FJ CRUISER

2010

MANUEL DU PROPRIETAIRE

TOYOTA

Votre concessionnaire Toyota

Chez votre concessionnaire Toyota, vous bénéficierez de prestations d'entretien et d'assistance de qualité.
Si aucun concessionnaire Toyota n'est établi près de chez, appelez le numéro suivant:

■ PROPRIÉTAIRES RÉSIDANT AUX ÉTATS-UNIS

- Aux États-Unis (territoire continental) ou au Canada:
  Toyota Customer Experience Center
  1-800-331-4331 (appel gratuit)
- A Hawaï:
  Servco Automotive Customer Services
  1-888-272-5515 (appel gratuit)

■PROPRIÉTAIRES RÉSIDANT AU CANADA

- Au Canada ou aux États-Unis (territoire continental):
  Centre d'interaction avec la clientèle Toyota
  1-888-TOYOTA-8 ou 1-888-869-6828 (appel gratuit)

Pour de plus amples informations, consultez nos sites Internet.

- États-Unis (territoire continental): **www.toyota.com**
- Hawaï: **www.toyotahawaii.com**
- Canada: **www.toyota.ca**

©2009 TOYOTA MOTOR CORPORATION
Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

TABLE DES MATIERES

1	**Avant de conduire**	Réglage et utilisation des accessoires tels le dispositif de verrouillage des portières, les rétroviseurs et la colonne de direction.
2	**Pendant la conduite**	Renseignements sur la conduite et l'arrêt du véhicule, ainsi que sur la conduite préventive.
3	**Caractéristiques de l'habitacle**	Climatiseur, système audio et autres caractéristiques intérieures visant au confort pendant la conduite.
4	**Entretien et soins**	Nettoyage et protection de votre véhicule, opérations d'entretien à réaliser soi-même et informations sur l'entretien.
5	**En cas de problème**	Mesures à prendre en cas de remorquage du véhicule, de crevaison ou d'accident.
6	**Caractéristiques du véhicule**	Informations détaillées sur le véhicule.
	Index	Liste alphabétique des informations contenues dans ce manuel.

1 Avant de conduire

1-1. Informations sur les clés
Clés 28

1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portières
Télécommande 30
Portières latérales 34
Portes d'accès..... 37
Hayon..... 39
Hayon en verre..... 44

1-3. Composants réglables (sièges, rétroviseurs, volant)
Sièges avant 48
Sièges arrière..... 50
Appuis-tête 56
Ceintures de sécurité 59
Volant..... 66
Rétroviseur intérieur antireflet 67
Rétroviseurs extérieurs 71

1-4. Ouverture et fermeture des glaces
Vitres électriques..... 74

1-5. Remplissage du réservoir
Ouverture du bouchon du réservoir de carburant..... 76

1-6. Système de dissuasion de vol
Système d'immobilisation du moteur..... 80
Étiquettes antivol (États-Unis) 82

1-7. Informations sur la sécurité
Posture adaptée à la conduite..... 83
Coussins gonflables SRS 85
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant..... 99
Dispositifs de retenue pour enfants..... 105
Installation du dispositif de retenue pour enfants 109

2 Pendant la conduite

2-1. Procédures liées à la conduite
Conduite du véhicule..... 122
Contacteur du moteur (allumage) 133
Transmission automatique..... 136
Boîte de vitesses manuelle..... 139
Levier de commande des clignotants 141
Frein de stationnement..... 142
Avertisseur..... 144

2-2. Bloc d'instrumentation
Jauges et compteurs 145
Voyants et lampes témoin..... 148
Bloc d'instruments au plafond..... 151

2-3. Fonctionnement des phares et des essuie-glaces

Contacteur des phares..... 153
Essuie-glace et lave-glace 155
Essuie-glace et lave-glace arrière 157

2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite

Régulateur de vitesse 158
Aide au stationnement 162
Système de moniteur de rétrovision (véhicules dotés de rétroviseur automatique intérieur antireflet)..... 168
Système à quatre roues motrices (modèles 4WD dotés d'une boîte de vitesses manuelle)..... 172
Système à quatre roues motrices (modèles 4WD dotés d'une boîte de vitesses automatique)..... 174
Voyant du régulateur de traction actif 176
Système AUTO LSD (modèles 2WD)..... 178
Système de verrouillage du différentiel arrière..... 180
Contacteur d'annulation du débrayage au démarrage (véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle)..... 184
Systèmes d'assistance à la conduite 185

2-5. Informations sur la conduite

Précautions relatives à la conduite hors route 191
Charge et bagages..... 196
Limites de charge du véhicule 200
Conseils pour la conduite en hiver 202
Traction d'une caravane/remorque..... 206
Remorquage avec les 4 roues au sol..... 217

3 Caractéristiques de l'habitacle

3-1. Utilisation du climatiseur et du désembueur

Système de climatisation.... 220
Désembueur de lunette arrière..... 226

3-2. Utilisation du système audio

Types de systèmes audio... 227
Fonctionnement de la radio 230
Fonctionnement du lecteur de CD 237
Lecture de disques MP3 et WMA 245
Utilisation optimale du système audio..... 254
Fonctionnement de SUB WOOFER..... 257
Modification de la couleur d'affichage (type B seulement) 258

Utilisation de l'adaptateur AUX 259
Utilisation des contacteurs audio au volant 261

3-3. Utilisation de l'éclairage intérieur

Liste des éclairages intérieurs 263
• Éclairages intérieur 264
• Éclairages de lecture 265

3-4. Utilisation des rangements

Liste des rangements 266
• Boîte à gants 266
• Porte-gobelets (avant) 267
• Porte-gobelets (arrière) 270
• Porte-bouteilles 271
• Compartiment auxiliaire ... 272

3-5. Autres caractéristiques intérieures

Pare-soleils 273
Miroirs de pare-soleil 274
Montre 275
Affichage de la température extérieure 276
Prise électrique (12V DC) 277
Prise électrique (115V CA) 278
Accoudoir 285
Tapis protecteur 286
Coffret de rangement (véhicule sans SUB WOOFER) 287
Caractéristiques du compartiment à bagages 288
Boussole 291

4 Entretien et soins

4-1. Entretien et soins

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 298
Nettoyage et protection de l'habitacle 301

4-2. Entretien

Procédures d'entretien 304
Entretien général 306
Programmes de vérification et d'entretien du système antipollution 309

4-3. Opérations d'entretien à réaliser soi-même

Précautions à prendre lorsque vous réalisez l'entretien vous-même 310
Capot 314
Compartiment moteur 316
Pneus 331
Pression de gonflage des pneus 337
Roues 341
Filtre de la climatisation 343
Pile de la clé 346
Vérification et remplacement des fusibles 348
Ampoules 360

5 En cas de problème

5-1. Informations essentielles

Feux de détresse 370
Si le véhicule doit être remorqué 371
Si vous croyez qu'il y a un problème..... 377
Système de coupure de la pompe à carburant..... 378
Enregistreur de données d'événement 379

5-2. Procédures en cas d'urgence

Si une lampe témoin s'allume ou un avertisseur sonore retentit..... 381
En cas de crevaison..... 392
Si le moteur ne démarre pas 405
S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P 407
Si vous perdez vos clés 409
Si la batterie de votre véhicule est déchargée..... 410
Si le véhicule surchauffe 413
Si votre véhicule est bloqué 416

6 Caractéristiques du véhicule

6-1. Caractéristiques

Données sur l'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)..... 420
Informations sur le carburant 431
Informations sur les pneus 434

6-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables 446
Éléments à initialiser 448

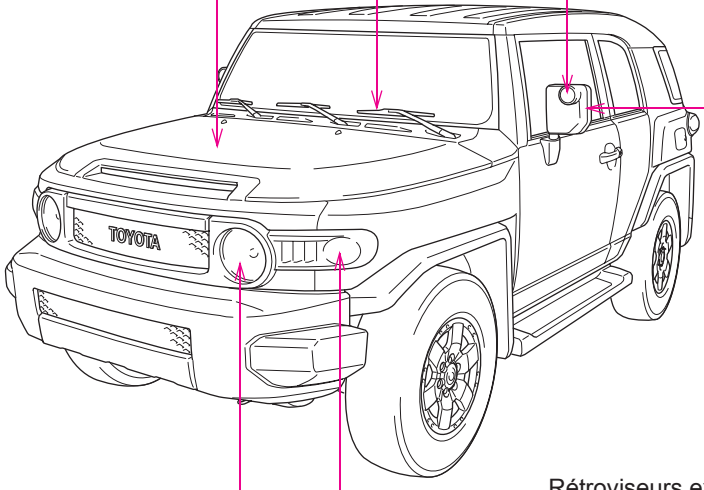
Index

Liste d'abréviations 450

Index alphabétique 452

Que faire si... 462

Exterior



Témoins de rétroviseur extérieur* P.153

Essuie-glaces avant P.155

Capot P.314

Rétroviseurs extérieurs P.71

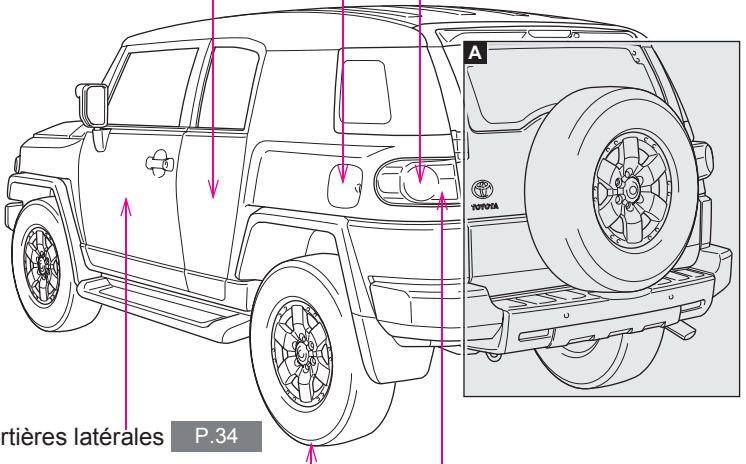
Phares P.153

Clignotants/feux de stationnement avant et feux latéraux avant P.141, 153

Feux stop/arrière et feux latéraux arrière P.153

Panneau de réservoir P.76

Portes d'accès P.37



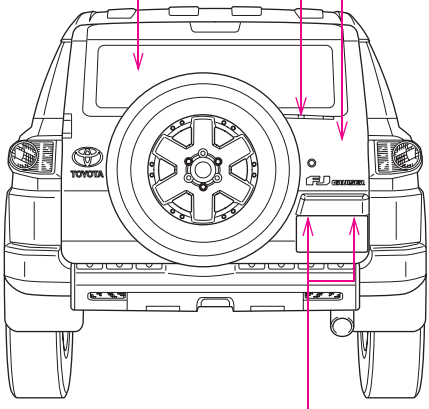
Portières latérales P.34

Pneus
- Permutation P.331
- Remplacement P.392
- Pression de gonflage P.337
- Informations P.434

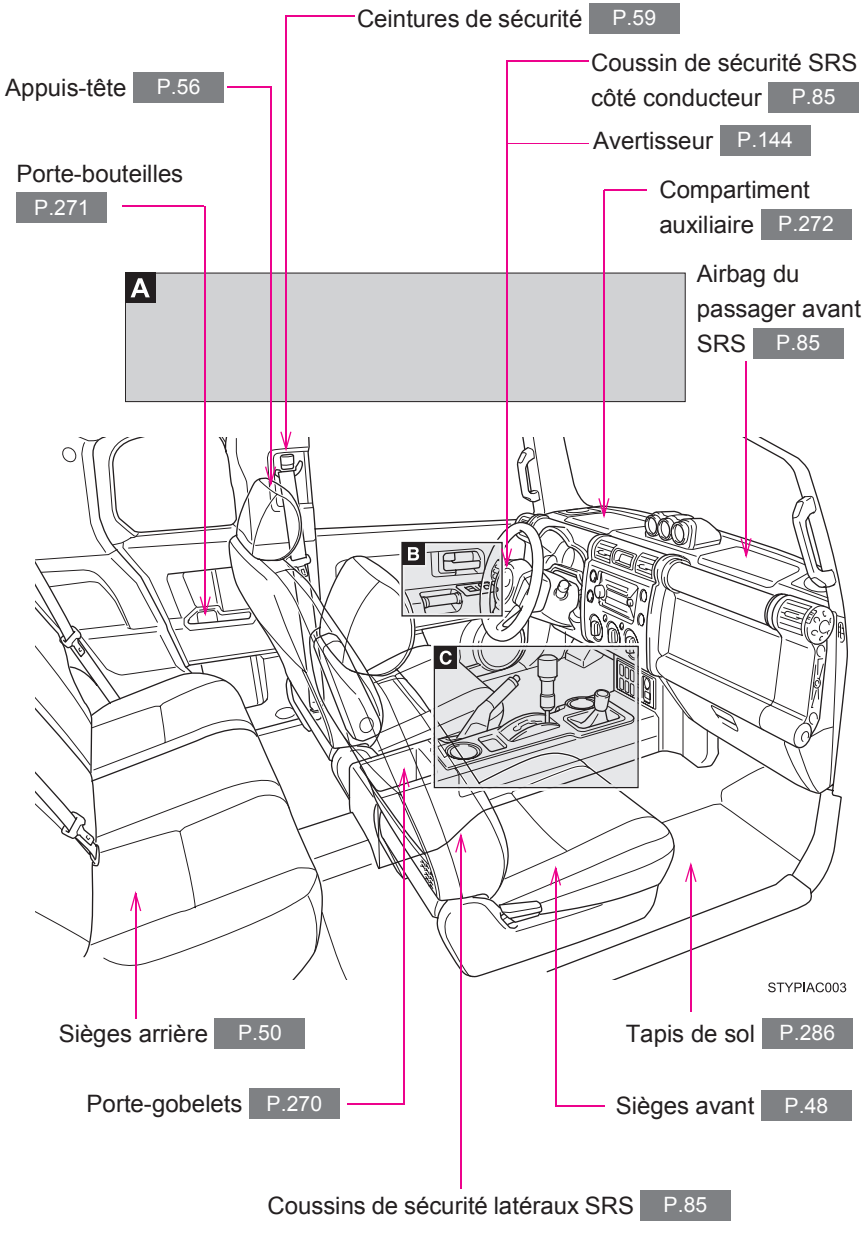
Clignotants arrière P.141

*: Si le véhicule en est doté

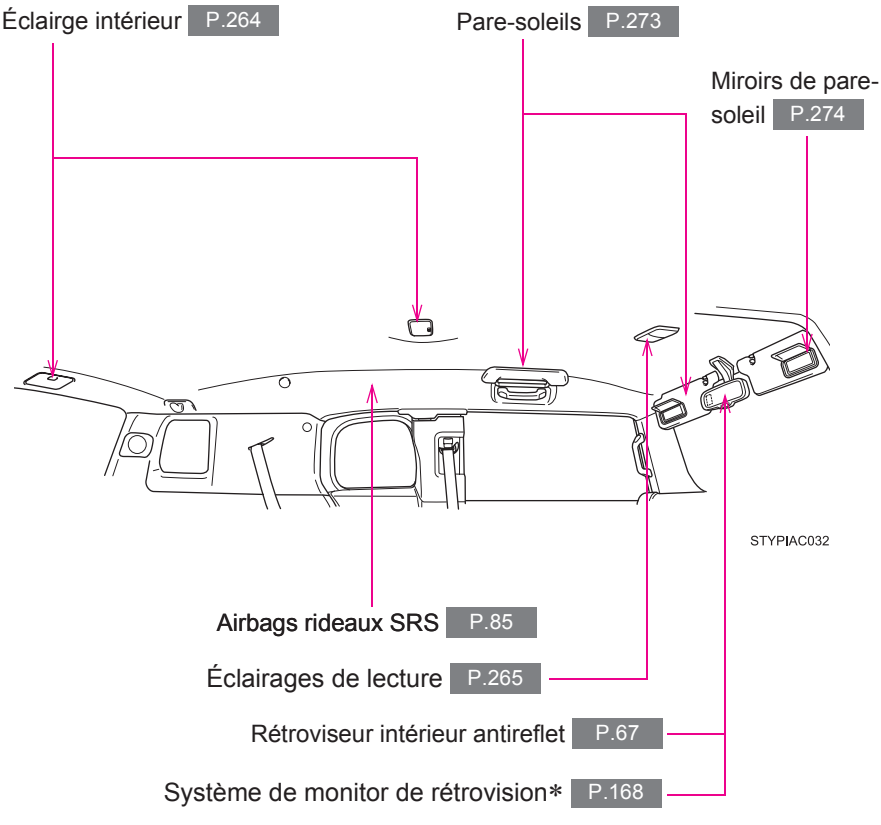
A



*: Si le véhicule en est doté

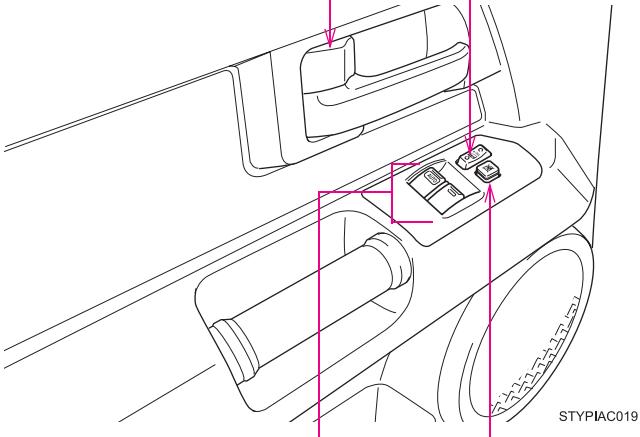

Ceintures de sécurité P.59
Appuis-tête P.56
Coussin de sécurité SRS côté conducteur P.85
Avertisseur P.144
Porte-bouteilles P.271
Compartiment auxiliaire P.272
A
Airbag du passager avant SRS P.85
B
C
STYPIAC003
Sièges arrière P.50
Tapis de sol P.286
Porte-gobelets P.270
Sièges avant P.48
Coussins de sécurité latéraux SRS P.85

A



*: Si le véhicule en est doté

B



Bouton intérieur de verrouillage des portières P.35

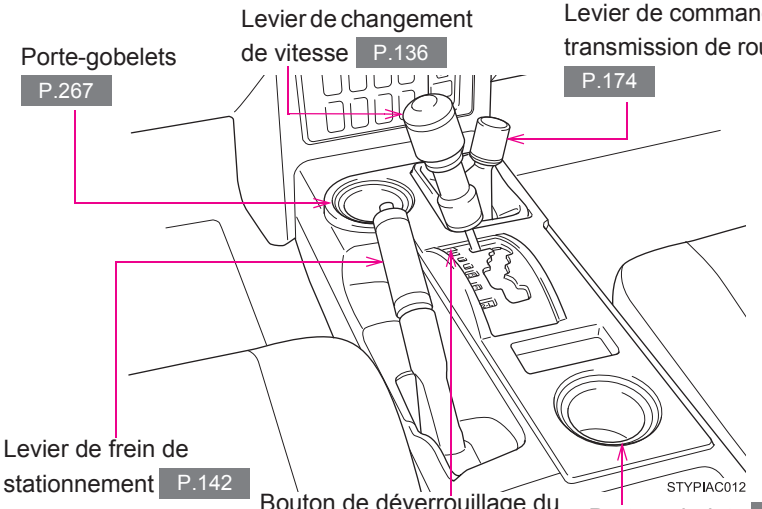
Contacteur de verrouillage de porte P.34

Contacteur de verrouillage de lève-vitre P.74

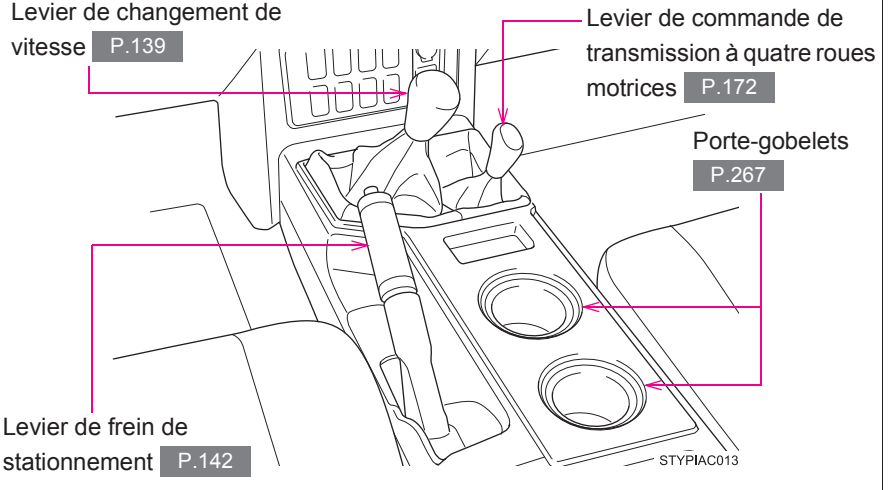
Contacteurs de vitre électrique P.74

C

▶ Boîte de vitesses automatique

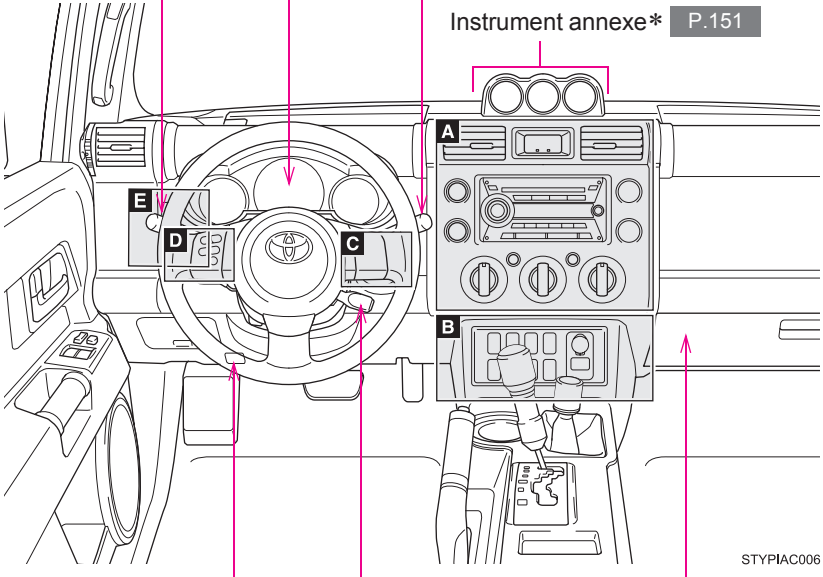


▶ Boîte de vitesses manuelle



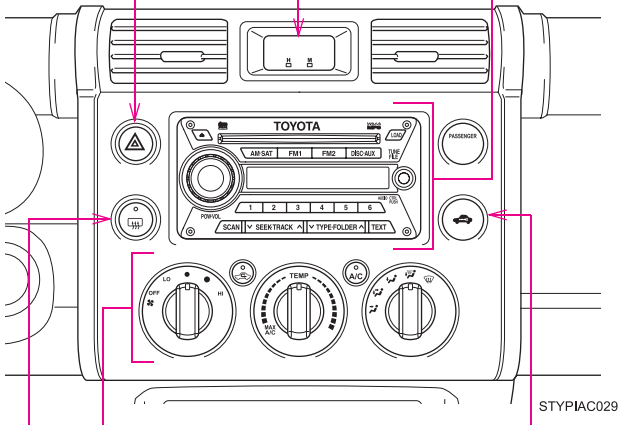
*: Si le véhicule en est doté

Contacteur des phares P.153
Levier de commande des clignotants P.141
Jauges et compteurs P.145
Contacteur d'essuie-glace et de lave-glace P.155
Contacteur de lave-glace et d'essuie-glace de lunette arrière* P.157
Instrument annexe* P.151



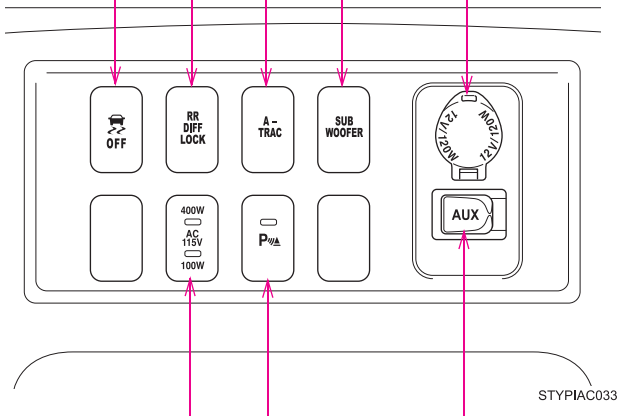
Boîte à gants P.266
Contacteur du régulateur de vitesse* P.158
Levier de déverrouillage du capot P.314

A



*: Si le véhicule en est doté

B



Touche VSC OFF P.178, 186, 187

Touche RR DIFF LOCK* P.180

Touche A-TRAC* P.176

Touche SUB WOOFER* P.257

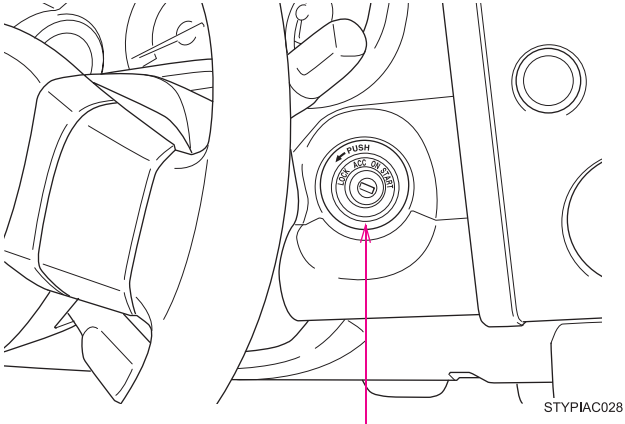
Prise électrique P.277

Adaptateur AUX P.259

Contacteur de l'aide au stationnement* P.162

Contacteur principal de prise électrique* P.278

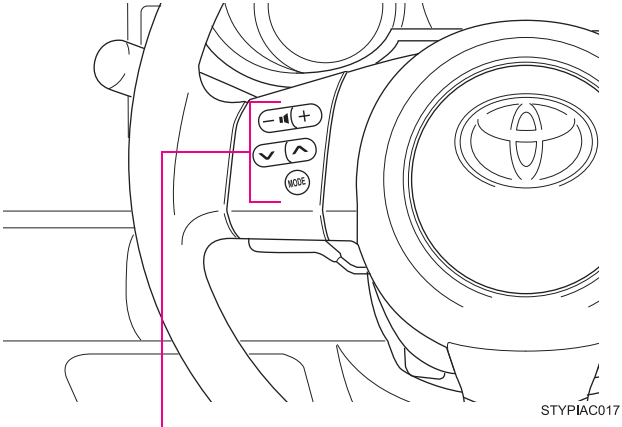
C



Contacteur du moteur (allumage) P.133

*: Si le véhicule en est doté

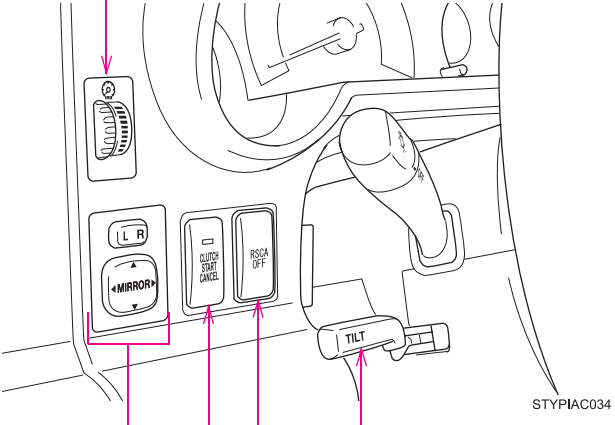
D



Contacteurs de commande à distance du système audio* P.261

E

Sélecteur de commande d'éclairage du tableau de bord P.146



Levier de libération du volant inclinable P.66

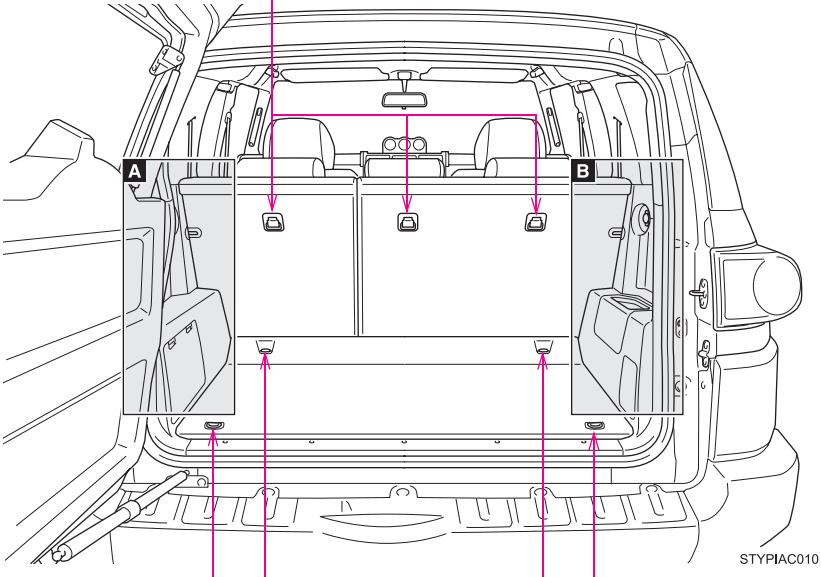
Contacteur RSCA OFF P.98

Contacteur CLUTCH START CANCEL* P.184

Contacteurs de rétroviseur extérieur* P.71

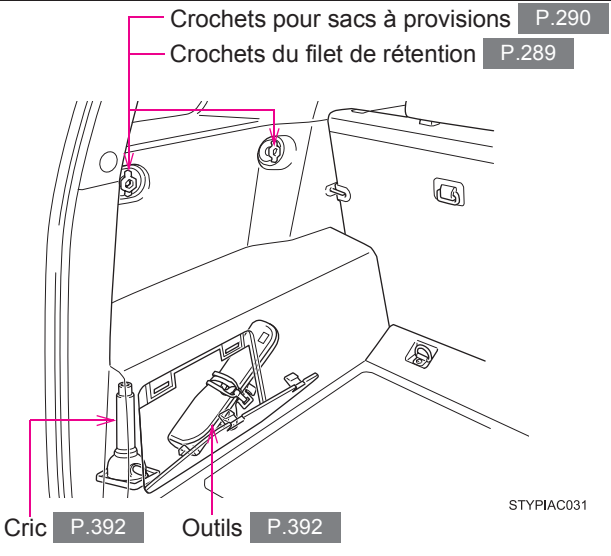
*: Si le véhicule en est doté

Support d’ancrage pour siège de sécurité enfant P.109

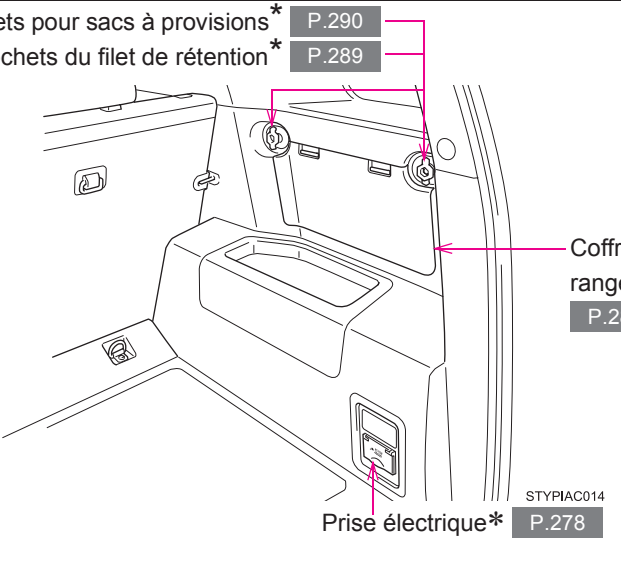


Crochets d’arrimage P.288

A



B



*: Si le véhicule en est doté
*: Véhicule sans SUB WOOFER

Pour en savoir davantage

Manuel principal du propriétaire

Veuillez noter que ce manuel s'applique à tous les modèles et couvre tous les équipements, y compris les options. C'est pourquoi l'usager pourra parfois trouver des explications se rapportant à des équipements qui ne sont pas installés sur son véhicule.

Toutes les caractéristiques contenues dans ce manuel sont à jour au moment de sa publication. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota l'oblige à se réserver le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.

Selon les caractéristiques, le véhicule illustré peut être différent du vôtre en ce qui concerne l'équipement.

Bruit provenant de sous le véhicule après avoir éteint le moteur

Cinq heures environ après que le moteur ait été coupé, il est possible que vous entendiez pendant quelques minutes un bruit qui provient d'en dessous du véhicule. Il s'agit du système de vérification d'absence de fuites de carburant par évaporation, et n'est pas le signe d'une anomalie.

Accessoires, pièces détachées et modifications de votre Toyota

Il existe actuellement sur le marché une gamme importante de pièces détachées et d'accessoires destinés aux véhicules Toyota mais qui ne sont pas d'origine. La garantie Toyota ne couvre pas ces produits ni leurs performances, leur réparation ou leur remplacement, de plus, Toyota décline toute responsabilité quant aux dégâts ou aux disfunctionnements qu'ils pourraient occasionner à votre Toyota.

Ce véhicule ne doit subir aucune modification impliquant des éléments d'une origine autre que Toyota. Toute modification apportée avec des produits d'origine autre que Toyota risque d'affecter les performances, la sécurité ou la longévité du véhicule et de contrevenir à la réglementation en vigueur. En outre, les dégâts ou les problèmes de fonctionnement résultant de ces modifications sont susceptibles de ne pas être couverts par la garantie.

Installation d'un émetteur-récepteur radio

Etant donné que l'installation d'une radio bidirectionelle dans votre véhicule est susceptible de perturber le fonctionnement de systèmes électroniques tels que l'injection de carburant multipoint, l'injection de carburant multipoint séquentielle, le régulateur de vitesse, l'antiblocage des roues, les airbags SRS et les prétensionneurs de ceinture de sécurité, informez-vous auprès de votre concessionnaire Toyota sur les précautions à prendre et les instructions spéciales à suivre pour ce type d'installation.

Mise à la casse de votre Toyota

Les dispositifs des coussins gonflables SRS et de tension des ceintures qui équipent votre Toyota contiennent des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec ces dispositifs encore opérationnels, ils risquent de provoquer un accident comme, par exemple, un incendie. Veillez à ce que les coussins gonflables SRS et le dispositif de tension des ceintures soient retirés et mis au rebut dans un atelier de réparation agréé ou chez votre concessionnaire Toyota avant de mettre le véhicule à la casse.

Produits composés de perchlorate

Ils peuvent devoir être manipulés délicatement,
Voir www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Votre véhicule contient des composants pouvant contenir du perchlorate. Les coussins gonflables, les dispositifs de tension des ceintures de sécurité et les piles de la télécommande peuvent appartenir à cette catégorie de composants.

⚠ ATTENTION

■ Précautions générales pendant la conduite

Conduite sous influence d'alcool ou de drogues: Ne conduisez jamais votre véhicule si vos facultés sont affaiblies par la consommation d'alcool ou de drogues. L'alcool et certaines drogues ralentissent vos réflexes, altèrent votre jugement et diminuent la coordination; ceci pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Conduite préventive: Conduisez toujours de manière préventive. Anticipez les erreurs des autres conducteurs ou des piétons et soyez prêt à éviter les accidents.

Distraction du conducteur: Portez toujours toute votre attention sur la conduite. Tout ce qui pourrait distraire le conducteur, par exemple le réglage des commandes, l'utilisation d'un téléphone cellulaire ou la lecture pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles, à vous-même, à vos passagers ou à d'autres personnes.

■ Précautions générales relatives à la sécurité des enfants

Ne laissez jamais d'enfants seuls à l'intérieur du véhicule; ne laissez jamais la clé du véhicule aux mains d'enfants et ne leur permettez jamais de l'utiliser.

Les enfants pourraient faire démarrer le véhicule ou faire passer la transmission au point mort. Les enfants pourraient aussi se blesser avec l'allume-cigarettes, les glaces ou les autres accessoires du véhicule. De plus, l'exposition à des températures très chaudes ou extrêmement froides à l'intérieur du véhicule pourrait être fatale aux enfants.

Symboles utilisés dans ce manuel

Mises en garde et remarques

⚠ ATTENTION

Il s'agit d'un avertissement contre un risque de blessure corporelle si l'avertissement est ignoré. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire pour limiter les risques pour vous-même ou pour les autres.

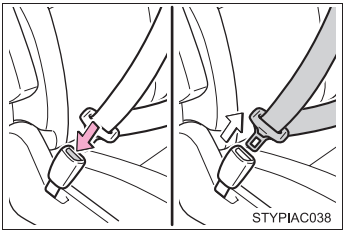
⚠ NOTE

Il s'agit d'un avertissement contre un risque possible de dégâts au véhicule ou à son équipement si l'avertissement est ignoré. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire pour éviter ou réduire les risques d'endommager votre Toyota et son équipement.

Symboles utilisés dans les illustrations

Symbole de sécurité

Le symbole du cercle traversé d'une barre oblique signifie "Ne pas", "Ne pas faire" ou "À éviter".



Flèches indiquant le fonctionnement

➡ Indique l'action à effectuer (pousser, tourner, etc.) pour faire fonctionner les contacteurs et autres dispositifs.

⇨ Indique le résultat d'une opération (par ex., un couvercle s'ouvre).

Avant de conduire 1

1-1. Informations sur les clés

Clés 28

1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portières

Télécommande 30
Portières latérales 34
Portes d'accès 37
Hayon 39
Hayon en verre 44

1-3. Composants réglables (sièges, rétroviseurs, volant)

Sièges avant 48
Sièges arrière 50
Appuis-tête 56
Ceintures de sécurité 59
Volant 66
Rétroviseur intérieur antireflet 67
Rétroviseurs extérieurs 71

1-4. Ouverture et fermeture des glaces

Vitres électriques 74

1-5. Remplissage du réservoir

Ouverture du bouchon du réservoir de carburant 76

1-6. Système de dissuasion de vol

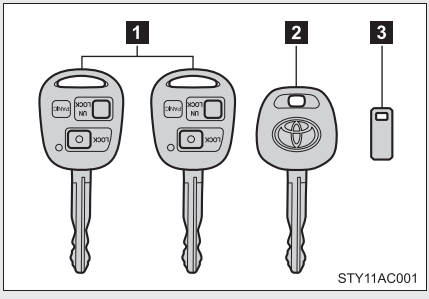
Système d'immobilisation du moteur 80
Étiquettes antivol (États-Unis) 82

1-7. Informations sur la sécurité

Posture adaptée à la conduite 83
Coussins gonflables SRS 85
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant 99
Dispositifs de retenue pour enfants 105
Installation du dispositif de retenue pour enfants 109

Les clés suivantes sont fournies avec le véhicule.

► Véhicules avec télécommande



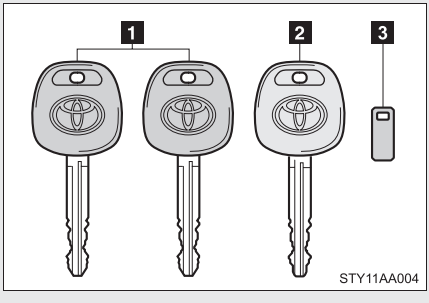
1 Clés principale (avec télécommande)

Utilisation de la télécommande (→P.30)

2 Clé de service voiturier

3 Plaquette portant le numéro de clé

► Véhicules sans télécommande



1 Clés principales

2 Clé de service voiturier

3 Plaquette portant le numéro de clé

■ Plaquette portant le numéro de clé

Conservez cette plaquette en lieu sûr, par exemple dans votre portefeuille; ne la laissez pas à bord du véhicule. Si vous perdez une clé, votre concessionnaire Toyota pourra vous en fabriquer une autre grâce au numéro inscrit sur la plaquette. (→P.409)

■ À bord d'un avion

Si vous montez dans un avion avec une clé à télécommande sur vous, assurez-vous de ne pas appuyer sur des touches de la clé à télécommande lorsque vous êtes à bord. Si vous transportez une clé à télécommande dans votre sac, etc., veillez à ce que les touches ne puissent pas être enfoncées accidentellement. Si une touche est enfoncée, la clé à télécommande risque d'émettre des ondes radio qui peuvent nuire au fonctionnement de l'avion.

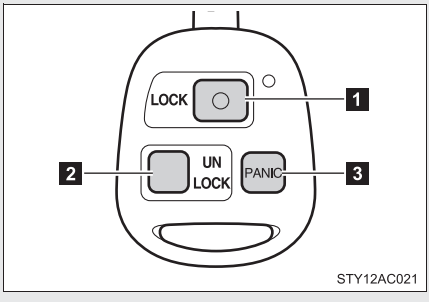
⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager la clé**

- N'exposez pas les clés à des chocs violents ou à des températures trop élevées et ne les mouillez pas.
- N'exposez pas les clés à des matériaux électromagnétiques et n'y fixez aucune matière bloquant les ondes électromagnétiques.

Télécommande*

On peut utiliser la télécommande pour verrouiller et déverrouiller le véhicule de l'extérieur.



1 Verrouille toutes les portières

2 Déverrouille toutes les portières

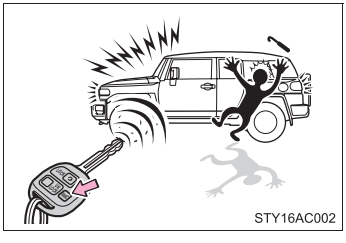
Appuyez sur ce touche pour déverrouiller la portière du conducteur. Si vous appuyez à nouveau sur la touche dans les 3 secondes suivantes, les autres portières se déverrouillent.

3 Fait retentir l'alarme (maintenir enfoncé)

■ Signaux de fonctionnement

Un avertisseur sonore retentit et les feux de détresse clignotent pour indiquer que les portières ont été verrouillées/déverrouillées. (Verrouillées: une fois; Déverrouillées: deux fois)

■ Mode panique



Si l'on appuie sur ce bouton PANIC pendant un peu plus d'une seconde, une alarme retentira pendant environ 60 secondes et les feux du véhicule clignoteront pour dissuader quiconque de tenter d'y pénétrer ou de l'endommager.

Pour arrêter l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande.

*: Si le véhicule en est doté

Avertisseur sonore de verrouillage de portière

Si une portière ou le hayon en verre est mal fermé et que vous tentez de le verrouiller, un avertisseur sonore retentira pendant 10 secondes. Fermez correctement la portière et le hayon en verre pour interrompre cet avertisseur, puis verrouillez à nouveau le véhicule.

Affaiblissement de la pile de la clé

La durée de vie normale de la pile est de 1 à 2 ans. (La pile se décharge même si l'on n'utilise pas la clé.) Si la télécommande ne fonctionne pas, il se peut que la pile soit déchargée. Remplacez la pile au besoin. (→P.346)

Caractéristique de sécurité

Si une portière n'est pas ouverte dans les 60 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule, la caractéristique de sécurité verrouillera à nouveau le véhicule automatiquement.

Conditions pouvant nuire au fonctionnement

Il se peut que la télécommande ne fonctionne pas normalement dans les cas suivants.

- À proximité des stations émettrices de télévision, des centrales électriques, des aéroports et d'autres installations générant de puissantes ondes radio
- Si l'on transporte une radio portative, un cellulaire ou d'autres dispositifs à communication sans fil
- Lorsque plusieurs télécommandes se trouvent à proximité
- Si la télécommande est entrée en contact avec un objet métallique ou est sous un tel objet
- Lorsqu'on utilise une télécommande (émettrice d'ondes radio) à proximité
- Si la télécommande a été laissée à proximité d'un appareil électrique, par exemple d'un ordinateur personnel

Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota

On peut modifier les réglages (par ex. ceux de la télécommande). (Fonctions personnalisables →P.446)

Certification de la télécommande

▶ Véhicules commercialisés aux États-Unis

FCC ID: HYQ12BBT

FCC ID: HYQ13BBL

REMARQUE:
Cet équipement est conforme à l'Art. 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable.

NOTE:
Cet équipement a été testé et répond aux normes relatives aux dispositifs numériques de classe B, conformément à l'Art. 15 du règlement FCC. Ces normes prévoient une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques, et s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions, il pourrait être source de graves interférences dans les communications radio. Il peut toutefois y avoir des interférences avec une installation particulière. Si cet équipement perturbe gravement la réception des ondes radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, il est conseillé d'essayer de supprimer les interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Modifiez l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloignez l'équipement de l'appareil récepteur.
- Branchez l'équipement sur une prise se trouvant sur un circuit différent de celui de l'appareil récepteur.
- Demandez conseil à votre concessionnaire ou à un technicien spécialisé en radio/télévision.

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification non approuvée par la partie responsable de l'application de la réglementation pourrait rendre illégale l'utilisation de l'équipement.

►Véhicules commercialisés au Canada

REMARQUE:

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

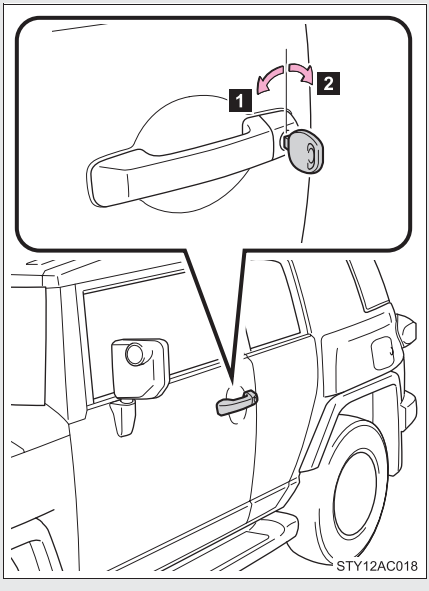
Portières latérales

On peut verrouiller/déverrouiller ce véhicule à l'aide de la télécommande, de la clé ou du contacteur de déverrouillage.

■ Télécommande (si le véhicule en est doté)

→P.30

■ Clé



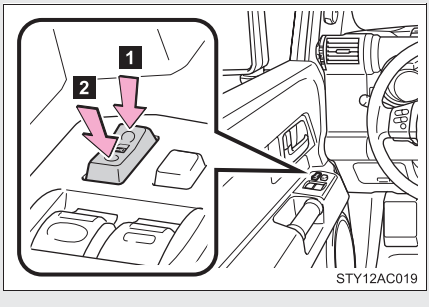
1 Verrouille toutes les portières

2 Déverrouille toutes les portières

Tournez une fois la clé dans le verrou de la portière du conducteur pour déverrouiller cette portière uniquement, et tournez-la une seconde fois pour déverrouiller les autres portières.

■ Contacteur de verrouillage de porte

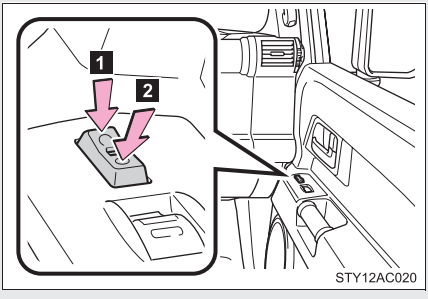
►Contacteur de verrouillage de la portière du conducteur



1 Verrouille toutes les portières

2 Déverrouille toutes les portières

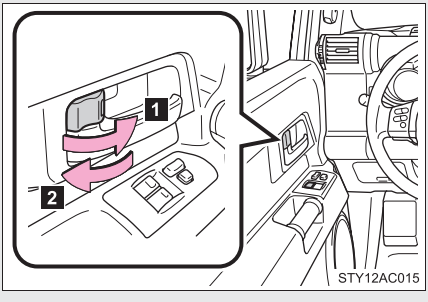
►Contacteur de verrouillage de la portière du passager



1 Verrouille toutes les portières

2 Déverrouille toutes les portières

■ **Bouton intérieur de verrouillage des portières**



1 Verrouille la portière

2 Déverrouille la portière

Si l'on tire sur la poignée intérieure, il se peut que la portière avant s'ouvre même si le bouton de verrouillage intérieur est en position de verrouillage.

Verrouillage extérieur sans clé des portières avant

ÉTAPE 1 Placez le bouton de verrouillage intérieur en position de verrouillage.

ÉTAPE 2 Fermez la portière.

On ne peut pas verrouiller la portière du conducteur si celle-ci est ouverte et que la clé est dans le contacteur du moteur.

Signal sonore d'oubli de clé

Un avertisseur sonore retentit si la portière du conducteur est ouverte alors que le contacteur du moteur est en position ACC ou LOCK pour vous rappeler de retirer la clé.

Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota

On peut modifier les réglages (par ex. la fonction de déverrouillage à l'aide d'une clé). (Fonctions personnalisables →P.446)

⚠ ATTENTION

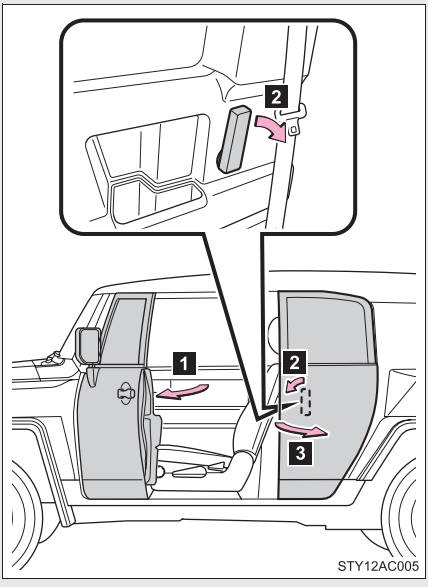
Pour éviter un accident

Observez les précautions suivantes quand vous conduisez le véhicule.
Si vous ne le faites pas, il se peut qu'une portière s'ouvre et que l'occupant tombe à l'extérieur, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez toujours une ceinture de sécurité.
- Verrouillez toujours toutes les portières.
- Assurez-vous que toutes les portières sont bien fermées.
- Ne tirez pas sur la poignée intérieure des portières pendant la conduite.
  Les portières s'ouvriront et les passagers seront projetés hors du véhicule, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.
  Soyez particulièrement prudent en ce qui concerne les portières latérales, celles-ci peuvent s'ouvrir, même si les verrous intérieurs sont enclenchés.

Portes d’accès

On peut ouvrir la porte d’accès (portière arrière) à l’aide de la poignée intérieure.



1 Ouvrez entièrement la portière avant

2 Tirez (si vous êtes à l’extérieur) ou poussez (si vous êtes à l’intérieur) la poignée intérieure de la porte d’accès.

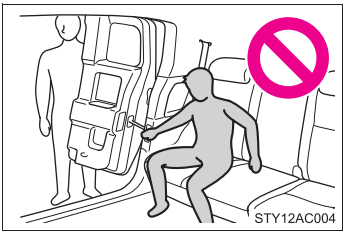
3 Ouvrez la porte d’accès

Vous pouvez ouvrir et fermer la porte d’accès seulement si la portière avant est grande ouverte.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous fermez la porte d’accès

Veuillez observer les précautions suivantes.
Négliger cette précaution pourrait occasionner des blessures graves.



- Vérifiez si la zone environnante est sécuritaire.
- Gardez les mains, les doigts et les autres parties du corps de tous les occupants à l’écart de la porte d’accès.

⚠ NOTE

■ **Lorsque vous ouvrez ou fermez la portière avant et la porte d'accès**

La portière avant et la porte d'accès pourraient subir des dommages si elles se heurtent pendant leur ouverture ou leur fermeture.

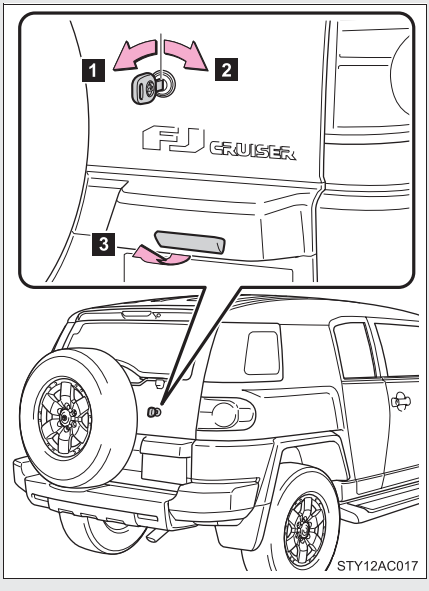
Hayon

On peut verrouiller/déverrouiller le hayon à l'aide d'une clé, de la télécommande ou du contacteur de déverrouillage.

■ Télécommande (si le véhicule en est doté)

→P.30

■ Clé



1 Déverrouille la portière arrière

2 Verrouille la portière arrière

3 Ouvre le hayon

Lorsque vous tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et la retenez pendant environ 1 seconde, le hayon en verre s'ouvre. (→P.44)

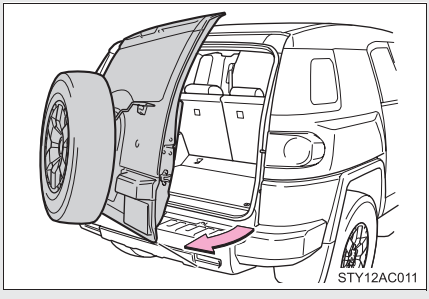
■ Contacteur de verrouillage de porte

→P.34

■ Fonction de verrouillage du hayon

Le hayon peut être maintenu dans les positions suivantes:

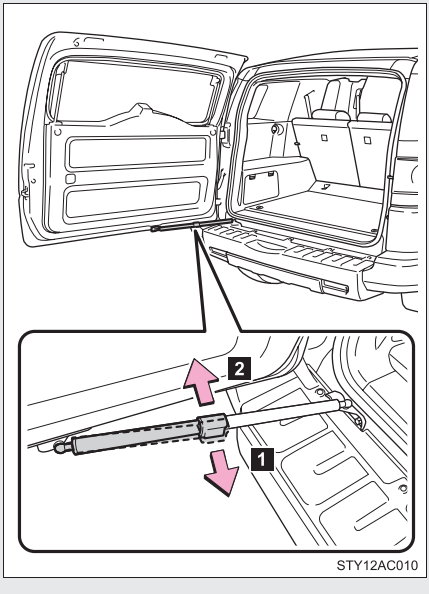
► Position à demi ouverte



Ouvrez le hayon à la position à demi ouverte.

Il ne peut pas être maintenu dans cette position pendant sa fermeture.

► Position complètement ouverte



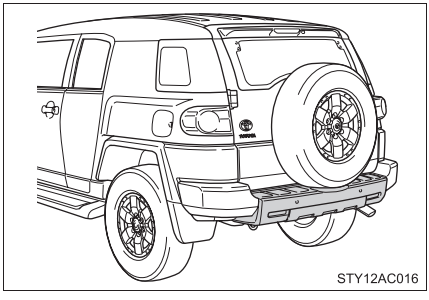
Vous pouvez maintenir le hayon dans cette position:

1 Verrouiller l'amortisseur

2 Déverrouiller l'amortisseur

Avant de fermer le hayon, assurez-vous de déverrouiller l'amortisseur.

Pare-chocs arrière à marchepied



Sert à protéger l'arrière du véhicule et à faciliter le chargement par l'arrière.

Pour monter sur le pare-chocs arrière à marchepied, utilisez la partie ombrée sur l'illustration.

⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre pendant la conduite

- Le hayon doit être fermé pendant la conduite du véhicule.
  Si le hayon est ouvert, il risque de heurter des objets à proximité pendant la marche du véhicule ou des bagages risquent d'être éjectés accidentellement et de provoquer un accident.
  De plus, des gaz d'échappement pourraient pénétrer dans l'habitacle entraînant la mort ou présentant un danger grave pour la santé. Assurez-vous de bien fermer le hayon avant de prendre le volant.
- Avant de prendre le volant, assurez-vous que le hayon est bien fermé. Si tel n'est pas le cas, le hayon risque de s'ouvrir accidentellement pendant la marche du véhicule et de provoquer un accident.
- Ne laissez jamais personne voyager dans le coffre. En cas de freinage brusque ou de collision, elle serait susceptible de subir des blessures graves, voire mortelles.
- Ne vous installez pas sur le pare-chocs arrière à marchepied.

■ Lorsque des enfants sont à l'intérieur du véhicule

Veuillez observer les précautions suivantes.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne laissez pas les enfants monter dans le coffre.
  Si des enfants se retrouvent enfermés accidentellement dans le compartiment de charge, ils pourraient souffrir d'hyperthermie.

⚠ ATTENTION

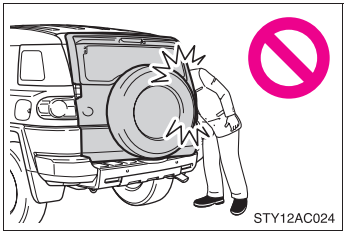
■ Lorsque des enfants sont à l'intérieur du véhicule

- Ne laissez pas des enfants ouvrir ou fermer le hayon.
  Il pourrait provoquer l'activation imprévue du hayon ou se coincer les mains, la tête ou le cou pendant la fermeture automatique du hayon.

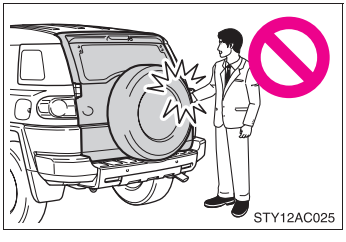
■ Ouverture/fermeture du hayon

Veuillez observer les précautions suivantes.
Si vous les négligez, une partie du corps pourrait se coincer, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Lorsque vous ouvrez ou fermez le hayon, assurez-vous impérativement que personne ne se trouve à proximité.
- Faites attention aux personnes se trouvant à proximité et avertissez-les avant d'ouvrir ou de fermer le hayon.
- Faites preuve de prudence lorsque vous ouvrez ou fermez le hayon quand il y a du vent; celui-ci risque de s'abaisser brutalement en cas de fortes rafales de vent.


STY12AC024

- S'il n'était pas entièrement ouvert, le hayon pourrait se refermer. Il est plus difficile d'ouvrir ou de fermer le hayon sur une surface inclinée que plane; faites par conséquent attention à l'ouverture ou à la fermeture accidentelle du hayon. Assurez-vous que le hayon est complètement ouvert et ne risque pas de se refermer avant de charger ou décharger le coffre.


STY12AC025

- Redoublez de précaution lorsque vous refermez le hayon afin d'éviter de vous faire pincer les doigts (par exemple).
- Appuyez en douceur sur la face extérieure du hayon pour le fermer.

⚠ ATTENTION

■ Ouverture/fermeture du hayon

- Ne tirez pas sur le vérin du hayon pour fermer le hayon et ne vous y suspendez pas non plus.
  Vous risquez de vous coincer la main ou de casser le vérin du hayon et de provoquer un accident.
- Fixez uniquement des accessoires Toyota d'origine sur le hayon. Si le hayon est soumis à un poids excessif, il risque de se refermer brutalement juste après avoir été ouvert.

⚠ NOTE

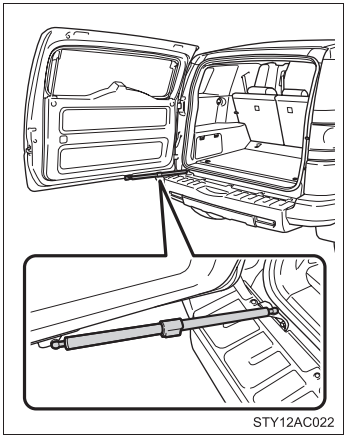
■ Pour éviter d'endommager les composants du hayon

Ne permettez qu'à une seule personne à la fois de monter sur le marchepied du pare-chocs.

■ Vérins du hayon

Le hayon est équipé de vérins qui le maintiennent en place.

Veuillez observer les précautions suivantes.
À défaut, les vérins risquent de subir des dommages et de ne plus fonctionner correctement.

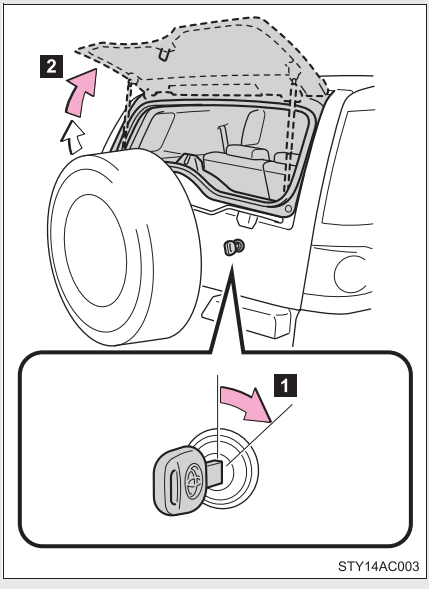

STY12AC022

- N'apposez aucun objet (ni autocollant, ni film en plastique, ni adhésif) sur la tige des vérins.
- Ne touchez pas la tige des vérins avec des gants ou toute autre pièce en tissu.
- Fixez uniquement des accessoires Toyota d'origine sur le hayon.
- Ne placez pas votre main sur les supports d'amortisseur et n'y appliquez pas de pression verticale.

- Avant de fermer le hayon, assurez-vous que l'amortisseur est déverrouillé.

Hayon en verre

On peut aussi ouvrir le hayon en verre à l'aide de la clé.



1 Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et maintenez-la dans cette position pendant environ 1 seconde.

2 Soulevez

■ **Ouverture du hayon en verre**

- Le hayon en verre s'ouvre légèrement après le verrouillage du hayon.
- Si l'essuie glace arrière est en cours de fonctionnement, il revient à sa position initiale et cesse de fonctionner.

  Il recommencera à fonctionner environ 3 secondes après la fermeture du hayon en verre.

■ **Fermeture du hayon en verre**

- Assurez-vous que le hayon en verre est bien en place après sa fermeture.
  Si ce n'est pas le cas, l'essuie-glace arrière et le lave-glace ne fonctionneront pas.
- Veillez à ne pas verrouiller le véhicule en laissant vos clés à l'intérieur.

⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre pendant la conduite

- Gardez le hayon en verre fermé pendant que vous conduisez.
  Si vous laissiez le hayon en verre ouvert pendant que vous roulez, il pourrait heurter des objets à proximité, ou des bagages pourraient être projetés à l'extérieur du véhicule, ce qui risquerait de provoquer un accident.
  De plus, des gaz d'échappement pourraient pénétrer dans l'habitacle entraînant la mort ou présentant un danger grave pour la santé. Assurez-vous de bien fermer le hayon en verre avant de prendre le volant.
- Avant de conduire le véhicule, assurez-vous que le hayon en verre est bien fermé. S'il était mal fermé, il pourrait s'ouvrir de manière imprévue en cours de route et provoquer un accident.
- Ne laissez jamais personne voyager dans le coffre. En cas de freinage brusque ou de collision, elle serait susceptible de subir des blessures graves, voire mortelles.

■ Lorsque des enfants sont à l'intérieur du véhicule

Veuillez observer les précautions suivantes.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne laissez pas les enfants monter dans le coffre.
  Si des enfants se retrouvent enfermés accidentellement dans le compartiment de charge, ils pourraient souffrir d'hyperthermie.
- Ne laissez pas des enfants ouvrir ou fermer le hayon en verre.
  Il pourrait provoquer l'activation imprévue du hayon en verre ou se coincer les mains, la tête ou le cou pendant la fermeture du hayon en verre.

■ Fonctionnement du hayon en verre

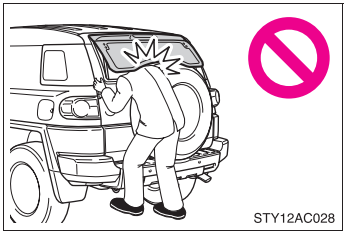
Veuillez observer les précautions suivantes.
Si vous les négligez, une partie du corps pourrait se coincer, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- N'ouvrez pas le hayon en verre pendant que le véhicule est en mouvement.
- Avant d'ouvrir le hayon en verre, enlevez toute substance lourde, par exemple la neige ou la glace, pouvant le recouvrir. Si vous négligiez de le faire, le hayon en verre pourrait se rabattre une fois qu'il est ouvert.

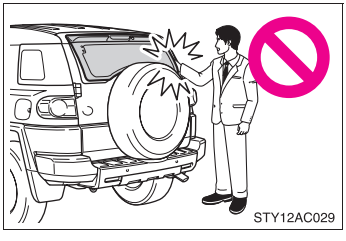
⚠ ATTENTION

■ Fonctionnement du hayon en verre

- Lorsque vous ouvrez ou fermez le hayon en verre, vérifiez attentivement la zone environnante pour vous assurer d'effectuer cette manœuvre en toute sécurité.
- Si une personne se trouve aux alentours, assurez-vous qu'elle est en sécurité et avisez-la que le hayon en verre est sur le point de s'ouvrir ou de se fermer.
- Soyez prudent lorsque vous ouvrez ou fermez le hayon en verre par temps venteux; un vent fort pourrait provoquer un mouvement brusque de ce dernier.



- S'il n'était pas entièrement ouvert, le hayon en verre pourrait se rabattre. Il est plus difficile d'ouvrir ou de fermer le hayon en verre sur un plan incliné que sur une surface plane; méfiez-vous donc des mouvements imprévus du hayon en verre lorsque le véhicule est en pente. Avant d'utiliser le compartiment de charge, assurez-vous que le hayon en verre est entièrement ouvert et sécuritaire.



- Soyez particulièrement prudent lorsque vous fermez le hayon en verre afin d'éviter de vous coincer les doigts ou une autre partie du corps.
- Lorsque vous fermez le hayon en verre, assurez-vous d'appliquer une légère pression sur sa surface extérieure.
- Ne tirez pas sur les supports d'amortisseur du hayon en verre pour fermer celui-ci, et ne vous pendez pas après ceux-ci.
  Vous pourriez alors vous coincer les mains ou briser le support d'amortisseur du hayon en verre et provoquer un accident.
- Ne fixez aucun accessoire autre que des pièces d'origine Toyota sur le hayon en verre. Le poids supplémentaire de ces accessoires pourrait entraîner la fermeture du hayon en verre une fois qu'il est ouvert.

⚠ ATTENTION

■ Avant de fermer le hayon en verre

Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, procédez comme suit.

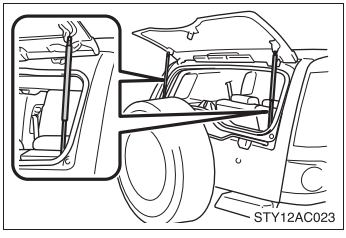
- Assurez-vous que personne ne se tient à proximité de la glace.
- Assurez-vous que tous les occupants sont en sécurité et avisez-les que le hayon en verre est sur le point de se fermer.

⚠ NOTE

■ Supports d'amortisseur du hayon en verre

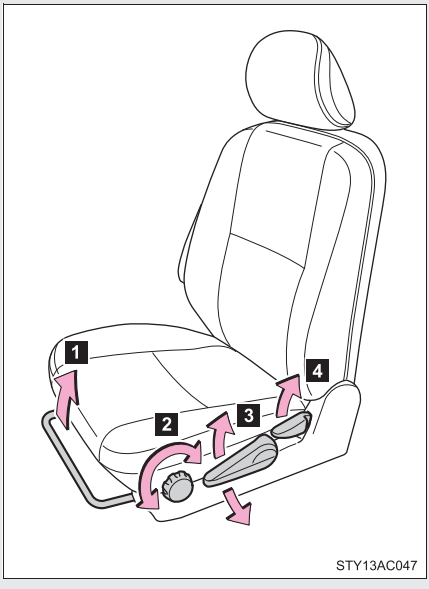
Le hayon en verre est muni de supports d'amortisseur qui le maintiennent en place.

Veuillez observer les précautions suivantes.
Le fait de les négliger pourrait endommager les supports d'amortisseur et provoquer une défaillance.



- N'apposez aucun objet (ni autocollant, ni film en plastique, ni adhésif) sur la tige des vérins.
- Ne touchez pas la tige des vérins avec des gants ou toute autre pièce en tissu.
- Ne fixez aucun accessoire autre que des pièces d'origine Toyota sur le hayon en verre.
- Ne posez pas votre main sur les vérins et n'exercez aucune pression latérale.

Sièges avant



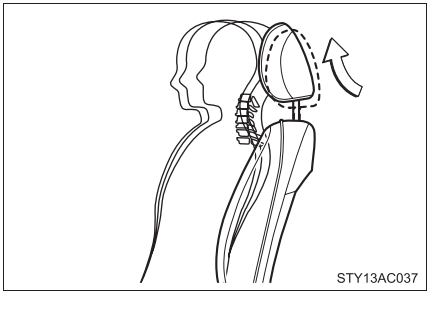
1 Levier de réglage de position des sièges

2 Bouton de réglage de l'inclinaison de l'assise du siège (côté conducteur uniquement)

3 Levier de réglage de la hauteur du siège (côté conducteur uniquement)

4 Levier de réglage d'inclinaison du dossier

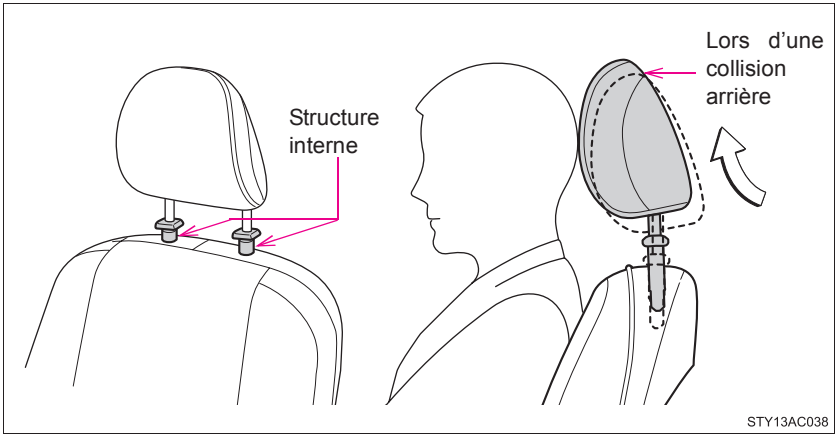
Appuis-tête actifs



Lorsque le bas du dos d'un occupant exerce une pression sur le dossier en cas de collision arrière, l'appuie-tête se déplace légèrement vers l'avant et vers le haut pour contribuer à réduire les risques que l'occupant du siège ne subisse un coup de fouet cervical.

Appuis-tête actifs

Même un léger choc sur le dossier peut entraîner le déplacement de l'appuie-tête. Si vous poussez un appuie-tête verrouillé vers le haut en le forçant, cela peut faire apparaître la structure interne de l'appuie-tête. Cela n'indique aucun problème particulier.



Sièges imperméable et hydrofuge

Des sièges imperméables et hydrofuges ont été installés dans votre véhicule; cependant l'effet hydrofuge s'estompera au fil du temps.

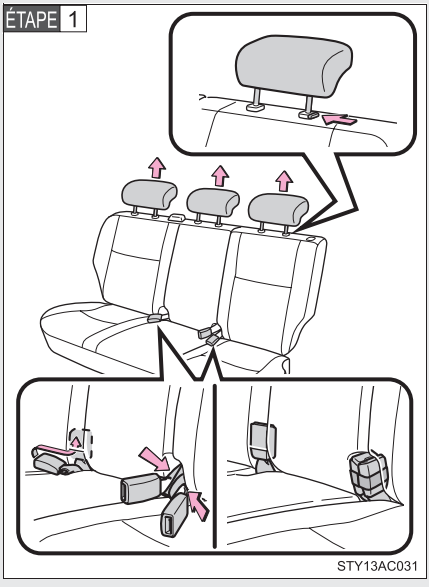
⚠ ATTENTION

Réglage des sièges

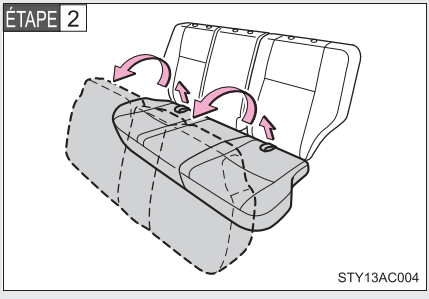
- N'inclinez pas trop le siège lorsque le véhicule est en mouvement; vous réduirez ainsi les risques de glisser sous la ceinture abdominale.
  Si le siège est trop incliné lors d'un accident, la ceinture abdominale pourrait glisser sur les hanches et appliquer une force exagérée directement sur l'abdomen, ou votre cou pourrait toucher la ceinture épaulière, augmentant ainsi le risque de blessures graves, voire mortelles.
- Après le réglage du siège, assurez-vous qu'il est bien fixé en place.

Sièges arrière

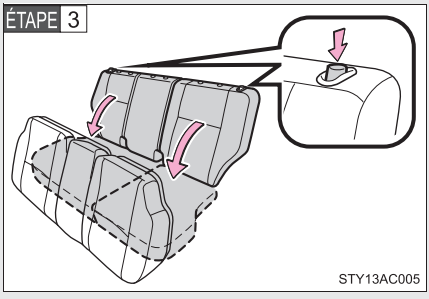
On peut rabattre le dossier des sièges arrière.



Rangez les boucles de ceinture de sécurité et enlevez les appuis-tête.

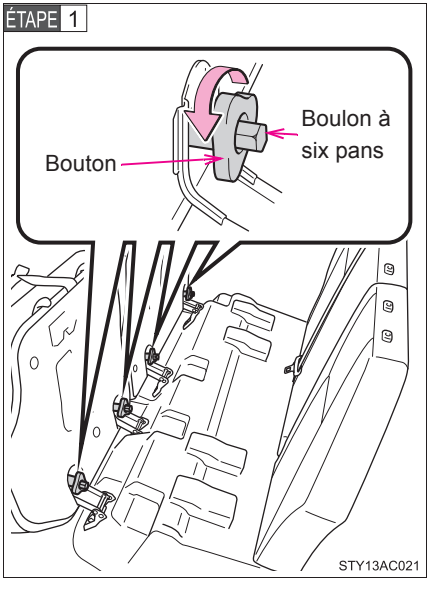


Soulevez le coussin du bas en tirant sur la courroie de déverrouillage.

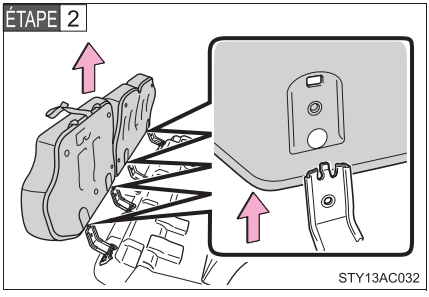


Appuyez sur le bouton de déverrouillage, puis rabattez les dossiers.

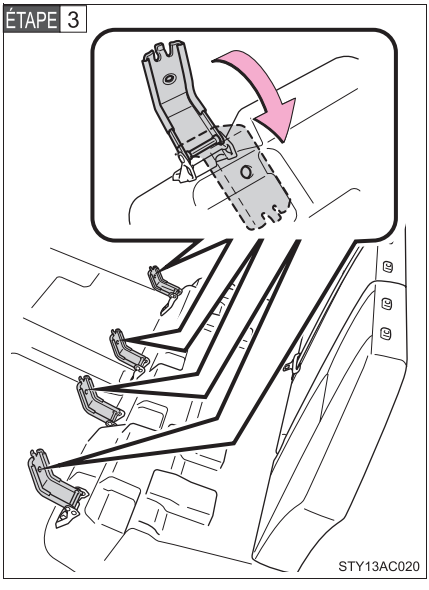
Retrait des coussins du bas du siège arrière



À l'aide de la clé, commencez par desserrer les boulons, puis tournez les boutons à la main pour les retirer.

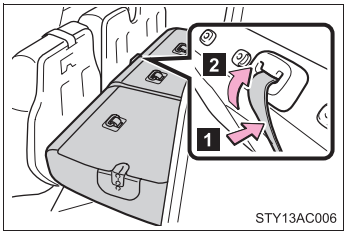


Écartez le coussin du bas de la charnière.



Repliez la charnière comme indiqué sur le schéma.

Si vous n’arrivez pas à soulever le dossier du siège

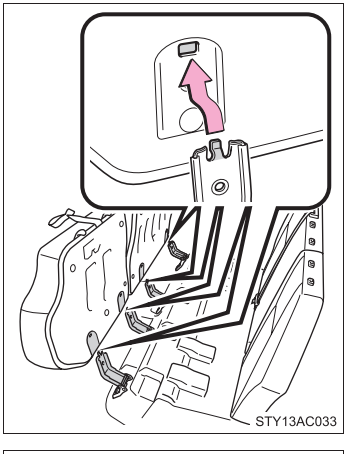


Libérez le dispositif de retenue de la ceinture en:

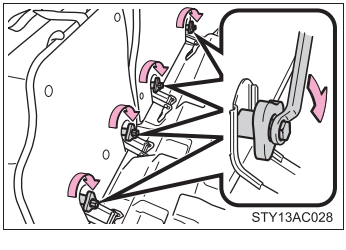
1 Poussant sur le côté inférieur avant du dossier afin de détendre la ceinture de sécurité.

2 Laissant la ceinture se rétracter un peu.

Une fois le coussin du bas réinstallé



Avant de resserrer le bouton, fixez la griffe de la charnière dans l’orifice du coussin.



À l’aide d’une clé dynamométrique, serrez fermement les boulons à six pans.

Couple de serrage:
12,5 ft·lbf (17 N·m, 1,7 kgf·m)

Sièges imperméable et hydrofuge

Des sièges imperméables et hydrofuges ont été installés dans votre véhicule: cependant l’effet hydrofuge s’estompera au fil du temps.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque le dossier est replié

Pendant que le véhicule roule, ne vous asseyez pas sur le dossier et n'y placez aucun objet.

■ Lors du retour des sièges à leur position d'origine

Veuillez observer les précautions suivantes. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Veillez à ne pas vous coincer les mains ou les pieds dans le siège.
- Assurez-vous que les dossiers et les coussins du bas sont bien verrouillés. Si vous négligez cette précaution, les ceintures de sécurité ne fonctionneront pas de manière adéquate.
- Assurez-vous que les ceintures de sécurité ne sont pas faussées ou coincées sous le siège.
- Placez les ceintures de sécurité dans une position où elles seront prêtes à l'emploi.

■ Lorsque vous enlevez ou réinstallez les coussins du bas

Veuillez observer les précautions suivantes. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- N'entrez pas dans le véhicule lorsque les coussins du bas sont enlevés.
- Ne laissez pas les coussins du bas retirés bouger librement à l'intérieur du véhicule.
- Ne vous asseyez pas sur les coussins du bas retirés et ne placez aucun objet sur ceux-ci.
- Ne pas laisser tomber les coussins du bas.
- À l'aide d'une clé dynamométrique, serrez les boulons à six pans à une force de 12,5 ft·lbf (17 N·m, 1,7 kgf·m), ou faites-les serrer par votre concessionnaire Toyota.
  Un serrage à une force moindre pourrait entraîner un desserrement des boutons et la libération des coussins du bas.

⚠ NOTE

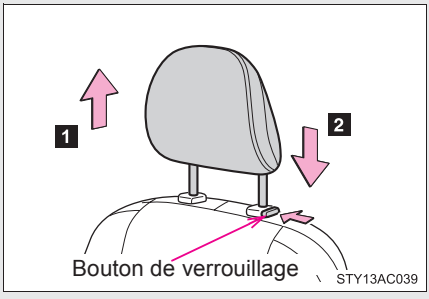
■ **Avant de rabattre ou de retirer les sièges**

- Les boucles des ceintures de sécurité doivent être rangées.
- Avant de rabattre le dossier, les appuis-tête doivent être enlevés.

Appuis-tête

Des appuis-tête sont fournis pour tous les sièges.

►Sièges avant



Réglage vertical

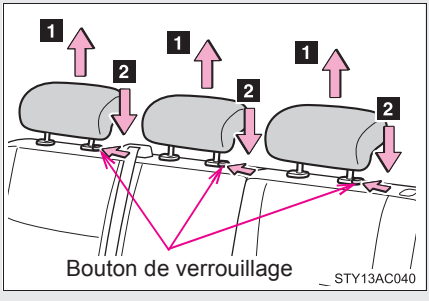
1 Haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

2 Bas

Enfoncez l'appui-tête tout en appuyant sur la touche de déverrouillage.

►Sièges arrière



Réglage vertical

1 Haut

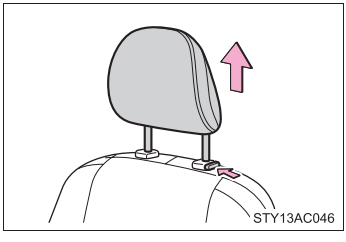
Tirez les appuie-têtes vers le haut.

2 Bas

Enfoncez l'appui-tête tout en appuyant sur la touche de déverrouillage.

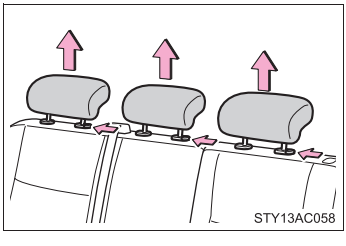
Retrait des appuis-tête

▶ Sièges avant



Soulevez l'appui-tête tout en appuyant sur la touche de relâchement.

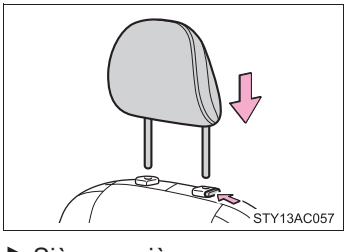
▶ Sièges arrière



Soulevez l'appui-tête tout en appuyant sur le bouton de relâchement.

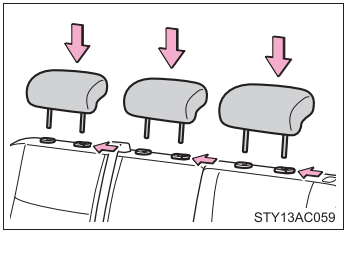
Installation des appuis-tête

▶ Sièges avant



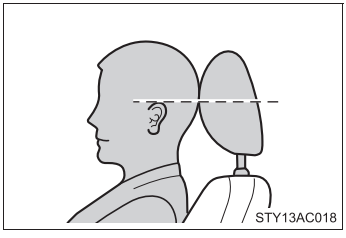
Alignez l'appui-tête sur les orifices d'installation puis abaissez-le en position de verrouillage.
Quand vous abaissez l'appui-tête, maintenez le bouton de déverrouillage enfoncé.

▶ Sièges arrière



Alignez l'appui-tête sur les orifices d'installation puis abaissez-le en position de verrouillage.
Quand vous abaissez l'appui-tête, maintenez le bouton de déverrouillage enfoncé.

Réglage de la hauteur des appuis-tête



Assurez-vous de régler les appuis-tête afin que leur centre soit le plus près possible du haut de vos oreilles.

Réglage des appuis-tête arrière

Lorsque vous utilisez l'appui-tête, soulevez-le toujours d'une position au-dessus de sa position de repos.

⚠ ATTENTION

Précautions relatives aux appuis-tête

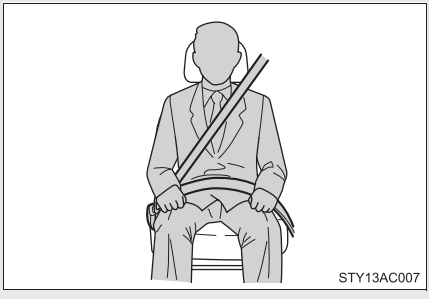
Observez les précautions suivantes en ce qui concerne les appuis-tête. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez les appuis-tête conçus pour chaque siège.
- Réglez toujours les appuis-tête à la position adéquate.
- Ne conduisez pas sans appui-tête.

Ceintures de sécurité

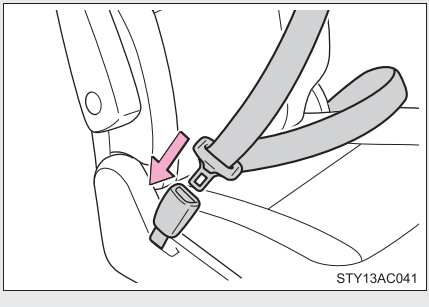
Avant de conduire le véhicule, assurez-vous que tous les passagers ont bouclé leur ceinture de sécurité.

■ Utilisation correcte des ceintures de sécurité



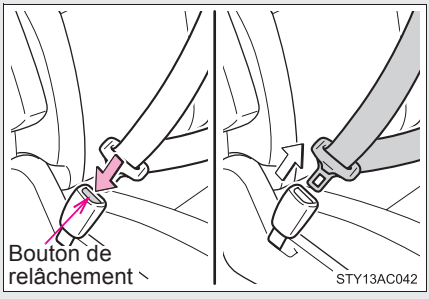
- Tirez sur la ceinture épaulière jusqu'à ce qu'elle recouvre entièrement l'épaule, mais elle ne doit pas toucher le cou ni glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale de la ceinture de sécurité le plus bas possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier du siège. Tenez-vous assis dans le fond du siège, le dos droit.
- Ne tournez pas la ceinture de sécurité.

■ Bouclage et débouclage de la ceinture de sécurité



Bouclage de la ceinture

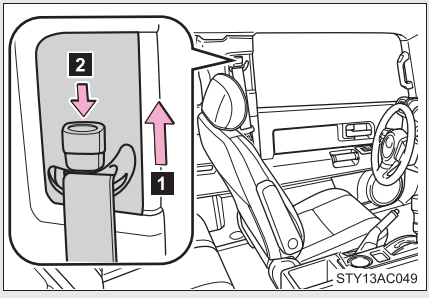
Poussez la languette dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



Débouclage de la ceinture

Appuyez sur le bouton de relâchement.

■ Réglage de la hauteur de la ceinture (sièges avant)



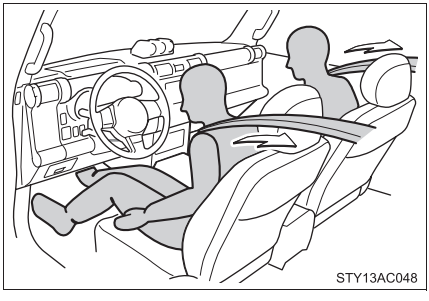
1 Haut

Déplacez le dispositif de réglage de la hauteur vers le haut, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

2 Bas

Appuyez sur le bouton de relâchement du dispositif de verrouillage puis déplacez le dispositif de réglage de la hauteur vers le bas.

Dispositifs de tension des ceintures (sièges avant)



Le dispositif de tension sert à rétracter la ceinture de sécurité afin d'immobiliser rapidement l'occupant du véhicule en cas de collisions frontales importantes ou de tonneaux.

Il se peut que ce dispositif ne s'active pas en cas de collision frontale mineure, de collision latérale ou de collision arrière.

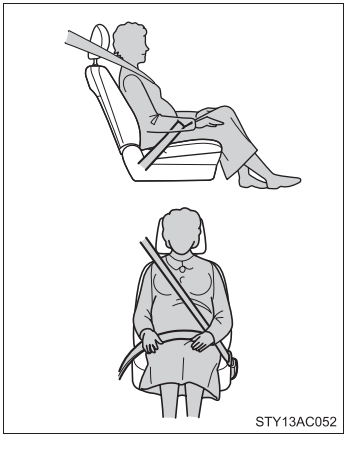
Rétracteur à blocage d'urgence (ELR)

L'enrouleur bloque la ceinture en cas de freinage brusque ou d'impact. Il peut également bloquer la ceinture si vous vous penchez trop rapidement vers l'avant. Effectuez des mouvements lents et réguliers pour permettre le déroulement de la ceinture et pour pouvoir bouger librement.

Rétracteur à blocage automatique (ALR)

Quand la ceinture épaulière d'un passager est déroulée complètement, puis légèrement rétractée, elle reste verrouillée dans cette position et ne peut plus être déroulée. Cette fonction permet de fixer solidement le dispositif de retenue pour enfants (CRS). Pour libérer la ceinture de sécurité, enroulez-la complètement, puis déroulez-la de la façon habituelle. (→P.109)

Femmes enceintes



Demandez l'avis de votre médecin et portez la ceinture de sécurité de la manière appropriée. (→P.59)

Les femmes enceintes devraient placer la sangle abdominale de la ceinture de sécurité le plus bas possible sur les hanches, tout comme les autres occupants du véhicule. Étirez la ceinture épaulière au maximum par-dessus l'épaule et placez la ceinture en diagonale sur la poitrine. Évitez de placer la ceinture sur la partie renflée de l'abdomen.

Si la ceinture de sécurité n'est pas correctement placée en cas de freinage brusque ou de collision, la mère et le fœtus pourraient subir des blessures graves, voire mortelles.

Personnes malades

Demandez l'avis de votre médecin et portez la ceinture de sécurité de la manière appropriée.

Utilisation de ceintures de sécurité pour enfants

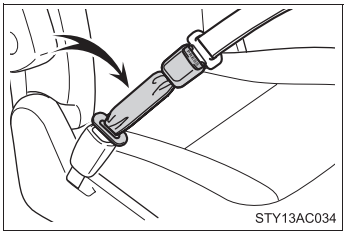
Les ceintures de sécurité de votre véhicule ont été principalement conçues en fonction de personnes de taille adulte.

- Utilisez un siège de sécurité adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter la ceinture de sécurité du véhicule. (→P.105)
- Lorsque l'enfant est assez grand pour porter la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les directives de la page 59 relatives à l'utilisation des ceintures de sécurité.

Remplacement de la ceinture après l'activation du dispositif de tension des ceintures

Si le véhicule est impliqué dans plusieurs collisions, le dispositif de tension s'activera lors de la première collision, mais non lors des collisions subséquentes.

Rallonge de ceinture de sécurité



Si vous ne parvenez pas à boucler votre ceinture de sécurité parce qu'elle est trop courte, vous pouvez vous procurer gratuitement une rallonge personnalisée chez votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques de blessures en cas de freinage, de dérapage brusques ou d'accident.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Port de la ceinture de sécurité

- Assurez-vous que tous les passagers bouclent leur ceinture de sécurité.
- Bouclez toujours correctement votre ceinture de sécurité.

⚠ ATTENTION

■ Port de la ceinture de sécurité

- Chaque ceinture de sécurité ne doit servir qu'à une seule personne. N'utilisez pas une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois, y compris des enfants.
- Toyota recommande que les enfants s'assoient à l'arrière et utilisent toujours une ceinture de sécurité ou un dispositif de retenue pour enfants.
- N'inclinez pas les sièges au-delà de ce qui est nécessaire pour assurer une position assise adéquate. L'efficacité de la ceinture de sécurité est optimale lorsque les personnes sont bien assises dans le fond du siège, le dos droit.
- Ne passez jamais la ceinture épaulière sous votre bras.
- Portez toujours la ceinture de sécurité ajustée serrée sur vos hanches.

■ Ancrage supérieur réglable

Assurez-vous que la sangle supérieure de la ceinture passe au centre de votre épaule. Elle ne doit pas être placée sur le cou ni tomber de l'épaule. Négliger cette précaution pourrait réduire la protection lors d'un accident, et occasionner des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage ou de dérapage brusques, ou d'accident. (→P.60)

■ Dispositifs de tension des ceintures

- Ne placez aucun objet, par exemple un coussin, sur le siège du passager avant.
  Un tel objet fausserait les données sur le poids du passager enregistrées par le capteur. Cela pourrait empêcher l'activation du dispositif de tension de la ceinture de sécurité du passager avant en cas de collision.
- Si le dispositif de tension s'est activé, le témoin SRS s'allume. Dans ce cas, la ceinture de sécurité ne peut plus être utilisée et elle doit être remplacée par votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

■ Mesures de précaution relatives à la ceinture avec fonction de verrouillage du dispositif de retenue pour enfants

Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture avec fonction de verrouillage du dispositif de retenue pour enfants. Si la ceinture s'enroule autour du cou de l'enfant, il n'est pas possible de la dérouler, ce qui risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves, voire mortelles.

Si cette situation se produit et la boucle ne peut être détachée, des ciseaux doivent être utilisés pour couper la ceinture.

■ Dommages et usure de la ceinture de sécurité

- Ne laissez pas la ceinture de sécurité, sa languette ou sa boucle se coincer dans la portière car cela pourrait l'endommager.
- Vérifiez périodiquement le système de ceintures de sécurité. Assurez-vous qu'il n'y a pas de coupures, d'effilochures ni de pièces desserrées. N'utilisez pas une ceinture de sécurité endommagée avant qu'elle soit remplacée. Une ceinture de sécurité endommagée ne peut pas protéger les occupants contre les blessures.
- Assurez-vous que la ceinture et la languette sont verrouillées et que la ceinture n'est pas tournée.
  Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.
- Si votre véhicule a été impliqué dans un accident grave, remplacez le module du siège, y compris les ceintures de sécurité, même s'il n'y a pas de dommages apparents.
- Ne tentez pas d'installer, d'enlever, de modifier, de désassembler ou de mettre au rebut une ceinture de sécurité. Demandez à votre concessionnaire Toyota d'effectuer toutes les réparations nécessaires. Une manipulation impropre du dispositif de tension pourrait entraîner un défaut de fonctionnement, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

■ Utilisation d'une rallonge de ceinture de sécurité

- N'utilisez pas la rallonge de la ceinture de sécurité si vous pouvez boucler la ceinture sans celle-ci.
- Lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfants, n'utilisez pas la rallonge de la ceinture de sécurité, car cette dernière ne garantirait pas la sécurité du système, ce qui pourrait augmenter le risque de blessures graves, voire mortelles en cas d'accident.
- La rallonge personnalisée pourrait ne pas être sécuritaire si elle est utilisée sur un véhicule, par une personne ou sur un siège autres que ceux pour lesquels elle a été prévue.

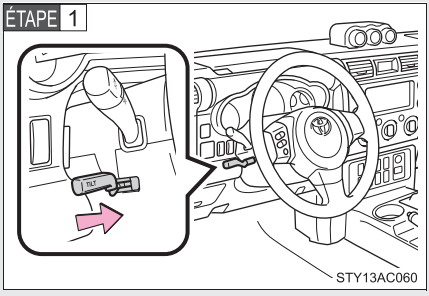
⚠ NOTE

■ Lorsqu'on utilise une rallonge de ceinture de sécurité

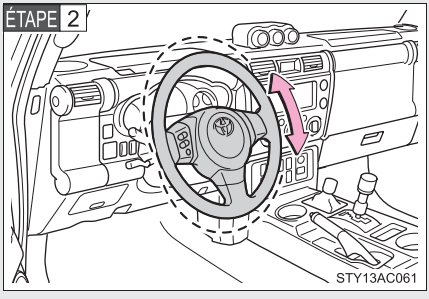
Pour détacher la ceinture, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la rallonge et non sur celui de la ceinture de sécurité.
Vous éviterez ainsi d'occasionner des dégâts à l'intérieur du véhicule et à la rallonge.

Volant

On peut régler le volant à une position confortable.



Tenez le volant et maintenez le levier tiré vers vous.



Réglez le volant à la position idéale en le déplaçant verticalement.

Après le réglage, relâchez le levier pour bien fixer le volant en place.

⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre pendant la conduite

Ne réglez pas le volant pendant que vous conduisez.
Vous pourriez exécuter une mauvaise manœuvre et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

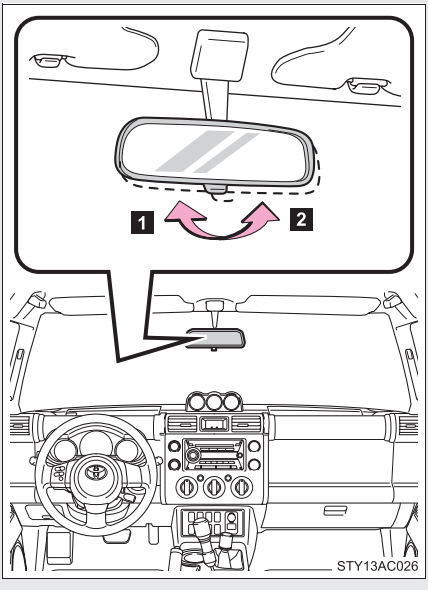
■ Après le réglage du volant

Assurez-vous que le volant est bien fixé en place.
S'il ne l'est pas, il pourrait se déplacer brusquement, ce qui pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Rétroviseur intérieur antireflet

Les fonctions suivantes peuvent aider à réduire le reflet des phares des véhicules qui vous suivent.

▶Rétroviseur manuel intérieur antireflet

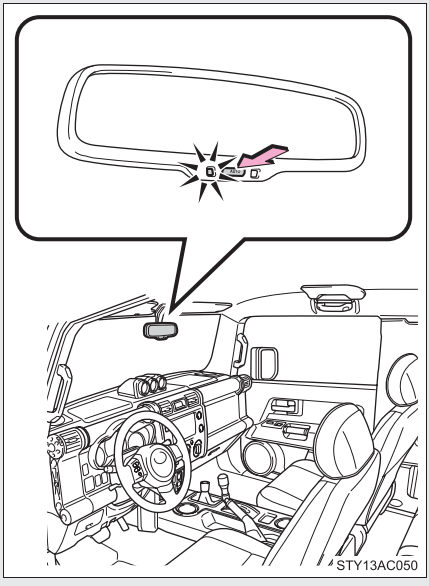


1 Position normale

2 Position antireflet

►Rétroviseur intérieur antireflets automatique

En mode automatique, les capteurs servent à détecter la lumière des phares des véhicules qui vous suivent et s'obscurcit légèrement pour réduire la lumière réfléchie.

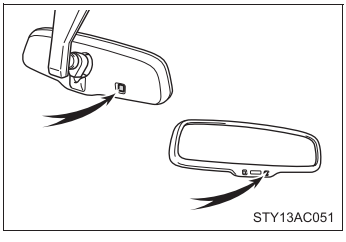


Active/désactive le mode automatique

La lampe témoin s'allume lorsque le mode automatique est activé.

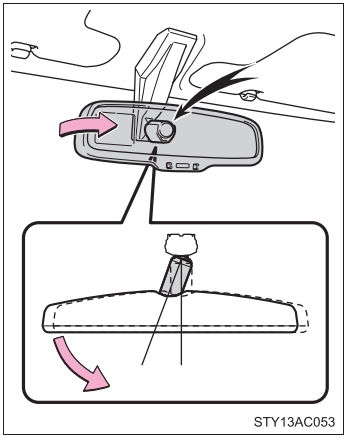
Le rétroviseur reviendra en mode automatique à chaque fois que le contacteur du moteur sera activé.

■ **Pour éviter les erreurs de capteur (véhicules dotés de rétroviseur automatique intérieur antireflet)**



Pour assurer le fonctionnement adéquat des capteurs, ne les touchez pas et ne les recouvrez pas.

Si un pare-soleil entrave le rétroviseur



Faites tourner le rétroviseur afin de régler son support.

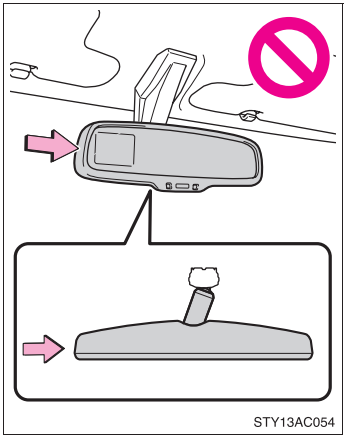
ATTENTION

Précautions à prendre pendant la conduite

Ne réglez pas la position des rétroviseurs pendant que vous conduisez. Vous pourriez alors exécuter une mauvaise manœuvre et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous réglez le support

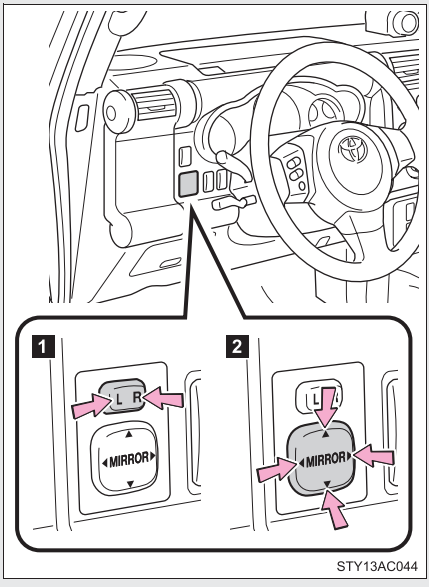


Ne déplacez pas le rétroviseur vers la droite ou vers la gauche à l'horizontale. Le rétroviseur pourrait se détacher.

Rétroviseurs extérieurs

On peut ajuster l'angle du rétroviseur.

►Type à réglage électrique

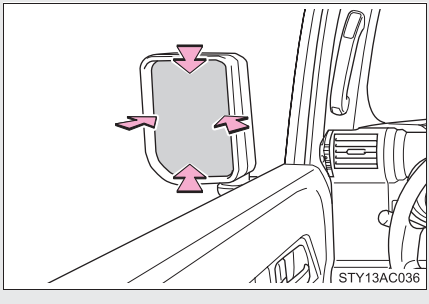


1 Sélectionnez le rétroviseur dont vous voulez régler la position.

(L : gauche ou R : droit)

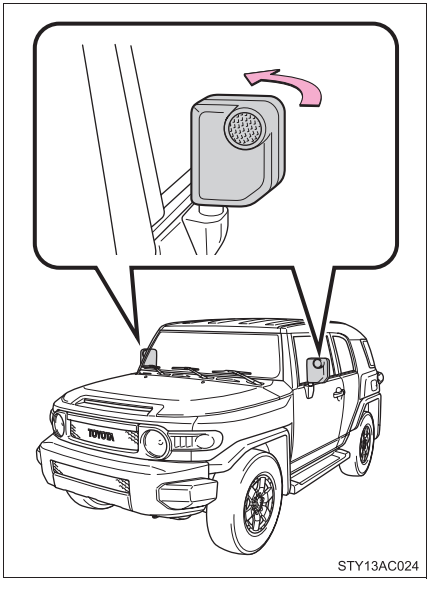
2 À l'aide du contacteur, ajustez le rétroviseur vers le haut, le bas, l'intérieur ou l'extérieur.

►Type à réglage manuel



Réglez le rétroviseur vers le haut, le bas, l'intérieur ou l'extérieur, en appuyant sur sa surface.

Rabattement des rétroviseurs



Poussez vers l'arrière pour rabattre les rétroviseurs.

■ Conditions de fonctionnement des rétroviseurs (véhicule avec type de réglage électrique)

Le contacteur du moteur est en position ACC ou ON.

⚠ ATTENTION

■ Pendant la conduite du véhicule

Veuillez observer les précautions suivantes lorsque vous conduisez.
Le fait de les négliger pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule et un accident, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne réglez pas la position des rétroviseurs pendant que vous conduisez.
- Ne conduisez pas avec les rétroviseurs repliés.
- Les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager doivent tous deux être déployés et correctement réglés avant que le conducteur prenne la route.

⚠ NOTE

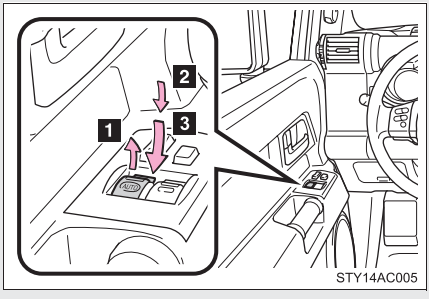
■ Si les rétroviseurs sont pris dans la glace

Ne faites pas fonctionner le système et ne grattez pas la surface des rétroviseurs. Utilisez plutôt un produit antigel en aérosol.

Vitres électriques

On peut ouvrir/fermer les glaces assistées à l'aide des contacteurs suivants.

►Contacteur de glace assistée du conducteur



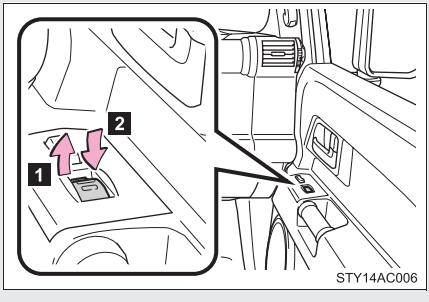
1 Fermeture

2 Ouverture

3 Ouverture à bouton-poussoir (glace côté conducteur uniquement)*

*: Si l'on appuie sur le bouton-poussoir dans la direction opposée, la glace s'arrêtera à mi-course.

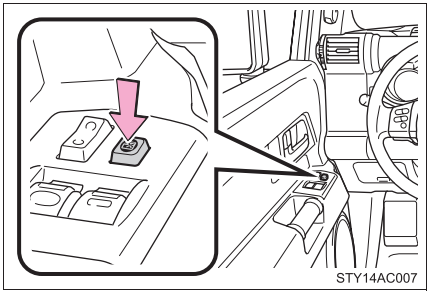
►Contacteur de glace assistée du passager avant



1 Fermeture

2 Ouverture

Contacteur de verrouillage



Appuyez sur le contacteur pour verrouiller les contacteurs des glaces des passagers.

Ce contacteur sert à empêcher les enfants d'ouvrir ou de fermer accidentellement une glace de passager.

On peut utiliser les glaces assistées lorsque

Le contacteur du moteur est en position ON.

Fonctionnement des glaces assistées après avoir coupé le contacteur de moteur

Même si le contacteur de moteur est coupé, vous pouvez actionner les glaces assistées pendant environ 45 secondes. Cependant, si l'une des deux portières avant est ouverte, elles ne fonctionneront pas.

⚠ ATTENTION

Fermeture des glaces

Veuillez observer les précautions suivantes.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous qu'aucun passager n'est dans une position où une partie de son corps pourrait se trouver coincée par la glace.
- Ne laissez pas les enfants faire fonctionner les glaces assistées.
  Le fait de fermer une glace assistée sur une personne est susceptible d'occasionner des blessures sérieuses et, dans certains cas, même mortelles.

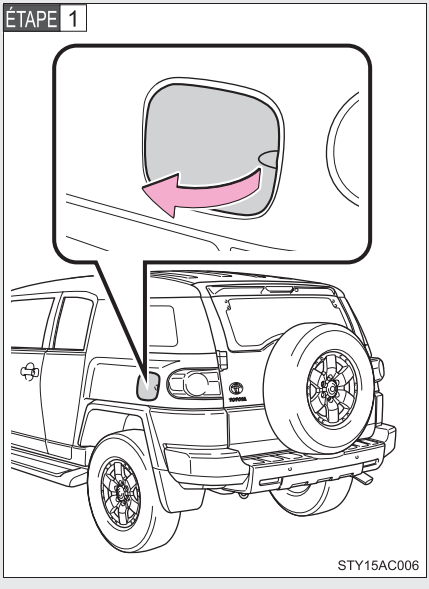
Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

Veuillez procéder comme suit pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant.

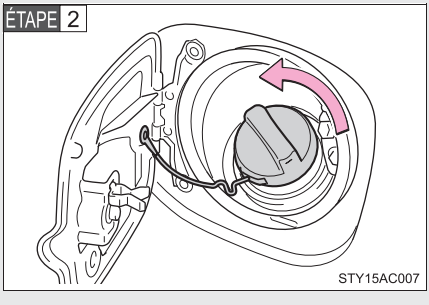
■ Avant de faire le plein

Coupez le contacteur de moteur et assurez-vous que toutes les portières et les glaces, y compris le hayon, sont fermées.

■ Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

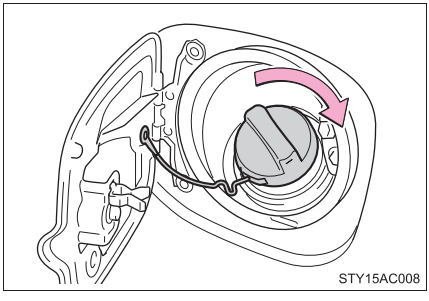


Ouvrez le panneau de réservoir.



Tournez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour ouvrir.

Fermeture du bouchon du réservoir de carburant



Pour installer le bouchon de réservoir à carburant, tournez-le jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

Quand vous le relâcherez, il tournera légèrement dans le sens opposé.

Types de carburant

Utilisez de l'essence sans plomb. (Indice d'octane 87 [Indice d'octane recherché 91] ou supérieur)

Capacité du réservoir de carburant

Environ 19,0 gal. (72,0 L, 15,8 Imp. gal.)

⚠ ATTENTION

■ Remplissage du réservoir du véhicule

Observez les précautions suivantes quand vous faites le plein du véhicule. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Pour éliminer toute trace d'électricité statique, touchez au véhicule ou à une autre surface métallique.
  Des étincelles provoquées par une décharge d'électricité statique pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
- Maintenez toujours une prise sur le bouchon du réservoir de carburant et tournez-le lentement pour le retirer.
  Au moment du desserrement du bouchon du réservoir de carburant, vous entendrez peut-être un son d'échappement d'air. Attendez que ce son s'arrête avant d'enlever complètement le bouchon.
  Lors de fortes chaleurs, de l'essence sous pression pourrait jaillir du goulot du réservoir et causer une blessure.
- Ne permettez pas à quelqu'un n'ayant pas éliminé l'électricité statique de sa personne de s'approcher d'un réservoir de carburant ouvert.
- N'inhalez pas les vapeurs de carburant.
  L'essence contient des substances qui, si inhalées, peuvent être nocives.
- Ne fumez pas pendant que vous faites le plein du véhicule.
  Le carburant pourrait s'enflammer et causer un incendie.
- Ne retournez pas dans le véhicule et ne touchez personne ni aucun objet chargés d'électricité statique.
  L'électricité statique pourrait alors s'accumuler ce qui entraînerait un possible péril de moteur.

■ Lors du remplacement du bouchon du réservoir de carburant

Utilisez uniquement les bouchons de réservoir de marque Toyota conçus pour votre véhicule. L'utilisation d'autres bouchons pourrait causer un incendie ou d'autres incidents pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ Remplissage du réservoir

Ne répandez pas de carburant pendant le remplissage.
Si vous le faites, cela pourrait endommager le véhicule, notamment entraîner un fonctionnement anormal du système d'échappement, nuire aux composants du système de carburation ou détériorer la peinture du véhicule.

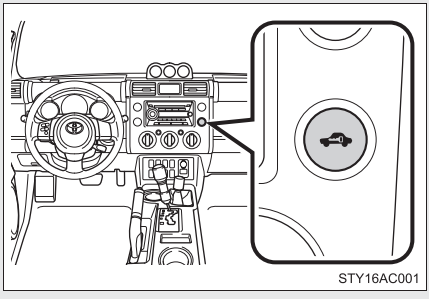
■ Pour éviter d'endommager le panneau du réservoir

N'exercez pas une pression excessive.

Système d'immobilisation du moteur

Les clés du véhicule sont dotées de puces de transpondeur intégrées qui empêchent le moteur de démarrer si les clés n'ont pas été mémorisées dans l'ordinateur de bord du véhicule.

Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule lorsque vous le quittez.



Le témoin de sécurité clignote après que la clé a été retirée du contacteur du moteur pour indiquer que le système est en fonction.

■ **Entretien du système**

Le véhicule est doté d'un système immobilisateur du moteur sans entretien.

■ **Conditions pouvant entraîner un mauvais fonctionnement du système**

- Si la clé entre en contact avec un objet métallique
- Si la clé est très près d'une clé d'un système de sécurité (clé dotée d'une puce de transpondeur) d'un autre véhicule ou en contact avec celle-ci

Certifications du système immobilisateur du moteur

▶For vehicles sold in Canada

This device complies with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

▶Véhicules commercialisés au Canada

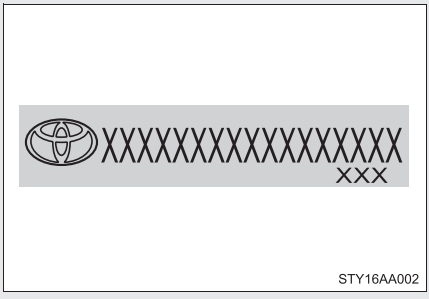
Cet équipement est conforme à la norme RSS-210 d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable de l'équipement.

⚠ NOTE

Pour éviter d'endommager la clé

Ne jamais essayer de modifier, d'enlever ou de désactiver le système immobilisateur du moteur. En cas de modification non autorisée, le bon fonctionnement du système ne serait plus assuré.

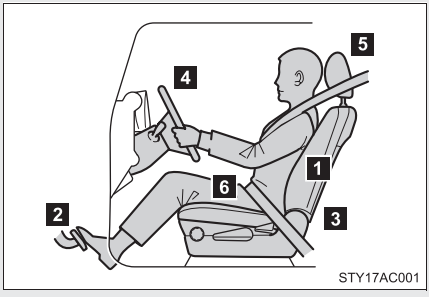
Étiquettes antivol (États-Unis)



Ces étiquettes sont adjointes au véhicule pour minimiser les vols de véhicules en simplifiant la traçabilité et la récupération des pièces de véhicules volés. Ne les retirez pas sous peine de poursuites.

Posture adaptée à la conduite

Pour avoir une bonne posture pendant la conduite:



1 Tenez-vous assis dans le fond du siège, le dos droit. (→P.48)

2 Réglez la position du siège vers l'avant ou l'arrière, de sorte à pouvoir facilement atteindre les pédales et appuyer sur celles-ci avec la pression requise. (→P.48)

3 Réglez la position du dossier de sorte à pouvoir accéder facilement aux commandes.

4 Réglez la position du volant inclinable vers le bas, de sorte que le coussin gonflable soit face à votre poitrine. (→P.66)

5 Verrouillez l'appui-tête afin que son centre soit le plus près possible du haut de vos oreilles. (→P.56)

6 Portez la ceinture de sécurité de manière correcte. (→P.59)

⚠ ATTENTION

■ Pendant la conduite

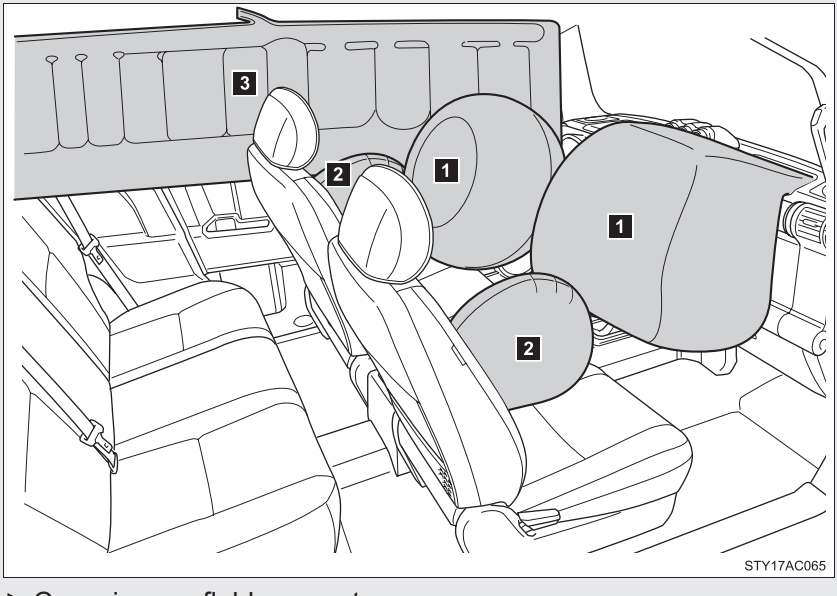
- Ne réglez pas la position du siège du conducteur pendant que vous conduisez.
  Cette action pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule.
- Ne placez pas de coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier du siège.
  Un coussin pourrait nuire au maintien de la posture correcte et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appui-tête, ce qui pourrait accroître le risque de blessures graves, voire mortelles, au conducteur ou au passager.
- Ne placez aucun objet sous les sièges avant.
  Ces objets pourraient se coincer dans les rainures du siège et l'empêcher de se verrouiller. Cela pourrait augmenter ainsi le risque d'accident. Le dispositif de réglage pourrait aussi être endommagé.

■ Réglage de la position du siège

- Lorsque vous réglez la position du siège, veillez à ce que le mouvement du siège ne blesse pas les autres passagers.
- Ne placez pas vos mains sous le siège ou près de pièces mobiles afin d'éviter les blessures.
  Les doigts et les mains peuvent se coincer dans le mécanisme du siège.

Coussins gonflables SRS

Les coussins gonflables SRS se déploient lorsque le véhicule subit certains types d'impacts violents pouvant blesser gravement les passagers. Ils fonctionnent en conjonction avec les ceintures de sécurité afin de réduire les risques de blessures graves, voire mortelles.



►Coussins gonflables avant

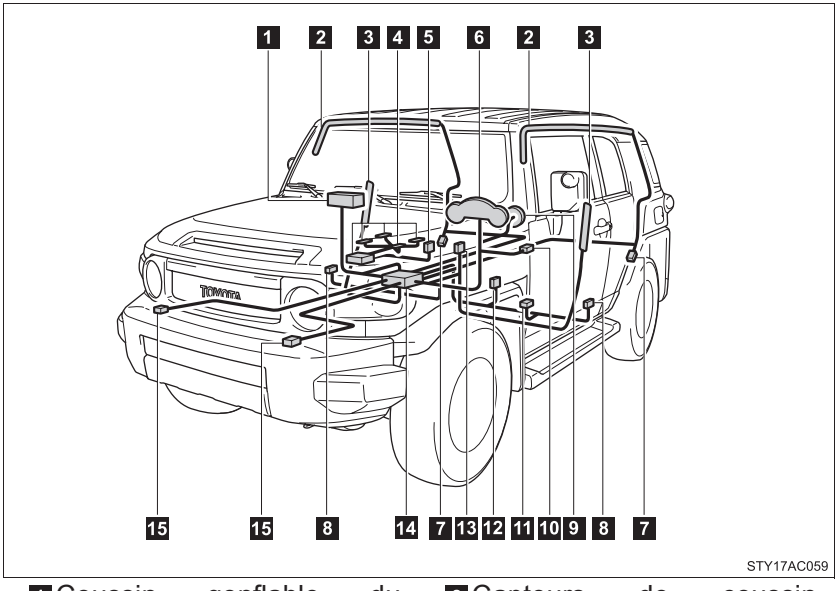
1 Coussin gonflable du conducteur/du passager avant
Peut protéger la tête et la poitrine du conducteur et du passager avant contre les impacts avec des composants intérieurs.

►Coussins gonflables latéraux et coussins gonflables en rideau

2 Coussins gonflables latéraux
Peuvent protéger le torse des occupants des sièges avant.

3 Coussins gonflables rideaux
Peuvent surtout protéger la tête des occupants des places extérieures.

Composants du système de coussins gonflables



1 Coussin gonflable du passager avant

2 Coussins gonflables rideaux

3 Coussins gonflables latéraux

4 Système de détection d'occupation du siège (ECU et capteurs)

5 Contacteur de boucle de ceinture de sécurité du passager avant

6 Lampes témoin SRS et RSCA OFF

7 Capteurs de coussin gonflable en rideau

8 Capteurs de coussin gonflable en rideau et latéraux

9 Coussin gonflable du conducteur

10 Contacteur RSCA OFF

11 Capteur de position de siège du conducteur

12 Contacteur de boucle de ceinture de sécurité du conducteur

13 Lampes témoins AIR BAG ON et AIR BAG OFF

14 Module de capteur de coussin gonflable

15 Capteurs de coussin gonflable avant

Votre véhicule est équipé de ADVANCED AIRBAGS (coussins de sécurité gonflables sophistiqués) dont la conception s'appuie sur les normes de sécurité des véhicules à moteur américains (FMVSS208). Le système de coussins gonflables contrôle la puissance de déploiement des coussins du conducteur et du passager avant. Le système du conducteur est constitué du capteur de position du siège du conducteur, etc. Le système du passager avant est constitué du capteur de classification de l'occupant du siège du passager avant, etc.

Les composants principaux du système de coussins gonflables SRS sont illustrés ci-dessus. Il est contrôlé par le module de capteur de coussin gonflable SRS. Le module de capteur de coussin gonflable est constitué d'un capteur de sûreté et d'un capteur de coussin gonflable.

Lors de certains types de collision frontale ou latérale violente, le système de coussins gonflables SRS déclenche les dispositifs de gonflage des coussins. Une réaction chimique se produit dans ces dispositifs et les coussins gonflables se remplissent rapidement d'un gaz non toxique pour empêcher tout mouvement des occupants.

■ Lampe témoin SRS

Le système du témoin contrôle le module de capteur de coussin gonflable, les capteurs de coussin gonflable avant, les modules de capteur de coussin gonflable latéral et en rideau, les modules de capteur de coussin gonflable en rideau, le capteur de position du siège du conducteur, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité du conducteur, le système de classification de l'occupant du siège du passager avant, les lampes témoins AIR BAG ON et AIR BAG OFF, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité du passager avant, les modules des dispositifs de tension des ceintures de sécurité, la lampe témoin RSCA OFF, les dispositifs de gonflage, le câblage d'interconnexion et l'alimentation électrique. (→P.382)

■ **Si les coussins gonflables SRS se déploient (se gonflent)**

- Le contact avec un coussin gonflable SRS qui se déploie (se gonfle) peut causer des ecchymoses ou de légères brûlures.
- Un bruit fort se fera entendre et une poudre blanche jaillira.
- Des parties du module des coussins gonflables (le moyeu du volant, le couvercle de coussin gonflable et le gonfleur), les sièges avant, des parties des montants avant et des montants arrière, ainsi que le longeron du toit pourraient devenir chauds pendant plusieurs minutes. Les coussins gonflables le seront eux-mêmes.
- Le pare-brise pourrait se fissurer.

■ **Conditions de fonctionnement (coussins gonflables avant)**

- Les coussins gonflables SRS avant se déploient lors d'un impact qui dépasse le niveau de seuil prédéfini (le niveau de force correspondant à une collision frontale contre une paroi fixe et indéformable, à 12-18 mph [20-30 km/h]).

  Toutefois, ce seuil de vitesse s'élève considérablement quand le véhicule heurte un obstacle tel qu'un véhicule à l'arrêt ou un poteau, qui peuvent se déplacer ou se déformer sous l'effet de l'impact, ou lors d'une collision où l'avant du véhicule "passe" sous un obstacle (par exemple, sous le plateau d'un camion).
- Il se peut que, dans certaines collisions où la décélération avant du véhicule est très proche du seuil prédéfini, les coussins gonflables SRS et les dispositifs de tension des ceintures de sécurité ne s'activent pas ensemble.
- Le coussin gonflable SRS du passager avant ne se déploie pas si le siège du passager avant n'est pas occupé. Cependant, même si aucun passager n'occupe ce siège, le coussin gonflable pourrait quand même se déployer si l'on y dépose des bagages. (→P.99)

■ **Conditions d'utilisation (coussins gonflables SRS latéraux et coussins gonflables SRS en rideau)**

Les coussins gonflables SRS latéraux et coussins gonflables SRS en rideau se déploient lors d'un impact qui dépasse le niveau de seuil prédéfini (le niveau de force correspondant à la force d'impact produite par un véhicule de 3307 lb. [1500 kg] entrant en collision avec l'habitacle d'un véhicule arrivant d'une direction perpendiculaire à lui, à une vitesse de 12-18 mph [20-30 km/h]).

Conditions de fonctionnement (coussins gonflables latéraux)

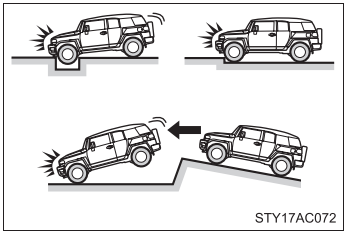
Le coussin gonflable SRS latéral côté passager ne se déploie pas si le siège de passager avant n'est pas occupé. Cependant, même si aucun passager n'occupe ce siège, le coussin gonflable pourrait quand même se déployer si l'on y dépose des bagages. (→P.99)

Conditions de fonctionnement (coussins gonflables rideaux)

Les coussins gonflables SRS en rideau sont conçus pour se déployer en cas d'impact important contre l'habitacle des passagers lors de tonneaux.

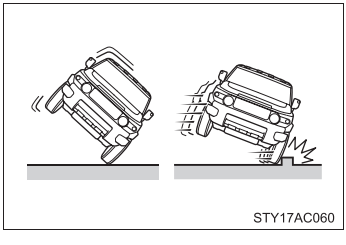
Conditions de déploiement (de gonflage) des coussins gonflables (autres qu'une collision)

Les coussins gonflables SRS avant peuvent aussi se déployer en cas de choc violent sur le soubassement du véhicule. Le schéma illustre quelques exemples d'obstacles.



- Heurter une bordure, un trottoir ou une surface solide
- Passer au-dessus d'un trou profond ou y tomber
- Réception brutale ou chute du véhicule

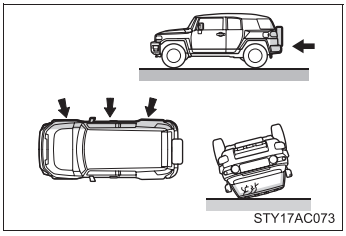
Les coussins gonflables SRS en rideau peuvent aussi se déployer dans le cas illustré ci-contre.



- L'angle de renversement du véhicule est marginal.
- Le véhicule dérape et heurte une bordure de trottoir.

■ **Types de collision qui n'entraîneront pas le déploiement du coussin gonflable SRS (coussins gonflables avant)**

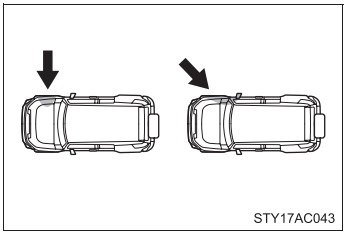
Les coussins gonflables SRS avant ne sont généralement pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit une collision latérale ou arrière, lorsqu'il fait des tonneaux ou en cas de collision frontale à faible vitesse. Toutefois, lorsqu'une collision, quelle qu'elle soit, provoque une décélération avant suffisante du véhicule, les coussins gonflables SRS avant peuvent se déployer.



- Collision latérale
- Collision arrière
- Tonneaux

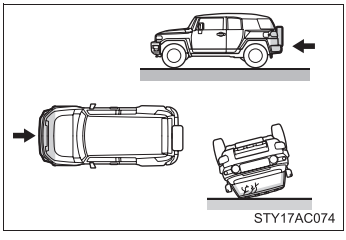
■ **Types de collision qui n'entraîneront pas le déploiement du coussin gonflable SRS (coussins gonflables latéraux et coussins gonflables en rideau)**

Il est possible que le système des coussins gonflables SRS latéraux et en rideau ne s'active pas en cas de collision latérale sous certains angles ou si cette collision latérale ne se produit pas à hauteur de l'habitacle.



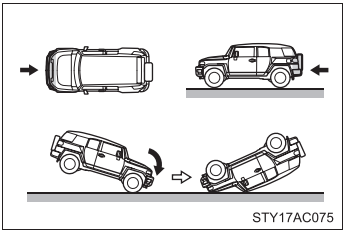
- Collision latérale extérieure à l'habitacle
- Collision latérale en oblique

Les coussins gonflables SRS latéraux ne sont généralement pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit une collision frontale ou arrière, lorsqu'il fait des tonneaux ou en cas de collision latérale à faible vitesse.



- Collision frontale
- Collision arrière
- Tonneaux

Les coussins gonflables SRS en rideau ne sont généralement pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit une collision frontale ou arrière, lorsqu'il bascule vers l'avant ou en cas de collision latérale à faible vitesse.

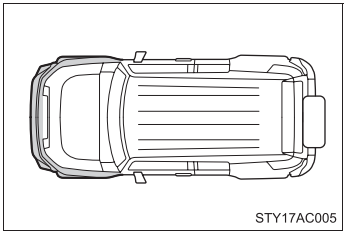


- Collision frontale
- Collision arrière
- Basculement avant

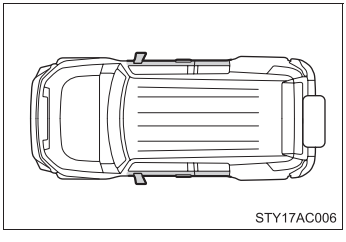
■ À quel moment vous adresser à votre concessionnaire Toyota

Dans les cas suivants, adressez-vous au plus vite à votre concessionnaire Toyota. Ne débranchez pas les câbles de la batterie avant de faire appel à votre concessionnaire Toyota.

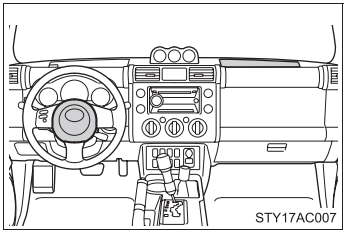
- L'un des coussins gonflables SRS s'est déployé.



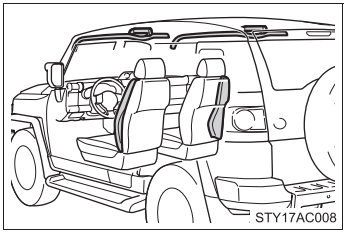
- L'avant du véhicule est endommagé ou déformé, ou a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des coussins gonflables SRS.



- Une portière est endommagée ou déformée en partie, ou le véhicule a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des coussins gonflables SRS latéraux et en rideau.



- Le rembourrage du volant ou le tableau de bord près du coussin gonflable du passager avant est éraflé, fissuré ou endommagé d'une quelconque manière.



- La surface du siège où se trouve le coussin gonflable latéral est éraflée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.
- La partie des garnitures (rembourrage) des montants avant, des montants arrière ou du longeron du toit où se trouvent les coussins gonflables rideau est éraflée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.

⚠ ATTENTION

■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS

Observez les précautions suivantes en ce qui concerne les coussins gonflables.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Le conducteur et tous les passagers du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité de la manière appropriée.
  Les coussins gonflables SRS sont des dispositifs supplémentaires qui doivent être utilisés de concert avec les ceintures de sécurité.
- Le coussin gonflable SRS du conducteur se déploie avec une force considérable et peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le conducteur se trouve très près du coussin gonflable. La National Highway Traffic Safety Administration (“NHTSA”), aux États-Unis, donne les recommandations suivantes:

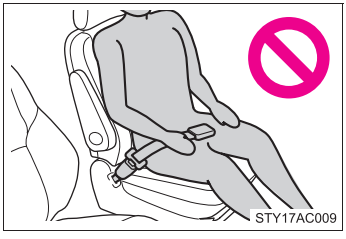
  La zone à risque d’un coussin gonflable côté conducteur couvre 2 - 3 in. (50 - 75 mm) de la zone de déploiement du coussin gonflable, pour assurer une marge de sécurité suffisante, restez à 10 in. (250 mm) du coussin gonflable. Cette distance est mesurée depuis le centre du volant jusqu’à votre sternum. Si vous vous tenez à moins de 10 in. (250 mm), vous pouvez changer votre position de conduite de plusieurs manières:

  - Reculez votre siège à la position maximale vous permettant d’atteindre encore aisément les pédales.
  - Inclinez légèrement le dossier du siège.
    Même si les véhicules sont conçus différemment, la plupart des conducteurs peuvent maintenir une distance de 10 in. (250 mm), même si le siège se trouve complètement vers l’avant, simplement en inclinant un peu le dossier du siège vers l’arrière. Si la visibilité avant est moindre après avoir incliné le dossier du siège, utilisez un coussin ferme et non glissant pour être assis plus haut ou relevez l’assise du siège si cette option est disponible sur votre véhicule.
  - Si votre volant est réglable en hauteur, inclinez-le vers le bas. Cela vous permet d’orienter le coussin gonflable vers votre buste plutôt que vers la tête et le cou.

Le siège doit être réglé de la manière recommandée ci-dessus par la NHTSA, tout en gardant le contrôle des pédales, du volant et la vue des commandes et des instruments.

⚠ ATTENTION

■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS



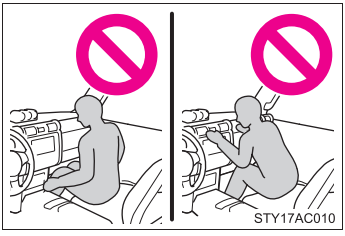
- Si la rallonge est reliée à la boucle de ceinture de sécurité du conducteur sans avoir été attachée à la plaque de blocage de la ceinture de sécurité du conducteur, le coussin gonflable SRS du conducteur considère que le conducteur porte tout de même sa ceinture même si elle n'est pas attachée. Le coussin gonflable du conducteur peut alors ne pas s'activer correctement lors d'une collision, ce qui représente un risque de blessures graves, voire mortelles. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la rallonge.

- Le coussin gonflable SRS du passager avant se déploie également avec une force considérable et peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le passager avant se trouve très près du coussin gonflable. Le siège du passager avant doit se trouver le plus loin possible du coussin gonflable et le dossier doit être réglé de manière à ce que le passager avant soit assis bien droit.

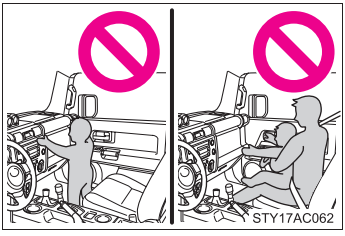
- Le déploiement d'un coussin gonflable risque d'infliger des blessures graves, voire mortelles, aux bébés et aux enfants mal assis et/ou mal attachés. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement retenu à l'aide d'un dispositif de retenue pour enfants. Toyota recommande vivement de placer et d'attacher correctement tous les bébés et enfants sur les sièges arrière du véhicule à l'aide de systèmes de retenue adaptés. Les sièges arrière constituent en effet l'endroit le plus sûr pour eux. (→P.105)

⚠ ATTENTION

■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS

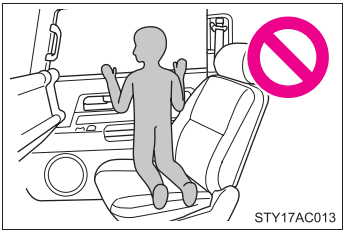


- Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous appuyez pas sur le tableau de bord.



- Ne laissez pas un enfant se tenir face au coussin gonflable SRS du passager avant ou s'asseoir sur les genoux d'un passager avant.
- Ne conduisez pas le véhicule si vous ou le passager avez quelque chose sur les genoux.

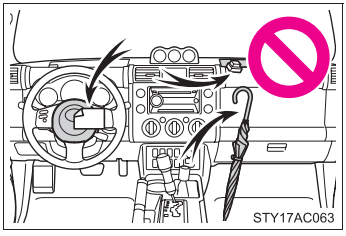
- Ne vous appuyez pas sur la portière ou sur le longeron du toit, ni sur les montants avant, latéraux ou arrière.

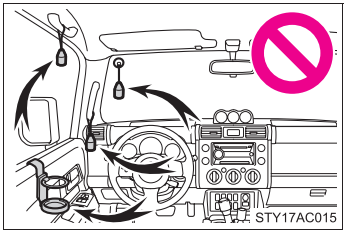


- Ne laissez personne s'agenouiller face à la portière sur le siège du passager ou sortir la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.

⚠ ATTENTION

■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS





- Ne fixez et ne déposez rien sur des endroits tels que le tableau de bord ou le tampon de volant.
  Ces objets peuvent se transformer en projectiles lorsque les coussins gonflables SRS du conducteur ou du passager avant se déploient.
- Ne fixez rien sur les portières, le pare-brise, les glaces latérales, les montants avant et arrière, le longeron du toit ou la poignée de maintien.
- N'accrochez pas de cintres ni d'autres objets rigides sur les crochets porte-vêtements. Tous ces objets pourraient se transformer en projectiles et vous occasionner des blessures graves, voire mortelles, en cas de déploiement du coussin gonflable SRS en rideau.
- N'utilisez pas d'accessoires recouvrant les parties du siège où les coussins gonflables SRS latéraux se déploient, car ceux-ci pourraient nuire au déploiement de ces coussins.
- Ne frappez pas et n'appliquez pas une pression importante à l'emplacement des composants de coussins gonflables SRS (→P.86).
  Ces actions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement des coussins gonflables SRS.
- Ne touchez à aucun composant des coussins gonflables SRS immédiatement après leur déploiement (gonflage), car ils pourraient être chauds.
- Si vous avez de la difficulté à respirer après le déploiement d'un coussin gonflable SRS, ouvrez une portière ou une glace pour laisser entrer l'air, ou quittez le véhicule si vous pouvez le faire en toute sécurité. Dès que possible, nettoyez tous les résidus afin d'éviter les irritations cutanées.

⚠ ATTENTION

■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS

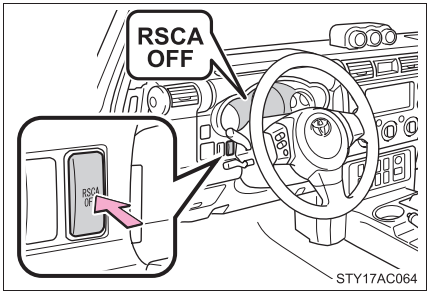
- Si les emplacements de stockage des coussins gonflables SRS, notamment le tampon de volant et les garnitures des montants avant et arrière, sont endommagés ou fissurés, faites-les remplacer par votre concessionnaire Toyota.

■ Modification et mise au rebut des composants du système de coussins gonflables SRS

Ne mettez pas le véhicule au rebut et n'effectuez aucune des modifications suivantes sans d'abord consulter votre concessionnaire Toyota.
Les coussins gonflables SRS pourraient fonctionner de manière incorrecte ou se déployer (gonfler) accidentellement, ce qui serait susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Installation, retrait, démontage et réparation des coussins gonflables SRS.
- Réparations, modifications, retrait ou remplacement du volant, du bloc d'instrumentation, du tableau de bord, des sièges ou du capitonnage des sièges, des montants avant, latéraux ou arrière et du longeron du toit.
- Réparations ou modifications de l'aile ou du pare-choc avant, ou du côté de l'habitacle.
- Installation de lames de déneigement, de treuils, etc. sur la calandre avant (barre safari, barre kangourou, etc.).
- Modifications au système de suspension du véhicule.
- Installation d'appareils électroniques tels qu'un émetteur-récepteur radio ou un lecteur de CD.
- Modifications à votre véhicule pour une personne aux capacités physiques réduites.

Désactivation des coussins gonflables rideau si le véhicule fait des tonneaux



ON/OFF (maintenez enfoncé pendant quelques secondes)

La lampe témoin RSCA OFF s'allume. (uniquement si le contacteur du moteur est en position ON.)

La fonction de désactivation des coussins gonflables rideau et des dispositifs de tension des ceintures de sécurité en cas de tonneaux se réactivera automatiquement à chaque fois que le contacteur du moteur sera mis en position ON.

Utilisez le contacteur uniquement

Dans les cas où le déploiement n'est pas souhaité (par exemple pendant la conduite hors-route extrême).

Conditions de fonctionnement lorsque la lampe témoin RSCA OFF est allumée

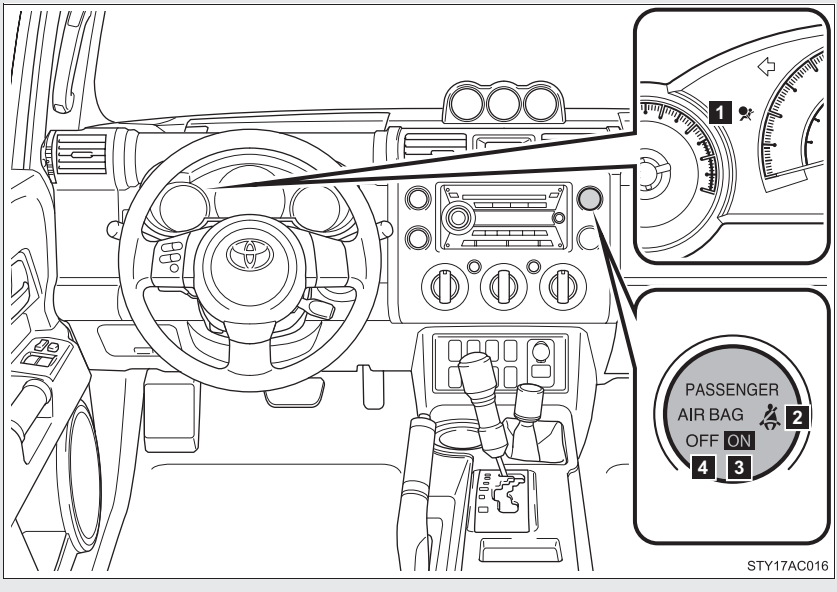
- Le coussin gonflable rideau et le dispositif de tension des ceintures ne s'activeront pas si le véhicule fait des tonneaux.
- Le coussin gonflable rideau se déploiera en cas d'impact latéral violent.

⚠ ATTENTION

Pour la conduite normale

Assurez-vous que la lampe témoin RSCA OFF n'est pas allumée. Si elle reste allumée, le coussin gonflable rideau ne se déploiera pas en cas d'accident, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Votre véhicule est équipé d'un système de classification de l'occupant du siège du passager avant. Ce système détecte les conditions du siège du passager avant et active ou désactive les dispositifs destinés au passager avant.



1 Lampe témoin SRS

2 Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant

3 Lampe témoin AIR BAG ON

4 Lampe témoin AIR BAG OFF

Condition et fonctionnement du système de classification de l'occupant du siège du passager avant

■ Adulte[*1]

Témoin/ lampe témoin	Lampes témoins AIR BAG ON et AIR BAG OFF	AIR BAG ON
	Lampe témoin SRS	Off
	Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant	Clignotant[*2]
Dispositifs	Coussin gonflable du passager avant	Activé
	Coussin gonflable latéral du siège du passager avant	
	Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant	
	Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant	

■ Enfant[*3] ou dispositif de retenue pour enfants[*4]

Témoin/ lampe témoin	Lampes témoins AIR BAG ON et AIR BAG OFF	AIR BAG OFF[*5]
	Lampe témoin SRS	Off
	Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant	Clignotant[*2]
Dispositifs	Coussin gonflable du passager avant	Désactivé
	Coussin gonflable latéral du siège du passager avant	
	Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant	Activé
	Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant	

■ **Inoccupé**

Témoin/ lampe témoin	Lampes témoins AIR BAG ON et AIR BAG OFF	Éteint
	Lampe témoin SRS	Off
	Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant	
Dispositifs	Coussin gonflable du passager avant	Désactivé
	Coussin gonflable latéral du siège du passager avant	
	Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant	Activé
	Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant	Désactivé

■ **Le système subit une défaillance**

Témoin/ lampe témoin	Lampes témoins AIR BAG ON et AIR BAG OFF	AIR BAG OFF
	Lampe témoin SRS	On
	Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant	Off
Dispositifs	Coussin gonflable du passager avant	Désactivé
	Coussin gonflable latéral du siège du passager avant	
	Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant	Activé
	Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant	

*1:Le système considère une personne d'une taille adulte comme étant un adulte. Lorsque qu'un adulte de petite taille s'assied sur le siège du passager avant, le système peut considérer cette personne comme étant un enfant selon son physique et sa posture.

*2:Si le passager avant ne porte pas sa ceinture de sécurité.

*3:Lorsqu'un enfant trop grand pour le dispositif de retenue pour enfants s'assied sur le siège du passager avant, le système peut le considérer comme un adulte selon son physique et sa posture.

*4:Ne placez jamais un dispositif de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège du passager avant. Un dispositif de retenue pour enfants orienté vers l'avant ne doit être installé sur le siège du passager avant qu'en cas de nécessité absolue. (→P.105)

*5:Si la lampe témoin n'est pas allumée, consultez ce manuel pour en savoir davantage sur l'installation adéquate du dispositif de retenue pour enfants. (→P.109)

⚠ ATTENTION

■ **Précautions relatives au système de classification de l'occupant du siège du passager avant**

Veuillez observer les précautions suivantes concernant le système de classification de l'occupant du siège du passager avant.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Portez la ceinture de sécurité correctement.
- Avant que quelqu'un ne s'asseye sur le siège du passager avant, assurez-vous que la languette de la ceinture de sécurité du passager avant n'est pas insérée dans la boucle.
- Si vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité du siège du passager avant, assurez-vous que la lampe témoin AIR BAG OFF n'est pas allumée. Si la lampe témoin AIR BAG OFF est allumée, décrochez la languette de la rallonge de la boucle de la ceinture de sécurité, puis raccrochez la ceinture de sécurité. Raccrochez la rallonge de la ceinture de sécurité après vous être assuré que la lampe témoin AIR BAG ON est allumée. Si vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité alors que la lampe témoin AIR BAG OFF est allumée, les coussins gonflables avant et latéral du passager avant pourraient ne pas s'activer adéquatement, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident.
- Ne placez pas une charge importante sur le siège ou les accessoires du passager avant.

⚠ ATTENTION

■ Précautions relatives au système de classification de l'occupant du siège du passager avant

- N'appliquez pas une pression sur le siège du passager avant en appuyant vos mains ou vos pieds sur son dossier depuis le siège du passager arrière.
- Ne permettez pas à un passager du siège arrière de soulever le siège du passager avant avec ses pieds ou d'appuyer sur le dossier avec ses jambes.
- Ne placez pas d'objets sous le siège du passager avant.
- N'inclinez pas le dossier du siège du passager avant jusqu'à ce qu'il vienne en contact avec le siège arrière. La lampe témoin AIR BAG OFF pourrait alors s'allumer, ce qui signale que les coussins gonflables du passager ne se déploieront pas en cas d'accident grave. Si le dossier entre en contact avec le siège arrière, ramenez-le à une position plus avancée, de sorte à éviter ce contact. Laissez le dossier du passager avant le plus droit possible lorsque le véhicule est en mouvement. Une inclinaison trop prononcée du dossier pourrait réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité.
- Si un adulte est assis sur le siège du passager avant, la lampe témoin AIR BAG ON s'allume. Si c'est la lampe témoin AIR BAG OFF qui est allumée, demandez au passager de s'asseoir droit, bien au fond du siège, avec les pieds au sol et de porter sa ceinture de sécurité correctement. Si la lampe témoin AIR BAG OFF reste allumée, demandez au passager de s'asseoir sur le siège arrière ou déplacer le siège du passager avant complètement vers l'arrière.
- Lorsque l'installation d'un dispositif de retenue pour enfants orienté vers l'avant sur le siège du passager avant est inévitable, installez-le de la manière appropriée. (→P.109)
- Ne modifiez pas et n'enlevez pas les sièges avant.
- Ne donnez pas de coups sur le siège du passager et ne le soumettez pas à un impact brutal. Dans le cas contraire, la lampe témoin SRS pourrait s'allumer pour signaler une défaillance du système de détection. Si c'est le cas, prenez contact immédiatement avec votre concessionnaire Toyota.
- Les dispositifs de retenue pour enfants installés sur les sièges arrière ne devraient pas venir en contact avec les dossiers des sièges avant.

⚠ ATTENTION

■ **Précautions relatives au système de classification de l'occupant du siège du passager avant**

- Ne placez pas d'accessoires recouvrant la surface du coussin du siège, par exemple un coussin ou une housse de siège.
- Ne fixez pas une table de travail de dossier ou tout autre article lourd au dos du siège passager avant.
- Ne modifiez et ne remplacez jamais le capitonnage en tissu des sièges avant.

Dispositifs de retenue pour enfants

Un dispositif de retenue pour bébé ou pour enfant en bas âge doit être correctement fixé sur le siège à l'aide de la sangle abdominale de la ceinture de sécurité deux points ou trois points.

La législation des 50 États des États-Unis et celle du Canada impose désormais l'utilisation de dispositifs de retenue pour enfants.

Éléments à retenir

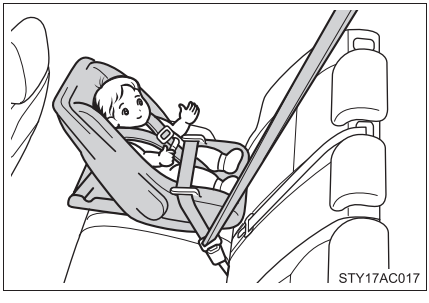
Les études ont démontré que l'installation d'un dispositif de retenue pour enfants sur un siège arrière est beaucoup plus sûre que sur le siège du passager avant.

- Choisissez un dispositif de retenue pour enfants qui s'adapte à votre véhicule et qui convienne à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Pour en savoir davantage sur l'installation du dispositif de retenue pour enfants, suivez les directives fournies avec le dispositif. Ce manuel contient des directives générales d'installation. (→P.109)

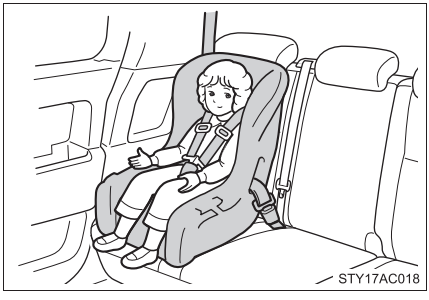
Types de dispositifs de retenue pour enfants

Les dispositifs de retenue pour enfants sont classés sous les 3 types suivants, en fonction de l'âge et de la taille de l'enfant.

►Siège pour enfant dos à la route — Siège de bèbè/modulable



▶ Face à la route — Siège modulable



▶ Siège de rehausse

■ **Choix d'un dispositif de retenue adapté à l'enfant**

- Utilisez un dispositif de retenue pour enfants adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter la ceinture de sécurité du véhicule.
- Si l'enfant est trop grand pour prendre place dans n'importe quel dispositif de retenue pour enfants, il doit s'asseoir à l'arrière et s'attacher avec la ceinture de sécurité du véhicule. (→P.59)

⚠ ATTENTION

■ Précautions concernant les dispositifs de retenue pour enfants

- Pour être correctement protégés en cas d'accident ou de freinage brusque, les enfants doivent être retenus par la ceinture de sécurité ou un dispositif de retenue approprié, en fonction de leur âge ou de leur taille. Tenir un enfant dans les bras ne peut pas remplacer un dispositif de retenue pour enfants. En cas d'accident, l'enfant pourrait être projeté contre le pare-brise ou être écrasé entre l'intérieur du véhicule et la personne qui le tient dans ses bras.
- Toyota recommande vivement l'utilisation d'un dispositif de retenue adapté à la stature de l'enfant et installé sur le siège arrière. Selon les statistiques, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont correctement assis dans un siège de sécurité installé à l'arrière plutôt qu'à l'avant du véhicule.
- N'installez jamais un dispositif de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège du passager avant, même si la lampe témoin AIR BAG OFF est allumée. En cas d'accident, la force et la vitesse de déploiement du coussin gonflable du passager avant sont telles qu'elles pourraient infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles, si le dispositif de retenue pour enfants du type dos à la route était installé sur le siège du passager avant.
- Un dispositif de retenue pour enfants de type face à la route ne doit être installé sur le siège du passager avant qu'en cas de nécessité absolue. Un dispositif de retenue pour enfants qui nécessite une courroie supérieure ne doit pas être utilisé sur le siège du passager avant étant donné qu'il n'y a pas d'ancrage de courroie supérieure pour le siège du passager avant. Même si la lampe témoin AIR BAG OFF est allumée, réglez le dossier à la position la plus droite possible et reculez toujours le siège au maximum, car le coussin gonflable du passager avant peut se déployer avec une vitesse et une force considérables. Autrement, l'enfant pourrait subir des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas la rallonge de ceinture de sécurité pour fixer un dispositif de retenue pour enfants sur le siège du passager avant ou sur le siège arrière. Si vous fixez un dispositif de retenue pour enfants lorsque la rallonge est reliée à la ceinture de sécurité, celle-ci ne maintiendra pas correctement le dispositif de retenue, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant ou à d'autres passagers en cas de freinage ou de dérapage brusques, ou d'accident.

⚠ ATTENTION

■ Précautions concernant les dispositifs de retenue pour enfants

- Ne laissez pas les enfants, en particulier lorsqu'il s'agit d'enfants assis dans un dispositif de retenue pour enfants, reposer la tête ou une autre partie du corps contre la portière ou la zone du siège, du montant avant, du montant arrière ou du côté de pavillon de laquelle un coussin gonflable latéral ou un coussin gonflable en rideau est susceptible de se déployer. La situation s'avérerait dangereuse si le coussin gonflable latéral ou en rideau se déployait, et l'impact pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant.
- Veillez à respecter scrupuleusement toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants et assurez-vous qu'il est correctement fixé. Si le siège n'est pas correctement fixé, il risque d'infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage ou de dérapage brusques, ou d'accident.

■ Mesures de précaution relatives à la ceinture avec fonction de verrouillage du dispositif de retenue pour enfants

Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture avec fonction de verrouillage du dispositif de retenue pour enfants. Si la ceinture s'enroule autour du cou de l'enfant, il n'est pas possible de la dérouler, ce qui risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves, voire mortelles. Si cette situation se produit et la boucle ne peut être détachée, des ciseaux doivent être utilisés pour couper la ceinture.

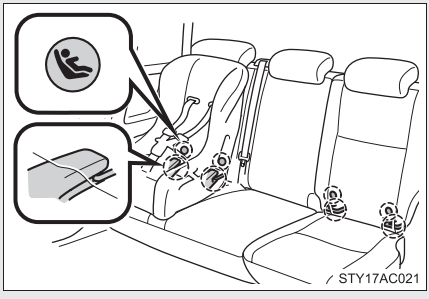
■ Lorsque le dispositif de retenue pour enfants n'est pas en cours d'utilisation

- Laissez le dispositif de retenue pour enfants installé correctement sur le siège, même s'il n'est pas utilisé. Ne laissez pas le dispositif de retenue non fixé dans l'habitacle du véhicule.
- Si vous devez détacher le dispositif de retenue pour enfants, sortez-le du véhicule ou rangez-le de manière sécuritaire dans le compartiment de charge. Vous éviterez ainsi les blessures qu'il pourrait infliger aux occupants du véhicule en cas de freinage ou de dérapage brusques, ou d'accident.

Installation du dispositif de retenue pour enfants

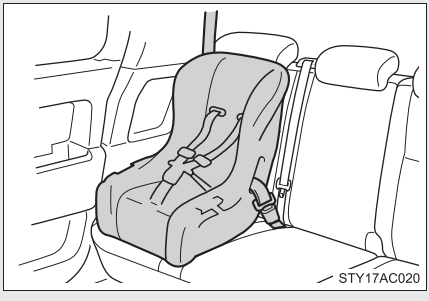
Suivez les directives fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants. Fixez solidement les sièges de bébé aux sièges arrière à l'aide des ancrages LATCH ou d'une ceinture de sécurité. Lorsque vous installez un siège de bébé, fixez la courroie supérieure.

La ceinture abdominale/épaulière peut être utilisée si votre dispositif de retenue pour enfants n'est pas compatible avec le système LATCH (ancrages inférieurs et supérieurs pour siège d'enfant).

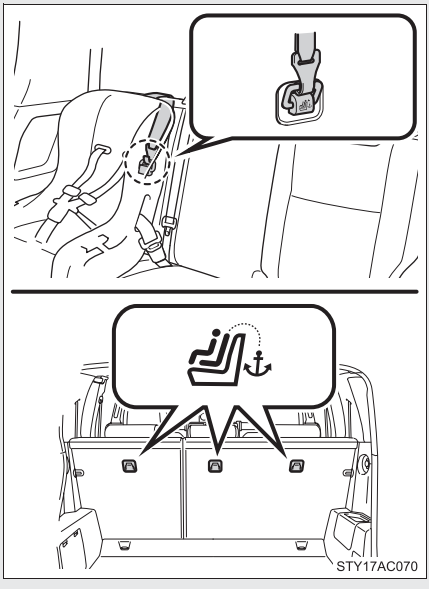


Ancrages LATCH de siège de bébé

Les ancrages LATCH sont destinés aux sièges latéraux arrière. (Des touches indiquant l'emplacement des ancrages sont fixés sur les sièges.)



Ceintures de sécurité dotées d'un mécanisme de verrouillage de dispositif de retenue pour enfants (ceintures ALR/ELR, sauf celle du conducteur) (→P.59)

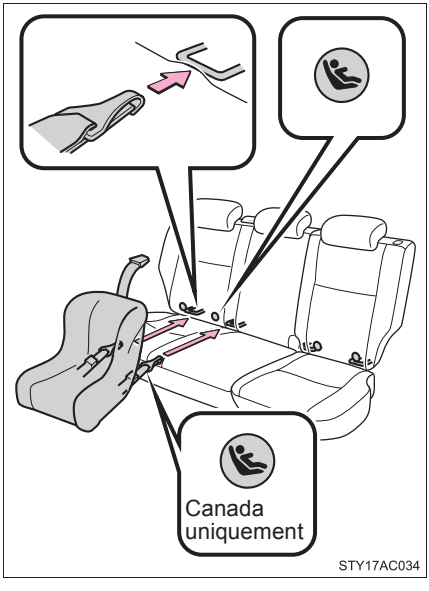


Support d’ancrage (pour la courroie supérieure)

Chaque siège arrière dispose de supports d’ancrage.

Installation avec système LATCH

▶Type A



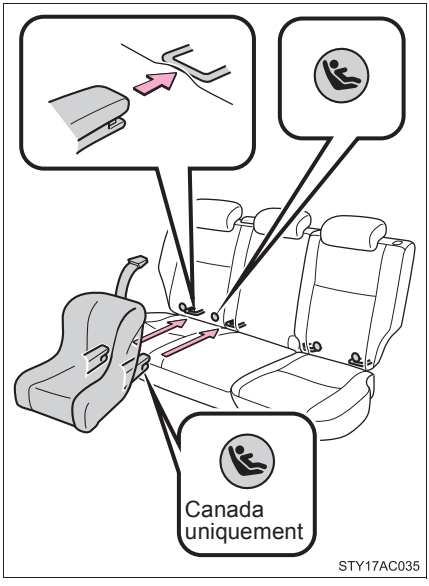
ÉTAPE 1 Élargissez légèrement l'écart entre le coussin et l'arrière du siège.

ÉTAPE 2 Fixez les crochets des sangles inférieures aux ancrages LATCH et tendez les sangles inférieures.

ÉTAPE 3 Si le siège de bébé est doté d'une courroie supérieure, la courroie supérieure doit être fixée aux ancrages de courroie supérieure. (→P.117)

Pour le Canada:
Lorsque ce symbole figure sur un dispositif de retenue pour enfants, il dénote la présence d'un système de fixation inférieur.

▶ Type B



ÉTAPE 1 Élargissez légèrement l'écart entre le coussin et l'arrière du siège.

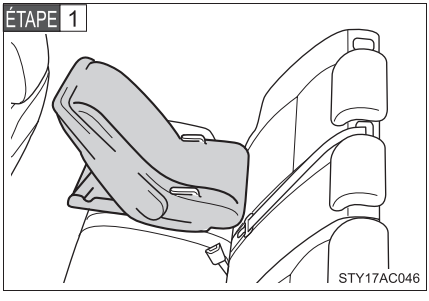
ÉTAPE 2 Fixez les boucles aux ancrages LATCH.

ÉTAPE 3 Si le siège de bébé est doté d'une courroie supérieure, la courroie supérieure doit être fixée aux ancrages de courroie supérieure. (→P.117)

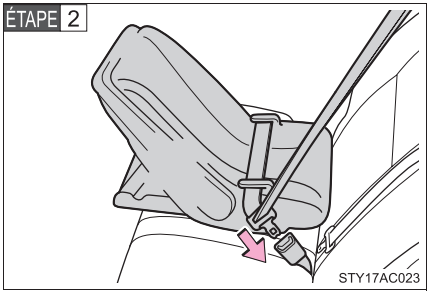
Pour le Canada:
Lorsque ce symbole figure sur un dispositif de retenue pour enfants, il dénote la présence d'un système de fixation inférieur.

Installation d'un dispositif de retenue pour enfants à l'aide d'une ceinture de sécurité (ceinture de verrouillage du dispositif de retenue)

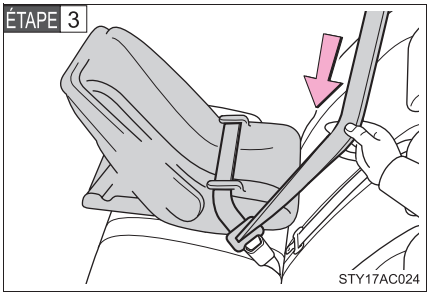
■ De type dos à la route — Siège de bébé/modulable



Placez le siège pour enfant sur le siège arrière, dos à la route.

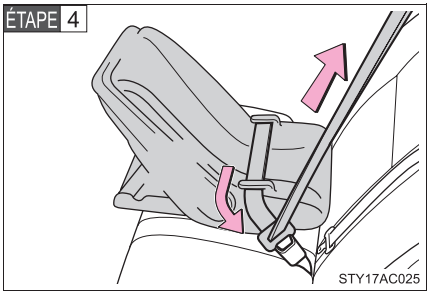


Passez la ceinture dans le siège pour enfant et insérez la languette dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tournée.



Déroulez entièrement la ceinture épaulière, puis laissez-la s'enrouler légèrement afin d'activer le mode de verrouillage ALR.

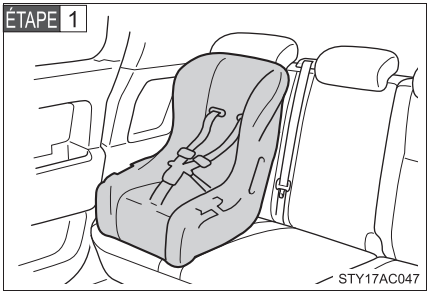
En mode de verrouillage, la ceinture ne peut que s'enrouler.



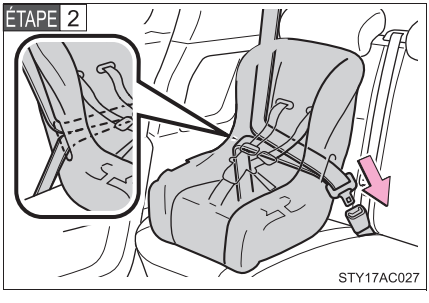
Tout en poussant le siège pour enfant bien au fond du siège arrière, laissez la ceinture épaulière s'enrouler jusqu'à ce que le siège pour enfant soit bien en place.

Une fois que la ceinture épaulière s'est enroulée jusqu'au point où il n'y a plus de jeu, tirez sur celle-ci pour vous assurer qu'elle ne peut plus se dérouler.

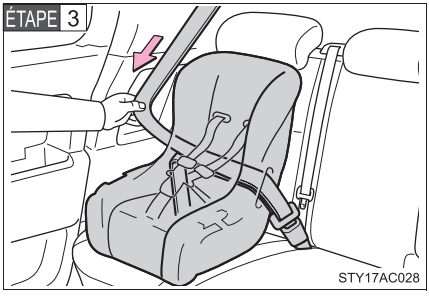
■ Face à la route — Siège modulable



Placez le siège pour enfant sur un siège, face à la route.

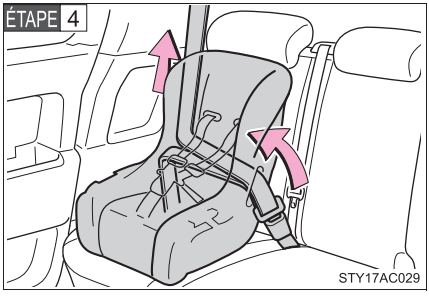


Passez la ceinture dans le siège de bébé et insérez la languette dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tournée.



Déroulez entièrement la ceinture épaulière, puis laissez-la s'enrouler légèrement afin d'activer le mode de verrouillage ALR.

En mode de verrouillage, la ceinture ne peut que s'enrouler.

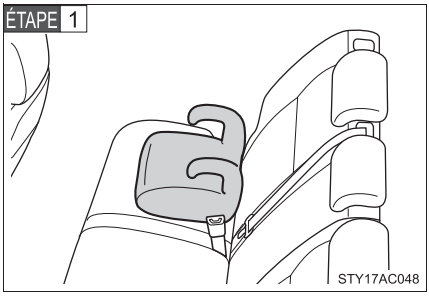


Tout en poussant le siège de bébé au fond du siège arrière, laissez la ceinture épaulière s'enrouler jusqu'à ce que le siège soit bien en place.

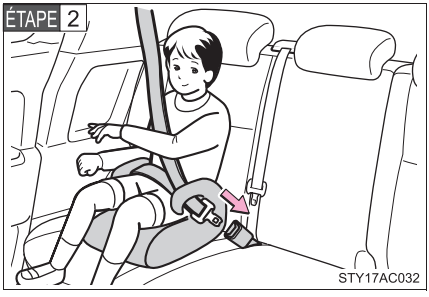
Une fois que la ceinture épaulière s'est enroulée jusqu'au point où il n'y a plus de jeu, tirez sur celle-ci pour vous assurer qu'elle ne peut plus se dérouler.

ÉTAPE 5 Si le siège de bébé est doté d'une courroie supérieure, la courroie supérieure doit être fixée aux ancrages de courroie supérieure. (→P.117)

■ Siège de rehausse



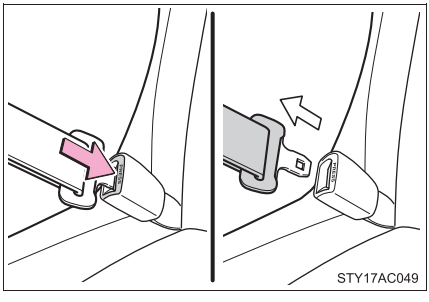
Placez le siège de rehausse sur un siège, face à la route.



Asseyez l'enfant dans le siège de rehausse. Fixez la ceinture de sécurité sur le siège de rehausse conformément aux directives du fabricant, puis insérez la languette dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n’est pas tournée.

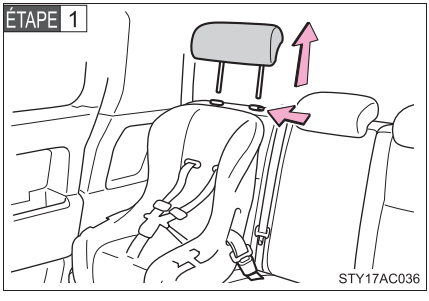
Assurez-vous que la ceinture épaulière est placée correctement sur l’épaule de l’enfant et que la ceinture abdominale est le plus bas possible. (→P.59)

Retrait d’un dispositif de retenue pour enfants installé à l’aide d’une ceinture de sécurité

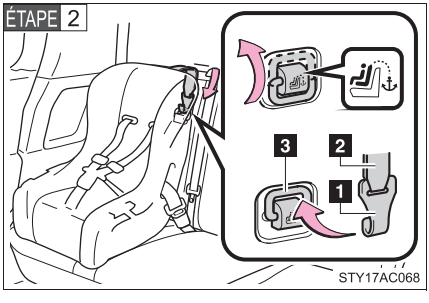


Appuyez sur le bouton de relâchement et enroulez entièrement la ceinture de sécurité.

Dispositifs de retenue pour enfants avec courroie supérieure



Fixez le siège de bébé à l'aide des ancrages LATCH ou de la ceinture de sécurité et enlevez l'appui-tête.



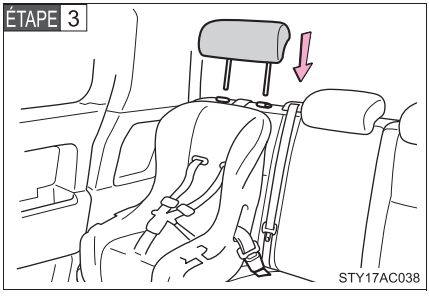
Soulevez le support d'ancrage, attachez le crochet au support d'ancrage et tendez la courroie supérieure.

Assurez-vous que la courroie supérieure est bien fixée.

1 Crochet

2 Sangle supérieure

3 Point d'ancrage

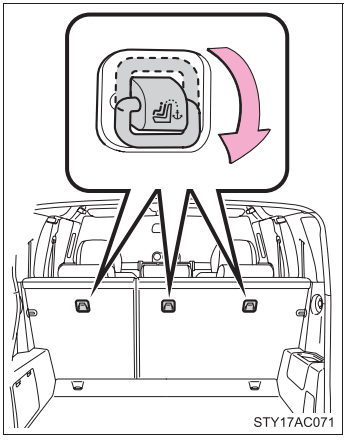


Réinstallez l'appui-tête.

Lois et réglementations relatives aux points d'ancrage

Le système LATCH est conforme aux normes FMVSS225 ou CMVSS210.2. On peut utiliser les dispositifs de retenue pour enfants conformes aux normes FMVSS213 ou CMVSS213.
Ce véhicule est conçu pour être conforme à la norme SAE J1819.

Lorsque le support d'ancrage n'est pas utilisé



Abaissez le support d'ancrage.

Le support d'ancrage ne sert qu'à fixer la courroie supérieure. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous installez un siège de rehausse

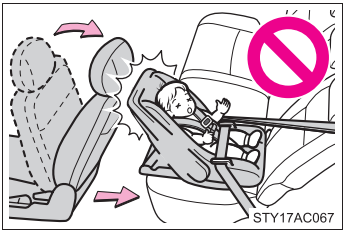
Ne déroulez pas complètement la ceinture épaulière afin d'éviter que le mode de verrouillage ALR ne s'active. (→P.61)

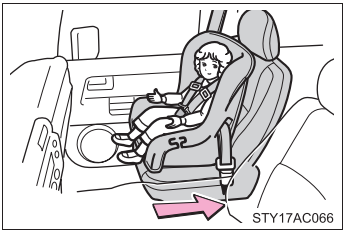
Le mode ALR ne peut que resserrer la ceinture, ce qui pourrait causer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfants

Conformez-vous aux directives du manuel d'installation du dispositif et fixez celui-ci en place de manière sécuritaire.
Si le dispositif de retenue pour enfants n'est pas bien fixé en place, l'enfant ou les autres passagers pourraient subir des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage ou de dérapage brusques, ou d'accident.





- Si le siège du conducteur entrave le dispositif de retenue pour enfants ou ne permet pas de fixer celui-ci convenablement, fixez le dispositif au siège arrière droit.
- Réglez le siège du passager avant afin qu'il ne gêne pas le dispositif de retenue pour enfants.
- Ne placez un siège pour enfant de type face à la route ou un siège de rehausse sur le siège avant que si vous y êtes obligé. Lors de l'installation d'un dispositif de retenue pour enfants de type face à la route ou siège de rehausse sur le siège du passager avant, reculez le siège le plus loin possible même si la lampe témoin AIR BAG OFF est allumée. Si vous négligez cette précaution, le déploiement des coussins gonflables pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles (se gonflent).

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfants

- Lors de l'installation d'un rehausseur, assurez-vous toujours que la ceinture épaulière est placée au centre de l'épaule de l'enfant. Elle doit être tenue à l'écart du cou, mais pas au point de tomber de son épaule. Si vous négligez cette précaution, un freinage ou un dérapage brusques, ou un accident, pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- Assurez-vous que la ceinture et la languette sont verrouillées adéquatement et que la ceinture de sécurité n'est pas tournée.
- Remuez énergiquement le dispositif de retenue pour enfants pour vous assurer qu'il est correctement fixé.
- Après avoir fixé correctement le dispositif de retenue pour enfants, ne réglez jamais le siège.
- Respectez toutes les directives d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

■ N'utilisez pas de rallonge de ceinture de sécurité

Si vous utilisez une rallonge de ceinture de sécurité lorsque vous fixez un dispositif de retenue pour enfants, la ceinture de sécurité ne maintiendra pas correctement le dispositif de retenue, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant ou à d'autres passagers en cas de freinage ou de dérapage brusques, ou d'accident.

■ Pour bien fixer un dispositif de retenue pour enfants aux ancrages

Quand vous utilisez les ancrages LATCH, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers près des ancrages et que la ceinture de sécurité n'est pas coincée derrière le siège de bébé. Assurez-vous que le dispositif de retenue pour enfants est bien fixé, sinon l'enfant ou les autres passagers risquent de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage ou de dérapage brusques, ou d'accident.

Pendant la conduite 2

2-1. Procédures liées à la conduite

Conduite du véhicule 122
Contacteur du moteur (allumage)..... 133
Transmission automatique 136
Boîte de vitesses manuelle 139
Levier de commande des clignotants..... 141
Frein de stationnement 142
Avertisseur 144

2-2. Bloc d'instrumentation

Jauges et compteurs..... 145
Voyants et lampes témoin 148
Bloc d'instruments au plafond 151

2-3. Fonctionnement des phares et des essuie-glaces

Contacteur des phares..... 153
Essuie-glace et lave-glace 155
Essuie-glace et lave-glace arrière 157

2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite

Régulateur de vitesse 158
Aide au stationnement 162
Système de moniteur de rétrovision (véhicules dotés de rétroviseur automatique intérieur antireflet)..... 168
Système à quatre roues motrices (modèles 4WD dotés d'une boîte de vitesses manuelle) 172
Système à quatre roues motrices (modèles 4WD dotés d'une boîte de vitesses automatique).... 174
Voyant du régulateur de traction actif 176
Système AUTO LSD (modèles 2WD)..... 178
Système de verrouillage du différentiel arrière..... 180
Contacteur d'annulation du débrayage au démarrage (véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle) 184
Systèmes d'assistance à la conduite 185

2-5. Informations sur la conduite

Précautions relatives à la conduite hors route 191
Charge et bagages 196
Limites de charge du véhicule..... 200
Conseils pour la conduite en hiver 202
Traction d'une caravane/ remorque 206
Remorquage avec les 4 roues au sol 217

On doit observer les procédures suivantes pour assurer une conduite sécuritaire.

■ **Démarrage du moteur (→P.133)**

■ **Conduite**

►Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Tout en appuyant sur la pédale de frein, faites passer le sélecteur de vitesses en position D. (→P.136)

ÉTAPE 2 Relâchez le frein de stationnement. (→P.142)

ÉTAPE 3 Relâchez progressivement la pédale de frein et appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur pour que le véhicule accélère.

►Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Tout en enfonçant complètement la pédale d'embrayage, faites passer le sélecteur de vitesses en position 1. (→P.139)

ÉTAPE 2 Relâchez le frein de stationnement. (→P.142)

ÉTAPE 3 Relâchez progressivement la pédale d'embrayage. Appuyez en même temps doucement sur la pédale d'accélérateur pour que le véhicule accélère.

■ **Arrêt**

►Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Pendant que le sélecteur de vitesses est en position D, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Si nécessaire, engagez le frein de stationnement.

Si vous immobilisez le véhicule pour une longue période, faites passer le sélecteur de vitesses en position P ou N. (→P.136)

►Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Tout en enfonçant complètement la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Si nécessaire, engagez le frein de stationnement.

Si vous immobilisez le véhicule pour une longue période, faites passer le sélecteur de vitesses en position N. (→P.139)

■ Stationnement du véhicule

►Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Pendant que le sélecteur de vitesses est en position D, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Engagez le frein de stationnement. (→P.142)

ÉTAPE 3 Amenez le sélecteur de vitesses en position P. (→P.136)

Lorsque vous garez le véhicule dans une côte, si nécessaire, bloquez les roues.

ÉTAPE 4 Coupez le contact afin d'arrêter le moteur.

ÉTAPE 5 Verrouillez la portière en vous assurant que la clé est en votre possession.

►Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Tout en enfonçant complètement la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Engagez le frein de stationnement. (→P.142)

ÉTAPE 3 Placez le sélecteur de vitesses en position N. (→P.139)

Lorsque vous garez le véhicule dans une côte, faites passer le sélecteur de vitesses en position 1 ou R. Si nécessaire, bloquez les roues.

ÉTAPE 4 Coupez le contact afin d'arrêter le moteur.

ÉTAPE 5 Verrouillez la portière en vous assurant que la clé est en votre possession.

Démarrage sur une côte fortement inclinée

►Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Tout en appuyant sur la pédale de frein, appliquez fermement le frein de stationnement et faites passer le sélecteur de vitesses en position D.

ÉTAPE 2 Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur.

ÉTAPE 3 Relâchez le frein de stationnement.

►Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Tout en appliquant fermement le frein de stationnement et en enfonçant complètement la pédale d'embrayage, faites passer le sélecteur de vitesses en position 1.

ÉTAPE 2 Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur tout en relâchant progressivement la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 3 Relâchez le frein de stationnement.

■ Conduite sous la pluie

- Conduisez prudemment lorsqu'il pleut car la visibilité sera réduite, les vitres peuvent s'embuer et la chaussée peut être glissante.
- Conduisez prudemment lorsqu'il commence à pleuvoir car la chaussée peut être encore plus glissante.
- Réduisez votre vitesse lorsque vous conduisez sur une autoroute sous la pluie car une couche d'eau pourrait se créer entre les pneus et la chaussée, empêchant la direction et les freins de fonctionner normalement.

Rodage de votre nouvelle Toyota

Pour prolonger la durée utile du véhicule, il est conseillé d'observer les précautions suivantes:

- Pendant les premiers 200 miles (300 km):
  Évitez les arrêts brusques.
- Pendant les premiers 500 miles (800 km):
  Ne tractez pas de remorque.
- Pendant les premiers 1000 miles (1600 km):
  - Ne roulez pas à une vitesse trop élevée.
  - Évitez les accélérations brusques.
  - Évitez de rouler souvent en bas rapport de vitesse.
  - Ne conduisez pas à une vitesse constante pendant de longues périodes.

Système de frein de stationnement de type à tambour intégré dans le disque

Votre véhicule est équipé d'un système de frein de stationnement de type à tambour intégré dans le disque. Ce système nécessite un réglage des segments de frein de manière périodique ou à chaque remplacement des segments et/ou des tambours du frein de stationnement. Confiez ce réglage à votre concessionnaire Toyota.

Fonctionnement de votre véhicule en pays étranger

Respectez la législation pertinente sur l'enregistrement des véhicules et vérifiez si vous pouvez vous procurer le carburant adéquat. (→P.422)

ATTENTION

Au moment du démarrage du véhicule

Si le véhicule est doté d'une transmission automatique: Gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le moteur tourne. Cela empêche le véhicule d'avancer.

⚠ ATTENTION

■ Pendant la conduite du véhicule

- Ne conduisez pas si vous n'êtes pas certain de l'emplacement des pédales de frein et d'accélération; vous éviterez ainsi d'appuyer sur la mauvaise pédale.
  - Si l'on appuie accidentellement sur la pédale d'accélérateur plutôt que sur la pédale de frein, il se produira une accélération soudaine qui pourrait causer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.
  - Lors d'une marche arrière, vous pourriez faire pivoter votre corps ce qui rendrait l'utilisation des pédales difficile. Assurez-vous d'utiliser les pédales correctement.
  - Assurez-vous d'adopter une posture adaptée à la conduite, même si vous conduisez sur une courte distance, afin de pouvoir enfoncer et relâcher la pédale de frein et la pédale d'accélérateur correctement.
  - Enfoncez la pédale de frein en utilisant votre pied droit. Si vous enfoncez la pédale de frein en utilisant votre pied gauche, ceci pourrait allonger le temps de réaction en cas d'urgence et provoquer un accident.
- Ne roulez pas sur des matières inflammables et n'immobilisez pas le véhicule à proximité de celles-ci.
  Le système d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être brûlants. Ceci peut provoquer un incendie si des matières inflammables sont à proximité.
- Si le véhicule est doté d'une transmission automatique: Ne laissez pas le véhicule reculer lorsque le sélecteur de vitesses est en de conduite ni avancer lorsque le sélecteur de vitesses est en position R.
  Ceci pourrait faire caler le moteur ou nuire au rendement des freins ou du volant et entraîner des risques d'accident ou endommager le véhicule.
- Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement à l'intérieur de l'habitacle, baissez les glaces et assurez-vous que le hayon et le hayon en verre sont fermés. Une quantité importante de gaz d'échappement dans le véhicule peut provoquer la somnolence du conducteur et provoquer un accident, représentant donc un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

■ Pendant la conduite du véhicule

- Vous ne devez jamais faire passer le sélecteur de vitesses en position P, R ou N (transmission automatique) ou R (boîte de vitesses manuelle) pendant que le véhicule est en mouvement.
  Ceci pourrait causer des dommages importants au système de transmission et entraîner une perte de contrôle du véhicule.
- Ne faites pas passer le sélecteur de vitesses en position N pendant que le véhicule est en mouvement.
  Ceci pourrait entraîner un fonctionnement inadéquat du frein moteur et causer un accident.
- N'arrêtez pas le moteur lors de la conduite.
  Les systèmes de direction assistée et de servofrein ne fonctionneront pas adéquatement si le moteur est éteint.
- Utilisez le frein moteur (rétrogradation) pour garder une vitesse sécuritaire lorsque vous descendez une pente abrupte.
  Si vous utilisez les freins sans arrêt, ils surchaufferont et perdront de leur efficacité. (→P.137, 140)
- Lorsque vous êtes immobilisé sur un plan incliné, utilisez la pédale de frein et le frein de stationnement pour empêcher le véhicule d'avancer ou de reculer et risquer ainsi de provoquer un accident.
- Ne réglez pas la position du volant, du siège ni des rétroviseurs intérieur ou extérieur pendant que vous conduisez.
  Ceci pourrait entraîner une perte de contrôle et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, assurez-vous toujours que tous les passagers gardent à l'intérieur du véhicule leurs bras, leur tête et toute autre partie de leur corps.
- Ne dépassez pas la vitesse permise. Ne conduisez pas à plus de 85 mph (140 km/h), même si la législation relative à la vitesse le permet, à moins que votre véhicule soit équipé de pneus adaptés à la conduite à vitesse élevée. Une vitesse supérieure à 85 mph (140 km/h) peut occasionner l'éclatement d'un pneu, une perte de contrôle du véhicule ou des blessures. Avant de conduire à vitesse élevée, assurez-vous auprès d'un vendeur de pneus que vos pneus sont adaptés à la conduite à grande vitesse.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous roulez sur une chaussée glissante

- Si vous freinez, accélérez ou manœuvrez la direction de façon brusque, les pneus pourraient patiner et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident.
- Un changement brusque de régime, tel qu'un freinage moteur après le passage à un rapport supérieur ou inférieur, peut provoquer le dérapage du véhicule et un accident.
- Si vous roulez dans une flaque d'eau, enfoncez légèrement la pédale de frein pour vous assurer que les freins fonctionnent normalement. Des plaquettes de frein mouillées pourraient nuire au bon fonctionnement des freins. Si les freins sont mouillés d'un seul côté du véhicule et ne fonctionnent plus correctement, cela pourrait nuire à la direction et provoquer un accident.

■ Lorsque vous déplacez le sélecteur de vitesses

Si le véhicule est doté d'une transmission automatique: Veillez à ne pas changer la position du sélecteur de vitesses pendant que vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.
Le véhicule pourrait alors accélérer brusquement et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lorsque le véhicule est immobilisé

- N'emballez pas le moteur.
  Si le sélecteur de vitesses est en position autre que P (transmission automatiquement seulement) ou N, le véhicule pourrait accélérer brutalement et de manière imprévue, et provoquer un accident.
- Ne quittez pas le véhicule pendant une longue période en laissant le moteur tourner.
  Si vous ne pouvez pas éviter cette situation, garez le véhicule dans un endroit dégagé et assurez-vous que les gaz d'échappement n'entrent pas à l'intérieur de l'habitacle.
- Si le véhicule est doté d'une transmission automatique: Gardez toujours un pied sur la pédale de frein lorsque le moteur tourne; vous éviterez ainsi les accidents provoqués par le déplacement du véhicule.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque le véhicule est garé

- Ne laissez pas de lunettes, briquets, atomiseurs ou cannettes de boissons gazeuses dans le véhicule en plein soleil.
  Cela pourrait avoir les conséquences suivantes.
  - Du gaz pourrait s'échapper d'un briquet ou d'un atomiseur et déclencher un incendie.
  - La température intérieure du véhicule pourrait déformer ou fêler les lentilles de plastique ou les matières plastiques des lunettes.
  - Les cannettes de boissons gazeuses pourraient se briser et le liquide qui y est contenu se répandre à l'intérieur du véhicule et aussi court-circuiter les composants électriques du véhicule.
- Engagez toujours le frein de stationnement, faites passer le sélecteur de vitesses en position P (transmission automatique seulement), arrêtez le moteur et verrouillez le véhicule.
  Ne laissez pas le véhicule sans surveillance lorsque le moteur tourne.
- Ne touchez pas au tuyau d'échappement si le moteur est en marche ou tout de suite après l'avoir arrêté.
  Ceci pourrait occasionner des brûlures.
- Ne laissez pas le moteur tourner dans des endroits où la neige peut s'accumuler et où il neige. Si de la neige s'accumule autour du véhicule pendant que le moteur tourne, les gaz d'échappement pourraient s'accumuler et pénétrer à l'intérieur de l'habitacle. Cela présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.

■ Gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), un gaz incolore et inodore. L'inhalation des gaz d'échappement présente un danger important pour votre santé et peut s'avérer mortel.

- Si le véhicule est garé dans un endroit mal aéré, arrêtez le moteur. Dans les lieux clos, tel qu'un garage, les gaz d'échappement pourraient s'accumuler et pénétrer à l'intérieur de l'habitacle. Cela présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.

⚠ ATTENTION

■ Gaz d'échappement

- Le système d'échappement doit être vérifié de temps en temps. Si vous remarquez une perforation ou une fissure à cause de la corrosion, un joint endommagé ou un bruit anormal, faites vérifier et réparer le véhicule par votre concessionnaire Toyota. Si vous ne suivez pas ces précautions, des gaz d'échappement pourraient pénétrer dans l'habitacle, ce qui présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.

■ Lorsque vous faites une sieste dans le véhicule

Arrêtez toujours le moteur. Sinon, vous pourriez déplacer accidentellement le sélecteur de vitesses ou appuyer sur la pédale d'accélérateur, ce qui pourrait provoquer un accident ou un incendie en raison d'une surchauffe du moteur. De plus, si le véhicule est garé dans un endroit mal aéré, les gaz d'échappement pourraient s'accumuler et pénétrer à l'intérieur de l'habitacle, ce qui présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.

■ Lorsque vous freinez

- Si les freins sont mouillés, conduisez plus prudemment.
  La distance de freinage augmente lorsque les freins sont mouillés et un côté du véhicule peut freiner différemment de l'autre. En outre, il se peut que le frein de stationnement n'immobilise pas correctement le véhicule.
- Si la fonction d'assistance au freinage est inopérante, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les pentes descendantes ou les virages très serrés qui requièrent l'utilisation de cette fonction.
  Il est alors toujours possible de freiner, mais vous devrez appuyer plus fermement qu'à l'habitude sur la pédale. La distance de freinage pourrait aussi augmenter.
- Ne pompez pas la pédale de frein si le moteur cale.
  Chaque poussée sur la pédale de frein utilise la réserve allouée aux freins assistés.
- Le système de freinage est composé de 2 systèmes hydrauliques distincts: Si l'un d'entre eux est défaillant, les autres fonctionneront quand même. Dans ce cas, on doit appuyer plus fermement qu'à l'habitude sur la pédale de frein et la distance de freinage augmente.
  Ne conduisez pas votre véhicule si un seul système de freinage est fonctionnel. Faites réparer les freins immédiatement.

⚠ NOTE

■ Pendant la conduite du véhicule

▶ Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle

- Ne gardez pas le pied sur la pédale d'embrayage pendant que vous conduisez.
  Ceci pourrait endommager l'embrayage.
- N'utilisez pas d'autres rapports que le premier, pour commencer à rouler après avoir fait démarrer le véhicule.
  Ceci pourrait endommager l'embrayage.
- N'utilisez pas l'embrayage pour retenir le véhicule dans une côte.
  Ceci pourrait endommager l'embrayage.

▶ Véhicules dotés d'une transmission automatique

- N'utilisez pas la pédale d'accélérateur seule ou en conjonction avec la pédale de frein pour retenir le véhicule dans une côte.

■ Lorsque vous garez le véhicule

Véhicules dotés d'une transmission automatique: Placez toujours le sélecteur de vitesses en position P.
Sinon, le véhicule pourrait se mettre en mouvement ou accélérer brusquement si l'on appuie accidentellement sur la pédale d'accélérateur.

■ Prévention des dommages aux pièces du véhicule

- Ne tournez pas le volant à fond dans une direction ou dans l'autre et ne le maintenez pas longtemps dans cette position.
  Ceci pourrait endommager la pompe de la direction assistée.
- Lorsque vous roulez sur des cahots de la route, conduisez le plus lentement possible pour éviter d'endommager les roues, le dessous du véhicule, etc.

■ Si vous entendez un grincement ou un grattement pendant que vous roulez (indicateurs d'usure limite de plaquette de frein)

Demandez à votre concessionnaire Toyota de vérifier et de remplacer les plaquettes de frein le plus tôt possible.
Si les plaquettes ne sont pas remplacées à temps, le disque risque d'être endommagé.

Il est dangereux de conduire si les plaquettes de frein ou les disques présentent une usure excessive.

⚠ NOTE

■ Si vous faites une crevaison pendant que vous roulez

Une crevaison ou un pneu endommagé peut provoquer les situations suivantes. Maintenez fermement le volant et appuyez graduellement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

- Vous aurez peut-être de la difficulté à contrôler votre véhicule.
- Le véhicule pourrait émettre des bruits inhabituels.
- Le véhicule réagira de manière inhabituelle.

Remplacez le pneu crevé par un nouveau pneu. (→P.396)

■ Si des routes sont inondées

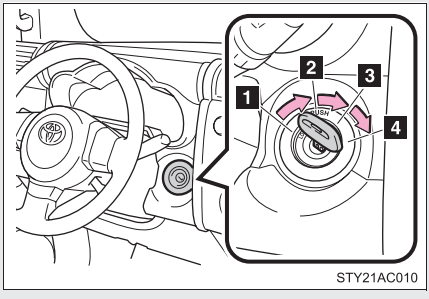
Ne roulez pas sur des routes qui sont inondées, par exemple à la suite de fortes pluies. Ceci pourrait causer les dommages suivants au véhicule.

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les composants électriques
- Dommages au moteur à cause de l'immersion

Si le véhicule venait à être inondé, demandez à votre concessionnaire Toyota de bien vérifier les éléments suivants.

- Système de freinage
- Changements de quantité ou de qualité de l'huile moteur, du liquide de transmission, du boîtier de transfert (modèles 4WD), du liquide de différentiel, etc.
- État des lubrifiants de l'arbre de transmission, des roulements, des rotules de suspension (si possible) et fonctionnement de toutes les rotules, de tous les roulements, etc.

Contacteur du moteur



1 LOCK

Le volant est verrouillé et on peut enlever la clé. (Véhicules dotés d'une transmission automatique: La clé ne peut être retirée que lorsque le levier de vitesses est en position P.)

2 ACC

On peut utiliser certains composants électriques, par exemple le système audio.

3 ON

On peut utiliser tous les composants électriques.

4 START

Pour faire démarrer le moteur.

Démarrage du moteur

►Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Vérifiez si le frein de stationnement est engagé.

ÉTAPE 2 Vérifiez si le sélecteur de vitesses est en position P.

ÉTAPE 3 Asseyez-vous dans le siège du conducteur et appuyez fermement sur la pédale de frein.

ÉTAPE 4 Placez le contacteur du moteur en position START et faites démarrer le moteur.

►Boîte de vitesses manuelle

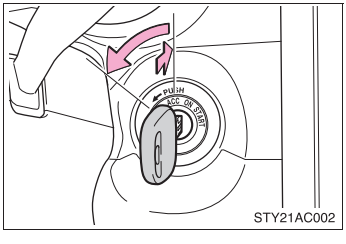
ÉTAPE 1 Vérifiez si le frein de stationnement est engagé.

ÉTAPE 2 Vérifiez si le sélecteur de vitesses est en position N.

ÉTAPE 3 Enfoncez fermement la pédale de frein et la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 4 Placez le contacteur du moteur en position START et faites démarrer le moteur.

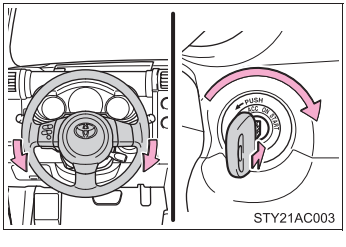
■ Passage du contacteur d'allumage de la position ACC à la position LOCK



ÉTAPE 1 Amenez le sélecteur de vitesses en position P (transmission automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle). (→P.136, 139)

ÉTAPE 2 Poussez la clé et faites-la passer en position LOCK.

■ Déverrouillage du volant



Lorsque vous faites démarrer le moteur, il se peut que le contacteur du moteur paraisse bloqué en position LOCK. Pour le déverrouiller, tournez légèrement le volant de gauche à droite tout en tournant la clé.

■ Si le moteur ne démarre pas

Le système immobilisateur du moteur n'a peut-être pas été désactivé. (→P.80)

Fonction d'avertisseur de clé de contact

Un avertisseur sonore retentit si la portière du conducteur est ouverte alors que le contacteur du moteur est en position ACC ou LOCK pour vous rappeler de retirer la clé.

ATTENTION

Lors du démarrage du moteur

Ne faites démarrer le moteur que si vous êtes assis dans le siège du conducteur. En aucun cas vous ne devez appuyer sur l'accélérateur lorsque vous faites démarrer le moteur.
Cette manœuvre pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Précautions à prendre pendant la conduite

Ne placez pas le contacteur du moteur en position LOCK.
Si, en cas d'urgence, vous devez arrêter le moteur pendant que le véhicule est en mouvement, ne placez le contacteur du moteur qu'en position ACC.

NOTE

Pour éviter que la batterie ne se décharge

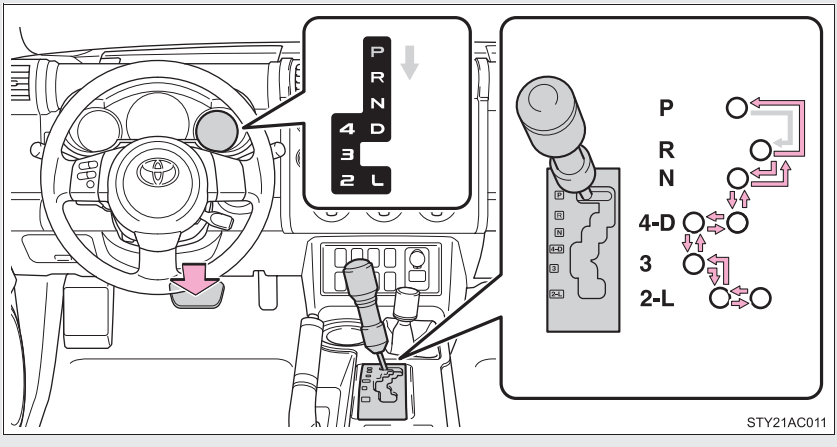
Si le moteur est à l'arrêt, ne laissez pas le contacteur du moteur en position ACC ou ON sur une longue période de temps.

Lors du démarrage du moteur

- Ne lancez pas le moteur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci pourrait entraîner une surchauffe du démarreur et des systèmes électriques.
- N'emballez pas le moteur lorsqu'il est froid.
- Si le moteur démarre difficilement ou s'il cale souvent, faites-le vérifier immédiatement.

Sélectionnez un rapport de vitesse approprié aux conditions de conduite.

■ Déplacement du sélecteur de vitesses



Pendant que le contacteur du moteur est en allumé, appuyez sur la pédale de frein, puis déplacez le sélecteur de vitesses.

*: Si le véhicule en est doté

■ Utilisation des positions du sélecteur

Position du sélecteur	Fonction
P	Stationnement du véhicule ou démarrage du moteur
R	Marche arrière
N	Point mort
D	Conduite normale*
4	Position pour l'utilisation du frein moteur
3, 2	Position pour une utilisation plus puissante du frein moteur
L	Position pour une utilisation maximale du frein moteur

*: Pour une meilleure consommation de carburant et une réduction des bruits, placez le sélecteur de vitesses en position D en conduite normale.

■ Limitation de passage à un rapport inférieur

On ne peut pas faire passer le sélecteur de vitesses à un rapport inférieur si on roule plus vite qu'aux vitesses suivantes.

▶ Modèles 2WD

Passage à un rapport inférieur	Vitesse maximale mph (km/h)
4 → 3	91 (148)
3 → 2	61 (99)
2 → L	25 (41)

▶ Modèles 4WD

Passage à un rapport inférieur	Position de transfert	Vitesse maximale mph (km/h)
4 → 3	H2 et H4	91 (148)
	L4	35 (57)
3 → 2	H2 et H4	61 (99)
	L4	23 (38)
2 → L	H2 et H4	25 (41)
	L4	9 (15)

■ **Lorsque le régulateur de vitesse est en fonction (si le véhicule en est doté)**

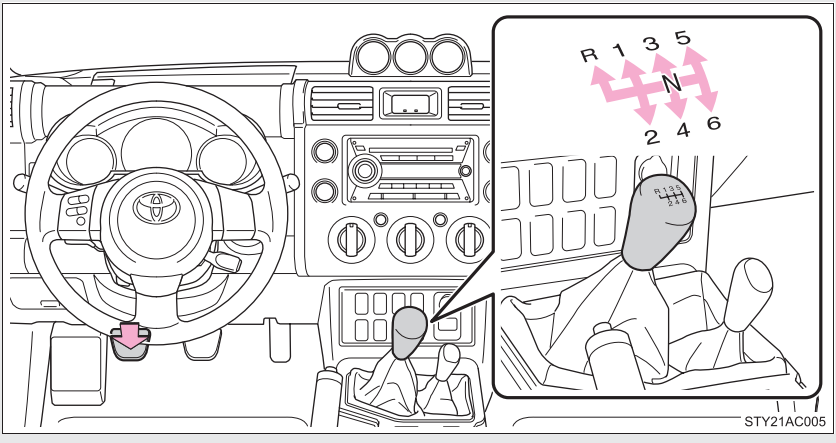
Le frein moteur ne fonctionnera pas si vous faites passer le rapport de vitesse de D à 4. (→P.158)

■ **S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P (→P.407)**

■ **AI-SHIFT**

La fonction AI-SHIFT fait automatiquement passer la boîte de vitesses à la position optimale en fonction du type de conducteur et des conditions de conduite.
AI-SHIFT s'engage automatiquement lorsque le sélecteur de vitesses se trouve en position D.

Boîte de vitesses manuelle*



Enfoncez complètement la pédale d'embrayage avant de manœuvrer le levier de vitesses, puis relâchez-la lentement.

*: Si le véhicule en est doté

Vitesse maximale autorisée

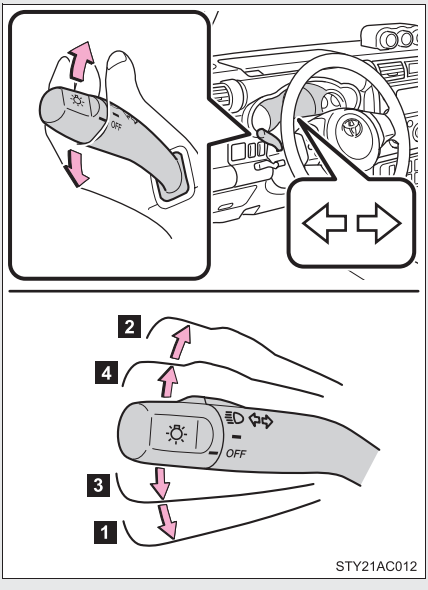
Veillez à respecter les vitesses maximales autorisées suivantes pour chaque position de vitesse lorsqu'une accélération maximale est nécessaire.

Position du sélecteur	Position de transfert	Vitesse maximale mph (km/h)
1	H ou HL	30 (48)
	LL	11 (18)
2	H ou HL	58 (93)
	LL	22 (35)
3	H ou HL	86 (138)
	LL	33 (53)
4	H ou HL	107 (172)
	LL	41 (66)
5	H ou HL	109 (175)
	LL	50 (80)

Avertisseur sonore de marche arrière

Lorsque vous placez le sélecteur de vitesses en position R, un avertisseur sonore retentira pour vous rappeler que le sélecteur de vitesses en position R.

Levier de commande des clignotants



1 Clignotant gauche

2 Clignotant droit

3 Maintenez le levier à mi-course pour signaler un changement de voie.

Le clignotant de gauche clignotera jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

4 Maintenez le levier à mi-course pour signaler un changement de voie.

Le clignotant de droite clignotera jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

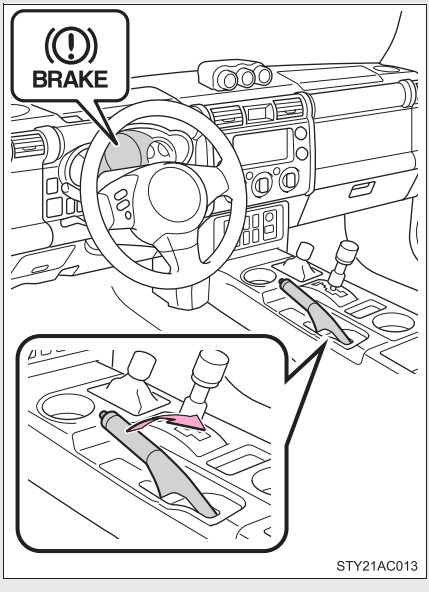
■ **On peut utiliser les clignotants si**

Le contacteur du moteur est en position ON.

■ **Si la lampe témoin clignote plus rapidement qu'à l'habitude**

Vérifiez si une ampoule du clignotant avant ou arrière est grillée.

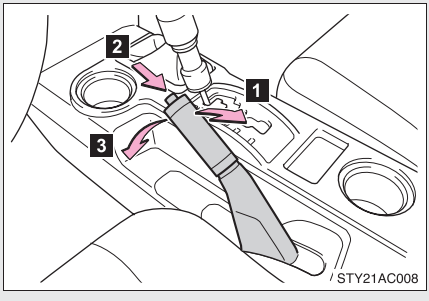
■ Engagez le frein de stationnement



Engagez complètement le frein de stationnement en appuyant sur la pédale de frein.

Cette fois, le témoin s'allume.

■ Relâchez le frein de stationnement



1 Soulevez légèrement le levier

2 Appuyez sur le bouton

3 Abaissez-le complètement

Utilisation pendant l'hiver

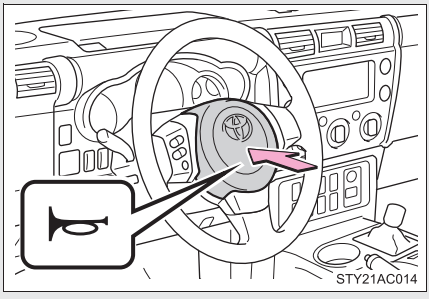
Consultez la section "Conseils pour la conduite en hiver" pour savoir comment utiliser le frein de stationnement en hiver. (→P.202)

⚠ NOTE

Avant de conduire

Relâchez entièrement le frein de stationnement.
Conduire le véhicule alors que le frein de stationnement est engagé entraînera une surchauffe des composants des freins, ce qui peut nuire au rendement des freins et les user prématurément.

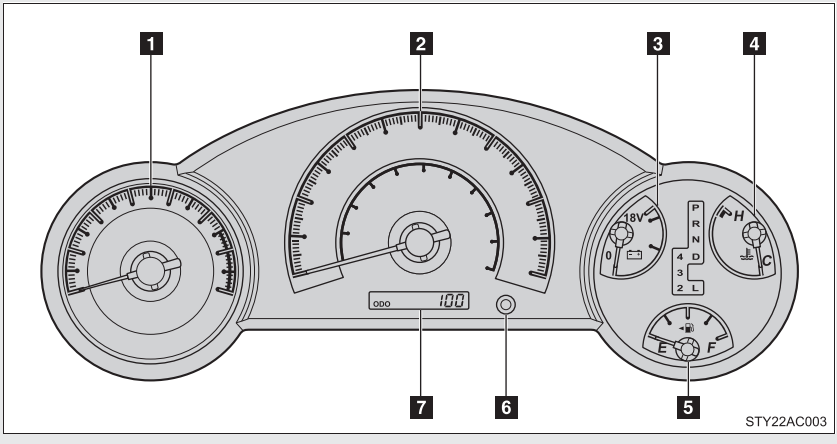
Avertisseur



Pour faire retentir l'avertisseur, appuyez sur ou près du repère .

■ Après le réglage du volant

Assurez-vous que le volant est bien fixé en place.
L'avertisseur risque de ne pas retentir si le volant n'est pas correctement verrouillé. (→P.66)



Les jauges, compteurs et affichages suivants s'allument lorsque le contacteur du moteur est en position ON.

1 Compte-tours

Affiche la vitesse du moteur en tours par minute.

2 Compteur de vitesse

Affiche la vitesse du véhicule.

3 Voltmètre

Affiche la charge de la batterie.

4 Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur

Affiche la température du liquide de refroidissement du moteur.

5 Jauge de carburant

Affiche la quantité de carburant restant dans le réservoir.

6 Touches d'odomètre/compteur journalier et de réinitialisation du compteur journalier

Bascule l'affichage entre l'odomètre et le compteur journalier. Si l'on maintient le bouton enfoncé, le compteur journalier affiché sera remis à zéro.

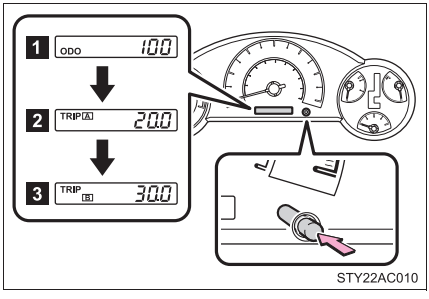
7 Odomètre/compteur journalier

Odomètre:
Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

Compteur journalier:
Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière réinitialisation du compteur. On peut utiliser les compteurs A et B individuellement pour enregistrer et afficher des distances distinctes.

Touche d’affichage de l’odomètre et du compteur journalier

Appuyez sur cette touche pour basculer l’affichage entre l’odomètre et le compteur journalier.

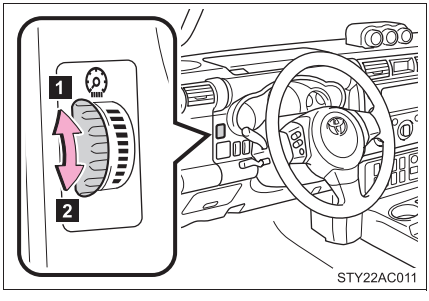


1 Odomètre
2 Compteur journalier A*
3 Compteur journalier B*

*:Maintenez la touche enfoncée pour réinitialiser le compteur journaliser.

Commande d’éclairage du tableau de bord

On peut régler la luminosité de l’éclairage du bloc d’instrumentation.



1 Plus lumineux
2 Plus sombre

⚠ NOTE

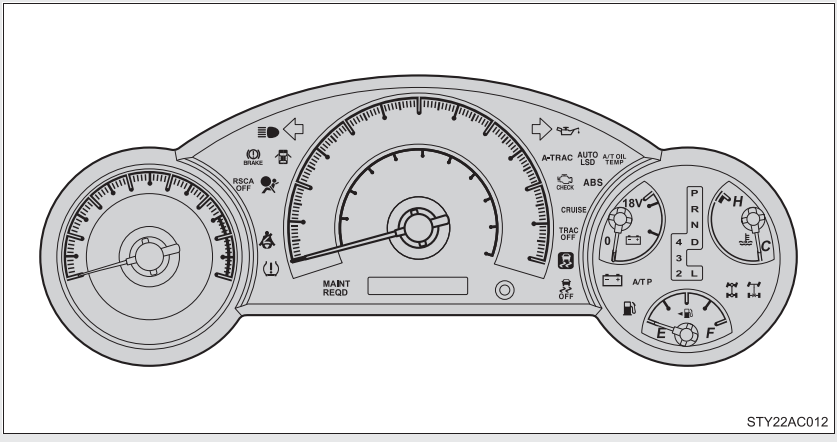
■ **Pour éviter les dommages au moteur et à ses composants**

- Ne laissez pas l'aiguille du tachymètre pénétrer dans la zone rouge, qui indique la vitesse maximale du moteur.
- Le moteur peut surchauffer si la jauge de température pénètre dans la zone rouge (H). Dans ce cas, immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sécuritaire, y laissez le moteur refroidir complètement, puis vérifiez-le. (→P.413)

Voyants et lampes témoin

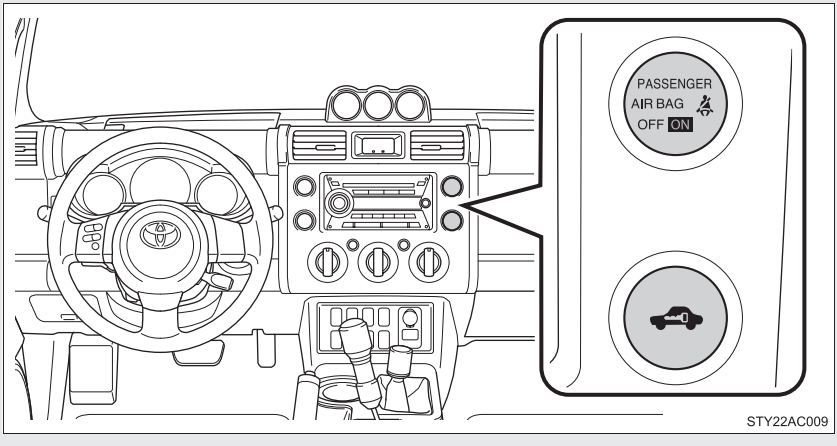
Les voyants et lampes témoin du bloc d'instrumentation et du panneau de commande central informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.

►Bloc d'instrumentation



STY22AC012

►Panneau de commande central



STY22AC009

■ Voyants

Les voyants informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.

Voyant de clignotant (→P.141)

Voyant des feux de route (→P.153)

Voyant de sécurité (→P.80)

(Véhicules dotés d'une transmission automatique)

Voyant de sélection de position de changement de vitesse (→P.136)

(si le véhicule en est doté)

Voyant du régulateur de vitesse (→P.158)

*1,2

Voyant du système anti-patinage (→P.176, 178, 185)

*1

Voyant VSC OFF (→P.176, 186, 187)

(si le véhicule en est doté)

Voyant du régulateur de traction actif (→P.176)

*1

(si le véhicule en est doté)

Voyant AUTO LSD (→P.178, 186)

(si le véhicule en est doté)

Voyant de quatre roues motrices (→P.174)

(si le véhicule en est doté)

Voyant du verrouillage du différentiel central (→P.172)

*1

(si le véhicule en est doté)

Voyant du verrouillage du différentiel arrière (→P.180)

*1

Voyant AIR BAG ON (→P.99)

*1

Voyant AIR BAG OFF (→P.99)

*1

Voyant RSCA OFF (→P.98)

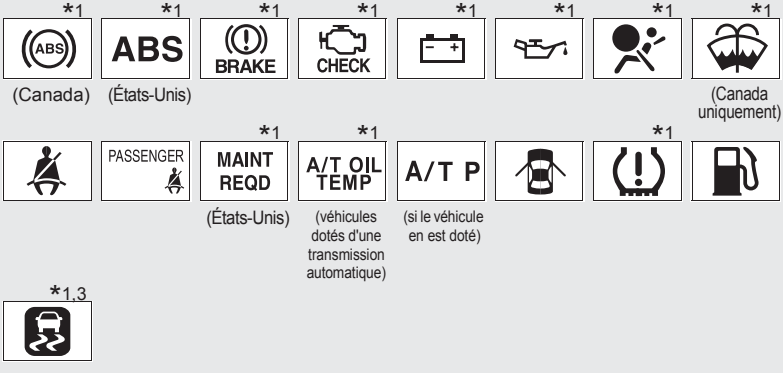
*1

(si le véhicule en est doté)

Voyant TRAC OFF (→P.186, 187)

Lampes témoin

Les lampes témoin informent le conducteur d'une défaillance au niveau d'un des systèmes du véhicule. (→P.381)



*1: Ces lampes témoin s'allument quand le contacteur du moteur est placé en position ON pour signaler qu'une vérification de système est en cours. Elles s'éteindront après le démarrage du moteur ou au bout de quelques secondes. Si une lampe témoin ne s'allume pas ou encore si les lampes témoin ne s'éteignent plus, il se peut qu'il y ait une défaillance au niveau d'un des systèmes du véhicule. Faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

*2: La lampe témoin clignote pour indiquer que le système est en fonction.

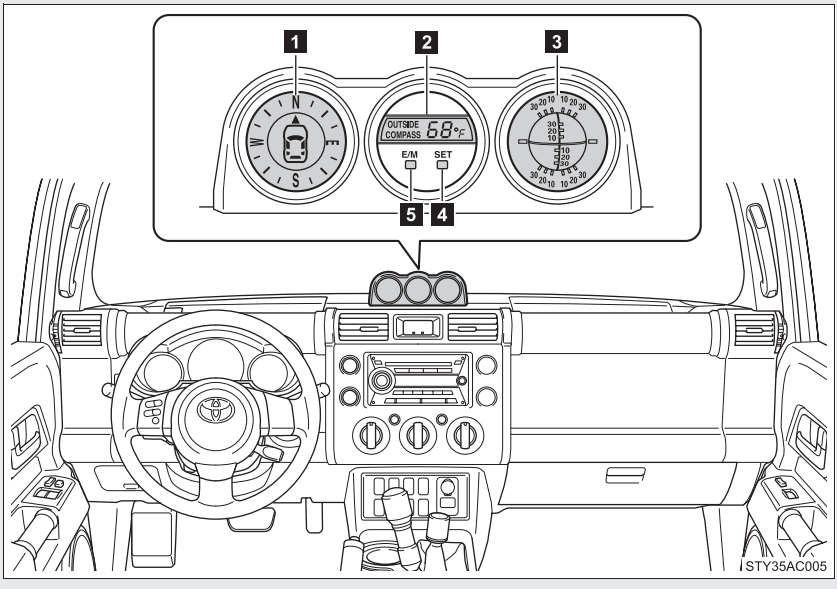
*3: La lampe témoin s'allume pour signaler une défaillance.

⚠ ATTENTION

Si l'une des lampes témoin de sécurité ne s'allume pas

Si l'une des lampes témoin de sécurité, par exemple ABS ou celle du coussin gonflable SRS, ne s'allume pas lorsque vous démarrez le moteur, ceci pourrait signifier que ces systèmes ne sont pas en mesure d'assurer votre protection en cas d'accident, ce qui serait susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles. Faites alors immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

Bloc d'instruments au plafond*



1 Boussole

Affiche la direction dans laquelle est orienté le véhicule. (→P.291)

2 Température extérieure

Affiche la température extérieure. (→P.276)

3 Inclinomètre

Affiche l'inclinaison longitudinale et latérale du véhicule.

4 Bouton SET

Ce bouton permet de régler la boussole. (→P.292)

5 Bouton E/M

Mode de température extérieure:
Appuyez brièvement sur ce bouton pour alterner l'affichage de température entre le mode d'unité de mesure hors système anglais/É.-U. et le système métrique. (→P.292)

Mode boussole:
Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le numéro de zone. (→P.291)

*: Si le véhicule en est doté

⚠ ATTENTION

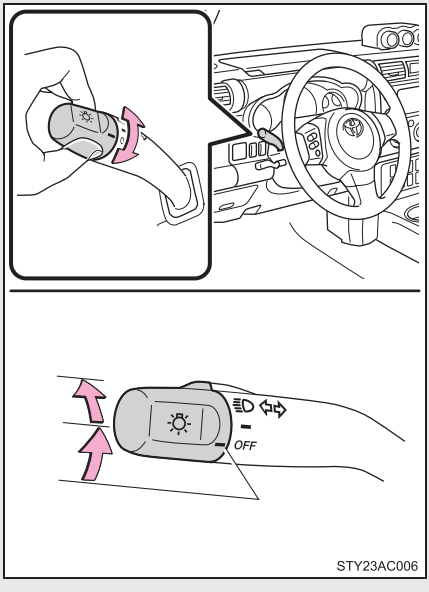
■ Précautions à prendre pendant la conduite

N’ajustez pas l’affichage.

Le conducteur risque alors d’exécuter une mauvaise manoeuvre et de provoquer un accident susceptible d’occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Contacteur des phares

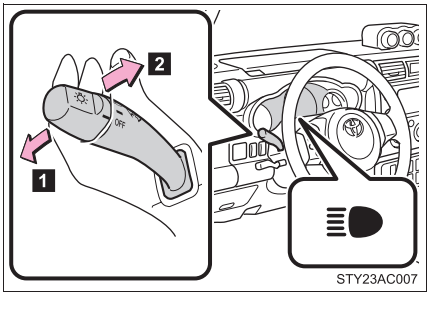
On peut mettre les phares en marche manuellement.



Les rappels latéraux, les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage des rétroviseurs extérieurs (si le véhicule en est doté), l'éclairage de plaque et l'éclairage du bloc d'instrumentation s'allument.

Les phares et toutes les lumières énumérées ci-dessus s'allument.

Allumage des feux de route



1 Lorsque les phares sont allumés, poussez sur le levier vers l'avant pour allumer les feux de route.

Ramenez le levier à la position centrale pour éteindre les feux de route.

2 Tirez le levier vers vous pour allumer les feux de route.

Relâchez le levier pour les éteindre. Vous pouvez faire un appel de phares en allumant et en éteignant les feux de route.

■ **Système des phares de jour (si le véhicule en est doté)**

Au démarrage du moteur et lorsque le frein de stationnement est relâché, les phares s'allument automatiquement (à une intensité réduite) afin que les autres conducteurs puissent mieux voir votre véhicule. Les phares de jour ne sont pas conçus pour être utilisés la nuit.

■ **Système automatique d'extinction des phares**

- Lorsque les phares s'allument: Les phares et les feux arrière s'éteignent 30 secondes après la fermeture d'une portière et du hayon en verre si le contacteur du moteur est placé en position ACC ou LOCK. (Une fois toutes les portières verrouillées, les phares s'éteignent automatiquement si l'on appuie deux fois sur le bouton LOCK de la télécommande.)
- Lorsque seuls les feux arrière s'allument: Les feux arrière s'éteignent automatiquement si le contacteur du moteur est placé en position ACC ou LOCK et que la portière du conducteur est ouverte.

Si la portière du conducteur est tenue ouverte, les feux s'éteignent automatiquement après 30 minutes.

Pour rallumer les phares, placez le contacteur du moteur en position ON ou éteignez le contacteur des phares une fois, puis retournez-le en position ▬ ou ≣D.

■ **Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota**

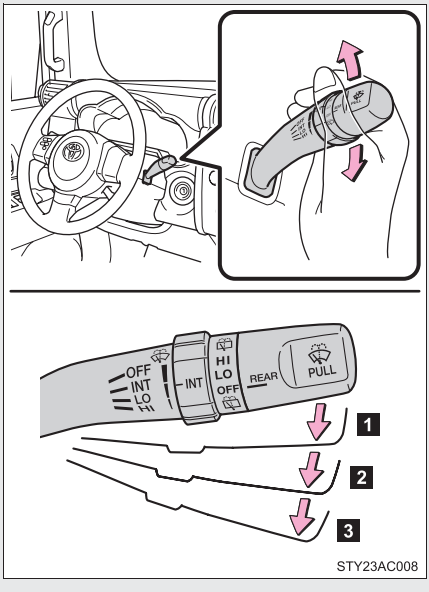
Les réglages peuvent être modifiés (système automatique d'extinction des phares). (Fonctions personnalisables →P.446)

⚠ NOTE

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

Ne laissez pas les phares allumés plus longtemps qu'il ne faut lorsque le moteur est à l'arrêt.

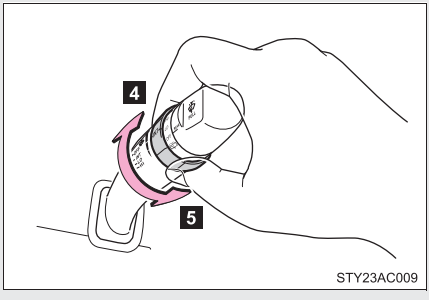
On peut régler l'intervalle de balayage intermittent des essuie-glaces (si le mode INT est sélectionné.)



1 Balayage intermittent des essuie-glaces

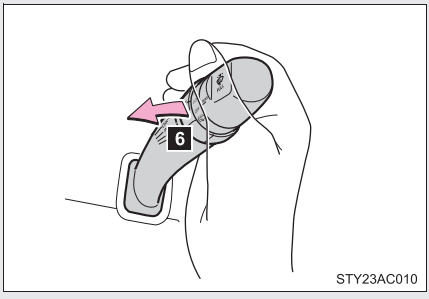
2 Balayage lent des essuie-glaces

3 Balayage rapide des essuie-glaces



4 Diminue la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces

5 Augmente la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces



6 Fonctionnement du lave-glace et de l'essuie-glace

Une fois le liquide de lave-glace projeté sur le pare-brise, les essuie-glaces effectuent quelques balayages.

On peut utiliser les essuie-glaces et le lave-glace lorsque

Le contacteur du moteur doit être en position ON.

Si le liquide de lave-glace ne gicle pas

Si le réservoir contient du lave-glace, assurez-vous les gicleurs ne sont pas bloqués.

⚠ NOTE

Lorsque le pare-brise est sec

N'utilisez pas les essuie-glaces, ceci pourrait endommager le pare-brise.

Lorsque le liquide de lave-glace ne sort pas du gicleur

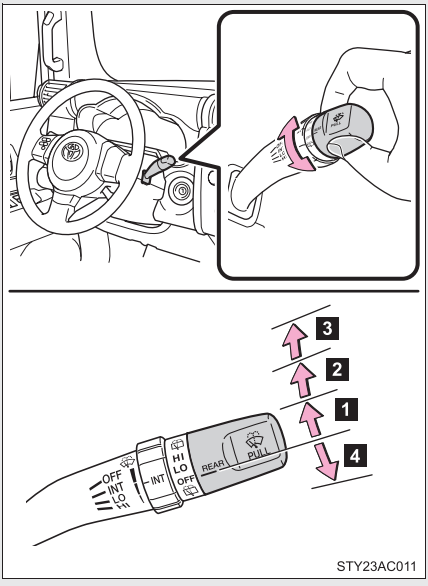
La pompe du liquide lave-glace pourrait être endommagée si l'on tire le levier vers soi et qu'on le maintient de manière continue.

Lorsqu'une buse se bouche

Si c'est le cas, prenez contact immédiatement avec votre concessionnaire Toyota.

N'essayez pas de le nettoyer à l'aide d'une aiguille ou d'un autre objet. Ceci pourrait l'endommager.

Essuie-glace et lave-glace arrière*



1 Balayage intermittent de la lunette arrière.

L'essuie-glace balaie 3 fois à la vitesse normale puis passe en mode intermittent.

2 Balayage normal de la lunette arrière

3 Fonctionnement du lave-glace et de l'essuie-glace

4 Fonctionnement du lave-glace et de l'essuie-glace

L'essuie-glace de la lunette arrière founctionne pendant que le lave-glace projette le liquide.

■ **On peut utiliser l'essuie-glace et le lave-glace de la lunette arrière lorsque**

- Le contacteur du moteur doit être en position ON.
- Le hayon en verre est fermé.

⚠ NOTE

■ **Lorsque la lunette arrière est sèche**

N'utilisez pas l'essuie-glace, car il pourrait endommager la lunette arrière.

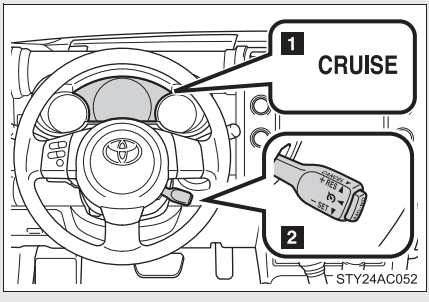
■ **Lorsque le liquide de lave-glace ne sort pas du gicleur**

La pompe du liquide de lave-glace pourrait être endommagée si le bouton est continuellement tournée vers le haut ou vers le bas aussi loin que possible.

*: Si le véhicule en est doté

Régulateur de vitesse*

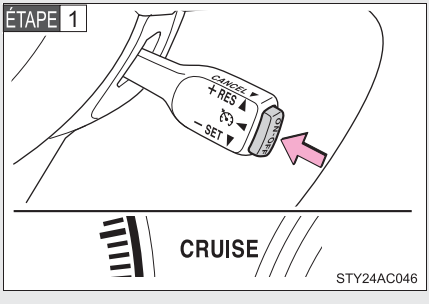
Utilisez le régulateur de vitesse pour maintenir une vitesse sélectionnée sans vous servir de l'accélérateur.



1 Voyant

2 Contacteur du régulateur de vitesse

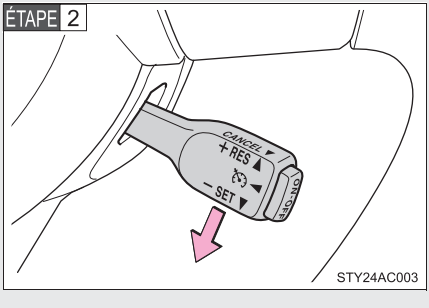
■ Sélectionnez la vitesse du véhicule



Appuyez sur la touche ON-OFF pour activer le régulateur de vitesse.

La lampe témoin du régulateur de vitesse s'allumera.

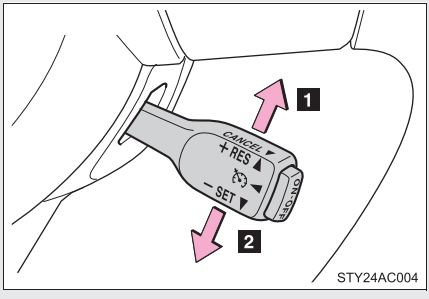
Appuyez une autre fois sur la touche pour désactiver le régulateur de vitesse.



Accélérez ou ralentissez à la vitesse désirée, puis abaissez le levier pour la sélectionner.

*: Si le véhicule en est doté

■ Réglage de la sélection de la vitesse



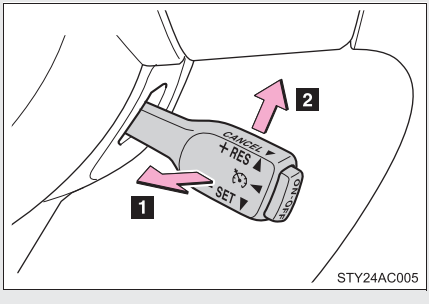
1 Augmenter la vitesse

2 Réduire la vitesse

Maintenez le levier jusqu'à l'obtention de la vitesse désirée.

Vous pouvez régler la vitesse de façon plus précise (par incréments d'environ 1,0 mph [1,6 km/h]) en déplaçant le levier vers le haut et vers le bas, puis en le relâchant.

■ Annulation et reprise de l'accélération normale



1 Annulation

Pour désactiver le régulateur de vitesse, tirez le levier vers vous.

Le réglage est aussi annulé si l'on appuie sur la pédale de frein ou d'embrayage (boîte de vitesses manuelle).

2 Restauration

Pour réactiver le régulateur de vitesse et revenir à la vitesse sélectionnée, poussez le levier vers le haut.

■ **Le régulateur de vitesse peut-être activé lorsque**

- Le sélecteur de vitesses est en position D ou 4 (véhicules dotés d'une transmission automatique).
- La vitesse du véhicule est supérieure à environ 25 mph (40 km/h).

■ **Accélération**

On peut accélérer de façon normale. Après l'accélération, le véhicule revient à la vitesse sélectionnée.

■ **Désactivation automatique du régulateur de vitesse**

Dans n'importe quel des cas suivants, la vitesse de croisière sélectionnée est annulée.

- La vitesse réelle du véhicule est d'environ 10 mph (16 km/h) inférieure à la vitesse présélectionnée.
  À ce moment-là, la vitesse présélectionnée n'est pas conservée.
- La vitesse réelle du véhicule est inférieure à environ 25 mph (40 km/h).
- Le système VSC est activé.

■ **Si la témoin du régulateur de vitesse clignote**

Appuyez sur la touche ON-OFF pour désactiver le régulateur de vitesse, puis réactivez le système.
S'il est impossible de sélectionner la vitesse de croisière ou si le régulateur de vitesse se désactive dès sa mise en marche, il se peut que le système soit défectueux. Faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter d'activer accidentellement le régulateur de vitesse**

Maintenez désactivée la touche ON-OFF lorsque vous ne vous en servez pas.

⚠ ATTENTION

■ Circonstances inappropriées à l'utilisation du régulateur de vitesse

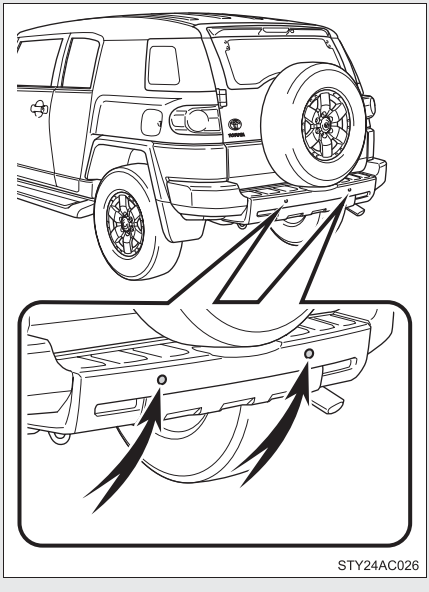
N'utilisez pas le régulateur de vitesse dans les cas suivants.
Sinon, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident grave, voire mortel.

- Lorsque la circulation est dense
- Sur les routes comportant des virages serrés
- Sur les routes sinueuses
- Sur les routes glissantes, notamment si elles sont couvertes d'eau, de glace ou de neige
- Dans les pentes abruptes
  Il peut arriver que le véhicule dépasse la vitesse programmée, dans les descentes à fort pourcentage.
- Lors de la traction d'une remorque ou d'un remorquage d'urgence

Aide au stationnement*

Le système d'aide au stationnement aide le conducteur en lui indiquant la distance des obstacles mesurée par les capteurs est transmise au moyen de l'avertisseur sonore en situation de stationnement parallèle ou de manœuvre à l'intérieur d'un garage. Toujours surveiller la zone environnante lorsque ce système est utilisé.

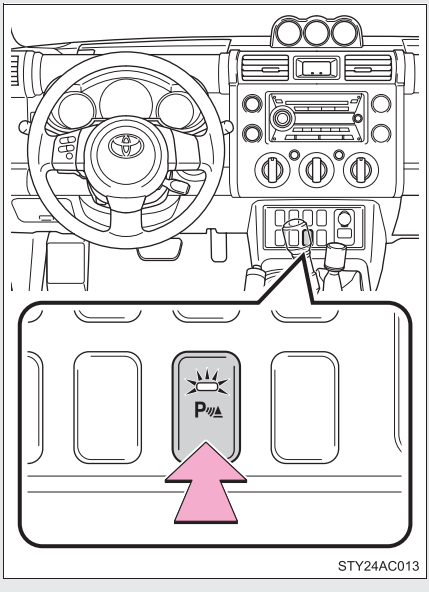
■ Capteurs arrière



Ces capteurs détectent les obstacles situés derrière le véhicule.

*: Si le véhicule en est doté

■ Contacteur de l'aide au stationnement



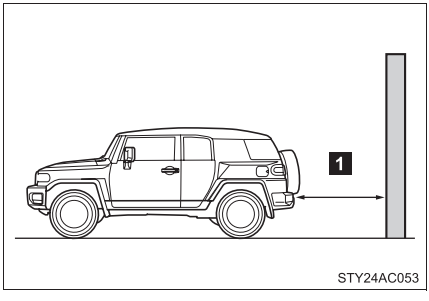
ON/OFF

En position ON, l'avertisseur sonore se fait entendre pour informer le conducteur que le système est activé. La lampe témoin s'allumera.

Appuyez sur la touche pour basculer entre les modes ON/OFF.

Distance et avertisseur sonore

Si le capteur détecte un obstacle et que l'avertisseur sonore retentit.

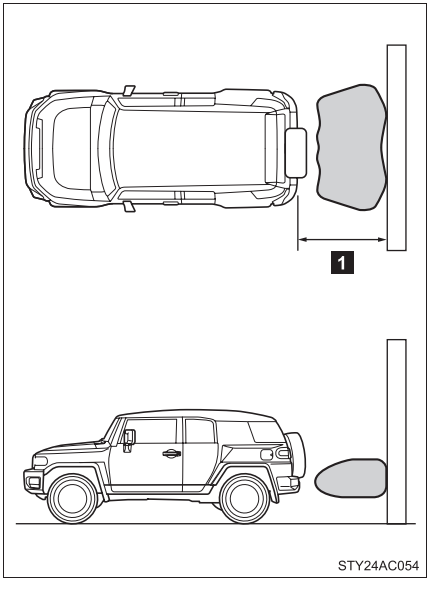


Distance illustrée comme 1	4,9 à 3,3 ft. (150 à 100 cm)	3,3 à 1,6 ft. (100 à 50 cm)	1,6 ft. (50 cm)
Avertisseur sonore	Moyenne	Rapide	En permanence

Capteurs en fonction et portée de détection

Les diagrammes suivants illustrent la portée de détection. Il convient de noter que les capteurs pourraient ne pas détecter les obstacles qui sont trop près du véhicule.

■ Portée de détection des capteurs



1 Environ 4,9 ft. (150 cm)

Le diagramme illustre la portée de détection des capteurs. Il convient de noter que les capteurs pourraient ne pas détecter les obstacles qui sont trop près du véhicule.

La portée des capteurs pourrait varier en fonction de la forme de l'objet, etc.

■ **On peut utiliser le système d'aide au stationnement lorsque**

- Le contacteur du moteur est en position ON.
- Le levier de vitesses est en R.

■ **Informations sur la détection par le capteur**

- Certaines conditions présentées par le véhicule et l'environnement qui l'entoure peuvent réduire la capacité du capteur de détecter correctement un obstacle. Les instants particuliers dans lesquels ceci peut se passer sont listés ci-dessous. Les instants particuliers où cela peut se passer sont listés ci-dessous.
  - Un capteur est encrassé ou couvert de glace ou de neige.
  - Un capteur est gelé.
  - Un capteur est obstrué d'une façon ou d'un autre.
  - Le véhicule penche de façon importante sur un côté.
  - Sur une chaussée particulièrement cahoteuse ou inclinée, sur le gravier ou sur le gazon.
  - Le véhicule se trouve en zone bruyante causée par exemple par le bruit des klaxons, des moteurs de motocyclettes, des freins à air des camions ou d'autres bruits de gros véhicules pouvant générer des ondes ultrasoniques.
  - Un autre véhicule doté de capteurs d'aide au stationnement à proximité.
  - Un capteur est obstrué par de la bruine ou par une forte pluie.
  - Le véhicule est équipé d'une antenne d'aile ou d'un autre type d'antenne radio.
  - Un pare-chocs ou un capteur est heurté violemment.
  - Le véhicule approche d'une courbe prononcée ou à angle droit.
  - Sous un soleil de plomb ou dans des froids extrêmes.
  - Les obstacles situés directement sous les pare-chocs ne sont pas détectés.
    Les objets plus bas que les capteurs, les poteaux minces, etc. peuvent être détectés au premier abord, mais cesser de l'être alors qu'ils se rapprochent.
  - Le véhicule est équipé d'un attelage de remorquage.
  - La suspension installée n'est pas de marque Toyota (suspension surbaissée, etc.).
  - Lorsque vous installez l'antenne d'un émetteur-récepteur radio.

- Lorsque votre véhicule est équipé d'un œillet de remorquage.
- Lorsque le pare-chocs est endommagé.

Outre les exemples ci-dessus, il peut arriver que le capteur établisse la distance de certains objets (p. ex., panneaux indicateurs) comme étant plus près qu'ils ne le sont en réalité en raison de leur forme particulière.

● La forme d'un obstacle peut empêcher sa détection par le capteur. Portez une attention particulière aux obstacles suivants:

- Câbles, clôtures, cordages, etc.
- Coton, neige et autres matériaux qui absorbent les ondes radio
- Objet à arêtes aiguës
- Obstacles bas
- Obstacles hauts dont la partie supérieure se présente en saillie vers votre véhicule
- Une personne près du véhicule (suivant le type de vêtement qu'elle porte)
- Lorsque le pare-chocs est endommagé.

■ Homologation (Canada uniquement)

Le dispositif ISM est conforme à la norme canadienne ICES-001.

⚠ ATTENTION

■ Usez de prudence lors de l'utilisation du système d'aide au stationnement

Veuillez observer les précautions suivantes.
Le fait de négliger ce point pourrait nuire à la conduite sécuritaire du véhicule et risquer de causer un accident.

● Ne pas utiliser le capteur à une vitesse supérieure à 6 mph (10 km/h).

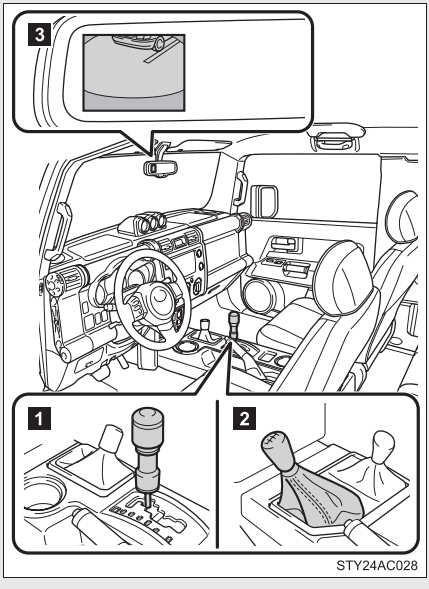
● Ne fixer aucun accessoire à l'intérieur de la zone de détection du capteur.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous lavez le véhicule

Ne pas diriger de jets d'eau violents ou de vapeur en direction de la zone du capteur.
Cela pourrait provoquer une défaillance du capteur.

Le système de moniteur de rétrovision aide le conducteur en affichant une image de la zone à l'arrière du véhicule. L'image est présentée en angle inverse sur l'écran. L'image inversée correspond à celle du rétroviseur intérieur.



Lorsque le sélecteur de vitesses est en position R, l'image arrière s'affiche sur le rétroviseur intérieur.

L'écran s'éteint si une ou plusieurs des conditions suivantes sont réunies:

- Le sélecteur de vitesses est sorti de la position R
- Le hayon s'ouvre
- L'écran reste allumé pendant 5 minutes

1 Boîte de vitesses automatique

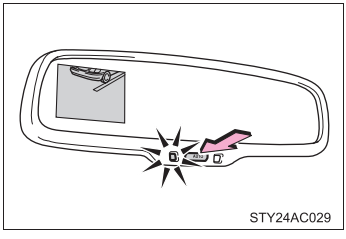
2 Boîte de vitesses manuelle

3 Écran

■ **On peut actionner le système de moniteur de rétrovision lorsque**

Le levier de vitesses est en position R, le hayon est complètement fermé et le contacteur du moteur est en position ON.

■ Activation/Désactivation de l’écran



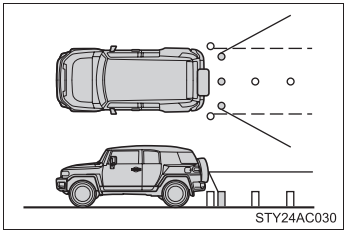
Lorsque l’écran est affiché, appuyez sur la touche AUTO situé sur le rétroviseur intérieur pour activer et désactiver l’écran.

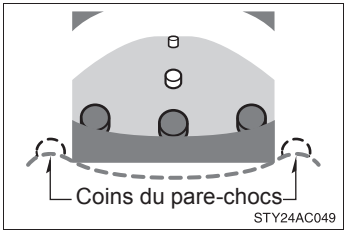
Écran activé: Le témoin vert s’allume.

Écran désactivé: Le témoin orange s’allume.

L’écran du rétroviseur automatique intérieur antireflet s’activera à chaque fois que le contacteur du moteur sera activé.

■ Zone affichée

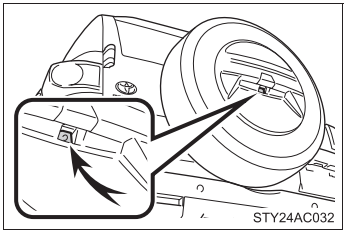




Les objets proches des coins du pare-chocs ou situés sous le pneu de secours ne sont pas visibles à l’écran.

Le champ affiché à l’écran peut varier en fonction de l’orientation du véhicule et des conditions environnantes.

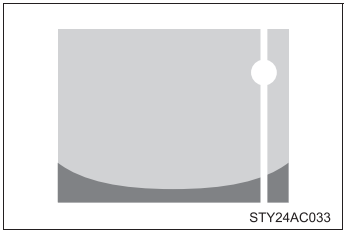
■ Caméra du système de moniteur de rétrovision



Dans les cas suivants, il peut être difficile de distinguer l'image qui s'affiche à l'écran, même si le système fonctionne normalement.

- Le véhicule est dans l'obscurité, par exemple pendant la nuit.
- La température à proximité de la lentille est extrêmement élevée ou extrêmement basse.
- Des gouttelettes d'eau adhèrent à la lentille de la caméra ou le taux d'humidité est élevé, par ex. lorsqu'il pleut.
- Des corps étrangers, par ex. de la neige ou de la boue, adhèrent à la lentille de la caméra.
- Le soleil ou la lumière des phares d'un véhicule éclairent directement la lentille de la caméra.
- Un objet brillant, comme un mur blanc, est réfléchi dans la surface du rétroviseur sur le moniteur.

■ Effet de rémanence



Si une lumière brillante, comme par exemple la lumière du soleil réfléchie sur la carrosserie, atteint l'objectif de la caméra, l'effet de rémanence* peut se produire sur l'image.

*: Effet de rémanence: Un phénomène qui se produit lorsqu'une lumière brillante atteint l'objectif de la caméra; une fois transmise par la caméra, la source lumineuse apparaît à l'écran avec une ligne verticale au-dessus et en dessous d'elle.

⚠ ATTENTION

■ **Lorsque vous utilisez le système de moniteur de rétrovision, observez les précautions suivantes afin d'éviter les accidents susceptibles d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.**

- Ne vous fiez jamais uniquement au système de moniteur de rétrovision quand vous êtes en marche arrière.
- Vérifiez toujours visuellement et à l'aide des rétroviseurs pour vous assurer que la voie est libre.
- Les distances représentées à l'image entre les objets et les surfaces planes sont différentes par rapport aux distances réelles.

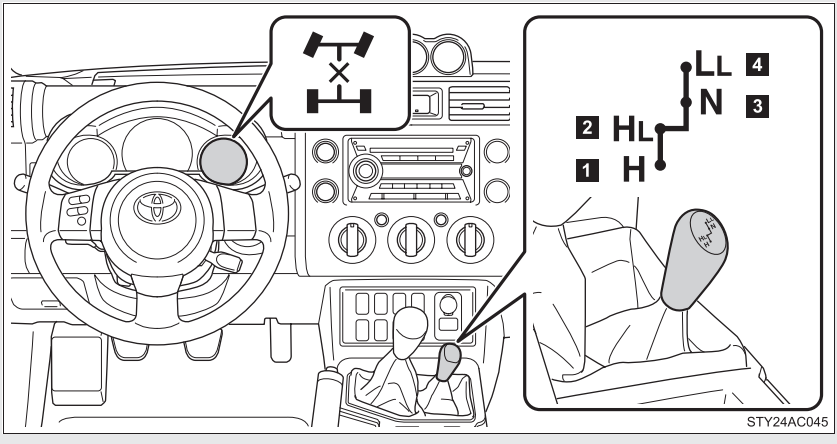
■ **Conditions pouvant nuire au système de moniteur de rétrovision**

- En cas d'impact à l'arrière du véhicule, la position et l'angle d'installation de la caméra risquent d'être perturbés. Faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.
- Si la température change rapidement, notamment en cas de déversement d'eau chaude sur le véhicule par temps froid, il est possible que le système ne fonctionne plus normalement.
- L'image transmise par la caméra ne peut pas être de bonne qualité lorsque la lentille est sale. Rincez sa surface à l'eau, puis séchez à l'aide d'un chiffon doux. Si la lentille est extrêmement sale, lavez-la avec un léger détergent, puis rincez.
- Lorsque le système est froid, il est possible que l'image affichée soit plus obscure et que les images en mouvement soient légèrement déformées.

⚠ NOTE

- La caméra est étanche. Ne tentez pas de la retirer, de la désassembler ni de la modifier. Cela pourrait nuire à son bon fonctionnement.
- L'image transmise par la caméra ne peut pas être de bonne qualité lorsque la lentille est sale. En cas d'accumulation de gouttes d'eau, de neige ou de boue sur la lentille, rincez d'abord sa surface à l'eau, puis séchez à l'aide d'un chiffon doux. Si la lentille est extrêmement sale, lavez-la avec un léger détergent, puis rincez.

Utilisez le levier de commande quatre roues motrices pour sélectionner les modes de transfert suivants.



Le voyant du de verrouillage du différentiel central s'allume lorsque le mode LL ou HL est sélectionné.

1 H (haute vitesse)

Conduite normale.

2 HL (vitesse élevée, différentiel central verrouillé)

Lorsque les roues de votre véhicule sont coincées dans un fossé ou que vous roulez sur une chaussée glissante ou cahoteuse.

3 N (neutre)

Les roues n'ont aucune puissance.

4 LL (basse vitesse, différentiel central verrouillé)

Une conduite demandant un maximum de puissance et de traction, par exemple lors de la montée ou de la descente de côtes abruptes, de la conduite hors route et du remorquage dans le sable, la boue, etc.

■ **Passage entre H et HL**

- Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la pédale d'embrayage.
- Si le voyant du verrouillage du différentiel central ne s'allume pas lorsque vous passez du rapport H à HL, roulez en droite ligne tout en accélérant et décélérant.
- Si le voyant du verrouillage du différentiel central ne s'éteint pas lorsque vous passez du rapport HL à H, roulez en droite ligne tout en accélérant et décélérant, ou passez en marche arrière.

■ **Passage du rapport HL à LL**

Arrêtez le véhicule ou réduisez votre vitesse à moins de 5 mph (8 km/h). Enfoncez la pédale d'embrayage puis actionnez le levier de commande quatre roues motrices.

■ **Passage du rapport LL à HL**

Enfoncez la pédale d'embrayage puis actionnez le levier de commande quatre roues motrices.

■ **Passage au rapport LL**

Le système VSC est automatiquement désactivé.

⚠ NOTE

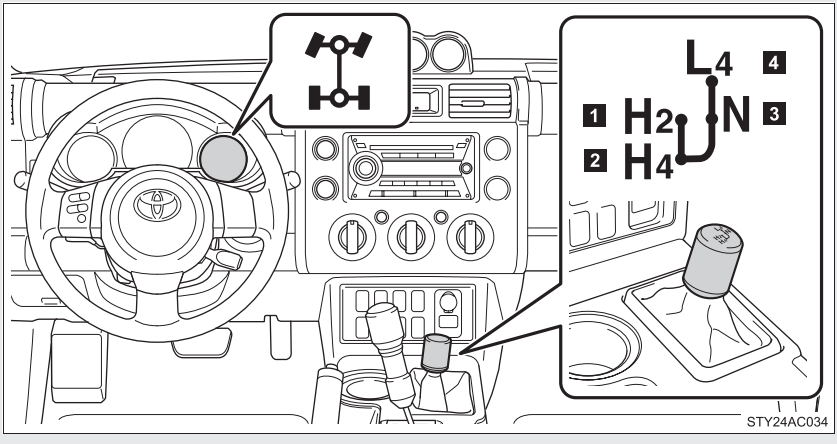
■ **Pour éviter d'endommager le différentiel central**

- Pour la conduite normale sur des routes à revêtement sec et dur, déverrouillez le différentiel central.
- Placez le levier de commande quatre roues motrices en position H lorsque les roues sont dégagées du fossé ou que vous avec quitté la route à surface glissante ou cahoteuse.
- Ne déplacez pas le levier de commande quatre roues motrices dans un virage ou lorsque les roues patinent à vide.

■ **Passage du rapport H à HL pendant la conduite**

N'utilisez jamais le levier de commande quatre roues motrices si les roues patinent. Attendez que le glissement ou le patinage des roues s'arrête avant de procéder au changement de rapport.

Utilisez le levier de commande de la traction avant pour sélectionner les modes de transfert suivants.



Le boyant à quatre roues motrices s'allume lorsque le mode H4, N ou L4 est sélectionné.

1 H2 (haute vitesse, deux roues motrices)

Conduite normale.

2 H4 (haute vitesse, quatre roues motrices)

Traction supérieure à celle offerte par deux roues motrices.
Lorsque vous devez surmonter une perte de puissance comme en situation de patinage des roues.

3 N (neutre)

Les roues n'ont aucune puissance.

4 L4 (basse vitesse, quatre roues motrices)

Une conduite demandant un maximum de puissance et de traction, par exemple lors de la montée ou de la descente de côtes abruptes, de la conduite hors route et du remorquage dans le sable, la boue, etc.

■ **Passage entre H2 et H4**

- Réduisez votre vitesse à moins de 50 mph (80 km/h) puis placez le levier de commande de traction avant de la position H2 à H4.

  Si le changement de rapport vous pose problème en raison du temps froid, réduisez davantage votre vitesse ou arrêtez complètement le véhicule.

- Si l'indicateur à quatre roues motrices ne s'éteint pas lorsque vous passez du rapport H4 à H2, roulez en droite ligne tout en accélérant et décélérant, ou passez en marche arrière.

■ **Passage entre H4 et L4**

Arrêtez le véhicule, placez le sélecteur de vitesses en position N puis actionnez le levier de commande de traction avant.

■ **Passage au rapport L4**

Le système VSC n'est pas désactivé.

■ **Fréquence d'utilisation de la conduite à quatre roues motrices**

Il est conseillé de rouler en mode quatre roues motrices sur une distance d'au moins 10 miles (16 km) par mois.

De cette manière, vous vous assurez d'une lubrification adéquate des composantes de la traction avant.

⚠ ATTENTION

■ **Passage du rapport H2 à H4 pendant la conduite**

N'utilisez jamais le levier de commande de traction avant si les roues patinent.
Attendez que le glissement ou le patinage des roues s'arrête avant de procéder au changement de rapport.

Voyant du régulateur de traction actif*

Le régulateur de traction actif empêche automatiquement le patinage des quatre roues lorsque le véhicule démarre ou accélère sur une chaussée glissante.

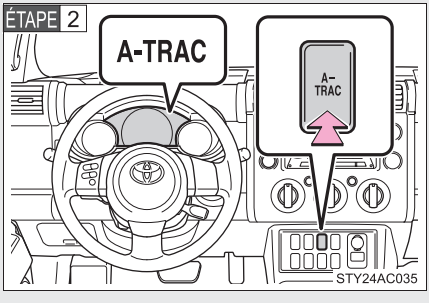
■ Fonctionnement du système

ÉTAPE 1 Véhicules dotés d'une transmission automatique:

Arrêtez le véhicule, placez le sélecteur de vitesses en position N puis actionnez le levier de commande de traction avant en position L4.

Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle:

Arrêtez le véhicule ou réduisez votre vitesse à moins de 5 mph (8 km/h). Enfoncez la pédale d'embrayage puis placez le levier de commande quatre roues motrices sur LL.

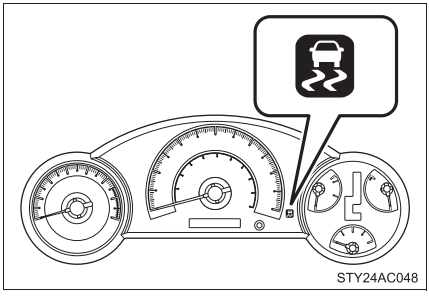


Appuyez sur la touche A-TRAC pour activer le système.

Le voyant du régulateur de traction actif s'allumera.

Pour désactivez le système, appuyez à nouveau sur la touche.

Lorsque le régulateur de traction actif est en fonction



Si les quatre roues patinent, le témoin de dérapage clignote pour indiquer que le régulateur de traction actif a été activé.

*: Si le véhicule en est doté

■ **Lorsque le différentiel arrière est verrouillé (véhicules dotés du système de verrouillage du différentiel arrière)**

Le régulateur de traction actif s'active seulement lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 4 mph (6 km/h).

■ **Bruits et vibrations générés par le régulateur de traction actif**

- Vous pouvez entendez un bruit provenant du compartiment moteur lors du démarrage du moteur ou dès que le véhicule est en mouvement. Ce bruit n'indique pas une défaillance du système.
- Vous pouvez ressentir les vibrations de la carrosserie et du volant. Une telle situation peut se produire lorsque le système est en fonction.

■ **Si le système de freinage surchauffe**

Le système se désactivera et un avertisseur sonore retentira pour aviser le conducteur. Immobilisez le véhicule dans un endroit sécuritaire. (Vous pouvez cependant continuer de conduire normalement sans problème.)

⚠ ATTENTION

■ **Le régulateur de traction actif pourrait ne pas fonctionner efficacement lorsque**

Même si le régulateur de traction actif est en fonction, vous ne pourrez peut-être pas garder entièrement le contrôle de la direction et de la puissance si vous conduisez sur une chaussée glissante.
Ne conduisez pas le véhicule dans des conditions où vous risquez de déraper et de perdre de la puissance.

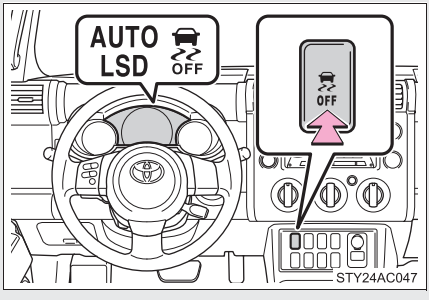
Système AUTO LSD (modèles 2WD)

Le système AUTO LSD aide à contrôler la traction en agissant sur le régime du moteur et en freinant lorsque les roues arrière commencent à patiner.

N'utilisez le système que lorsque les roues patinent dans un fossé ou sur une chaussée cahoteuse.

■ Fonctionnement du système

Le système s'active lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 62 mph (100 km/h).

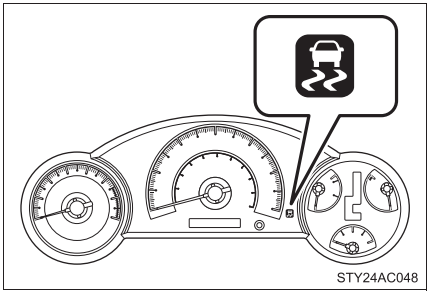


Appuyez sur le contacteur VSC OFF pour activer le système.

À ce moment-là, les indicateurs AUTO LSD et VSC OFF s'allument alors.

Pour désactiver le système, appuyez à nouveau sur la touche.

Lorsque le système AUTO LSD est en fonction



Si les roues patinent, le voyant du système antipatinage clignote pour indiquer que le système AUTO LSD a été activé pour contrôler le patinage des roues arrière.

■ **Si le moteur est arrêté et redémarré**

Le système AUTO LSD est désactivée et les voyants s'éteignent automatiquement.

■ **Réactivation automatique du VSC**

Si le système AUTO LSD est activé et que la vitesse du véhicule diminue, la vitesse du véhicule augmente, le système VSC s'active et l'indicateur VSC OFF s'éteint. Dès lors, le système VSC se désactive et l'indicateur VSC OFF s'allume.

■ **Si le système de freinage surchauffe**

Le système se désactivera et un avertisseur sonore retentira pour aviser le conducteur. Immobilisez le véhicule dans un endroit sécuritaire. (Vous pouvez cependant continuer de conduire normalement sans problème.)

Le système se restaurera automatiquement après une courte période.

⚠ ATTENTION

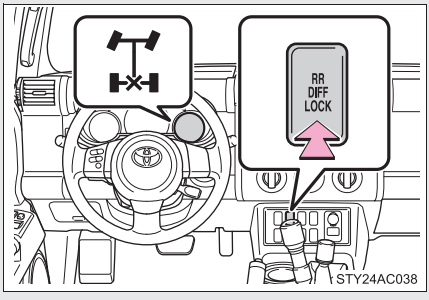
■ **Pour éviter un accident**

- N'utilisez pas le système AUTO LSD dans des conditions autres que celles mentionnées ci-dessus.
  La maîtrise du volant demanderait alors un effort accru et une plus grande attention serait requise pour négocier les virages.
- Ne conduisez pas avec le système AUTO LSD fonctionnant en permanence.

Système de verrouillage du différentiel arrière*

Le système de verrouillage du différentiel arrière doit être utilisé uniquement en cas de patinage des roues dans un fossé ou sur une chaussée glissante ou cahoteuse.

Le système de verrouillage du différentiel arrière est efficace lorsque l'une des roues arrière patine.



Appuyez sur le contacteur RR DIFF LOCK pour verrouiller le différentiel arrière.

À ce moment, l'indicateur du verrouillage de différentiel central clignote. Patientez quelques secondes pour permettre au système de terminer l'opération. Lorsque le différentiel arrière est verrouillé, l'indicateur cesse de clignoter et reste allumé.

Pour déverrouiller le différentiel arrière, appuyez à nouveau sur le contacteur.

Utilisation du système de verrouillage du différentiel arrière

►Boîte de vitesses automatique

ÉTAPE 1 Modèles 4WD: Avant d'utiliser le système de verrouillage du différentiel arrière.
Arrêtez le véhicule, placez le sélecteur de vitesses sur N puis placez le levier de commande de traction avant sur L4 pour voir si cela suffit. S'il n'y a aucun effet, utilisez en plus le système de verrouillage du différentiel arrière.

ÉTAPE 2 Assurez-vous que les roues sont immobiles.

ÉTAPE 3 Appuyez sur la touche RR DIFF LOCK.

*: Si le véhicule en est doté

ÉTAPE 4 Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur.

Lorsque le différentiel arrière est verrouillé, le voyant s'allume.

Déverrouillez le différentiel arrière dès que le véhicule est en mouvement.

Pour déverrouiller le différentiel arrière, appuyez à nouveau sur le contacteur.

►Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Avant d'utiliser le système de verrouillage du différentiel arrière.

Arrêtez le véhicule ou réduisez votre vitesse à moins de 5 mph (8 km/h). Enfoncez la pédale d'embrayage et placez le levier de commande quatre roues motrices sur LL pour voir si cela suffit. S'il n'y a aucun effet, utilisez en plus le système de verrouillage du différentiel arrière.

ÉTAPE 2 Assurez-vous que les roues sont immobiles.

ÉTAPE 3 Enfoncez la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 4 Appuyez sur le contacteur RR DIFF LOCK.

ÉTAPE 5 Relâchez lentement la pédale d'embrayage.

Lorsque le différentiel arrière est verrouillé, le voyant s'allume.

Déverrouillez le différentiel arrière dès que le véhicule est en mouvement.

Pour déverrouiller le différentiel arrière, appuyez à nouveau sur le contacteur.

■ **Verrouillage du différentiel arrière**

- Lorsque le différentiel arrière est verrouillé, le système VSC est automatiquement désactivé.
  (Les indicateurs du verrouillage du différentiel arrière et du VSC OFF s'allument.)
- Les systèmes suivants ne fonctionnent pas lorsque le différentiel arrière est verrouillé. Il est normal que la lampe témoin ABS, le voyant VSC OFF et le témoin de dérapage soient alors allumés.
  - ABS
  - Système d'assistance au freinage
  - VSC
  - TRAC

■ **Le verrouillage du différentiel arrière se désactive lorsque**

- Placez le levier de commande quatre roues motrices en position H ou HL. (Modèles 4WD dotés d'une boîte de vitesses manuelle)
- Placez le levier de commande de traction avant en position H2 ou H4. (Modèles 4WD dotés d'une transmission automatique)

N'oubliez pas de désactiver le contacteur après l'avoir utilisé.

■ **Après avoir déverrouillé le différentiel arrière**

Assurez-vous que l'indicateur s'éteint.

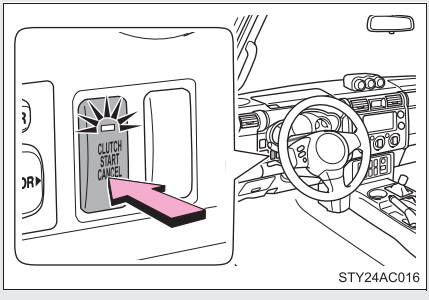
⚠ ATTENTION

■ Pour éviter un accident

- N’utilisez pas le système de verrouillage du différentiel arrière sauf en situation de patinage des roues dans un fossé ou sur une chaussée glissante ou cahoteuse. La maîtrise du volant demanderait alors un effort accru et une plus grande attention serait requise pour négocier les virages.
- Ne verrouillez pas le différentiel arrière avant que les roues soit arrêtées de partiner.
  Sinon le véhicule pourrait emprunter une direction imprévue lors du verrouillage du différentiel et ainsi, risquer de provoquer un accident. Cette opération pourrait également endommager les pièces constitutives de verrouillage du différentiel arrière.
- Ne roulez pas à plus de 5 mph (8 km/h) lorsque le différentiel arrière est verrouillé.
- Ne conduisez pas avec le contacteur RR DIFF LOCK activée.

Le contacteur permet de sortir le véhicule d'une situation difficile en lançant le moteur en enfonçant la pédale d'embrayage.

Ne jamais utiliser ce contacteur en situation de démarrage normal du moteur. Assurez-vous d'observer la procédure de démarrage. (→P.133)



Appuyez sur le contacteur CLUTCH START CANCEL pour annuler le système de démarrage à l'embrayage avec le contacteur du moteur en position ON.

Le témoin s'allume lorsque le système de débrayage au démarrage est annulé.

Le contacteur d'annulation du débrayage au démarrage se ferme automatiquement lorsque le contacteur du moteur est coupé.

■ **Système de démarrage à embrayage**

Ce système est conçu pour empêcher le démarreur du moteur de fonctionner si la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée à fond.

Systèmes d'assistance à la conduite

Pour améliorer la sécurité de la conduite et la performance, les systèmes suivants s'activent automatiquement en réponse aux différentes situations de conduite. Soyez cependant conscient qu'il s'agit de systèmes complémentaires et qu'il ne faut pas s'y fier aveuglément lorsqu'on conduit le véhicule.

■ ABS (freins antiblocage)

Aide à prévenir le blocage des roues lors d'un freinage brusque ou d'un freinage sur une chaussée glissante.

■ Assistance au freinage

Génère une plus grande force de freinage sur pression de la pédale de frein lorsque le système détecte une situation de freinage d'urgence.

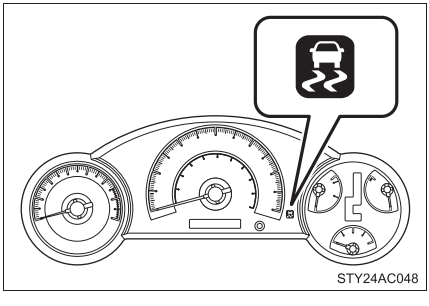
■ VSC (dispositif de contrôle de dérapage)

Aide le conducteur à contrôler le dérapage lors d'un coup de volant soudain ou lors d'un virage sur une chaussée glissante.

■ TRAC (régulateur de traction)

Aide à maintenir la force motrice et évite le patinage des roues arrière (modèles 2WD) ou de toutes les roues (modèles 4WD) lorsque le véhicule démarre ou accélère sur une chaussée glissante.

Lorsque le système VSC/TRAC est en fonction


STY24AC048

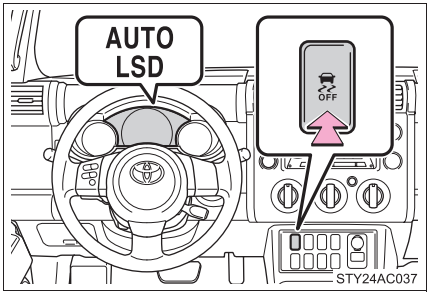
Si le véhicule menace de déraper ou si les roues arrière (modèles 2WD) ou toutes les roues (modèles 4WD) patinent, le témoin de dérapage clignote pour indiquer que VSC/TRAC ont été activés.

Lorsque le système VSC est en fonction, un avertisseur sonore retentit de manière intermittente.

Pour désactiver les systèmes TRAC et/ou VSC (modèles 2WD)

Si le véhicule est bloqué dans la neige fraîche ou la boue, les systèmes TRAC et VSC peuvent réduire la puissance transmise du moteur aux roues. Vous devrez peut-être désactiver ce système pour dégager le véhicule en le faisant bouger d'avant en arrière.

■ Désactivation du TRAC

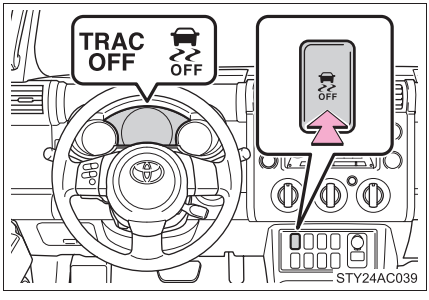


Appuyez sur le contacteur VSC OFF pour désactiver la fonction TRAC.

L'indicateur AUTO LSD s'allume.

Appuyez de nouveau sur la touche pour réactiver le système.

■ Désactivation des systèmes TRAC et VSC



Pour désactiver les systèmes TRAC et VSC lorsque le véhicule est immobilisé, appuyez sur le contacteur VSC OFF enfoncé pendant plus de 3 secondes.

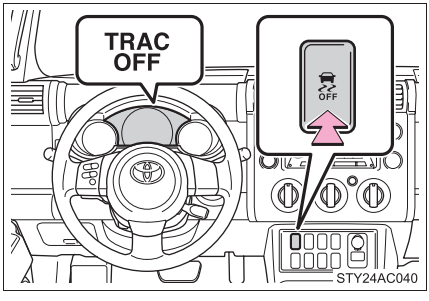
Les indicateurs VSC OFF et TRAC OFF s'allument.

Appuyez de nouveau sur le contacteur pour réactiver les deux systèmes.

Pour désactiver TRAC et/ou VSC (mode H2 et H4 [boîte de vitesses automatique] ou mode H et HL [boîte de vitesses manuelle] sur les véhicules 4WD)

Si le véhicule est bloqué dans la neige fraîche ou la boue, les systèmes TRAC et VSC peuvent réduire la puissance transmise du moteur aux roues. Vous devrez peut-être désactiver ce système pour dégager le véhicule en le faisant bouger d'avant en arrière.

■ Désactivation du TRAC

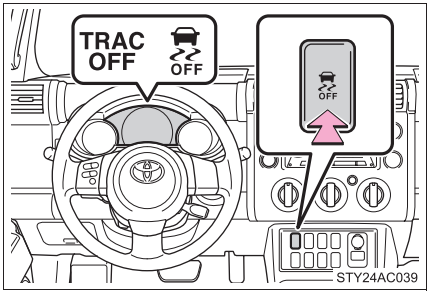


Appuyez sur le contacteur VSC OFF pour désactiver la fonction TRAC.

L'indicateur TRAC OFF s'allume.

Appuyez de nouveau sur la touche pour réactiver le système.

■ Désactivation des systèmes TRAC et VSC



Pour désactiver les systèmes TRAC et VSC lorsque le véhicule est immobilisé, maintenez le contacteur VSC OFF enfoncé pendant plus de 3 secondes.

Les indicateurs VSC OFF et TRAC OFF s'allument.

Appuyez de nouveau sur le contacteur pour réactiver les deux systèmes.

■ **Réactivation automatique des systèmes TRAC et VSC**

Si l'on éteint le contacteur du moteur après avoir désactivé les systèmes TRAC et VSC, ces derniers seront automatiquement réactivés.

■ **Réactivation automatique du VSC (modèles 2WD)**

Si seul le système TRAC est désactivé, les voyants VSC OFF et AUTO LSD s'allument. Le système VSC s'activera si la vitesse du véhicule augmente.

■ **Réactivation automatique des systèmes TRAC et VSC**

Si les systèmes TRAC et VSC sont désactivés, ils ne se réactiveront pas, même si la vitesse du véhicule augmente.

■ **Sons et vibrations engendrés par les systèmes ABS, TRAC, VSC et assistance au freinage**

- Vous pouvez entendre un bruit provenant du compartiment moteur lors du démarrage du moteur ou dès que le véhicule est en mouvement. Ce bruit n'indique pas une défaillance de l'un des systèmes.
- Les situations suivantes peuvent se produire lorsque les systèmes énumérés ci-haut sont en fonction. Aucune d'entre elles n'indique une défaillance.
  - Vous pouvez ressentir les vibrations de la carrosserie et du volant.
  - Une fois le véhicule immobilisé, on peut entendre un bruit de moteur.
  - Une fois le système ABS activé, la pédale de frein peut générer de légères impulsions.
  - Une fois le système ABS activé, il se peut que la pédale de frein s'abaisse un peu.

■ **Si le système de freinage surchauffe**

Le système TRAC se désactivera et un avertisseur sonore retentira pour aviser le conducteur. Immobilisez le véhicule dans un endroit sécuritaire. (Vous pouvez cependant continuer de conduire normalement sans problème.)

⚠ ATTENTION

■ Le système ABS ne fonctionne pas efficacement si

- Les limites d'adhérence des pneus ont été dépassées.
- Le véhicule roule à vitesse élevée sur une route mouillée ou glissante et il fait de l'aquaplanage.

■ La distance de freinage sera plus élevée qu'à l'habitude si le système ABS est activé

Le système ABS n'est pas conçu pour réduire la distance de freinage du véhicule. Conservez toujours une distance sécuritaire entre votre véhicule et celui qui vous précède dans les cas suivants.

- Si vous conduisez sur une chaussée en mauvais état, recouverte de graviers ou de neige
- Si vous conduisez avec des chaînes
- Si vous roulez sur des dos d'âne
- Si vous conduisez sur une route où il y a des nids-de-poule ou à surface inégale

■ Lorsque le système VSC est activé

Le voyant de dérapage clignote et un avertisseur sonore retentit. Conduisez toujours prudemment. Une conduite irréfléchie pourrait provoquer un accident. Soyez particulièrement prudent lorsque le voyant clignote et qu'un avertisseur sonore retentit.

■ Le système TRAC pourrait ne pas fonctionner adéquatement si

Même si le système TRAC est en fonction, vous ne pourrez peut-être pas garder entièrement le contrôle de la direction et de la puissance si vous conduisez sur une chaussée glissante.
Ne conduisez pas le véhicule dans des conditions où vous risquez de déraper et de perdre de la puissance.

⚠ ATTENTION

■ Remplacement des pneus

Assurez-vous que les pneus sont tous de la même taille et de la même marque, que leur bande de roulement est identique, tout comme leur capacité totale de charge. Assurez-vous aussi que leur pression de gonflage est réglée au niveau recommandé.

Les systèmes ABS et VSC ne fonctionneront pas adéquatement si différents types de pneus sont installés sur le véhicule.

Pour en savoir davantage sur le remplacement des pneus ou des roues, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

■ Gestion des pneus et de la suspension

L'utilisation de pneus avec certains problèmes ou la modification de la suspension compromettra l'efficacité des systèmes d'assistance à la conduite et pourra même en causer la défaillance.

Précautions relatives à la conduite hors route

Ce véhicule appartient à la classe des véhicules utilitaires qui présentent une garde au sol plus élevée et une bande de roulement plus étroite par rapport à la hauteur du centre de gravité, ce qui les rend aptes à effectuer de nombreuses manœuvres lors de la conduite hors route.

Caractéristiques des véhicules tout-terrains

- Des caractéristiques particulières dotent le véhicule d'un centre de gravité plus élevé que celui des voitures de tourisme. Cette particularité de conception fait que ce type de véhicule est plus susceptible de se renverser. De fait, les véhicules utilitaires ont un taux de retournement plus élevé que les autres types de véhicule.
- Un des avantages de la garde au sol plus élevée est qu'elle procure une meilleure vision de la route, ce qui vous permet d'anticiper les problèmes.
- Ce véhicule n'est pas conçu pour prendre les virages à la même vitesse que les voitures de tourisme ordinaires ou que les voitures sport à garde basse, conçus pour un rendement acceptable lors de la conduite hors route. C'est pourquoi les virages serrés à vitesse excessive peuvent provoquer son retournement.

⚠ ATTENTION

■ Précautions relatives aux véhicules tout-terrains

Observez toujours les précautions suivantes pour réduire les risques de blessures graves et pour éviter d'endommager votre véhicule:

- En cas de retournement du véhicule, une personne qui n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité est beaucoup plus susceptible d'être tuée qu'une personne qui la porte. C'est pourquoi le conducteur et tous les passagers devraient porter leur ceinture de sécurité lorsque le véhicule est en mouvement.
- Dans la mesure du possible, évitez les virages serrés et les manœuvres brusques.
  Négliger de conduire ce véhicule de manière appropriée pourrait provoquer une perte de contrôle ou un retournement du véhicule susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- L'installation d'une charge sur le porte-bagages du toit relèvera le centre de gravité du véhicule. Évitez les vitesses élevées, les démarrages, les freinages et les coups de volant brusques, ainsi que les virages serrés; ceci pourrait provoquer une perte de contrôle inattendue ou le retournement du véhicule en raison d'une utilisation inadéquate de ce véhicule.
- Ralentissez toujours en cas de rafales de vent latérales. En raison de son profil et de son centre de gravité plus élevé, votre véhicule est plus sensible aux rafales de vent latérales qu'une voiture de tourisme. En ralentissant, vous pourrez mieux contrôler le véhicule.
- Quand vous conduisez hors route ou sur un terrain accidenté, ne roulez pas à une vitesse excessive, n'effectuez pas de sauts ou de virages serrés, ne frappez pas d'objets, etc. Ceci pourrait provoquer une perte de contrôle ou un retournement du véhicule susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles. Vous risquez aussi d'endommager la suspension et le châssis de votre véhicule, ce qui entraînerait des réparations coûteuses.
- Ne conduisez pas en biais dans les pentes abruptes. Il vaut mieux les monter ou les descendre en ligne droite. Votre véhicule (ou tout véhicule tout-terrain similaire) peut se renverser beaucoup plus facilement latéralement que vers l'avant ou l'arrière.

Conduite tout-terrains

Lorsque vous conduisez votre véhicule hors route, observez les précautions suivantes pour profiter du plaisir de conduire et éviter la fermeture de secteurs aux véhicules tout-terrains.

- Ne roulez que dans les secteurs où les véhicules tout-terrains sont autorisés.
- Respectez la propriété privée. Demandez la permission au propriétaire avant d'entrer sur une propriété privée.
- N'entrez pas dans les secteurs fermés. Respectez les grilles, les barrières et les signaux limitant la circulation.
- Restez sur les routes reconnues. Lorsque les routes sont mouillées, on devrait modifier ses techniques de conduite ou reporter son déplacement afin d'éviter de les endommager.

Informations supplémentaires relatives à la conduite tout-terrains

▶Pour les propriétaires des États-Unis (continent), d'Hawaï et de Porto Rico:

Pour obtenir de plus amples informations concernant la conduite hors route de votre véhicule, consultez les organisations suivantes.

- Les services des parcs forestiers d'État et locaux, ainsi que les services de loisirs
- State Motor Vehicle Bureau (Bureau des véhicules automobiles d'Etat)
- Les clubs de véhicules de plaisance
- Bureau de l'aménagement du territoire et service des forêts américains

⚠ ATTENTION

■ Précautions relatives à la conduite tout-terrains

Observez toujours les précautions suivantes pour réduire les risques de blessures graves et pour éviter d'endommager votre véhicule:

- Conduisez prudemment lorsque vous n'êtes pas sur une route. Ne prenez pas de risques inutiles en conduisant dans des endroits dangereux.
- Ne tenez pas le volant par les branches lorsque vous conduisez tout-terrains. Un mauvais cahot pourrait provoquer une secousse du volant et vous blesser aux mains. Gardez vos deux mains, et plus particulièrement vos pouces, à l'extérieur de la roue du volant.
- Après avoir conduit dans le sable, la boue, l'eau ou la neige, vérifiez immédiatement l'efficacité de vos freins.
- Après avoir roulé dans l'herbe haute, la boue, les roches, le sable, les rivières, etc. assurez-vous qu'il n'y a pas d'herbe, de buisson, de papier, de chiffon, de pierre, de sable, etc. qui adhère ou est coincé en dessous du véhicule. Si c'est le cas, enlevez ces matières avant d'utiliser le véhicule. Sinon elles pourraient provoquer une panne ou un incendie.
- En cas de retournement du véhicule, une personne qui n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité est beaucoup plus susceptible d'être tuée qu'une personne qui la porte. C'est pourquoi le conducteur et tous les passagers devraient porter leur ceinture de sécurité lorsque le véhicule est en mouvement.
- Quand vous conduisez tout-terrains ou sur un terrain accidenté, ne roulez pas à une vitesse excessive, n'effectuez pas de sauts ou de virages serrés, ne frappez pas d'objets, etc. Ceci pourrait provoquer une perte de contrôle ou un retournement du véhicule susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles. Vous risquez aussi d'endommager la suspension et le châssis de votre véhicule, ce qui entraînerait des réparations coûteuses.

⚠ NOTE

■ Pour éviter les dommages causés par l'eau

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les dommages causés par l'eau au moteur et aux autres composants.
- Si de l'eau pénètre dans les prises d'air du moteur, cela endommagera gravement le moteur.
- Si de l'eau pénètre dans la transmission automatique, cela nuira à la qualité du passage des vitesses en verrouillant votre transmission et en la faisant vibrer; en fin de compte, cela pourrait l'endommager.
- L'eau peut nettoyer la graisse des roulements de roue, ce qui peut causer de la rouille et une défaillance prématurée; elle peut aussi pénétrer dans les différentiels, la transmission et le boîtier de transfert, réduisant ainsi les qualités lubrifiantes de l'huile des engrenages.

■ Lorsque vous roulez dans l'eau

Si vous roulez dans l'eau, par exemple lorsque vous traversez un cours d'eau, vérifiez d'abord sa profondeur et la fermeté de son lit. Conduisez lentement et évitez les cours d'eau profonds.

■ Inspection après une conduite hors route

- Le sable et la boue qui se sont accumulés dans les tambours et autour des disques des freins peuvent nuire à l'efficacité du freinage et endommager les composants du système de freinage.
- Après chaque sortie vous ayant conduit sur un terrain accidenté, dans le sable, la boue ou l'eau, faites une vérification d'entretien. Pour plus d'informations sur les entretiens prescrits, reportez-vous au "Guide du programme d'entretien" ou au "Supplément au manuel du propriétaire".

Prenez note des renseignements suivants sur les précautions relatives au rangement des bagages et à la capacité de charge.

- Dans la mesure du possible, rangez les bagages ou le chargement dans le compartiment à bagages.
- Assurez-vous que tous les objets sont bien en place.
- Veillez à ne pas déséquilibrer le véhicule. En plaçant la charge le plus à l'avant possible, l'équilibre peut être maintenu plus facilement.
- Pour économiser le carburant, ne transportez pas de charge inutile.

Capacité et répartition

La capacité de charge dépend du poids total des occupants.

(Capacité de charge) = (Capacité totale de charge) − (Poids total des occupants)

Étapes à suivre pour déterminer la limite de charge correcte—

(1) Trouvez l'avis "Le poids combiné des occupants et de la charge ne devrait jamais dépasser XXX kg ou XXX lbs." sur la plaque de votre véhicule.

(2) Déterminez le poids combiné du conducteur et des passagers qui vont circuler dans votre véhicule.

(3) Soustrayez le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.

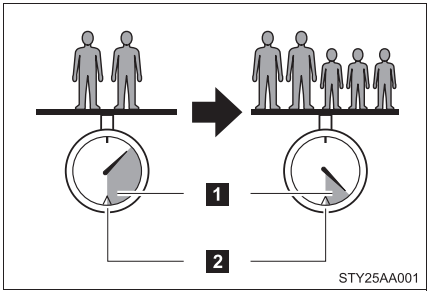
(4) Le résultat de cette soustraction équivaut à la capacité de charge et de bagages.

Par exemple, si le montant "XXX" vaut 1400 lbs. et qu'il y aura cinq passagers de 150 lb chacun, la capacité de charge et de bagages sera de 650 lbs. (1400 − 750 (5 × 150) = 650 lbs.)

(5) Déterminez le poids combiné des charges et des bagages placés dans le véhicule. Ce poids ne devrait pas dépasser, pour des raisons de sécurité, la capacité de charge et de bagages calculée au point 4.

(6) Si vous tractez une remorque, le poids de la remorque sera transféré à votre véhicule. Consultez ce manuel pour déterminer quelle sera l'ampleur de la réduction de la capacité de charge et de bagages de votre véhicule.

Exemple pour votre véhicule



1 Capacité de charge

2 Capacité totale de charge

Dans le cas où 2 personnes dont le poids combiné est de 366 lb. (166 kg) voyagent dans votre véhicule, qui a une capacité totale de charge de 1130 lb. (510 kg), la capacité de charge et de bagages sera la suivante:

1130 lb. – 366 lb. = 764 lb. (510 kg – 166 kg = 344 kg)

À partir de là, si 3 passagers supplémentaires, dont le poids combiné est de 388 lb. (176 kg), prennent place dans le véhicule, la capacité de charge et de bagages sera réduite de la manière suivante:

764 lb. – 388 lb. = 376 lb. (344 kg – 176 kg = 168 kg)

Comme le montre l'exemple précédent, si le nombre d'occupants augmente, le poids de charge et de bagages doit être réduit d'un montant équivalent au poids des occupants supplémentaires. En d'autres termes, si l'augmentation du nombre d'occupants provoque une capacité totale de charge excessive (poids combiné des occupants plus le poids de charge et de bagages), vous devez réduire le poids de la charge et des bagages placés dans le véhicule.

⚠ ATTENTION

■ **Objets qui ne doivent pas être transportés dans le compartiment à bagages**

Les objets suivants pourraient provoquer un incendie s'ils sont rangés dans le compartiment à bagages.

- Récipients contenant de l'essence
- Contenant pressurisés

■ **Précautions relatives au rangement**

Veuillez observer les précautions suivantes.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne placez pas de charges ni de bagages dans ou sur les emplacements suivants, car les objets pourraient glisser sous la pédale de frein ou d'accélérateur et empêcher qu'elle soit enfoncée correctement, obstruer le champ de vision du conducteur, ou heurter le conducteur ou les passagers et provoquer un accident.
  - Pieds du conducteur
  - Siège du passager avant ou sièges arrière (lorsqu'on empile des objets)
  - Bloc d'instrumentation
  - Tableau de bord
  - Boîte auxiliaire ou plateau sans couvercle
- Fixez bien tous les objets dans l'habitacle, sinon ils pourraient se déplacer et blesser quelqu'un en cas de freinage ou de dérapage brusques, ou d'accident.

⚠ ATTENTION

■ Précautions relatives au rangement

- Ne permettez jamais à quelqu'un de voyager dans le compartiment à bagages. Il n'est pas conçu pour cela. Les passagers devraient s'asseoir sur leur siège et bien boucler leur ceinture de sécurité. Sinon, ils risquent de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage ou de dérapage brusques, ou d'accident.

■ Capacité et répartition

- Ne dépassez pas la charge maximale sur les essieux ni le poids nominal total du véhicule.
- Même lorsque la somme du poids des occupants et du poids des charges est inférieure à la capacité totale de charge, répartissez correctement la charge. Un chargement incorrect pourrait entraîner une détérioration des commandes de direction ou des freins susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Limites de charge du véhicule

Les limites de charge du véhicule reprennent la capacité totale de charge, la capacité assise, la capacité de remorquage et la capacité de charge.

■ **Capacité totale de charge: 1130 lb. (510 kg)**

La capacité totale de charge équivaut à la somme du poids des occupants, de la charge et des bagages.

■ **Nombre de places assises: 5 passagers (Avant 2, Arrière 3)**

Le nombre de places assises équivaut au nombre maximal d'occupants, chacun d'entre eux étant censé peser 150 lb. (68 kg).

Même si le nombre d'occupants n'est pas supérieur au nombre de places assises, il ne faut pas dépasser la capacité totale de charge.

■ **Capacité de remorquage: 5000 lb. (2265 kg)**

La capacité de remorquage équivaut au poids brut maximal (poids de la remorque, plus le poids du chargement) que votre véhicule est en mesure de tracter.

■ **Capacité de charge**

La capacité de charge peut augmenter ou diminuer en fonction du poids et du nombre d'occupants.

■ **Capacité totale de chargement et nombre de places assises**

Ces renseignements se retrouvent également sur l'étiquette de pression des pneus et d'information de charge. (→P.337)

⚠ ATTENTION

■ **Surcharge du véhicule**

Ne surchargez pas le véhicule.
Cela peut non seulement endommager les pneus, mais aussi réduire la maniabilité de la direction et la capacité de freinage, ce qui peut provoquer un accident.

Conseils pour la conduite en hiver

Préparez le véhicule et procédez aux inspections nécessaires avant de conduire en hiver. Conduisez toujours le véhicule en fonction des conditions atmosphériques qui prévalent.

Préparation pour l'hiver

- Utilisez les liquides qui conviennent aux températures extérieures.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement du moteur
  - Liquide de lave-glace
- Faites vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie et sa gravité spécifique par un technicien agréé.
- Installez quatre pneus neige ou achetez un ensemble de chaînes antidérapantes pour les pneus arrière.

  Assurez-vous que vos pneus sont tous de la même taille et de la même marque, et que les chaînes correspondent à la taille des pneus.

Avant de conduire le véhicule

Procédez comme suit, selon les conditions de conduite.

- N'essayez pas de forcer pour ouvrir une glace, de gratter la surface d'un rétroviseur extérieur ou de déplacer un essuie-glace ou un rétroviseur extérieur qui a gelé. Pour faire fondre la glace, faites plutôt couler de l'eau chaude sur la surface gelée. Essuyez immédiatement l'eau qui a coulé pour l'empêcher de geler.
- Pour que le ventilateur du système de commande de la température fonctionne adéquatement, enlevez la neige accumulée dans les évents de l'entrée d'air situés devant le pare-brise.
- Enlevez toute la glace qui s'est formée sur le châssis du véhicule.

● Vérifiez régulièrement si de la glace ou de la neige s'est accumulée dans le passage des roues ou sur les freins, et enlevez-la le cas échéant.

■ **Pendant la conduite du véhicule**

Accélérez doucement et conduisez plus lentement, à une vitesse adaptée aux conditions routières.

■ **Lorsque vous garez le véhicule**

Garez le véhicule et placez le sélecteur de vitesses en position P (transmission automatique) ou en position 1 ou R (boîte de vitesses manuelle), sans enclencher le frein de stationnement. Ce dernier pourrait geler et il serait alors impossible de le relâcher. Si nécessaire, bloquez les roues pour empêcher le véhicule de glisser ou d'avancer.

Réglementation relative à l'utilisation des chaînes antidérapantes

● La réglementation relative aux chaînes antidérapantes varie en fonction de la région et du type de route. Renseignez-vous avant d'installer les chaînes.

● Installez les chaînes sur les pneus arrière.

● Retendez les chaînes après avoir parcouru de 1/4 à 1/2 mile (0,5 à 1,0 km).

■ **Installation de chaînes antidérapantes**

Lorsque vous installez ou que vous retirez les chaînes, observez les précautions suivantes.

● Installez et retirez les chaînes antidérapantes dans un endroit sécuritaire.

● Installez les chaînes antidérapantes sur les pneus arrière uniquement. N'installez pas de chaînes sur les pneus avant.

● Installez les chaînes antidérapantes selon les directives fournies avec le manuel d'utilisation.

⚠ ATTENTION

■ Conduite avec des pneus neige

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
Les négliger pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez des pneus dont la taille est conforme à celle recommandée pour votre véhicule.
- Gardez la pression d'air au niveau recommandé.
- Ne dépassez pas les 75 mph (120 km/h), peu importe le type de pneus neige utilisé.
- Les pneus neige doivent être installés aux quatre roues.
- Modèles 4WD:
  Ne mélangez pas des pneus de marques, de modèles, de bandes de roulement ou d'usure différents.

■ Conduite avec des chaînes antidérapantes

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
Le fait de les négliger pourrait nuire à une conduite sécuritaire et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne dépassez pas la vitesse permise avec les chaînes antidérapantes utilisées ou 30 mph (50 km/h), soit la plus petite des deux vitesses.
- Évitez de conduire sur des chaussées cahoteuses ou dans des nids-de-poule.
- Évitez les virages et les freinages brusques.
- Pour vous assurer de garder le contrôle du véhicule, ralentissez suffisamment à l'approche d'un virage.

⚠ NOTE

■ **Réparation ou remplacement des pneus neige**

Faites réparer ou remplacer vos pneus neige par un concessionnaire Toyota ou par un détaillant de pneus reconnu.
Le retrait ou l'installation de pneus neige touche en effet au fonctionnement des capteurs de pression et des émetteurs.

■ **Installation de chaînes antidérapantes**

Il se peut que les capteurs de pression et les émetteurs ne fonctionnent pas adéquatement lorsqu'on installe des chaînes antidérapantes.

Traction d'une caravane/remorque

Votre véhicule est conçu avant tout pour le transport des passagers; la traction d'une remorque nuira donc à la tenue de route, au rendement, au freinage, à la durabilité et à la consommation de carburant. Pour votre sécurité et celle des autres, ne surchargez pas le véhicule ou la remorque.

Les garanties de Toyota ne s'appliquent pas aux dommages ou aux défaillances causés par l'utilisation d'une remorque à des fins commerciales.

Limites de poids

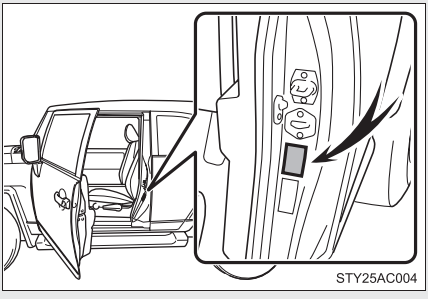
Assurez-vous que le poids total de la remorque, le poids brut du véhicule, le poids brut sur les essieux et la charge de languette de remorque respectent tous les limites imposées.

Gross vehicle weight (poids brut du véhicule)

Le poids brut du véhicule ne doit pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (GVWR) indiqué sur l'étiquette d'homologation. Le poids brut du véhicule équivaut à la somme des poids du véhicule non chargé, du conducteur, des passagers, des bagages, de l'attelage et de la charge de la languette de remorque. On inclut aussi le poids de tout équipement particulier installé sur votre véhicule.

Gross axle weight (poids brut sur les essieux)

Le poids sur l'essieu avant ou arrière résultant de la répartition du poids brut du véhicule sur les deux essieux ne doit pas dépasser le poids technique maximal sous essieu (GAWR) indiqué sur l'étiquette d'homologation.

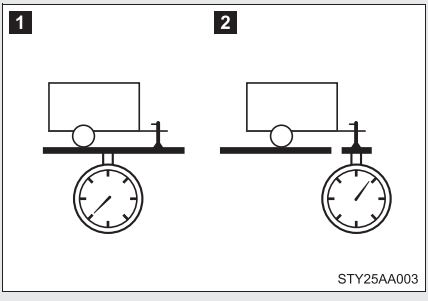


Étiquette d'homologation

Charge de languette de remorque

La charge de la remorque devrait être répartie de telle sorte que la charge de la languette soit de 9 à 11% du poids total de la remorque, pour un maximum de 500 lb. (227 kg) (Charge de la languette / Poids total de la remorque × 100 = 9 à 11%)

On peut mesurer le poids total de la remorque et la charge de la languette sur les balances à plate-forme des pesées sur les autoroutes, dans les entreprises de fourniture de matériaux de construction, dans les entreprises de transport routier, chez les ferrailleurs, etc.



1 Poids total de la remorque
2 Charge de languette

Traction d’une remorque

Communiquez avec votre concessionnaire Toyota pour en savoir davantage sur les accessoires supplémentaires requis, par exemple les ensembles de remorquage, etc.

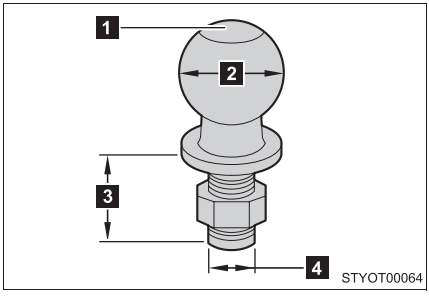
Attelage et tête d’attelage

Attelage

Les capacités de poids des attelages de remorque varient et sont établies par les fabricants. Même si le véhicule a la capacité de tracter un poids plus élevé, l’opérateur ne doit jamais dépasser le poids maximal établi pour l’attelage de la remorque.

Choix d'une boule de remorque

Utilisez la boule de remorque convenant à votre utilisation.



1 Indice de charge de boule de remorque

Correspond à l'indice de poids brut de la remorque ou excède cet indice.

2 Diamètre de la boule

Correspond à la taille de l'unité de couplage de la remorque. La taille de boule de remorque exigée est imprimée sur la plupart des unités de couplage.

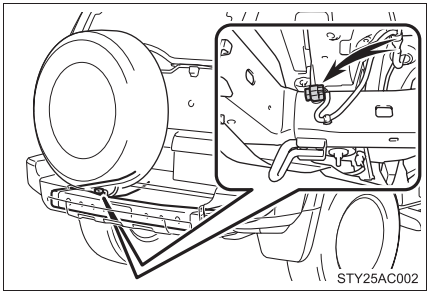
3 Longueur de la tige

Sous la rondelle et l'écrou de verrouillage, doit dépasser d'au moins 2 filets.

4 Diamètre de la tige

Correspond au diamètre du trou de la boule.

Branchement des feux de la remorque



Utilisez le faisceau de câblage situé sous le châssis à l'arrière.

■ **Avant de procéder au remorquage**

Vérifiez que toutes les conditions suivantes sont remplies:

- Assurez-vous que la pression des pneus est adéquate. (→P.429)
- Les pneus de la remorque devraient toujours être gonflés à la pression recommandée par son fabricant.
- Selon la loi, tous les feux de la remorque doivent fonctionner.
- Vérifiez que tous les feux fonctionnent à chaque fois que vous les branchez.
- La boule de la remorque est à la hauteur adéquate pour l'unité de couplage de la remorque.
- Assurez-vous que votre véhicule reste à niveau lorsque vous attelez une remorque vide ou chargée. Ne conduisez pas si le véhicule n'est pas à niveau; vérifiez également si la charge de la languette est adéquate, s'il y a surcharge, si la suspension est usée et si d'autres causes pourraient être responsables de cet état.
- Assurez-vous que la charge est bien installée.
- Vérifiez que vos rétroviseurs soient conformes à la réglementation fédérale, provinciale ou locale. Si ce n'est pas le cas, installez des rétroviseurs conformes aux normes du remorquage.

■ **Période de rodage**

- Toyota vous recommande de ne pas utiliser un véhicule neuf ou sur lequel ont été installés de nouveaux composants du groupe propulseur (moteur, transmission, différentiel, roulement de roues, etc.) pour tracter une remorque, avant d'avoir parcouru 500 miles (800 km).

■ **Entretien**

- En raison de la charge supplémentaire, vous devrez procéder à des entretiens plus fréquents si vous tractez une remorque. (Voir "Guide Programme d'entretien" ou "Supplément au manuel du propriétaire".)
- Resserrez les boulons de fixation de la boule et du support de la remorque après environ 600 miles (1000 km).

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter des accidents ou des blessures

- Le poids total de la remorque (poids de la remorque plus poids du chargement) ne doit pas dépasser 5000 lb. (2265 kg)
- Si le poids de la remorque et de la charge dépasse 2000 lb. (907 kg), utilisez un dispositif de contrôle du tangage d'une capacité suffisante.
- Le poids brut combiné (poids de votre véhicule, plus poids de sa charge et poids total de la remorque) ne doit pas dépasser la valeur suivante.

  Modèles 2WD:
  9200 lb. (4173 kg)

  Modèles 4WD:
  9500 lb. (4309 kg)
- Ne dépassez pas le poids d'assemblage de l'attelage de la remorque, le poids brut du véhicule, le poids brut des essieux et les capacités de la languette de la remorque.
- Ne mettez jamais plus de poids à l'arrière qu'à l'avant de la remorque. Environ 60% de la charge devrait se situer dans la moitié avant de la remorque et les 40% restants à l'arrière.
- Vous ne devez jamais utiliser sur un autre véhicule la tête d'attelage de remorque installée sur votre véhicule.

■ Attelages

- Si vous voulez installer un attelage de remorquage, consultez votre concessionnaire Toyota.
- N'utilisez qu'un attelage conforme aux exigences de poids total de remorque.
- Suivez les directives fournies par le fabricant de la remorque.
- Lubrifiez la boule de la remorque avec une légère couche de graisse.
- Retirez l'attelage de remorquage lorsque vous ne tractez pas de remorque afin d'éviter les dommages qu'il pourrait causer si le véhicule était percuté par l'arrière lors d'un accident.

⚠ ATTENTION

■ Si vous tractez une remorque

- Si le poids total de la remorque dépasse 1000 lb. (453 kg), vous devez installer des freins pour remorque.
- Ne percez jamais de trou dans le système hydraulique de votre véhicule; ceci réduirait l'efficacité des freins de votre véhicule.
- Ne tractez jamais une remorque sans utiliser une chaîne de sécurité bien fixée à la remorque et au véhicule. Si l'unité de couplage ou la boule de l'attelage sont endommagées, la remorque pourrait louvoyer dangereusement dans une autre voie.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous installez un attelage de remorquage

Ne l'installez qu'à l'endroit recommandé par votre concessionnaire Toyota. N'installez pas l'attelage sur le pare-chocs; ceci pourrait endommager la carrosserie.

■ Freins

Toyota recommande l'utilisation de freins pour remorque conformes aux réglementations fédérales et provinciales.

■ Chaîne de sécurité

Une chaîne de sécurité doit toujours être utilisée entre le véhicule de remorquage et la remorque. Il importe de laisser suffisamment de jeu à la chaîne pour les virages. La chaîne devrait passer sous la languette de la remorque pour éviter que la languette ne tombe au sol en cas de dommage ou de séparation. Pour connaître la procédure d'installation exacte de la chaîne de sécurité, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Toyota.

■ Ne raccordez pas directement les feux de la remorque

Le raccord direct par épissure des feux de remorque peut endommager le système électrique de votre véhicule et causer une défaillance de ce système.

Conseils relatifs à la traction d'une remorque

Votre véhicule réagit différemment lorsque vous tractez une remorque. Les trois principales causes d'accidents véhicule-remorque sont les erreurs du conducteur, la vitesse excessive et un chargement inadéquat de la remorque. Gardez ces facteurs à l'esprit lorsque vous tractez une remorque.

- Avant de partir, vérifiez les feux de la remorque et les raccords véhicule-remorque. Après avoir conduit sur une courte distance, refaites ces vérifications.
- Allez dans un endroit où il y a peu de circulation et exercez-vous à tourner, à arrêter et à utiliser la marche arrière, jusqu'à ce que vous soyez habitué au comportement du véhicule lorsque la remorque y est attachée.
- Effectuer une marche arrière avec une remorque est une manœuvre difficile et demande de la pratique. Tenez la partie inférieure du volant et déplacez vos mains vers la gauche pour déplacer la remorque dans cette direction. Déplacez vos mains vers la droite pour déplacer la remorque dans cette direction. (Il s'agit de la manœuvre opposée à celle habituellement utilisée sans remorque.) Évitez les virages serrés ou prolongés. Pour éviter les accidents, demandez à quelqu'un de vous guider lorsque vous effectuez une marche arrière.
- La distance de freinage augmente lorsque vous tractez une remorque; la distance entre les véhicules devrait être accrue. Pour chaque 10 mph (16 km/h) de vitesse, laissez au moins une distance d'une longueur de véhicule et de remorque.
- Évitez les freinages brusques; vous pourriez glisser, ce qui pourrait entraîner une mise en portefeuille ou une perte de contrôle. Ceci est particulièrement vrai sur chaussées mouillées ou glissantes.

- Évitez les départs saccadés ou les accélérations brusques. Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle, pour éviter un glissement trop fréquent de la transmission, maintenez un régime moteur faible et n'emballez pas le moteur. Utilisez toujours le premier rapport après avoir fait démarrer le moteur.
- Évitez les mouvements de volant saccadés et les virages serrés; ralentissez avant d'entrer dans un virage.
- Prenez note que dans un virage, les roues de la remorque seront plus près de l'intérieur du virage que celles du véhicule. Compensez cet effet en effectuant un virage plus large qu'à la normale.
- Les vents latéraux et les routes cahoteuses nuiront à la tenue de route du véhicule et de la remorque, ce qui causera un effet de tangage. Vérifiez régulièrement à l'arrière afin de vous préparer aux dépassements par les poids lourds et les autobus, qui pourraient causer un tangage du véhicule et de la remorque. En cas de tangage, agrippez fermement le volant, réduisez immédiatement et graduellement votre vitesse et maintenez le véhicule en ligne droite. N'augmentez jamais votre vitesse. Si vous ne faites pas de manœuvre extrême avec le volant ou les freins, votre véhicule et votre remorque se stabiliseront.
- Soyez prudent lorsque vous dépassez d'autres véhicules. Le dépassement demandera une très longue distance. Après avoir dépassé un véhicule, n'oubliez pas la longueur de votre remorque et assurez-vous de disposer d'un espace suffisant avant de changer de voie.
- Pour conserver l'efficacité du frein moteur, ne placez pas le sélecteur de vitesses en position D (transmission automatique) ou 6 (boîte de vitesses manuelle).

- En raison de la charge supplémentaire de la remorque, le moteur de votre véhicule pourrait surchauffer lorsqu'il fait chaud (à des températures supérieures à 85°F [30°C]) lorsque vous montez une côte longue ou abrupte. Si la jauge de température de liquide de refroidissement du moteur indique une surchauffe, fermez immédiatement le climatiseur (si utilisé) et rangez le véhicule sur le bas-côté de la route dans un endroit sûr. (→P.413)

- Lorsque vous garez le véhicule, placez toujours des cales sous les roues du véhicule et de la remorque. Engagez fermement le frein de stationnement et placez la transmission en position P (transmission automatique) ou en position 1 ou R (boîte de vitesses manuelle). Évitez de garer le véhicule dans une pente, mais si vous ne pouvez faire autrement, procédez comme suit:

ÉTAPE 1 Appuyez sur la pédale de frein en maintenez-la enfoncée.

ÉTAPE 2 Demandez à quelqu'un de placer des cales sous les roues du véhicule et de la remorque.

ÉTAPE 3 Lorsque les cales sont en place, relâchez doucement la pédale de frein, jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.

ÉTAPE 4 Engagez fermement le frein de stationnement.

ÉTAPE 5 Placez la transmission en position 1 ou R (boîte de vitesses manuelle) ou en position P (transmission automatique), puis arrêtez le moteur.

● Lorsque vous redémarrez après avoir garé le véhicule dans une pente:

ÉTAPE 1 La transmission étant en position P (boîte de vitesses automatique) ou la pédale d'embrayage étant enfoncée (boîte de vitesses manuelle), faites démarrer le moteur. Si le véhicule est doté d'une transmission automatique, assurez-vous de garder la pédale de frein enfoncée.

ÉTAPE 2 Passez un rapport avant. Pour faire une marche arrière, passez en position R.

ÉTAPE 3 Relâchez le frein de stationnement (et la pédale de frein si le véhicule est doté d'une transmission automatique), puis éloignez-vous lentement des cales de roues. Immobilisez le véhicule et appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 4 Demandez à quelqu'un de récupérer les cales.

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter un accident**

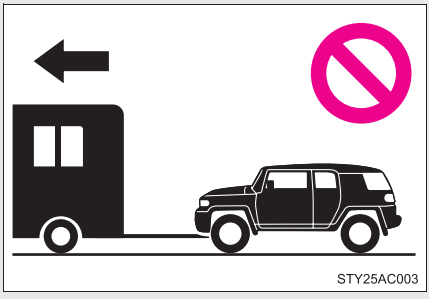
● Ne dépassez pas les 45 mph (72 km/h) ou la vitesse limite indiquée pour le remorquage (roulez à la vitesse la plus basse des deux). Lorsque la vitesse augmente, l'instabilité (le tangage) de l'ensemble véhicule-remorque augmente aussi; à plus de 45 mph (72 km/h), cette instabilité pourrait provoquer une perte de contrôle.

● Ralentissez et rétrogradez avant de descendre des pentes abruptes ou longues. Ne rétrogradez pas subitement.

● Évitez de maintenir la pédale de frein enfoncée trop longtemps ou de l'utiliser trop fréquemment. Ceci pourrait entraîner une surchauffe des freins et ainsi réduire leur efficacité.

Remorquage avec les 4 roues au sol

Votre véhicule n'est pas conçu pour être remorqué (les 4 roues au sol) par une autocaravane.



⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager gravement votre véhicule**

Ne remorquez pas votre véhicule en laissant les 4 roues au sol.

Caractéristiques de l'habitacle

3

3-1. Utilisation du climatiseur et du désembueur

Système de climatisation 220
Désembueur de lunette arrière 226

3-2. Utilisation du système audio

Types de systèmes audio 227
Fonctionnement de la radio 230
Fonctionnement du lecteur de CD 237
Lecture de disques MP3 et WMA 245
Utilisation optimale du système audio 254
Fonctionnement de SUB WOOFER 257
Modification de la couleur d'affichage (type B seulement) 258
Utilisation de l'adaptateur AUX 259
Utilisation des contacteurs audio au volant 261

3-3. Utilisation de l'éclairage intérieur

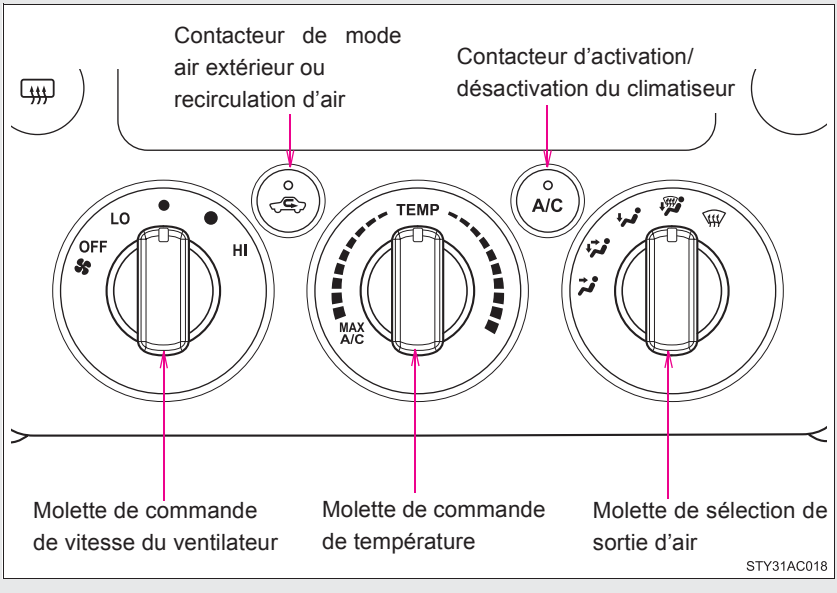
Liste des éclairages intérieurs 263
• Éclairages intérieur 264
• Éclairages de lecture 265

3-4. Utilisation des rangements

Liste des rangements 266
• Boîte à gants 266
• Porte-gobelets (avant) ... 267
• Porte-gobelets (arrière) 270
• Porte-bouteilles 271
• Compartiment auxiliaire 272

3-5. Autres caractéristiques intérieures

Pare-soleils 273
Miroirs de pare-soleil 274
Montre 275
Affichage de la température extérieure 276
Prise électrique (12V DC) 277
Prise électrique (115V CA) 278
Accoudoir 285
Tapis protecteur 286
Coffret de rangement (véhicule sans SUB WOOFER) 287
Caractéristiques du compartiment à bagages 288
Boussole 291



Ajustement des réglages

Réglage de la température

Tournez la molette de commande de température dans le sens des aiguilles d'une montre (chaud) ou dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (froid).

Si vous n'appuyez pas sur (A/C), le système soufflera de l'air à la température ambiante ou de l'air chauffé.

Pour abaisser rapidement la température, tournez la molette de commande de température à la position MAX A/C. La climatisation s'activera automatiquement et le sélecteur d'admission d'air passera au mode recirculation d'air.

■ Réglage de la vitesse du ventilateur

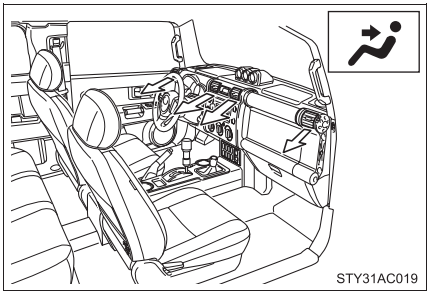
Tournez la molette de commande de vitesse du ventilateur dans le sens des aiguilles d'une montre (augmenter) ou dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (abaisser).

Placez la molette sur OFF pour arrêter le ventilateur.

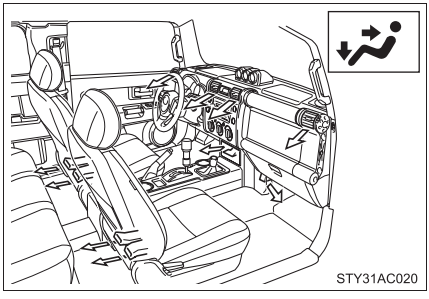
■ Sélection des sorties d'air

Placez la molette de sélection de sortie d'air en position adéquate.

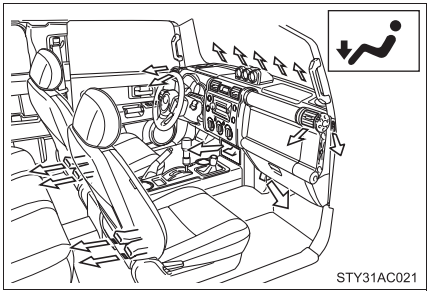
Pour un réglage plus précis, il est également possible de placer la molette à cheval entre les sélections illustrées ci-dessous.



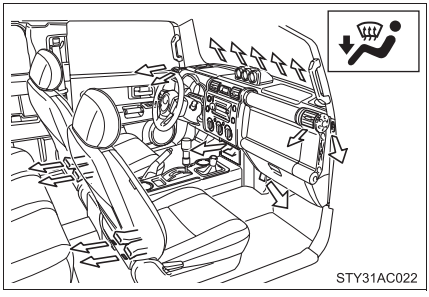
Lorsque la molette est placée sur , l'air est dirigé vers le haut du corps.



Lorsque la molette est placée sur , l'air est dirigé vers le haut du corps et les pieds.



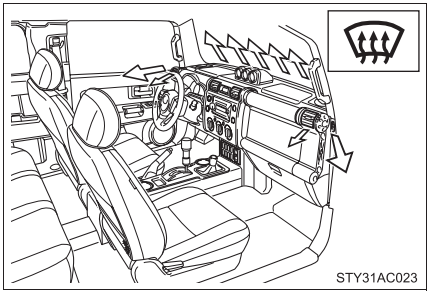
Lorsque la molette est placée sur , l'air est principalement dirigé vers les pieds.



Lorsque la molette est placée sur , l'air est dirigé vers les pieds et le désembueur du pare-brise est activé.

Le sélecteur d'admission d'air passe automatiquement au mode air extérieur.

Pour retourner au mode recirculation d'air, appuyez sur .



Lorsque la molette est placée sur , l'air est dirigé vers le pare-brise et les glaces latérales afin de les désembuer.

Le sélecteur d'admission d'air passe automatiquement au mode air extérieur.

Dans cette position, on ne peut pas placer le sélecteur d'admission d'air en mode air recyclé.

■ Passage du mode air extérieur au mode recirculation d'air et inversement

Appuyez sur .

À chaque fois qu'on appuie sur cette touche, le mode bascule entre (air extérieur) et (recirculation d'air).

■ **Si la température ambiante diminue en mode recirculation d'air**

Après quelques minutes, le mode d'admission d'air passe automatiquement de recirculation d'air à air extérieur.

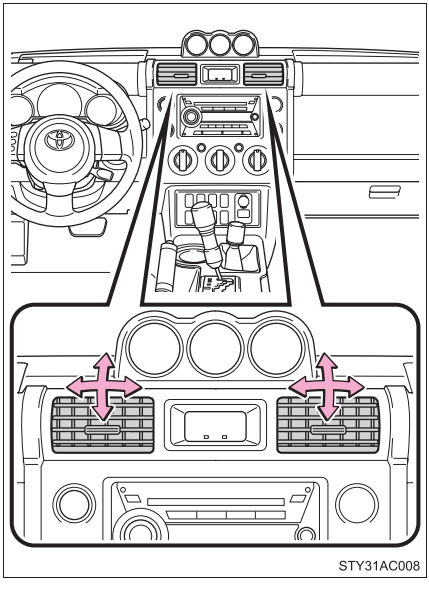
Pour annuler cette fonction:

Appuyez sur et maintenez enfoncée pendant plus de 2 secondes.

Pour réactiver cette fonction:
Placez le contacteur du moteur en position LOCK ou ACC.

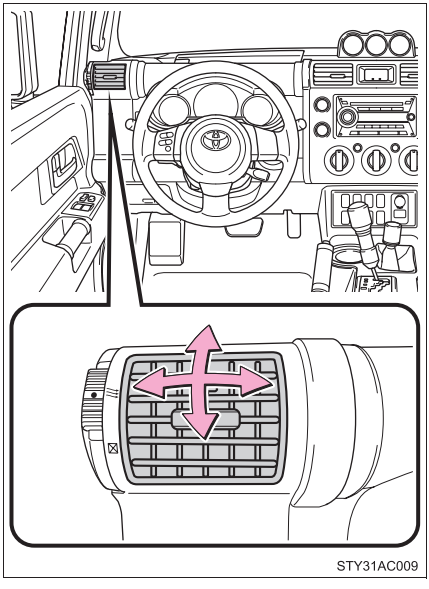
Réglage de la position des sorties d'air

▶Sorties d'air centrales



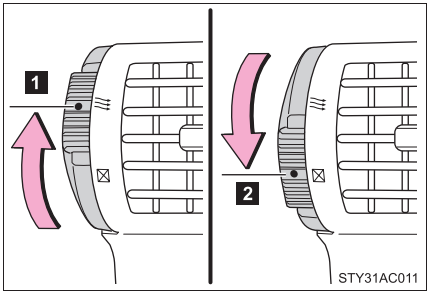
Dirigez l'air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas.

►Sorties d’air latérales droite et gauche



Dirigez l’air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas.

Ouverture et fermeture des sorties d’air latérales droite et gauche



1 Ouvrez l’évent.

2 Fermez l’évent.

■ **Utilisation du mode recirculation d'air**

Les glaces s'embueront plus facilement si l'on utilise le mode Recirculation d'air pendant un long moment.

■ **Lorsque la température extérieure approche de 32°F (0°C)**

Le climatiseur pourrait ne pas fonctionner, pas même si l'on appuie sur

.

■ **Lorsque est sélectionné pour les sorties d'air utilisées**

Pour un confort de conduite accru, l'air soufflé vers les pieds pourrait être plus chaud que l'air soufflé vers le haut du corps, selon la position de la molette de commande de température.

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter que le pare-brise ne s'embue**

Par temps très humide, ne placez pas la molette de sélection de sortie d'air sur pendant le fonctionnement de l'air refroidi. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise risque d'embuer la surface extérieure du pare-brise et de diminuer ainsi votre visibilité.

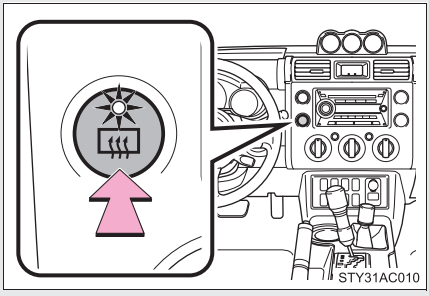
⚠ NOTE

■ **Pour éviter que la batterie ne se décharge**

Ne laissez pas le climatiseur allumé plus longtemps qu'il ne faut lorsque le moteur est à l'arrêt.

Désembueur de lunette arrière

Cette fonction permet de désembuer la lunette arrière.



Active/désactive

Appuyez sur le bouton pour allumer le désembueur de lunette arrière. Le voyant s'allume. Le désembueur se désactivera automatiquement au bout de 15 à 240 minutes. La durée de fonctionnement varie selon la température ambiante et la vitesse du véhicule. Vous pouvez également le désactiver en appuyant de nouveau sur le bouton.

■ Le désembuage de lunette arrière peut être activé lorsque

Le contacteur de moteur est en position ON.

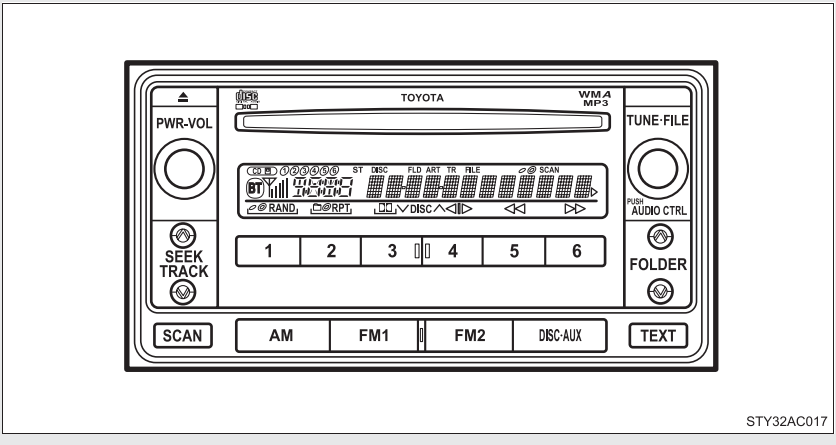
⚠ NOTE

■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

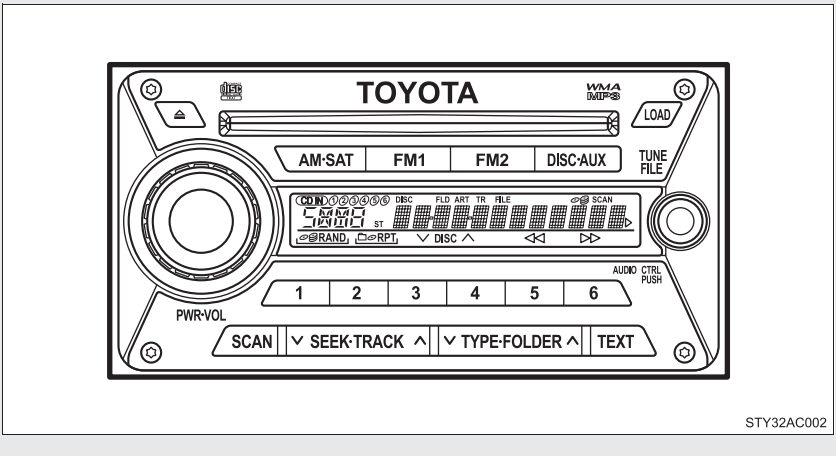
Lorsque le moteur est éteint, désactivez le désembueur de lunette arrière.

Type A: Lecteur de CD avec commande de changeur de CD externe et radio AM/FM
Type B: Lecteur de CD avec changeur et radio AM/FM

►Type A



►Type B



Titre	Page
Fonctionnement de la radio	P.230
Fonctionnement du lecteur de CD	P.237
Lecture de disques MP3 et WMA	P.245
Utilisation optimale du système audio	P.254
Fonctionnement de SUB WOOFER	P.257
Modification de la couleur d'affichage	P.258
Utilisation de l'adaptateur AUX	P.259
Utilisation des contacteurs audio au volant	P.261

Fonction d'accueil (type B seulement)

Lorsque vous placez le contacteur du moteur en position ACC ou ON, la mention "FJ CRUISER" défile sur l'affichage. Ensuite, "FJammer" s'affiche pendant 6 secondes.

Lorsque cette fonction est active, l'affichage est éclairé à l'intensité maximale et la molette de commande de l'éclairage du bloc d'instrumentation est désactivée. Vous pouvez toutefois éteindre l'éclairage de l'affichage en appuyant sur .

Utilisation de téléphones cellulaires

Vous pouvez entendre des interférences dans les haut-parleurs du système audio si un téléphone cellulaire est utilisé à l'intérieur du véhicule ou près de celui-ci lorsque le système audio fonctionne.

⚠ ATTENTION

■ Véhicules commercialisés aux États-Unis et au Canada

● Art. 15 du règlement FCC

Avertissement FCC:
Toute modification non approuvée de cet équipement pourrait rendre son utilisation illégale.

● Produits laser

- Ne tentez jamais de démonter ni de modifier vous-même cet équipement.
  Il s'agit d'un équipement complexe qui utilise un faisceau laser pour lire les données stockées à la surface de disques compacts. Le laser est conçu soigneusement de façon à ce que son rayon ne puisse pas sortir de l'équipement. Par conséquent, ne tentez jamais de démonter ni de modifier les pièces de l'équipement, car vous pourriez vous exposer au rayon laser ainsi qu'à des tensions dangereuses.
- Ce produit utilise un rayon laser.
  Toute tentative de modification, de réglage, ou d'opération autre que celles indiquées dans le présent manuel pourrait vous exposer à des radiations nocives pour la santé.

⚠ NOTE

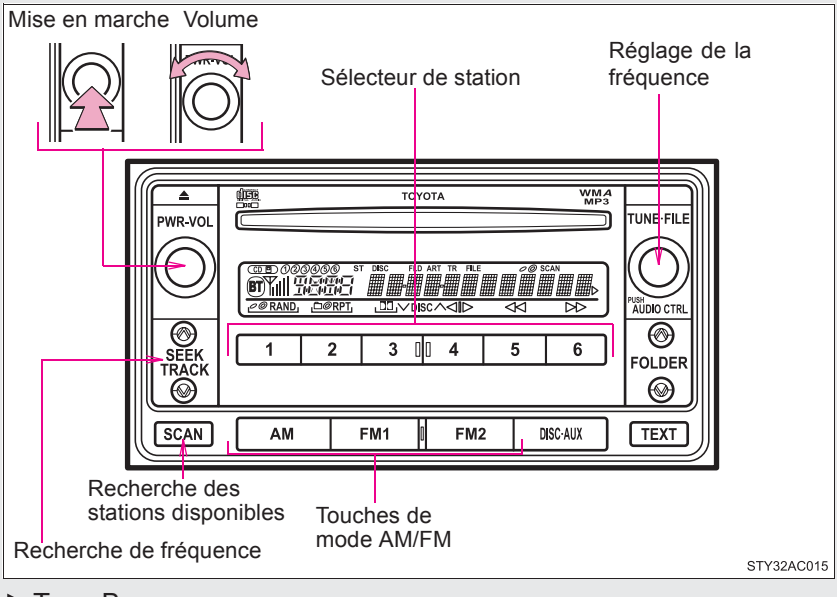
■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas le système audio allumé plus longtemps qu'il ne le faut lorsque le moteur est à l'arrêt.

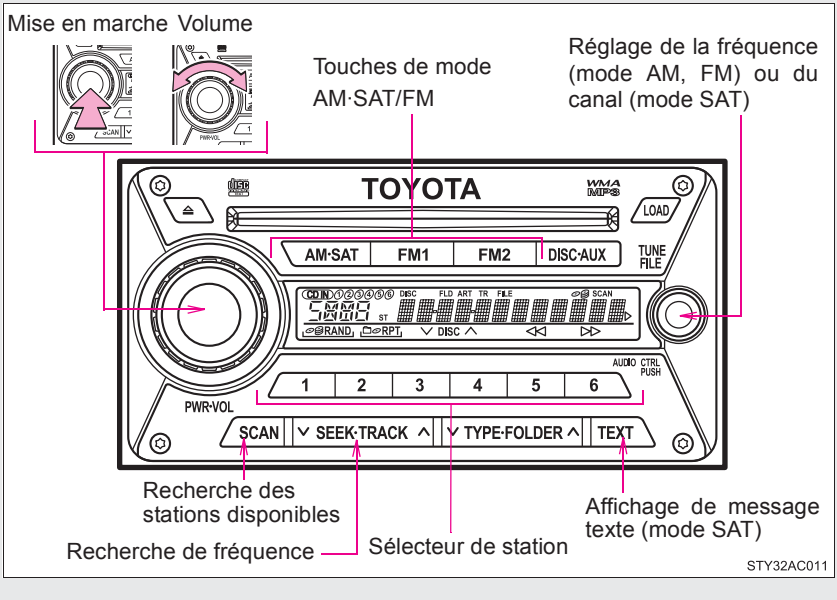
■ Pour éviter d'endommager le système audio

Veillez à ne pas renverser de boisson ni de liquide sur le système audio.

▶Type A


Mise en marche Volume
Sélecteur de station
Réglage de la fréquence
TOYOTA
WMA MP3
PWR·VOL
TUNE·FILE
PUSH AUDIO CTRL
SEEK TRACK
FOLDER
1 2 3 4 5 6
SCAN
AM
FM1
FM2
DISC·AUX
TEXT
Recherche des stations disponibles
Recherche de fréquence
Touches de mode AM/FM
STY32AC015

▶Type B


Mise en marche Volume
Touches de mode AM·SAT/FM
Réglage de la fréquence (mode AM, FM) ou du canal (mode SAT)
TOYOTA
WMA MP3
LOAD
AM·SAT
FM1
FM2
DISC·AUX
TUNE FILE
AUDIO CTRL PUSH
1 2 3 4 5 6
PWR·VOL
SCAN
SEEK·TRACK
TYPE·FOLDER
TEXT
Recherche des stations disponibles
Recherche de fréquence
Sélecteur de station
Affichage de message texte (mode SAT)
STY32AC011

Mémorisation de stations (à l'exception de la Radio Satellite XM®)

ÉTAPE 1 Recherchez vos stations favorites en tournant la molette ou ou en appuyant sur "∧" ou "∨" sur ou ∨ SEEK·TRACK ∧.

ÉTAPE 2 Pour programmer la station sur cette touche, appuyez sur une touche (de 1 ou 1 à 6 ou 6) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre.

Recherche de stations de radio (à l'exception de la Radio Satellite XM®)

Recherche des stations de radio présélectionnées

ÉTAPE 1 Maintenez la touche SCAN ou SCAN enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Chaque station présélectionnée jouera pendant 5 secondes.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Recherche de toutes les stations de radio pouvant être captées

ÉTAPE 1 Appuyez sur SCAN ou SCAN.

Chaque station captée jouera pendant 5 secondes.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Radiodiffusion par satellite XM® pour type B (si le véhicule en est doté)

■ Réception de la Radio Satellite XM®

ÉTAPE 1 Appuyez sur AM·SAT pour sélectionner la bande XM®.

L'affichage est modifié comme suit chaque fois que vous appuyez sur AM·SAT.

AM → SAT1 → SAT2 → SAT3

ÉTAPE 2 Tournez

pour sélectionner une station parmi toutes les catégories proposées, ou appuyez sur "∧" ou "∨" sur ∨ SEEK·TRACK ∧ pour sélectionner une station dans la catégorie actuelle.

■ Réglage de canaux de Radio Satellite XM® présélectionnés

Sélectionnez le canal souhaité. Pour programmer la station sur cette touche, appuyez sur une touche (de 1 à 6) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre.

■ Modification de la catégorie de canal

Appuyez sur "∧" ou "∨" sur ∨ TYPE·FOLDER ∧.

■ Recherche de canaux de Radio Satellite XM®

● Recherche de canaux dans la catégorie en cours d'utilisation

ÉTAPE 1 Appuyez sur SCAN.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé le canal souhaité, appuyez à nouveau sur SCAN.

● Recherche de canaux présélectionnés

ÉTAPE 1 Maintenez la touche SCAN enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé le canal souhaité, appuyez à nouveau sur SCAN.

■ Affichage de texte

Appuyez sur [TEXT].

L'écran affichera jusqu'à 10 caractères.

L'affichage est modifié comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche.

- CH NAME
- TITLE (SONG/PROGRAM TITLE)
- NAME (ARTIST NAME/FEATURE)
- CH NUMBER

■ Si la batterie est débranchée

Les stations présélectionnées sont effacées.

■ Sensibilité de la réception

- L'installation d'une charge sur le porte-bagages du toit, particulièrement des objets en métal, pourrait nuire à la réception du système de la Radio Satellite XM®.
- Maintenir une réception radio parfaite en tout temps est difficile en raison du changement continuel de position de l'antenne, des différences d'intensité du signal et des objets environnants, tels que des trains, des émetteurs, etc.
- L'antenne radio est montée sur l'aile avant droite. Il est possible d'enlever l'antenne de la base en la faisant tourner.

■ Radio Satellite XM®

Le système de Radio Satellite XM® est un syntoniseur exclusivement conçu pour recevoir des émissions disponibles par abonnement séparé. La disponibilité se limite aux États-Unis (les 48 états contigus) et au Canada (10 provinces).

● Abonnement à XM®

Pour des renseignements détaillés sur le service de Radio Satellite XM® ou pour vous abonner:

États-Unis—

Visitez le site XM au www.xmradio.com ou téléphonez au 1-800-967-2346.

Canada—

Visitez le site XM au www.xmradio.ca ou téléphonez au 1-877-438-9677.

● ID de la radio

Lorsque vous activerez le service XM® ou signalerez un problème, vous aurez besoin de l'ID de la radio. À l'aide du bouton

, sélectionnez "CH000"; le numéro d'identification à 8 caractères du récepteur s'affichera.

● Syntoniseur satellite

Le syntoniseur n'est compatible qu'avec les Services audio (émissions musicales et parlées) et les informations écrites connexes de la Radio Satellite XM®.

■ Si la radiodiffusion par satellite ne fonctionne pas normalement

En cas de dysfonctionnement du syntoniseur XM®, un message s'affichera à l'écran. Le tableau ci-dessous vous permet d'identifier le problème et de prendre les mesures nécessaires.

ANTENNA	L'antenne XM® n'est pas branchée. Assurez-vous que le câble de l'antenne XM® est correctement branché.
	Il y a un court-circuit dans l'antenne ou dans le câble qui se trouve à proximité de l'antenne. Adressez-vous à un concessionnaire Toyota agréé.

UPDATING	Vous n'avez pas souscrit d'abonnement au système de Radio Satellite XM®. La radio est mise à jour avec le dernier code de cryptage. Contactez le service de Radio Satellite XM® pour obtenir des informations sur les modalités d'abonnement. En cas d'annulation de l'abonnement, vous pouvez sélectionner "CH000" et tous les canaux disponibles sans abonnement.
	Le canal "premium" que vous avez sélectionné n'est pas accessible. Attendez environ 2 secondes que la radio retourne au canal précédent ou à "CH001". Si elle ne change pas automatiquement, sélectionnez un autre canal. Si vous voulez écouter le canal "premium", prenez contact avec le service de Radio Satellite XM®.
NO SIGNAL	Le signal XM® est trop faible à l'endroit où vous vous trouvez. Attendez que votre véhicule arrive dans une zone où le signal est plus puissant.
LOADING	L'unité reçoit des informations audio ou relatives aux programmes. Attendez que la réception des informations se termine.
OFF AIR	Le canal que vous avez sélectionné n'émet aucun programme. Sélectionnez un autre canal.
-----	Il n'y a pour le moment aucun titre de plage/ programme ou nom/caractéristique d'artiste associé à ce canal. Aucune action n'est nécessaire.
---	Le canal que vous avez sélectionné n'est plus disponible. Attendez environ 2 secondes que la radio retourne au canal précédent ou à "CH001". Si elle ne change pas automatiquement, sélectionnez un autre canal.

Contactez le XM® Listener Care Center au 1-800-967-2346 (États-Unis) ou au 1-877-438-9677 (Canada).

Certifications du syntoniseur radio

Cet équipement a été testé et répond aux normes relatives aux dispositifs numériques de classe B, conformément à l'Art. 15 du règlement FCC. Ces normes prévoient une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques, et s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions, il pourrait être source de graves interférences dans les communications radio. Il peut toutefois y avoir des interférences avec une installation particulière.

Si cet équipement perturbe gravement la réception des ondes radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, il est conseillé d'essayer de supprimer les interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

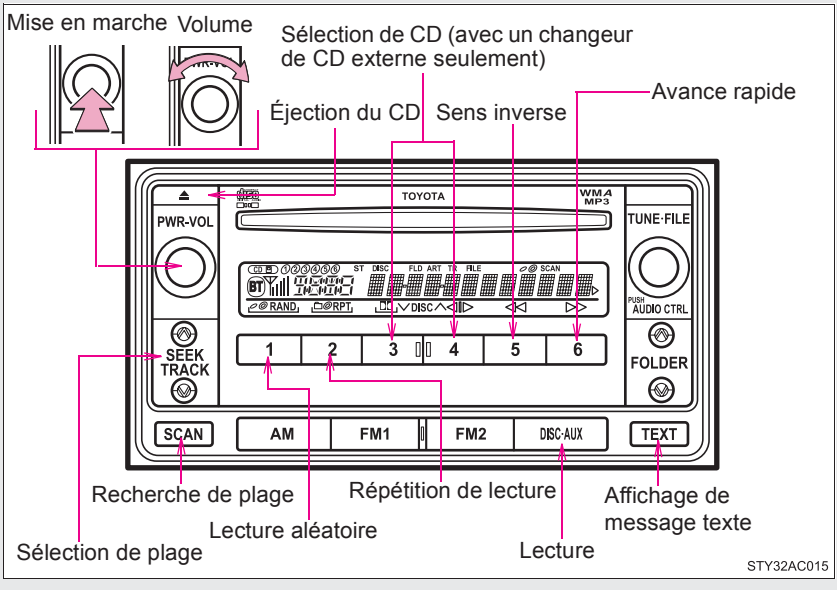
- Modifiez l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloignez l'équipement de l'appareil récepteur.
- Branchez l'équipement sur une prise se trouvant sur un circuit différent de celui de l'appareil récepteur.
- Demandez conseil à votre concessionnaire ou à un technicien spécialisé en radio/télévision.

⚠ NOTE

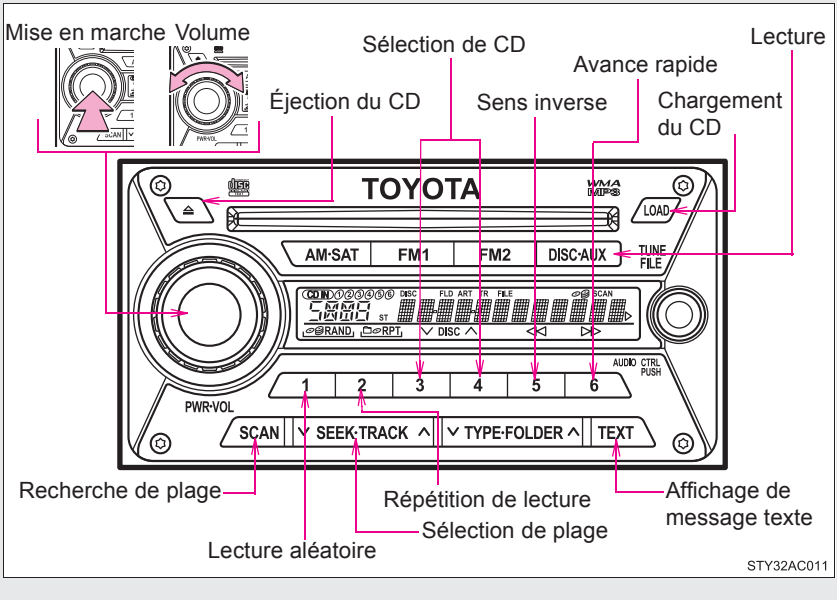
Pour éviter d'endommager l'antenne, assurez-vous de la retirer dans les cas suivants.

- L'antenne risque de toucher au plafond d'un garage.
- Une couverture est posée sur le véhicule.

▶Type A


Mise en marche
Volume
Sélection de CD (avec un changeur de CD externe seulement)
Éjection du CD
Sens inverse
Avance rapide
TOYOTA
WMA MP3
PWR·VOL
TUNE·FILE
PUSH AUDIO CTRL
SEEK TRACK
FOLDER
1
2
3
4
5
6
SCAN
AM
FM1
FM2
DISC·AUX
TEXT
Recherche de plage
Répétition de lecture
Affichage de message texte
Lecture aléatoire
Sélection de plage
Lecture
STY32AC015

▶Type B


Mise en marche
Volume
Sélection de CD
Avance rapide
Lecture
Éjection du CD
Sens inverse
Chargement du CD
TOYOTA
WMA MP3
LOAD
AM·SAT
FM1
FM2
DISC·AUX
TUNE FILE
AUDIO CTRL PUSH
PWR·VOL
1
2
3
4
5
6
SCAN
SEEK·TRACK
TYPE·FOLDER
TEXT
Recherche de plage
Répétition de lecture
Affichage de message texte
Sélection de plage
Lecture aléatoire
STY32AC011

Chargement de CD

Chargement d'un CD (type A)

Insérez un CD.

Chargement d'un CD (type B)

ÉTAPE 1 Appuyez sur LOAD .

L'indication "WAIT" s'affiche.

ÉTAPE 2 Lorsque le voyant de la fente de chargement passe de l'ambre au vert, insérez un CD.

Le message affiché passe de "WAIT" à "LOAD".

Chargement de plusieurs CD (type B seulement)

ÉTAPE 1 Maintenez la touche LOAD enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

L'indication "WAIT" s'affiche.

ÉTAPE 2 Lorsque le voyant de la fente de chargement passe de l'ambre au vert, insérez un CD.

Le message affiché passe de "WAIT" à "LOAD".

Le voyant de la fente de chargement passe à l'ambre lorsque le CD est inséré.

ÉTAPE 3 Lorsque le voyant de la fente de chargement repasse de l'ambre au vert, insérez le prochain CD.

Répétez cette procédure pour les autres CD.

Pour arrêter l'opération, appuyez sur DISC·AUX .

Éjection de CD

■ Éjection d'un CD (type A)

Appuyez sur ⏏ puis retirez le CD.

■ Éjection d'un CD (type B)

ÉTAPE 1 Pour sélectionner le CD à éjecter, appuyez sur 3 (∨) ou sur 4 (∧).

Le numéro du CD sélectionné s'affiche à l'écran.

ÉTAPE 2 Appuyez sur ⏏ puis retirez le CD.

■ Éjection de tous les CD (type B seulement)

Maintenez la touche ⏏ enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore, puis retirez les CD.

Sélection et recherche d'une plage

■ Sélection d'une plage

Appuyez sur "∧" pour vous déplacer vers le haut et sur "∨" pour vous déplacer vers le bas parmi les plages à l'aide de SEEK TRACK ou de ∨ SEEK·TRACK ∧ jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée soit affiché.

■ Recherche de plages

ÉTAPE 1 Appuyes sur SCAN ou SCAN.

Les 10 premières secondes de chaque plage seront lues.

ÉTAPE 2 Appuyez à nouveau sur le contacteur lorsque la plage souhaitée est atteinte.

Avance rapide et marche arrière

Pour avancer ou reculer rapidement.

Type A: Maintenez enfoncé [6] (▶▶) ou [5] (◀◀).

Type B: Maintenez enfoncé [6] (▶▶) ou [5] (◀◀).

Sélection de CD (avec changeur seulement)

Sélection du CD souhaité

Type A: Appuyez sur [3] (∨) ou [4] (∧).

Type B: Appuyez sur [3] (∨) ou [4] (∧).

Sélection des CD chargés

ÉTAPE 1 Maintenez la touche [SCAN] ou [SCAN] enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Les 10 premières secondes de la première plage de chaque CD seront lues.

ÉTAPE 2 Appuyez à nouveau sur la touche lorsque le CD souhaité est atteint.

Répétition de lecture

Répétition d'une plage

Appuyez sur [2] (RPT) ou [2] (RPT).

Répétition de toutes les plages d'un CD (avec changeur seulement)

Maintenez la touche [2] (RPT) ou [2] (RPT) enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Lecture aléatoire

CD en cours de lecture

Appuyez sur [1] (RAND) ou [1] (RAND).

Les plages sont lues en ordre aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche.

Tous les CD (avec changeur seulement)

Maintenez la touche [1] (RAND) ou [1] (RAND) enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Les plages de tous les CD chargés sont lues en ordre aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche.

Changement d'affichage

Appuyez sur [TEXT] ou [TEXT].

À chaque pression sur le contacteur, l'affichage change selon l'ordre suivant: Numéro de plage/Temps écoulé→Titre du CD→Nom de la plage.

Affichage

Jusqu'à 12 caractères peuvent s'afficher à la fois.

S'il y a plus de 13 caractères, maintenez [TEXT] ou [TEXT] enfoncé pendant au moins 1 seconde pour afficher les caractères supplémentaires. Un maximum de 24 caractères peut être affiché.

Si vous maintenez à nouveau [TEXT] ou [TEXT] enfoncé pendant au moins 1 seconde, ou si vous n'y touchez pas pendant au moins 6 secondes, les 12 premiers caractères s'afficheront de nouveau.

En fonction du contenu enregistré, les caractères peuvent ne pas s'afficher correctement ou bien ne pas s'afficher du tout.

Annulation de la lecture aléatoire

Appuyez une nouvelle fois sur [1] (RAND) ou [1] (RAND).

Annulation de la lecture avec répétition

Appuyez une nouvelle fois sur [2] (RPT) ou [2] (RPT).

■ **Messages d'erreur**

"ERROR": Ceci signale un problème avec le CD ou dans le lecteur.
Le CD est peut-être sale, endommagé ou inséré à l'envers.

■ **Disques compatibles**

On peut utiliser les disques comportant les marques affichées ci-dessous.
Il se peut que la lecture soit impossible en raison du format d'enregistrement ou des caractéristiques du disque, ou parce qu'il est éraflé, sale ou endommagé.

Les CD protégés contre la copie ne peuvent pas être utilisés.

■ **Fonctionnalité de protection du lecteur de CD**

Pour protéger les composants internes, la lecture de CD est automatiquement interrompue si un problème est détecté.

■ **Si des CD sont laissés dans le lecteur ou en position d'éjection pendant une longue période**

Les CD pourraient être endommagés et ne plus fonctionner correctement.

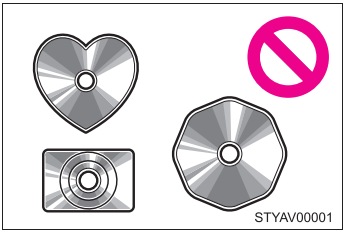
■ **Nettoyeur à lentilles**

N'utilisez pas de nettoyeur à lentilles. Vous risqueriez d'endommager le lecteur de CD.

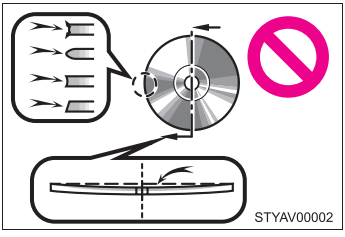
⚠ NOTE

■ CD et adaptateur à ne pas utiliser

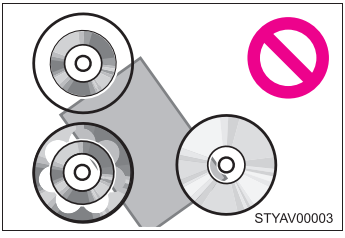
N’utilisez pas les types de CD suivants, adaptateurs de CD de 3 in. (8 cm) ou Dual Disc (disque double face).
Vous risqueriez d’endommager le lecteur de CD et/ou la fonction d’insertion/éjection de CD.



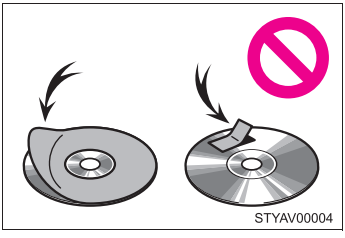
- Des CD dont le diamètre n’est pas de 4,7 in. (12 cm)



- Des CD de mauvaise qualité ou déformés



- Des CD avec une zone d’enregistrement transparente ou translucide



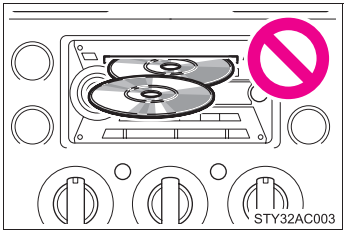
- Des CD sur lesquels on a apposé du ruban, des autocollants ou des étiquettes CD-R, ou dont l’étiquette a été enlevée

⚠ NOTE

■ Précautions concernant le lecteur de CD

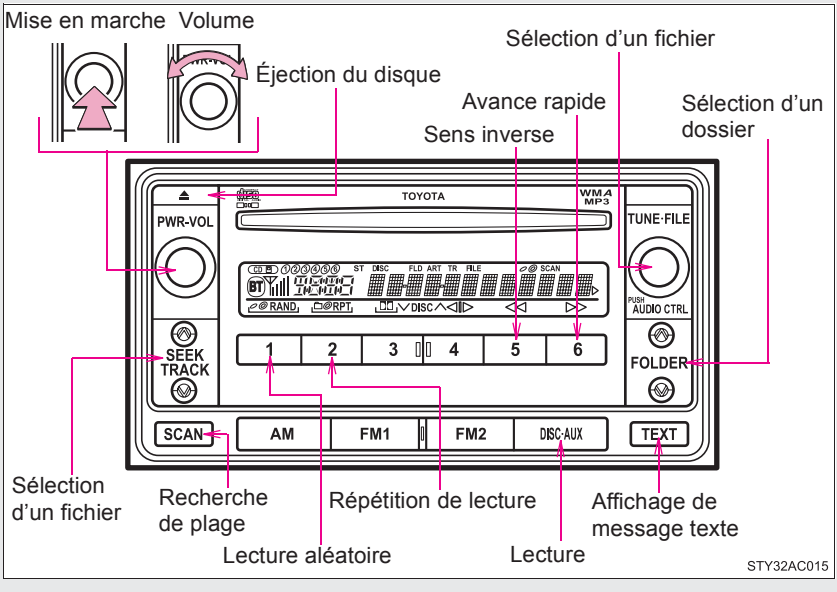
En n’observant pas ces précautions, les CD ou le lecteur pourraient être gravement endommagés.

- N’insérez que des CD dans le logement de CD.
- Ne lubrifiez jamais les composants du lecteur de CD.
- Rangez les CD à l’abri du rayonnement direct du sole.
- N’essayez jamais de démonter le lecteur de CD.

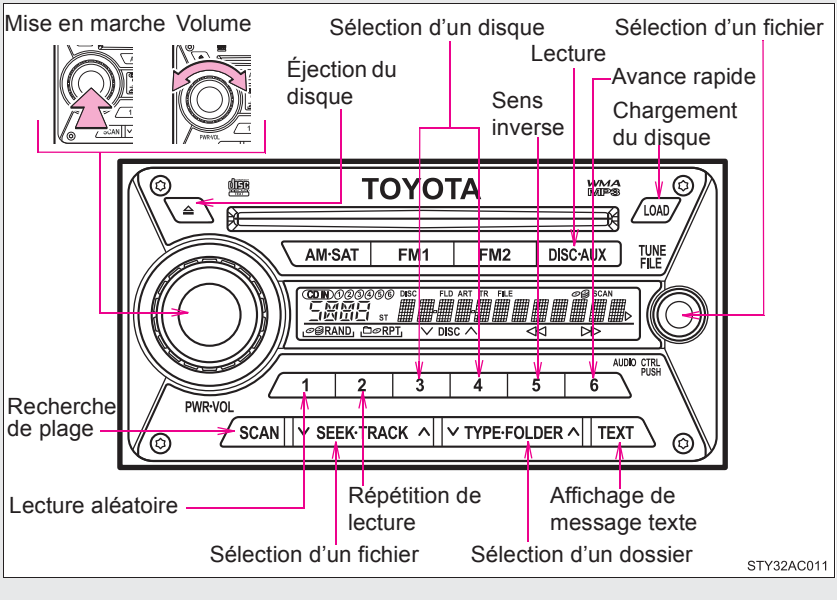


- N’insérez qu’un seul CD à la fois dans le lecteur

▶Type A


Mise en marche Volume
Éjection du disque
Sélection d'un fichier
Avance rapide
Sens inverse
Sélection d'un dossier
TOYOTA
PWR-VOL
TUNE·FILE
SEEK TRACK
FOLDER
SCAN
AM
FM1
FM2
DISC·AUX
TEXT
Sélection d'un fichier
Recherche de plage
Répétition de lecture
Affichage de message texte
Lecture aléatoire
Lecture
STY32AC015

▶Type B


Mise en marche Volume
Sélection d'un disque
Sélection d'un fichier
Éjection du disque
Lecture
Avance rapide
Sens inverse
Chargement du disque
TOYOTA
LOAD
AM·SAT
FM1
FM2
DISC·AUX
TUNE FILE
PWR·VOL
SCAN
SEEK·TRACK
TYPE·FOLDER
TEXT
Recherche de plage
Lecture aléatoire
Répétition de lecture
Affichage de message texte
Sélection d'un fichier
Sélection d'un dossier
STY32AC011

Chargement de disques MP3 et WMA

Chargement d'un disque (type A)

Insérez un disque.

Chargement d'un disque (type B)

ÉTAPE 1 Appuyez sur LOAD .

L'indication "WAIT" s'affiche.

ÉTAPE 2 Lorsque le voyant de la fente de chargement passe de l'ambre au vert, insérez un disque.

Le message affiché passe de "WAIT" à "LOAD".

Chargement de plusieurs disques (type B seulement)

ÉTAPE 1 Maintenez LOAD enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

L'indication "WAIT" s'affiche.

ÉTAPE 2 Lorsque le voyant de la fente de chargement passe de l'ambre au vert, insérez un disque.

Le message affiché passe de "WAIT" à "LOAD".

Le voyant de la fente de chargement passe à l'ambre lorsque le disque est inséré.

ÉTAPE 3 Lorsque le voyant de la fente de chargement repasse de l'ambre au vert, insérez le prochain disque.

Répétez cette procédure pour les autres disques.

Pour arrêter l'opération, appuyez sur DISC·AUX .

Éjection de disques MP3 et WMA

Éjection d'un disque (type A)

Appuyez sur ⏏ puis retirez le disque.

■ Éjection d'un disque (type B)

ÉTAPE 1 Pour sélectionner le disque à éjecter, appuyez sur [3] (∨) ou sur [4] (∧).

Le numéro du disque sélectionné s'affiche à l'écran.

ÉTAPE 2 Appuyez sur [⏏] puis retirez le disque.

■ Éjection de tous les disques (type B seulement)

Maintenez [⏏] enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore, puis retirez les disques.

Sélection d'un disque (type B seulement)

■ Sélection d'un disque

Appuyez sur [3] (∨) ou [4] (∧).

Sélection d'un dossier

■ Sélection d'un dossier à la fois

Pour sélectionner le dossier désiré, appuyez sur "∧" ou "∨" sur [FOLDER] ou [∨ TYPE·FOLDER ∧].

■ Sélection d'un dossier en recherchant le premier fichier de chaque dossier

Maintenez la touche [SCAN] ou [SCAN] enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Les 10 premières secondes du premier fichier de chaque dossier seront lues.

Lorsque vous avez trouvé le dossier souhaité, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

■ Retour au premier dossier

Maintenez "∨" sur [FOLDER] ou [∨ TYPE·FOLDER ∧] enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Sélection et recherche de fichiers

Sélection d'un fichier à la fois

Pour sélectionner le fichier souhaité, tournez la molette ou ou appuyez sur "∧" ou "∨" sur ou [∨ SEEK·TRACK ∧].

Sélection du fichier désiré en recherchant les fichiers dans le dossier

Appuyez sur [SCAN] ou [SCAN].

Les 10 premières secondes de tous les fichiers du dossier seront lues.

Lorsque vous avez trouvé le fichier souhaité, appuyez une nouvelle fois sur le contacteur.

Avance rapide et marche arrière dans un fichier

Pour avancer ou reculer rapidement.

Type A: Maintenez enfoncé [6] (▶▶) ou [5] (◀◀).

Type B: Maintenez enfoncé [6] (▶▶) ou [5] (◀◀).

Répétition de lecture

Répétition d'un fichier

Appuyez sur [2] (RPT) ou [2] (RPT).

Répétition de tous les fichiers du dossier

Maintenez [2] (RPT) ou [2] (RPT) enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Lecture aléatoire

■ Lecture des fichiers d'un dossier de façon aléatoire

Appuyez sur [1] (RAND) ou [1] (RAND).

■ Lecture de tous les fichiers d'un disque de façon aléatoire

Maintenez [1] (RAND) ou [1] (RAND) enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Changement d'affichage

Appuyez sur [TEXT] ou [TEXT].

À chaque pression sur le contacteur, l'affichage change selon l'ordre suivant: Numéro de dossier/Numéro de fichier/Temps écoulé→Nom de dossier→Nom de fichier→Titre d'album (MP3 seulement)→Titre de plage→Nom d'artiste.

■ Affichage

Jusqu'à 12 caractères peuvent s'afficher à la fois.

S'il y a plus de 13 caractères, maintenez [TEXT] ou [TEXT] enfoncé pendant au moins 1 seconde pour afficher les caractères supplémentaires.
Un maximum de 24 caractères peut être affiché.

Si vous maintenez à nouveau [TEXT] ou [TEXT] enfoncé pendant au moins 1 seconde, ou si vous n'y touchez pas pendant au moins 6 secondes, les 12 premiers caractères s'afficheront de nouveau.

En fonction du contenu enregistré, les caractères peuvent ne pas s'afficher correctement ou bien ne pas s'afficher du tout.

■ Annulation de la lecture aléatoire

Appuyez une nouvelle fois sur [1] (RAND) ou [1] (RAND).

■ Annulation de la lecture avec répétition

Appuyez une nouvelle fois sur [2] (RPT) ou [2] (RPT).

■ **Messages d'erreur**

"ERROR": Ceci signale un problème avec le CD ou dans le lecteur. Le CD est peut-être sale, endommagé ou inséré à l'envers.

"NO MUSIC": Ceci signale que le fichier MP3/WMA n'est pas présent sur le CD.

■ **Disques compatibles**

On peut utiliser les disques comportant les marques affichées ci-dessous. Il se peut que la lecture soit impossible en raison du format d'enregistrement ou des caractéristiques du disque, ou parce qu'il est éraflé, sale ou endommagé.

■ **Fonctionnalité de protection du lecteur MP3 et WMA**

Pour protéger les composants internes, la lecture est automatiquement interrompue si un problème est détecté pendant le fonctionnement du lecteur MP3 et WMA.

■ **Si des disques sont laissés dans le lecteur MP3 et WMA ou en position d'éjection pendant une longue période**

Les disques pourraient être endommagés et ne plus fonctionner correctement.

■ **Nettoyeur à lentilles**

N'utilisez pas de nettoyeur à lentilles. Doing so may damage the MP3 and WMA player.

■ **Fichiers MP3 et WMA**

MP3 (MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio normalisé.

Les fichiers utilisant ce format peuvent être compressés à environ 1/10 de leur taille originale.

WMA (Windows Media® Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft®.

Les données compressées à l'aide de ce format ont une taille plus petite qu'avec le format MP3.

Les formats MP3 et WMA ont toutefois leurs limites, ainsi que les formats et supports qui peuvent être utilisés.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatible avec VBR)
  MPEG1 LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbps)
  MPEG2 LSF LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbps)
- Modes de canal compatibles: stéréo, stéréo combiné (joint stereo), double canal (dual channel) et mono

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatible uniquement avec la lecture 2 canaux)
  Ver. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbps)
  Ver. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbps)

● Supports compatibles

Les fichiers MP3 et WMA peuvent être lus à partir de disques CD-R et CD-RW.

Dans certains cas, selon l'état du disque CD-R ou CD-RW, la lecture pourrait s'avérer impossible. La lecture pourrait également échouer ou le disque pourrait sauter à cause de rayures ou de traces de doigts à sa surface.

● Formats de disque compatibles

Les formats de disque suivants peuvent être utilisés.

- Formats de disque: CD-ROM Mode 1 et Mode 2
  CD-ROM XA Mode 2, Form 1 et Form 2
- Formats de fichier: ISO9660 Level 1, Level 2, (Romeo, Joliet)
  Les fichiers MP3 et WMA écrits dans un format autre que ceux indiqués ci-dessus pourraient être illisibles; les noms des fichiers et des dossiers pourraient également ne pas s'afficher correctement.

On note les normes et limites techniques suivantes.

- Taille maximale de l'arborescence: 8 niveaux
- Taille maximale des noms des dossiers et des fichiers: 32 caractères
- Nombre maximal de dossiers: 192 (incluant le dossier racine)
- Nombre maximal de fichiers par disque: 255

● Noms des fichiers

Seuls les fichiers portant l'extension .mp3 ou .wma sont reconnus et lus comme étant au format MP3/WMA.

● Sessions multiples

Le système audio est compatible avec les sessions multiples et peut donc lire des disques contenant des fichiers MP3 et WMA. Toutefois, seule la première session pourra être lue.

● Étiquettes ID3 et WMA

Il est possible d'ajouter des étiquettes ID3 aux fichiers MP3. Ces renseignements peuvent comprendre, entre autres choses, le titre de la plage ainsi que le nom de l'artiste.

Le système est compatible avec les ID3 version 1,0, 1,1, les étiquettes ID3 version 2,2, 2,3. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 version 1,0 et 1,1.)

Il est possible d'ajouter des étiquettes WMA aux fichiers WMA. À l'instar des étiquettes ID3, ces renseignements peuvent comprendre, entre autres choses, le titre de la plage ainsi que le nom de l'artiste.

● Lecture de fichiers MP3 et WMA

Lorsqu'un disque contenant des fichiers MP3 ou WMA est inséré, le lecteur vérifie en premier tous les fichiers du disque. Une fois cette vérification terminée, la lecture du premier fichier MP3 ou WMA débute. Pour accélérer cette étape de vérification, nous vous recommandons de n'enregistrer que des fichiers en format MP3 ou WMA et de ne pas créer de dossiers inutiles.

Si les disques contiennent un mélange de données musicales en format traditionnel et de données musicales en format MP3 ou WMA, seules les données musicales peuvent être lues.

● Extensions

Si les extensions .mp3 et .wma sont utilisées pour des fichiers qui ne sont pas réellement en format MP3 et WMA, ils seront traités par erreur comme étant des fichiers MP3 et WMA. La reproduction sonore sera alors déformée, ce qui pourrait endommager les haut-parleurs.

● Lecture

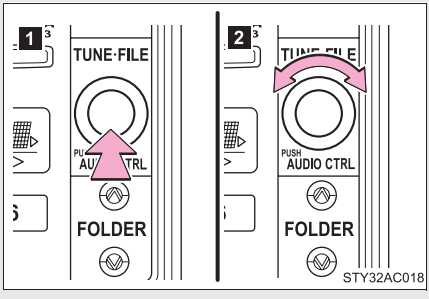
- Pour lire un fichier MP3 avec une qualité sonore constante, nous recommandons d'utiliser un débit binaire de 128 kbps et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Dans certains cas, selon les propriétés du disque CD-R ou CD-RW, la lecture pourrait s'avérer impossible.
- Il existe sur le marché un grand nombre de gratuiciels ou de logiciels commerciaux pour encoder des fichiers MP3 et WMA; selon les paramètres d'encodage et le format de fichier utilisés, la qualité sonore pourrait être médiocre ou des parasites pourraient être présents au début de la lecture. Dans certains cas, la lecture pourrait même s'avérer impossible.
- Lorsque le disque contient des fichiers dans un format autre que MP3 ou WMA, le lecteur pourrait prendre davantage de temps pour reconnaître le disque et, dans certains cas, la lecture pourrait même s'avérer impossible.
- Microsoft®, Windows® et Windows Media® sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

⚠ NOTE

■ **CD et adaptateur à ne pas utiliser (→P.243)**

■ **Précautions concernant le lecteur de CD (→P.244)**

▶Type A



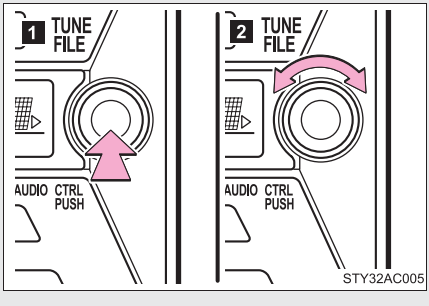
1 Affiche le mode actuel

2 Modifie les réglages suivants

Qualité sonore et équilibrage (→P.255)

La qualité sonore et l'équilibrage peuvent être modifiés afin de reproduire un son optimal.

▶Type B



Utilisation de la fonction AUDIO CONTROL

■ Réglage des modes de qualité sonore

Si l'on appuie sur ou les modes changeront dans l'ordre suivant.

BAS → TRE → FAD → BAL

■ Réglage de la qualité sonore

Tournez ou pour ajuster le niveau.

Mode de qualité sonore	Mode affiché	Niveau	Tournez vers la gauche	Tournez vers la droite
Graves	BAS	-5 à 5	Faible	Élevé
Aigus	TRE	-5 à 5		
Équilibrage avant-arrière	FAD	F7 à R7	Passe à l'arrière	Passe à l'avant
Équilibrage gauche-droite	BAL	L7 à R7	Passe à gauche	Passe à droite

■ Marque de commerce propriété de SRS Labs, Inc.

Les systèmes audio utilisent les technologies d'enrichissement audio SRS FOCUS® et SRS TruBass® sous licence de SRS Labs, Inc., dans tous les modes, sauf le mode radio AM.

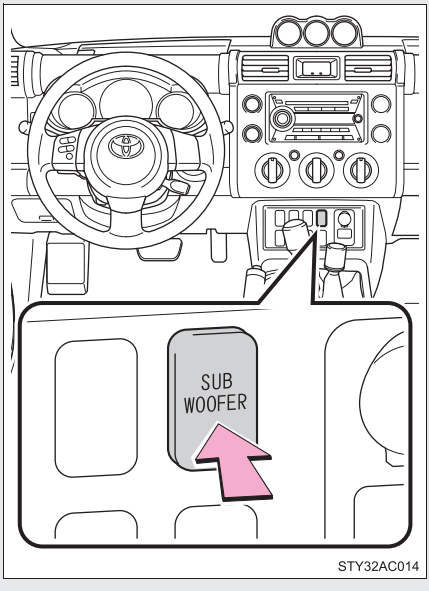
FOCUS, TruBass, SRS et ((●)) sont des marques déposées de SRS Labs, Inc.

FOCUS et TruBass technologies sont incorporés sous licence de SRS Labs, Inc.

Marque de commerce de New Transducers Limited

Le véhicule utilise la technologie de haut-parleur à panneau plat NXT de New Transducers Limited, UK. est une marque déposée de New Transducers Limited.

Fonctionnement de SUB WOOFER*



Appuyez sur le contacteur pour activer le caisson d'extrêmes graves.

Pour le désactiver, appuyez de nouveau sur le contacteur.

*: Si le véhicule en est doté

Modification de la couleur d'affichage (type B seulement)

La couleur d'affichage peut être modifiée en suivant la procédure suivante.

ÉTAPE 1 Sélectionnez la fonction dont vous souhaitez modifier la couleur d'affichage.

ÉTAPE 2 Désactivez le système audio en appuyant sur .

ÉTAPE 3 Appuyez sur TEXT pendant plus de 5 secondes. L'indication "TEXT MODE" s'affiche puis le système s'éteint.

ÉTAPE 4 Activez le système.

ÉTAPE 5 Modifiez la couleur d'affichage en tournant . Lorsque vous tournez ce bouton, la couleur d'affichage est modifiée comme suit:

Ambre → Jaune → Jaune-Vert → Vert → Turquoise → Bleu → Mauve → Magenta → Rouge

ÉTAPE 6 Réglez la couleur d'affichage en appuyant brièvement sur . Le nom de la fonction dont la couleur d'affichage a été modifiée s'affichera.

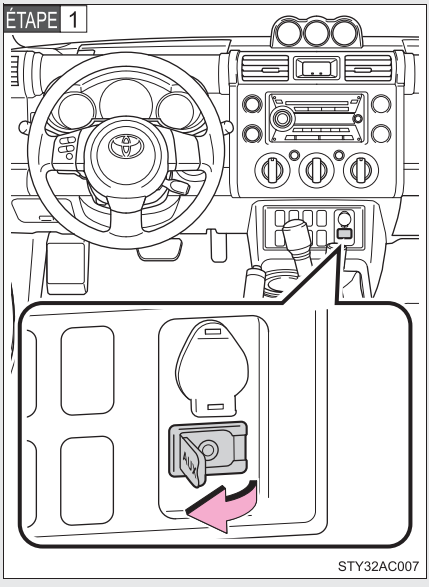
Si vous voulez utiliser cette couleur d'affichage pour toutes les fonctions, appuyez sur le bouton pendant 2 secondes. L'indication "ALL CHANGE" s'affichera.

Pour modifier la couleur d'affichage d'autres fonctions, sélectionnez la fonction dont vous souhaitez modifier la couleur d'affichage puis répétez les étapes 5 à 6.

ÉTAPE 7 Désactivez le système en appuyant sur . La fonction de modification de couleur d'affichage prend fin.

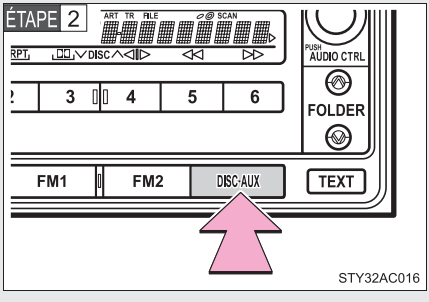
Utilisation de l’adaptateur AUX

On peut utiliser cet adaptateur pour raccorder un appareil audio portatif et l’écouter par le biais des haut-parleurs du véhicule.



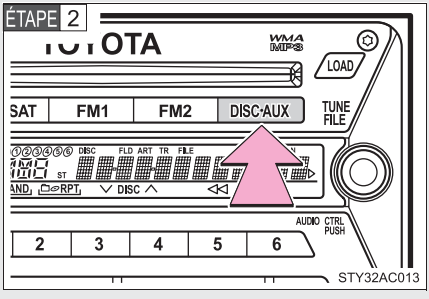
Raccordez l’appareil audio portatif.

►Type A



Appuyez sur DISC·AUX.

▶ Type B



Appuyez sur DISC·AUX.

■ **Fonctionnement des appareils audio portatifs raccordés au système audio**

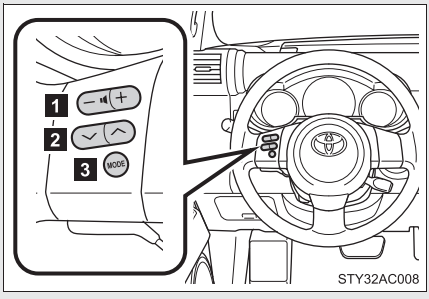
On peut régler le volume à l'aide des commandes audio du véhicule. Tous les autres réglages doivent être effectués directement sur l'appareil audio portatif.

■ **Lors de l'utilisation d'un appareil audio portatif branché dans la prise de courant ou l'allume-cigarettes**

On peut entendre du bruit pendant la lecture. Utilisez la source d'alimentation de l'appareil audio portatif.

Utilisation des contacteurs audio au volant*

Certaines fonctions audio peuvent être commandées à partir des contacteurs du volant.



1 Volume

2 Radio: Sélection des stations de radio
CD: Sélection des plages, des fichiers (MP3 et WMA) et des disques

3 Mise en marche, sélection de la source audio

Mise en marche

Appuyez sur (MODE) lorsque le système audio est éteint.

Le système audio peut être éteint en maintenant la touche appuyée.

Sélection de la source audio

Appuyez sur (MODE) lorsque le système audio est allumé. La source audio est modifiée comme suit chaque fois que vous appuyez sur (MODE).

Lecteur de CD sans changeur:

FM1→FM2→CD→AUX→AM

Lecteur de CD avec changeur:

FM1→FM2→CD changer→AUX→AM→SAT1→SAT2→SAT3

*: Si le véhicule en est doté

Réglage du volume

Appuyez sur “+” sur (−(+) pour augmenter le volume et sur “–” pour le diminuer.

Maintenez la touche “+” ou “–” enfoncée sur (−(+) pour continuer à augmenter ou à diminuer le volume.

Sélection d’une station de radio

ÉTAPE 1 Appuyez sur (MODE) pour sélectionner le mode radio.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “∧” ou “∨” sur (∨(∧) pour sélectionner une station présélectionnée.

Pour rechercher les stations disponibles, maintenez le contacteur enfoncé jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore.

Sélection d’une plage/d’un fichier

ÉTAPE 1 Appuyez sur (MODE) pour sélectionner le mode CD.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “∧” ou “∨” sur (∨(∧) pour sélectionner la plage ou le fichier souhaité.

Sélection d’un disque dans le lecteur de CD (lecteur de CD avec changeur seulement)

ÉTAPE 1 Appuyez sur (MODE) pour sélectionner le mode CD.

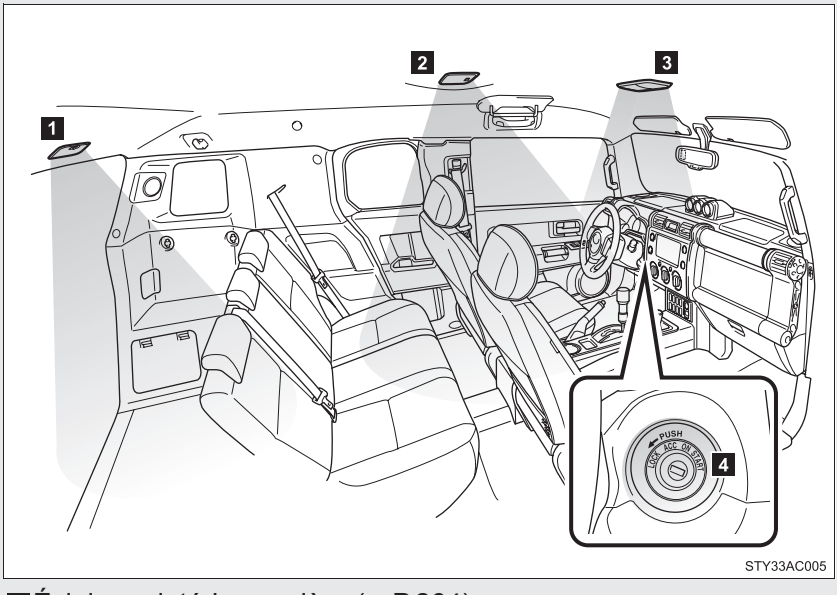
ÉTAPE 2 Maintenez “∧” ou “∨” sur (∨(∧) enfoncé jusqu’à ce que le disque souhaité soit sélectionné.

⚠ ATTENTION

■ Pour réduire les risques d’accident

Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez les contacteurs audio du volant.

Liste des éclairages intérieurs



1 Éclairage intérieur arrière (→P.264)

2 Éclairage intérieur avant (→P.264)

3 Éclairage de lecture (→P.265)

4 Éclairage du contacteur du moteur

■ Système d'éclairage d'accueil

Lorsque le contacteur d'éclairage intérieur est en position DOOR, l'éclairage intérieur et l'éclairage du contacteur du moteur s'allument et s'éteignent automatiquement selon que les portières sont verrouillées/déverrouillées, que les portières sont ouvertes/fermées et en fonction de la position du contacteur du moteur.

■ Pour ne pas décharger la batterie

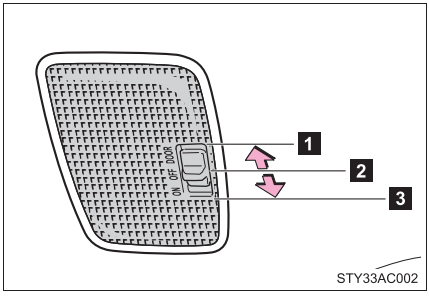
Si l'éclairage intérieur reste allumé lorsque la portière n'est pas complètement fermée et que le contacteur d'éclairage intérieur est en position DOOR, l'éclairage s'éteindra automatiquement après 30 minutes.

■ **Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota**

Les réglages (par ex. l'intervalle précédant le moment où l'éclairage s'éteint) peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables →P.446)

Éclairages intérieur

►Avant

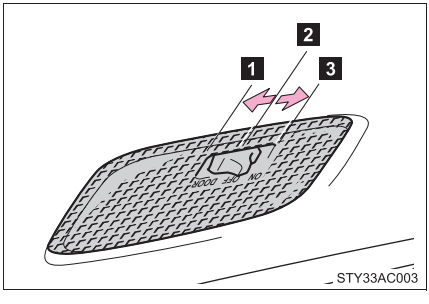


1 Position DOOR

2 OFF

3 ON

►Arrière

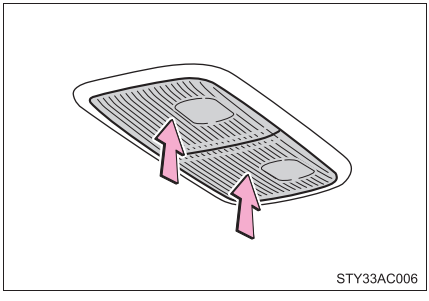


1 Position DOOR

2 OFF

3 ON

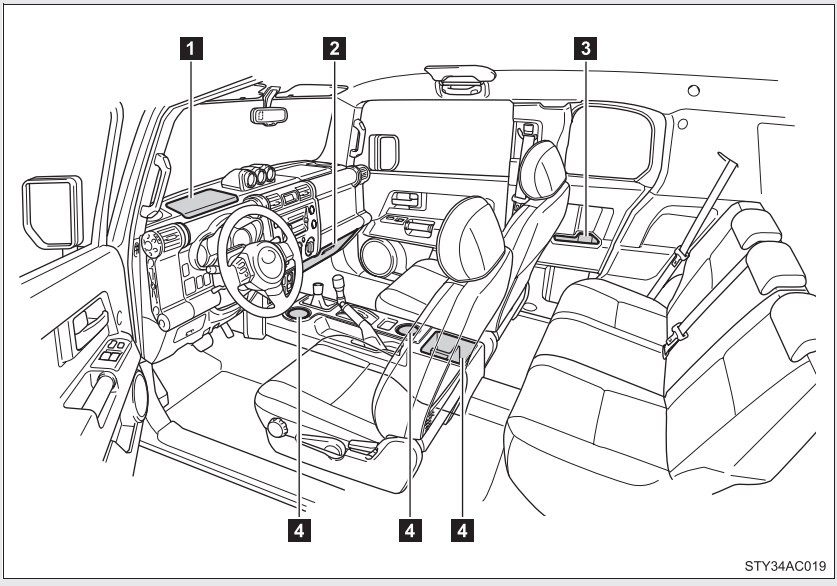
Éclairages de lecture



Allumé/éteint

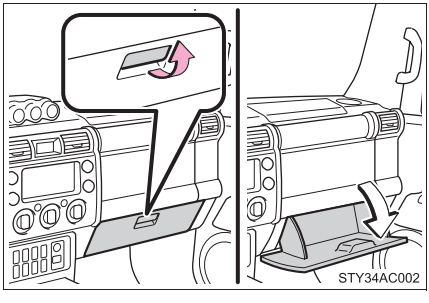
Pour ne pas décharger la batterie

Les éclairages de lecture s'éteignent automatiquement environ 30 minutes après que la clé a été retirée du contacteur du moteur.



1 Compartiment auxiliaire
2 Boîte à gants
3 Porte-bouteilles
4 Porte-gobelets

Boîte à gants



Tirez sur le levier.

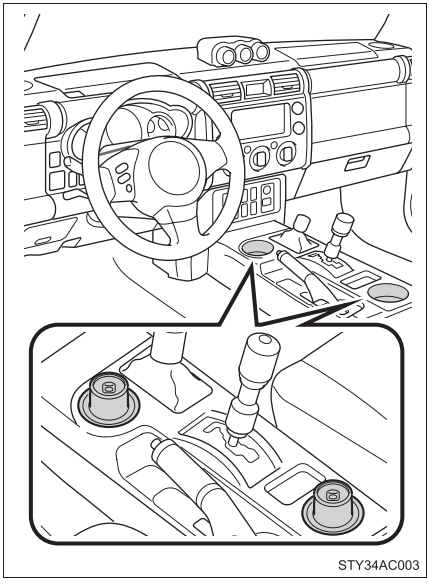
⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre pendant la conduite

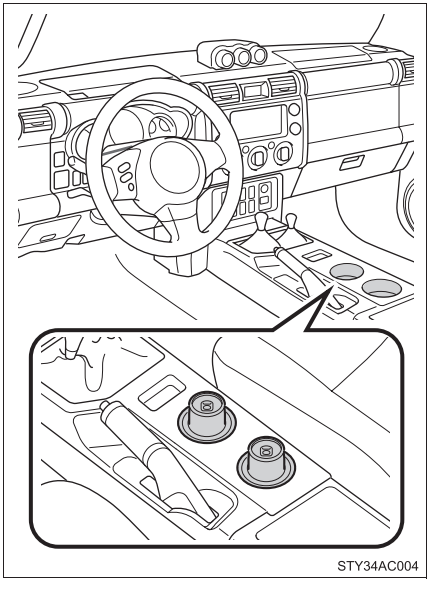
Gardez la boîte à gants fermée.
En cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient blesser les occupants.

Porte-gobelets (avant)

►Véhicules dotés d'une transmission automatique

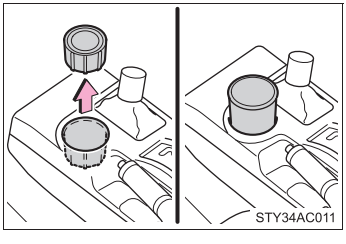

STY34AC003

▶Véhicules dotés d’une boîte de vitesses manuelle



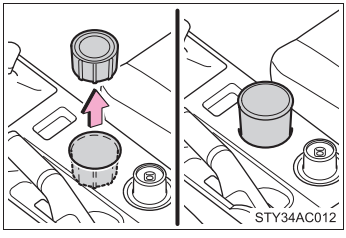
■ **Insertion de gros gobelets**

▶Véhicules dotés d’une transmission automatique



Retirez l’adaptateur.

►Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle



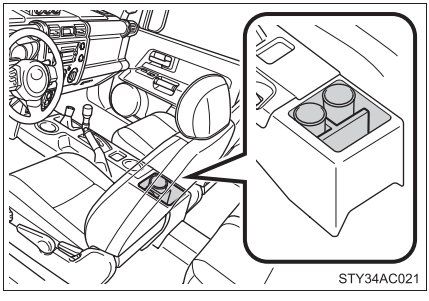
Retirez l'adaptateur.

⚠ ATTENTION

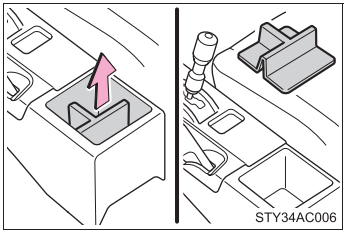
■ Objets à ne pas déposer dans le porte-gobelets

Ne placez aucun objet autre que des gobelets ou des cannettes en aluminium dans le porte-gobelets.
En cas d'accident ou de freinage brusque, ces objets pourraient être projetés hors du porte-gobelets et occasionner des blessures aux occupants du véhicule. Si possible, placez un couvercle sur les boissons chaudes pour éviter les brûlures.

Porte-gobelets (arrière)



Retrait du tapis



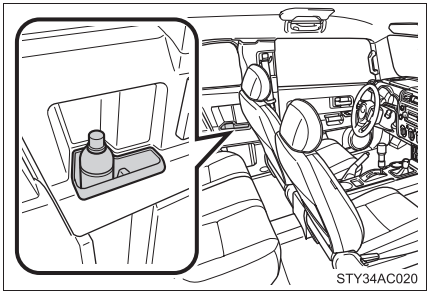
Tirez vers le haut.

⚠ ATTENTION

Objets à ne pas déposer dans le porte-gobelets

Ne placez aucun objet autre que des gobelets ou des cannettes en aluminium dans le porte-gobelets.
En cas d'accident ou de freinage brusque, ces objets pourraient être projetés hors du porte-gobelets et occasionner des blessures aux occupants du véhicule. Si possible, placez un couvercle sur les boissons chaudes pour éviter les brûlures.

Porte-bouteilles



Porte-bouteilles

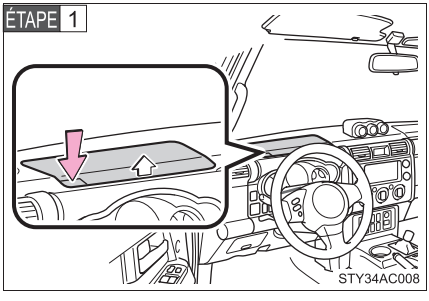
Les porte-bouteilles pourraient ne pas convenir à la forme de certaines bouteilles.

⚠ NOTE

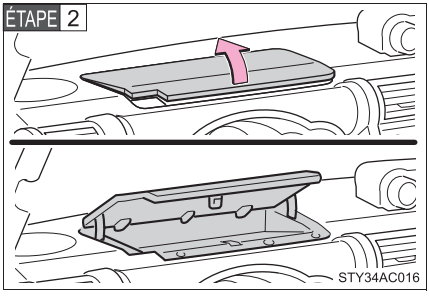
Objets qui ne doivent pas être laissés dans les porte-bouteilles

Placez un bouchon sur les bouteilles que vous rangez. Ne placez pas de bouteilles ouvertes dans les porte-bouteilles, ni des verres remplis. Le liquide qui y est contenu pourrait se renverser et les verres pourraient se casser.

Compartiment auxiliaire



Appuyez sur le bouton.



Tirez sur le couvercle.

⚠ ATTENTION

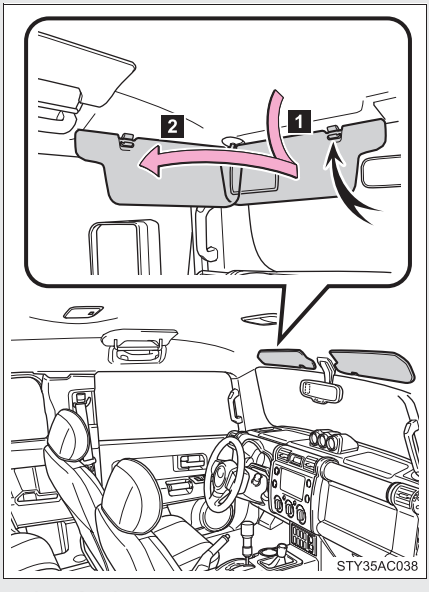
■ Objets qui ne doivent pas être laissés dans le compartiment auxiliaire

Ne laissez pas d'objets inflammables ou déformables tels que briquets, lunettes, etc. à l'intérieur du compartiment.
S'il fait très chaud à l'intérieur du véhicule, des objets inflammables comme les briquets peuvent exploser, et certains objets comme les lunettes ou les téléphones cellulaires peuvent se déformer ou se fissurer.

■ Précautions à prendre pendant la conduite

Ne laissez pas le compartiment auxiliaire ouvert lorsque vous roulez.
Des objets pourraient s'en échapper et causer des blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident ou de freinage brusque.

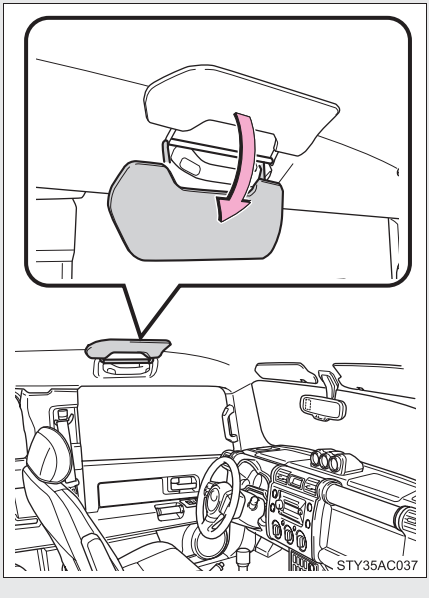
►Avant



1 Position avant:
Abaissez.

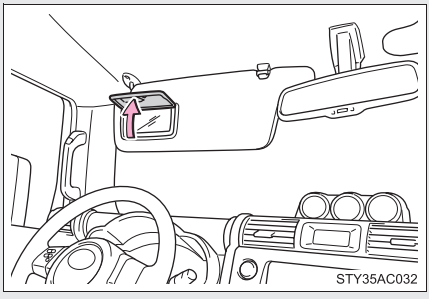
2 Position latérale:
Abaissez, décrochez et retournez sur le côté.

►Latérale



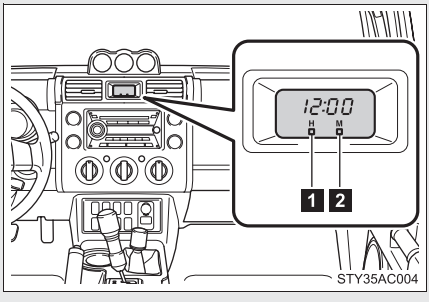
Abaissez.

Miroirs de pare-soleil



Ouvrez le couvercle.

Montre



1 Permet de régler l'heure

2 Permet de régler les minutes

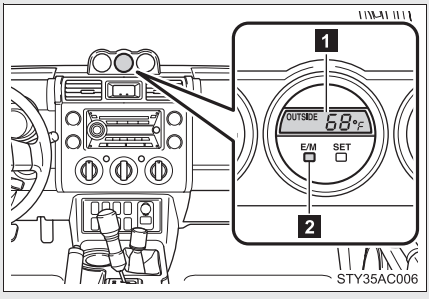
■ **La montre de bord s'affiche lorsque**

Le contacteur du moteur est en position ACC ou ON.

■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie**

La montre de bord est réinitialisée à 1:00.

Affichage de la température extérieure*



1 Affiche la température extérieure.

La fourchette des températures affichables s'étend de -22°F (-30°C) à 122°F (50°C).

2 Alterne l'affichage de température extérieure entre le mode d'unité de mesure entre système anglais/États-Unis et le système métrique.

■ **Lorsque – –°C ou – –°F s'affiche**

Le système est peut-être défaillant. Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota.

■ **La température extérieure est affichée lorsque**

Le contacteur du moteur est en position ON.

■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie**

L'affichage sera automatiquement réinitialisé au mode initial.

■ **Affichage**

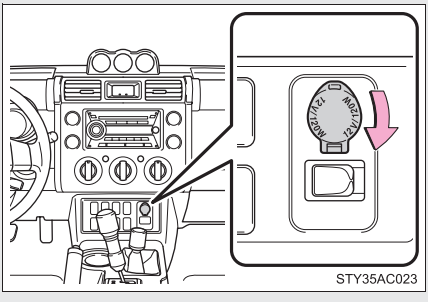
Dans les circonstances suivantes, il se peut que la température affichée ne soit pas exacte ou que le changement de température à l'écran demande plus de temps qu'à l'habitude.

- Lorsque le véhicule est immobilisé ou que vous conduisez à une vitesse lente (inférieure à 12 mph [20 km/h])
- Lorsque la température extérieure change subitement (à l'entrée ou à la sortie d'un garage ou d'un tunnel, etc.)

*: Si le véhicule en est doté

Prise électrique (12V DC)

La prise de courant peut être utilisée pour les accessoires de 12 V qui fonctionnent à moins et 10 A.



On peut utiliser la prise de courant lorsque

Le contacteur du moteur est en position ACC ou ON.

NOTE

Pour éviter d'endommager la prise de courant

Veillez à refermer le capuchon de la prise de courant lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
Les corps ou liquides étrangers qui pénètrent dans la prise de courant risquent de provoquer un court-circuit.

Pour éviter de faire griller le fusible

N'utilisez pas d'accessoires fonctionnant à plus de 12V/10A.

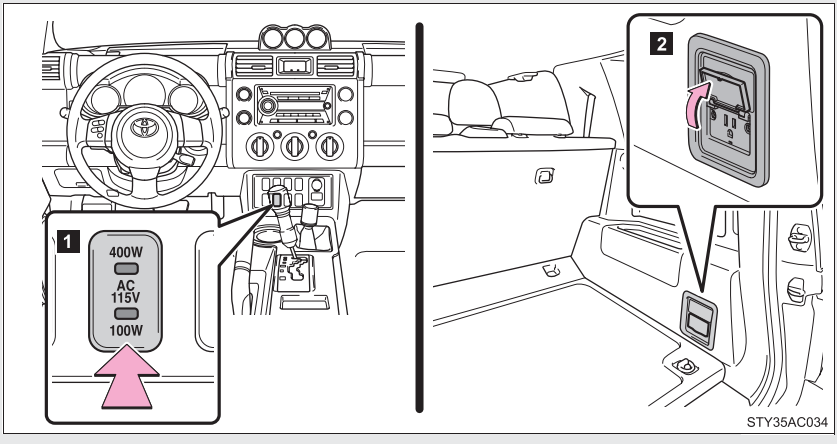
Pour éviter que la batterie ne se décharge

N'utilisez pas la prise de courant trop longtemps lorsque le moteur ne tourne pas.

Prise électrique (115V CA)*

On peut utiliser la prise de courant pour les appareils électriques.

■ Opération



1 Contacteur principal

Pour utiliser la prise de courant, allumez le contacteur principal.

L'alimentation électrique démarre quelques secondes après avoir actionné le contacteur.

2 Douille de prise de courant

*: Si le véhicule en est doté

Capacité maximale disponible de la prise de courant

Lorsque le véhicule roule

La capacité maximale de la prise de courant est toujours de 115V CA/100W.

Lorsque le véhicule est immobilisé

La capacité maximale de la prise de courant varie selon les conditions suivantes.

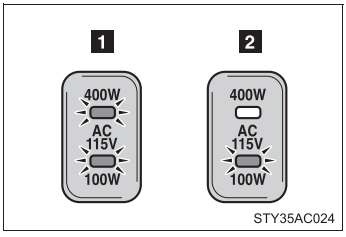
- Sous les conditions suivantes, la capacité maximale est de 115V CA/400W:
  - Le sélecteur de vitesses est en position P ou N. (boîte de vitesses automatique)
  - Le sélecteur de vitesses est en position N et la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée. (boîte de vitesses manuelle)

  Il est possible de rétablir la capacité maximale de 400W en éteignant et allumant successivement le contacteur principal dans les conditions ci-dessus.
- Sous les conditions suivantes, la capacité maximale est de 115V CA/100W:
  - Le sélecteur de vitesses est déplacé à une position autre que P et N. (boîte de vitesses automatique)
  - On appuie sur la pédale d'embrayage. (boîte de vitesses manuelle)

■ **On peut utiliser la prise de courant lorsque**

Le moteur tourne.

■ **La lampe témoin change selon la capacité maximale disponible, comme suit:**



1 Indique 115V CA/400W

2 Indique 115V CA/100W

■ **Lorsque la prise de courant est en fonction**

Le son que produit le ventilateur de refroidissement peut être entendu du côté droit du compartiment de charge. Cette situation est tout à fait normale et n'est pas le signe d'une anomalie.

■ **Si le moteur est démarré alors que le contacteur principal de la prise de courant sont allumés**

La capacité maximale d'alimentation pourrait décroître sous la norme, voire se couper complètement, même si le véhicule est immobile.

■ **Il est possible d'activer le circuit de protection pour couper l'alimentation électrique en présence de l'une des conditions suivantes:**

- Le moteur est démarré alors que le contacteur principal de la prise de courant est allumé.
- Des appareils électriques excédant la capacité maximale sont utilisés.

  Un son peut être entendu lorsque le circuit de protection est activé.
  Cette situation est tout à fait normale et n'est pas le signe d'une anomalie.
- Des appareils électriques consommant plus de 100W ont été utilisés sans arrêt pendant une longue période.
- La consommation électrique totale (phares, climatisation, etc.) a dépassé le maximum total prévu pour le véhicule pendant une longue période de temps.

■ **Si le circuit de protection est activé et que l'alimentation électrique est coupée, appliquez la procédure suivante:**

ÉTAPE 1 Garez le véhicule dans un endroit sécuritaire puis appliquez le frein de stationnement.

ÉTAPE 2 Vérifiez et assurez-vous que les conditions suivantes sont remplies

- Le sélecteur de vitesses est en position P ou N. (boîte de vitesses automatique)
- Le sélecteur de vitesses est en position N et la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée. (boîte de vitesses manuelle)

ÉTAPE 3 Assurez-vous que la consommation électrique de l'appareil ne dépasse pas la capacité maximale de la prise de courant et que l'appareil n'est pas défectueux.

ÉTAPE 4 Appuyez de nouveau sur le contacteur principal de la prise de courant.

Lorsque la température est élevée à l'intérieur de l'habitacle, ouvrez les glaces pour laisser s'échapper la chaleur. Une fois la température normale atteinte, actionnez de nouveau le contacteur principal de la prise de courant.

Si l'alimentation électrique n'est toujours pas rétablie, même après avoir suivi cette procédure, faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

■ **Utilisation d'une prise de courant**

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques de blessure.

- Il peut être très dangereux d'utiliser une prise de courant lorsque celle-ci a été mouillée avec de l'eau ou de la neige. La prise de courant doit être complètement sèche avant de l'utiliser.
- Ne laissez pas les enfants utiliser une prise de courant ou s'en servir comme jouet.
- Ne laissez aucune partie de votre corps se coincer sous le capuchon de la prise de courant.
- Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez rigoureusement les mises en garde et les avertissements qui figurent sur les étiquettes ou dans les manuels d'instructions des fabricants.

⚠ ATTENTION

■ Utilisation d'une prise de courant

- Ne tentez pas de modifier, désassembler ou réparer la prise de courant ou l'inverseur de quelque façon que ce soit. Cela pourrait entraîner une défaillance inattendue et causer des blessures ou des dommages importants. Confiez l'exécution des travaux nécessaires à votre concessionnaire Toyota.

■ Pour prévenir blessures et accidents, fixez solidement tout appareil électrique avant de l'utiliser et n'utilisez aucun appareil électrique qui pourrait produire les résultats suivants:

- Distraire le conducteur ou compromettre la sécurité routière.
- Causer un incendie ou des brûlures par suite de la chute, du basculement ou de la surchauffe d'un appareil pendant la conduite.
- Émettre de la vapeur qui pourrait obstruer les glaces fermées de l'habitacle.

■ Pour prévenir tout accident inattendu comme un choc électrique, n'effectuez aucune des opérations suivantes.

- Laisser un radiateur électrique branché à la prise de courant pendant votre sommeil.
- Souiller la prise de courant avec de la boue ou la mouiller avec une substance quelconque.
- Manipuler la fiche d'un appareil électrique alors que vos mains ou vos pieds sont mouillés.
- Insérer un corps étranger dans la prise de courant.
- Utiliser des appareils électriques défectueux.
- Insérer une fiche inappropriée ou non sécuritaire dans la prise de courant.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager la prise de courant et la fiche**

- Veillez à refermer le capuchon de la prise de courant lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
- Les corps ou liquides étrangers qui pénètrent dans la prise de courant risquent de provoquer un court-circuit.
- N'utilisez pas d'adaptateurs dans le but de surcharger une prise de courant.
- Après avoir inséré la fiche, fermez délicatement de couvercle de la prise de courant.

■ **Pour éviter de faire griller le fusible**

N'utilisez pas d'appareil de 115V CA demandant plus que la capacité maximale.

Si vous utilisez un appareil de 115V CA consommant plus que la capacité maximale, le circuit de protection coupera l'alimentation électrique.

■ **Appareils susceptibles de ne pas fonctionner adéquatement (115V CA)**

Les appareils de 115V CA suivants peuvent ne pas fonctionner adéquatement, même si leur consommation d'énergie est inférieure à la capacité maximale.

- Appareils ayant une puissance de pointe initiale élevée (en watts)
- Appareils de mesure calculant des données précises
- Autres appareils demandant une alimentation électrique extrêmement stable

■ **Pour ne pas décharger la batterie**

Fermez tous les équipements et accessoires électroniques du véhicule comme les phares et le climatiseur lorsque des appareils électriques consommant plus de 100W sont utilisés sans arrêt pendant de longues périodes de temps.

⚠ NOTE

Pour prévenir tout dommage causé par la chaleur

N'utilisez aucun appareil électrique qui dégage une chaleur intense comme un grille-pain, dans quelque endroit que ce soit, y compris sur les garnitures intérieures et extérieures, sur les sièges ou sur le plancher.

- N'utilisez aucun appareil électrique sensible aux vibrations ou à la chaleur à l'intérieur du véhicule.
  Les vibrations causées par le véhicule en mouvement, ou la chaleur du soleil lorsque le véhicule est garé, pourrait causer des dommages à ces appareils électriques.

Si vous devez utiliser des appareils électriques pendant que vous conduisez

Fixez solidement l'appareil électrique et les câbles auxquels il est branché afin d'éviter qu'il ne tombe ou que les câbles s'emmêlent dans les composants du groupe propulseur.

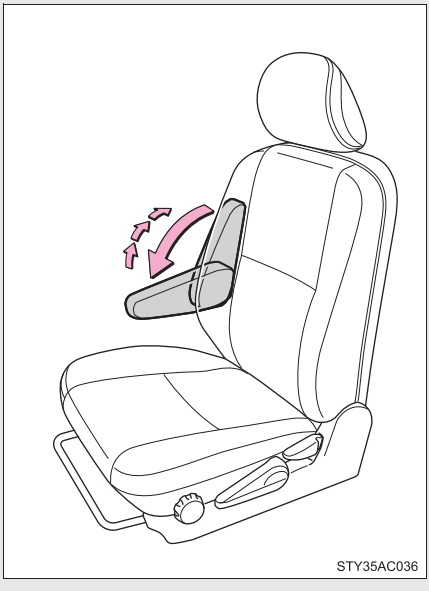
Si la prise de courant est lâche lorsque l'on y branche un appareil électrique

Remplacez la prise de courant.
Confiez l'exécution des travaux nécessaires à votre concessionnaire Toyota.

Si la prise de courant devient souillée

Fermez le contacteur principal et essuyez-la délicatement à l'aide d'un chiffon doux et propre.
N'utilisez aucun produit nettoyant comme des solvants organiques, de la cire ou des composés, car ceux-ci pourraient endommager la prise de courant ou nuire à son fonctionnement.

Accoudoir



Ajustement à l'angle désiré:

ÉTAPE 1 Abaissez l'accoudoir de sa position la plus élevée à la plus basse.

ÉTAPE 2 Soulevez l'accoudoir à l'angle souhaité.

Déverrouillez l'accoudoir: Levez l'accoudoir jusqu'à sa position la plus élevée.

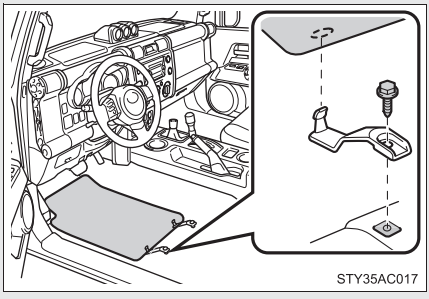
⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager l'accoudoir**

Évitez d'exercer une trop grosse pression sur l'accoudoir.

Tapis protecteur

Installez un tapis qui correspond à la taille de l'espace sur la moquette.



Fixez le tapis protecteur avant sur les crochets prévus à cet effet.

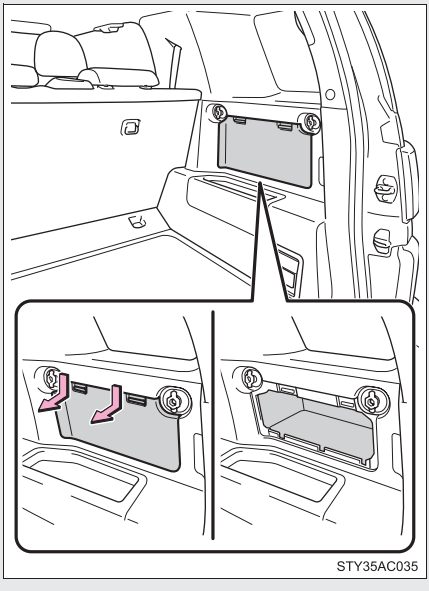
⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous installez le tapis protecteur

Veuillez observer les précautions suivantes.
Si ces précautions ne sont pas respectées, le tapis de sol pourrait glisser et entraver le mouvement des pédales pendant la conduite du véhicule, ce qui risquerait de provoquer un accident.

- Assurez-vous que le tapis de sol est correctement placé sur le tapis du véhicule et que le bon côté est orienté vers le haut.
- N'installez pas de tapis de sol par-dessus des tapis déjà en place.

Coffret de rangement (véhicule sans SUB WOOFER)



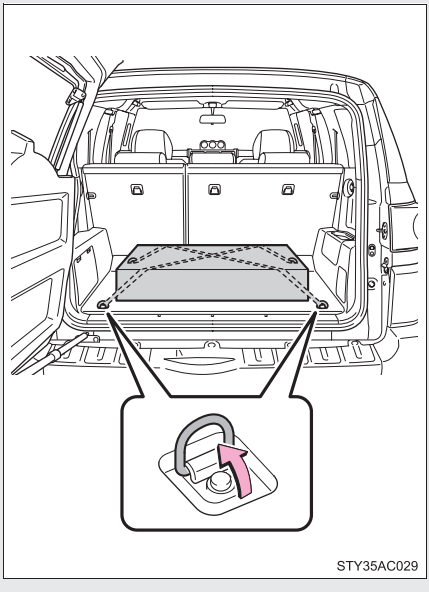
Appuyez sur la trappe puis tirez-la vers vous.

⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre pendant la conduite

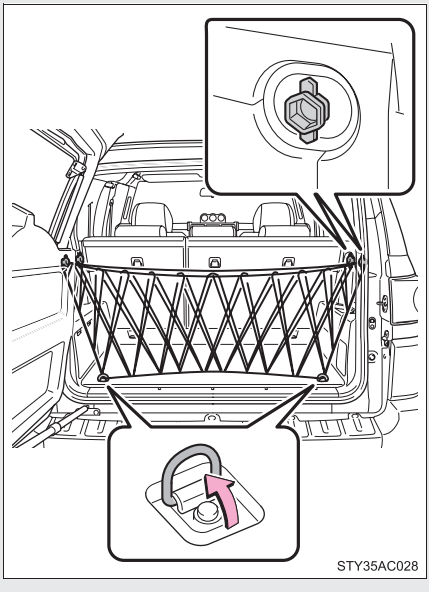
Gardez le coffret de rangement fermés. En cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient blesser les occupants.

■ Crochets d’arrimage



Les crochets d’arrimage servent à fixer les objets en vrac.

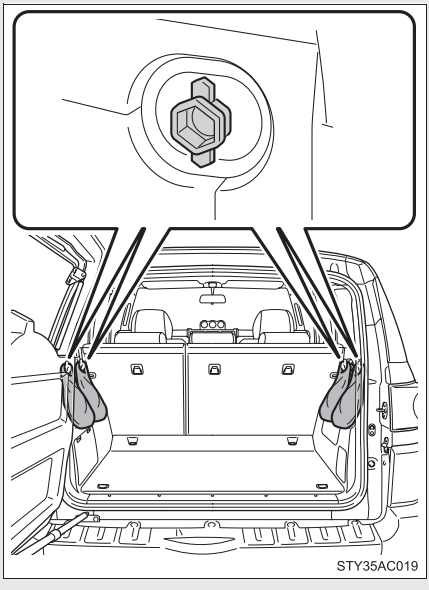
■ Crochets du filet de rétention



Pour accrocher le filet de rétention, utilisez ses crochets et les crochets d'arrimage.

Le filet de rétention n'est pas compris dans l'équipement de base.

■ Crochets pour sacs à provisions



Pour accrocher le sac à provisions, utilisez les crochets du filet de rétention.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque les crochets d'arrimage et les crochets du filet de rétention ne sont pas utilisés

Pour éviter tout risque de blessure, remettez toujours les crochets d'arrimage et les crochets de rétention à leur position d'origine lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

⚠ NOTE

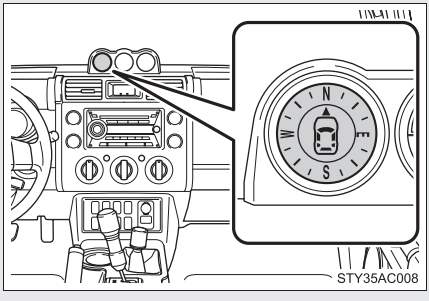
■ Pour éviter d'endommager les crochets du filet de rétention et les crochets du sac à provisions

- N'y accrochez aucun objet dont le poids excède 8,8 lb. (4 kg).
- Évitez d'accrocher autre chose aux crochets lorsque ceux-ci servent déjà au filet de rétention.

Boussole*

La boussole indique la direction dans laquelle roule le véhicule.

■ Opération



L'aiguille de la boussole pointera vers le nord pendant 3 secondes immédiatement après que le contacteur du moteur soit placé en position ON, puis elle indiquera ensuite l'orientation prise par le véhicule.

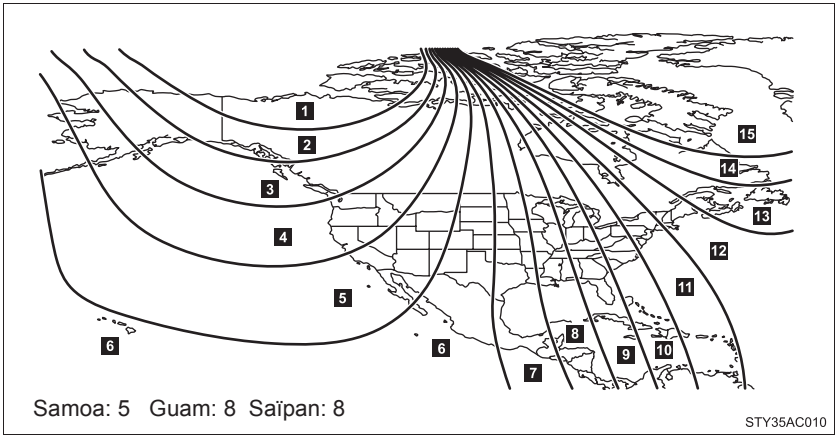
Lorsque le contacteur du moteur est placé en position ACC ou LOCK, elle indique l'orientation réelle pendant 5 secondes puis elle pointe ensuite vers un point au hasard.

■ Affichages et directions

Affichage	Direction
N	Nord
E	Est
S	Sud
W	Ouest

*: Si le véhicule en est doté

Calibrage de la boussole

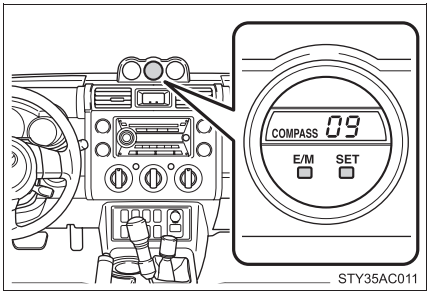


La direction indiquée dévie de la direction réelle déterminée par le champ magnétique terrestre. L'importance de cette déviation varie en fonction de la position géographique du véhicule.

Si vous dépassez une limite de la carte tel qu'indiqué sur l'illustration, la boussole déviera.
Pour plus de précision ou pour exécuter un calibrage parfait, veuillez vous reporter aux directives suivantes.

■ Calibrage de la déviation

ÉTAPE 1 Immobilisez le véhicule à un endroit où vous pourrez effectuer un tour complet en toute sécurité.



ÉTAPE 2 Appuyez sur le bouton SET jusqu'à ce qu'un chiffre (1 à 15) s'affiche sur l'affichage de la température extérieure.

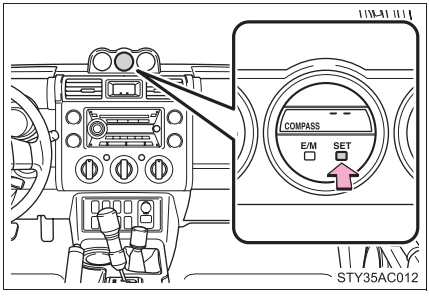
ÉTAPE 3 Appuyez sur le bouton E/M puis, à l'aide de la carte ci-dessus, sélectionnez le numéro de la zone où se trouve votre véhicule.

ÉTAPE 4 Après le calibrage, attendez 6 secondes ou appuyez sur le bouton SET pendant 2 secondes.

Lorsque la température extérieure s'affiche de nouveau, le calibrage est terminé.

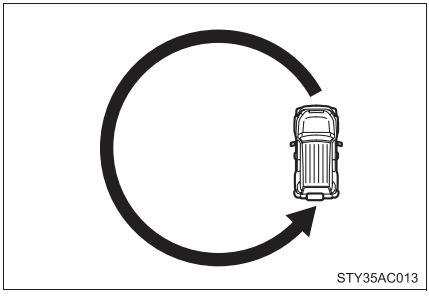
■ Réglage azimutal

ÉTAPE 1 Immobilisez le véhicule à un endroit où vous pourrez effectuer un tour complet en toute sécurité.



ÉTAPE 2 Appuyez sur le bouton SET jusqu'à ce que le numéro de zone s'affiche sur l'écran de la température extérieure.

ÉTAPE 3 Appuyez sur le bouton SET.
"– –" commencera à se déplacer.



ÉTAPE 4 Tournez en rond à une vitesse de 5 mph (8 km/h).

Si vous ne disposez pas d'assez d'espace pour décrire un tour complet, tournez autour du pâté de maisons jusqu'à ce que la direction s'affiche.

Lorsque l'affichage de la boussole indique la température extérieure, le calibrage est terminé.

Lorsque le réglage azimutal échoue, les lettres Er s'affichent pendant 2 secondes puis l'indication COMPASS clignote. Elle clignote également lorsque le calibrage n'est pas terminé.

Si vous voulez annuler le calibrage avant qu'il soit terminé, appuyez sur le bouton SET pendant 2 secondes.

■ Conditions empêchant un bon fonctionnement de la boussole

Il se peut que la boussole n'indique pas la bonne direction dans les conditions suivantes:

- Le véhicule s'arrête juste après un tournant.

  Le réglage de la boussole ne s'effectue pas lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Le contact est coupé juste après un tournant.
- Le véhicule roule sur une pente.
- Le véhicule se trouve à un endroit où des champs magnétiques artificiels perturbent le champ magnétique terrestre (lorsque le véhicule se trouve dans un stationnement souterrain, sous une tour en acier, entre des immeubles, dans un emplacement de stationnement couvert, près d'un carrefour, près d'un véhicule de grande dimension, etc.).

- Le véhicule s'est magnétisé.
  (Présence d'un aimant ou d'un objet métallique à proximité du bloc d'instruments au plafond.)
- La batterie a été débranchée.

Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie

- L'indication COMPASS clignote et la boussole revient au mode initial.

ATTENTION

Pendant la conduite du véhicule

N'ajustez pas l'affichage. Attendez que le véhicule soit à l'arrêt avant d'effectuer le réglage.

Lorsque vous effectuez le réglage azimutal

Prévoyez assez d'espace et faites attention aux personnes et aux véhicules se trouvant à proximité. Veuillez à ne pas déroger aux règlements de la circulation lorsque vous effectuez ce réglage.

NOTE

Pour éviter les défaillances de la boussole

Ne placez pas d'aimants ni d'objets métalliques à proximité du bloc d'instruments au plafond.
Cela pourrait affecter le fonctionnement du capteur de la boussole.

Pour assurer un fonctionnement normal de la boussole

- N'effectuez pas ce réglage lorsque le véhicule se trouve à un endroit où des champs magnétiques artificiels perturbent le champ magnétique terrestre.
- Pendant le réglage, n'utilisez aucun dispositif électrique (glaces assistées, etc.) susceptible de fausser le réglage.

Entretien et soins 4

4-1. Entretien et soins

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 298

Nettoyage et protection de l'habitacle 301

4-2. Entretien

Procédures d'entretien 304

Entretien général 306

Programmes de vérification et d'entretien du système antipollution 309

4-3. Opérations d'entretien à réaliser soi-même

Précautions à prendre lorsque vous réalisez l'entretien vous-même ... 310

Capot 314

Compartiment moteur 316

Pneus 331

Pression de gonflage des pneus 337

Roues 341

Filtre de la climatisation ... 343

Pile de la clé 346

Vérification et remplacement des fusibles 348

Ampoules 360

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

Procédez comme suit pour protéger le véhicule et le garder en excellente condition.

- Pour enlever la saleté ou la poussière accumulée, aspergez généreusement d'eau la carrosserie du véhicule, de haut en bas, les passages de roue et le dessous du véhicule.
  Lavez la carrosserie à l'aide d'une éponge ou d'un tissu doux, par exemple un chamois.
- Pour les taches coriaces, utilisez un savon pour voiture et rincez abondamment à l'eau.
- Essuyez toute l'eau.
- N'appliquez de la cire sur le véhicule que lorsque l'efficacité de la couche hydrofuge diminue.

  Si l'eau ne forme plus de gouttelettes sur une surface propre, appliquez de la cire lorsque la carrosserie du véhicule est fraîche.

Lavage automatique de véhicule

- Avant de laver le véhicule, procédez comme suit.
  - Rabattez les rétroviseurs.
  - Retirez l'antenne.
- Les brosses utilisées dans les lave-autos peuvent érafler la surface du véhicule et ainsi endommager la peinture.

Lavage à haute pression

Ne laissez pas les gicleurs du lave-auto venir trop près des joints d'étanchéité des glaces. Avant d'entrer dans un lave-auto, assurez-vous que le panneau de réservoir de votre véhicule est bien fermé.

Peinture de retouche (si le véhicule en est doté)

La peinture de retouche peut être utilisée pour couvrir de petites égratignures ou rayures.

Si la carrosserie est endommagée, appliquez la peinture sans tarder afin d'éviter toute corrosion. Afin que la peinture de retouche se confonde avec celle d'origine, appliquez-la uniquement aux endroits endommagés. Utilisez la plus petite quantité possible et appliquez-la uniquement sur la partie endommagée.

Jantes en aluminium (si le véhicule en est doté)

Enlevez immédiatement toute saleté à l'aide d'un détersif neutre. N'utilisez pas de brosses à poils durs ni de produits de nettoyage abrasifs. N'utilisez pas de nettoyants chimiques forts ou acres. Utilisez le même détergent doux et la cire dont vous vous êtes servi sur la peinture.

Pare-chocs et moulures latérales

Ne les frottez pas avec des produits de nettoyage abrasifs.

Pour éviter les dommages à la peinture et la rouille

- Lavez immédiatement le véhicule dans les cas suivants:
  - Après avoir roulé au bord de la mer
  - Après avoir roulé sur des routes salées
  - Si vous voyez du goudron ou de la sève d'arbre sur la carrosserie
  - Si vous voyez des insectes morts ou des excréments d'insectes sur la peinture
  - Après avoir conduit dans une région contaminée par la suie, la poussière huileuse, la poussière minière ou métallique ou les substances chimiques
  - Si le véhicule se couvre de beaucoup de poussière ou de boue
  - Si des liquides comme du benzène ou de l'essence se sont répandus sur la carrosserie
- Si la peinture est écaillée ou éraflée, faites-la réparer immédiatement.

⚠ ATTENTION

Précautions à prendre avec le tuyau d'échappement

Les gaz d'échappement peuvent rendre le tuyau d'échappement passablement chaud.

Lorsque vous lavez le véhicule, veillez à ne pas toucher à ce tuyau avant qu'il ait suffisamment refroidi, sinon vous pourriez vous brûler.

⚠ NOTE

Pour protéger les surfaces peintes du véhicule

N'utilisez pas de nettoyants organiques comme du benzène ou de l'essence.

Nettoyage des feux extérieurs

- Nettoyez-les soigneusement. N'utilisez pas de substances organiques et ne les frottez pas avec une brosse dure.
  Vous risquez d'endommager la surface des feux.
- N'appliquez pas de cire sur les surfaces des phares.
  La cire risque d'endommager les lentilles.

Nettoyage et protection de l'habitacle

Les procédures suivantes vous aideront à protéger l'intérieur de votre véhicule et à le garder en excellente condition:

Protection de l'habitacle

Utilisez un aspirateur pour éliminer la saleté et la poussière. Frottez les surfaces sales avec un tissu humecté à l'eau tiède.

Nettoyage des surfaces en cuir

- Utilisez un aspirateur pour éliminer la saleté et la poussière.
- Enlevez le reste de saleté et de poussière avec un tissu doux humecté d'un détersif dilué.

  Utilisez une solution aqueuse diluée avec environ 5% de détersif neutre pour lainages.
- Tordez le tissu pour en enlever l'excès d'eau et faites disparaître toute trace résiduelle de détersif.
- Frottez la surface avec un tissu sec et doux pour enlever l'humidité résiduelle. Laissez le cuir sécher dans un endroit à l'abri du soleil et aéré.

Entretien des surfaces en cuir

Toyota recommande de nettoyer l'intérieur du véhicule au moins deux fois par année pour en conserver la qualité de finition.

Shampooing des tapis

Il y a plusieurs nettoyants moussants spéciaux vendus dans le commerce. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse. Frottez en cercles concentriques. N'utilisez pas d'eau. Vous obtiendrez les meilleurs résultats en gardant les tapis le plus sec possible.

Ceintures de sécurité

Avec un tissu ou une éponge, nettoyez à l'aide d'un savon doux et de l'eau tiède. Vérifiez aussi les ceintures régulièrement pour vous assurer qu'elles ne présentent pas d'usure excessive, d'effilochage ou de coupures.

⚠ ATTENTION

■ Présence d'eau dans le véhicule

- N'éclaboussez pas et ne renversez pas de liquide dans le véhicule. Les composants électriques pourraient être endommagés ou s'enflammer.
- Ne mouillez pas les composants SRS ni le câblage à l'intérieur du véhicule. (→P.85)

  Une défaillance du système électrique peut entraîner le déploiement ou une anomalie des coussins gonflables, ce qui est susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ Détersifs

N'utilisez pas de substances organiques, notamment du benzène, de l'essence, des solutions alcalines ou acides, de la teinture, de l'eau de Javel ou d'autres détersifs. Ces substances pourraient décolorer l'intérieur du véhicule ou laisser des traces sur la peinture ou l'endommager.

■ Protection des surfaces en cuir contre les dommages

Observez les précautions suivantes pour éviter d'endommager ou de détériorer les surfaces en cuir.

- Enlevez immédiatement toute saleté ou poussière des surfaces en cuir.
- N'exposez pas le véhicule à la lumière directe du soleil sur de longues périodes. Garez le véhicule à l'ombre, surtout pendant l'été.
- Ne placez pas d'objets en vinyle, en plastique ou qui contiennent de la cire sur le capitonnage, car ils pourraient coller à la surface en cuir si la température à l'intérieur du véhicule augmente beaucoup.

⚠ NOTE

■ **Eau sur le plancher**

Ne lavez pas le plancher du véhicule avec de l'eau.
Si l'eau entre en contact avec les composants électriques situés sous le plancher du véhicule, les systèmes du véhicule, notamment le système audio, pourraient être endommagés; la carrosserie pourrait aussi rouiller.

■ **Nettoyage de l'intérieur de la lunette arrière**

- N'utilisez pas un nettoyant pour vitres sur la lunette arrière; ceci pourrait endommager les fils chauffants du désembueur. Utilisez un tissu humecté à l'eau tiède pour essuyer doucement la lunette. Essuyez la lunette en un mouvement parallèle aux fils chauffants.
- Prenez soin à ne pas rayer ni endommager les fils chauffants.

Afin d'assurer une conduire sûre et économique, les entretiens périodiques et les soins quotidiens sont essentiels. Il incombe au propriétaire d'effectuer des vérifications régulières. Toyota recommande les procédures d'entretien suivantes.

Entretien général

Cet entretien devrait être effectué chaque jour. Vous pouvez vous en charger ou le confier à un concessionnaire Toyota.

Programme d'entretien

Cet entretien devrait être effectué conformément au programme d'entretien prévu.

Pour plus d'informations sur les entretiens prescrits, reportez-vous au "Guide Programme d'entretien" ou au "Supplément au manuel du propriétaire".

Opérations d'entretien à réaliser soi-même

Vous pouvez effectuer vous-même certaines procédures d'entretien.
Gardez toutefois à l'esprit que les entretiens faits par des non-professionnels ne sont pas couverts par la garantie.

Il est conseillé d'utiliser les Manuels de réparation Toyota.

Pour plus d'informations sur la garantie, reportez-vous au "Carnet de garantie" ou au "Supplément au manuel du propriétaire".

Réparation ou remplacement

Nous vous recommandons de n'utiliser que des pièces Toyota d'origine pour les réparations afin d'assurer le rendement optimal de chaque système. Dans le cas contraire, ou si les réparations ne sont pas assurées par un concessionnaire Toyota, veuillez vérifier les termes de la garantie.

Laissez un concessionnaire Toyota effectuer les inspections et les réparations

- Les mécaniciens de Toyota sont des spécialistes qui ont suivi une formation adaptée, et ils sont tenus au courant des dernières nouveautés en matière d'entretien. Ils connaissent parfaitement le fonctionnement de tous les systèmes de votre véhicule.
- Conservez une copie du bon de réparation. Il atteste que l'entretien effectué est couvert par la garantie. Si un quelconque problème survient pendant que le véhicule est sous garantie, votre concessionnaire Toyota y remédiera rapidement.

⚠ ATTENTION

Avertissement concernant la manipulation de la batterie

- Les gaz d'échappement, certains composants de ces gaz et un grand nombre d'éléments constitutifs des automobiles contiennent ou émettent des substances chimiques considérées par l'État de Californie comme étant à l'origine de cancers, de malformations à la naissance et d'autres problèmes liés à la reproduction. Travaillez dans un local bien aéré.
- Les huiles, les carburants et les liquides utilisés dans les véhicules ainsi que les déchets provenant de l'usure des éléments constitutifs contiennent ou émettent des substances chimiques considérées par l'État de Californie comme étant à l'origine de cancers, de malformations à la naissance et d'autres problèmes liés à la reproduction. Évitez toute exposition à ces matières et lavez immédiatement toute zone contaminée.
- Les bornes de batterie et les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb connus pour causer des dommages cérébraux. Lavez-vous les mains après leur manipulation. (→P.326)

Vous trouverez ci-dessous les entretiens devant être réalisés aux intervalles prescrits dans le “Guide Programme d’entretien” ou dans le “Supplément au manuel du propriétaire”. Lorsque vous rencontrez un problème, nous vous recommandons de demander l’avis de votre concessionnaire Toyota ou d’un garagiste compétent.

Compartiment moteur

Éléments	Points de vérification
Batterie	Sans entretien. (→P.326)
Liquide de frein	À un bon niveau? (→P.323)
Liquide de refroidissement du moteur	À un bon niveau? (→P.320)
Huile moteur	À un bon niveau? (→P.317)
Échappement	Aucune fumée d’échappement ni de bruits inhabituels?
Liquide de direction assistée	À un bon niveau? (→P.325)
Radiateur/condenseur/durites	Aucune obstruction par des corps étrangers? (→P.322)
Liquide de lave-glace	À un bon niveau? (→P.329)

Habitacle

Éléments	Points de vérification
Pédale d'accélérateur	• Bouge librement (sans effort irrégulier ni accrochage)?
Mécanisme de la position "Park" de la transmission automatique	• Immobilise correctement le véhicule sur une pente avec le sélecteur de vitesses en position P?
Pédale de frein	• Bouge librement? • Son jeu et sa garde sont-ils suffisants?
Freins	• Ne chasse pas lors du freinage? • Perte d'efficacité des freins? • Pédale de frein molle? • Pédale touchant presque le plancher?
Pédale d'embrayage	• Bouge librement? • Son jeu est-il suffisant?
Appuis-tête	• Ne sont pas bloqués et se verrouillent correctement?
Témoins/signaux sonores	• Fonctionnent correctement?
Feux	• S'allument-ils tous correctement? • Phares orientés correctement?
Frein de stationnement	• Bouge librement? • Immobilise correctement le véhicule sur une pente?
Ceintures de sécurité	• Les différents éléments des ceintures de sécurité fonctionnent-ils correctement? • Les ceintures ne présentent aucun signe de dommages?
Sièges	• Les dispositifs de réglage du siège fonctionnent-ils correctement?

Éléments	Points de vérification
Volant	• Bouge librement? • Jeu du volant normal? • Aucun bruit anormal?

Extérieur du véhicule

Éléments	Points de vérification
Portière	• Fonctionnement normal?
Capot moteur	• Le système de verrouillage fonctionne normalement?
Fuites de liquide	• Y a-t-il des fuites sous le véhicule stationné?
Pneus	• Pression de gonflage normale? • Surface des pneus usée ou endommagée? • Les pneus sont-ils permutés conformément au programme d'entretien? • Les écrous de roue sont-ils bien serrés?

⚠ ATTENTION

■ Si le moteur tourne

Arrêtez-le et assurez-vous d'être dans un endroit aéré avant d'entreprendre les vérifications d'entretien.

Dans certains États, il existe des programmes de vérification du système antipollution des véhicule, qui incluent la vérification de l'OBD (système de diagnostic de bord). Le système de l'OBD contrôle le fonctionnement du système antipollution.

■ **Si le témoin d'anomalie s'allume**

Le système OBD détecte un problème dans le système antipollution. Votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle du système antipollution et doit être réparé. Faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

■ **Votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle du système antipollution:**

● Si la batterie est débranchée ou déchargée

Les codes qui sont automatiquement introduits pendant la conduite normale sont effacés.
De plus, en fonction de vos habitudes de conduite, il se peut que les codes ne soient pas complètement introduits.

● Lorsque le bouchon du réservoir de carburant est desserré

Le témoin d'anomalie s'allume pour indiquer un problème temporaire; votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle du système antipollution.

■ **Lorsque le témoin d'anomalie s'éteint après avoir effectué quelques trajets**

Le code d'erreur dans le système OBD ne s'effacera pas avant au moins une quarantaine de trajets.

■ **Si véhicule ne réussit pas le contrôle du système antipollution**

Prenez contact avec votre concessionnaire Toyota pour qu'il prépare le véhicule pour un nouveau contrôle.

Si vous procédez vous-même à l'entretien, veillez à suivre correctement la procédure indiquée dans ces sections.

Éléments	Pièces et outils
État de la batterie (→P.326)	• Eau chaude • Bicarbonate de soude • Graisse • Clé standard (pour boulons de fixation de borne)
Niveau de liquide de frein (→P.323)	• Liquide de frein FMVSS n°116 DOT 3 ou SAE J1703 • Chiffon ou serviette en papier
Niveau de liquide de refroidissement du moteur (→P.320)	• "Toyota Super Long Life Coolant" «antigel super longue durée Toyota» ou un liquide de refroidissement longue durée de haute qualité à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate. États-Unis: Le "Toyota Super Long Life Coolant" «antigel super longue durée Toyota» contient 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déionisée. Canada: Le "Toyota Super Long Life Coolant" «antigel super longue durée Toyota» contient 55% de liquide de refroidissement et 45% d'eau déionisée.

Éléments	Pièces et outils
Niveau d’huile moteur (→P.317)	• “Toyota Genuine Motor Oil” «huile moteur d’origine Toyota» ou produit équivalent • Chiffon ou serviette en papier • Entonnoir (utilisé pour faire l’appoint d’huile uniquement)
Fusibles (→P.348)	• Fusible d’ampérage identique à celui du fusible d’origine
Ampoules (→P.360)	• Ampoule d’un numéro et d’une puissance (watt) identiques à ceux de l’ampoule d’origine • Tournevis cruciforme
Niveau de liquide de direction assistée (→P.325)	• Liquide DEXRON® II ou III pour boîte de vitesses automatique • Chiffon ou serviette en papier
Radiateur de condenseur (→P.322)	—
Pression de gonflage des pneus (→P.337)	• Manomètre pour pneus • Source d’air comprimé
Liquide de lave-glace (→P.329)	• Eau • Utilisez du liquide de lave-glace contenant de l’antigel (en hiver)

⚠ ATTENTION

Le compartiment moteur contient plusieurs mécanismes et liquides pouvant se déplacer soudainement, devenir très chauds ou se charger électriquement. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, prenez les précautions suivantes.

■ Lorsque vous travaillez dans le compartiment moteur

- Gardez les mains, les vêtements et les outils à l'écart du ventilateur et de la courroie du moteur, si ces composants sont en marche.
- Immédiatement après avoir éteint le moteur, prenez soin de ne pas y toucher, ni au radiateur, ni au collecteur d'échappement, etc.; ces composants pourraient être très chauds. L'huile et les autres liquides peuvent aussi être brûlants.
- Ne laissez aucun matériau facilement inflammable, comme du papier ou des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Éloignez les cigarettes, ne provoquez pas d'étincelles et toute flamme nue à proximité du carburant et de la batterie. L'essence et les vapeurs de la batterie sont inflammables.
- Soyez extrêmement prudent en travaillant sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, un produit toxique et corrosif.
- Soyez prudent parce que le liquide de frein peut vous blesser aux mains ou aux yeux, en plus d'endommager la peinture.
  Si du liquide se répand sur vos mains ou entre en contact avec vos yeux, les rincer immédiatement à l'eau claire.

  Si vous ressentez encore une gêne au niveau des yeux, consultez un médecin.

■ Lorsque vous travaillez près du ventilateur de refroidissement ou de la calandre

Assurez-vous que le moteur est à l'arrêt.
Quand le contact est mis, le ventilateur de refroidissement risque de démarrer automatiquement lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur augmente et/ou que le climatiseur fonctionne.

■ Lunettes de protection

Portez des lunettes de protection quand vous êtes exposé à des projections ou des chutes de matériaux, de liquides, etc.

⚠ NOTE

■ **Si vous enlevez le filtre à air**

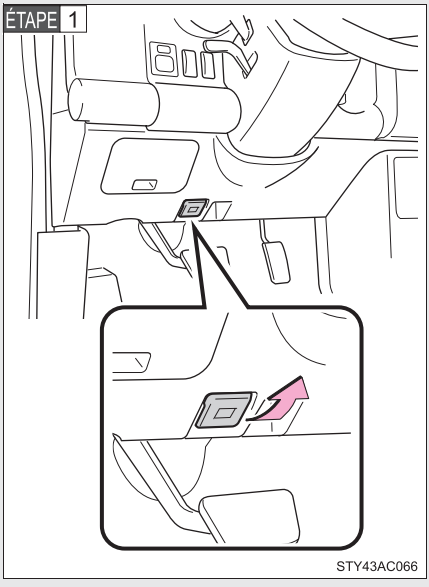
Si vous conduisez sans le filtre à air du moteur, la poussière de l’air pourrait provoquer une usure excessive du moteur. De plus, vous risquez qu’un retour de flamme déclenche un incendie dans le compartiment moteur.

■ **Si le niveau de liquide est bas ou haut**

Il est normal que le niveau du liquide de frein baisse légèrement lorsque les plaquettes de freins sont usées ou que le niveau de liquide dans l’accumulateur est élevé.
Si vous devez remplir souvent le réservoir, cela pourrait être le signe d’un grave problème.

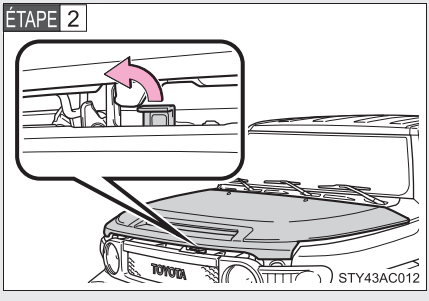
Capot

Ouvrez le capot en tirant sur la manette de déverrouillage à l'intérieur du véhicule.



Tirez sur le levier d'ouverture du capot.

Le capot se soulèvera légèrement.



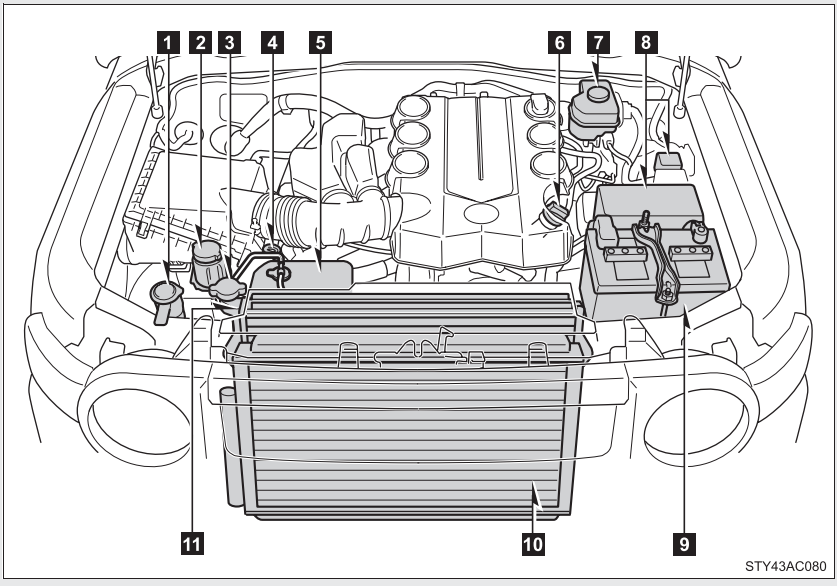
Levez le crochet et soulevez le capot.

⚠ ATTENTION

■ Vérification avant de conduire

Assurez-vous que le capot est bien fermé et verrouillé.
Si le capot n’est pas bien verrouillé, il pourrait s’ouvrir pendant que le véhicule est en mouvement et provoquer un accident susceptible d’occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Compartiment moteur



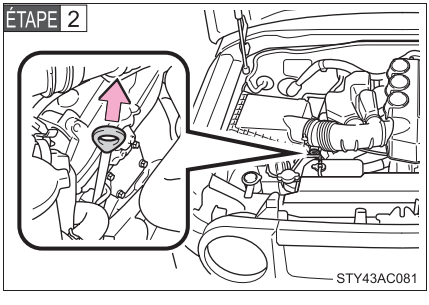
1 Réservoir de liquide lave-glace (→P.329)
2 Réservoir de liquide de direction assistée (→P.325)
3 Bouchon du radiateur
4 Jauge de niveau d'huile moteur (→P.317)
5 Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→P.320)
6 Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P.317)
7 Réservoir de liquide de frein (→P.323)
8 Boîte à fusibles (→P.348)
9 Batterie (→P.326)
10 Condenseur (→P.322)
11 Radiateur (→P.322)

Huile moteur

Amenez le moteur à sa température de fonctionnement, puis coupez-le et vérifiez le niveau d’huile sur la jauge.

■ Vérification de l’huile moteur

ÉTAPE 1 Garez le véhicule sur un sol parfaitement horizontal. Après avoir coupé le moteur, attendez 5 minutes minimum pour que l’huile se soit stabilisée dans le carter.



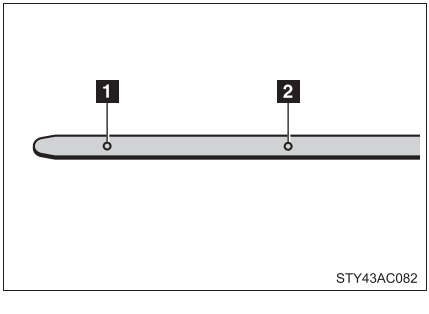
Placez un chiffon à l’extrémité de la jauge d’huile, puis sortez-la.

ÉTAPE 3 Nettoyez la jauge d’huile.

ÉTAPE 4 Réinsérez la jauge d’huile dans son logement jusqu’à ce qu’elle soit bien en place.

ÉTAPE 5 En tenant un chiffon à son extrémité, tirez la jauge et vérifiez le niveau d’huile.

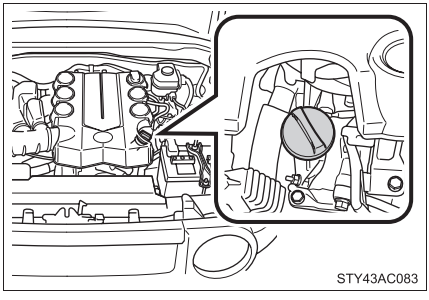
ÉTAPE 6 Nettoyez la jauge et réinsérez-la dans son logement jusqu’à ce qu’elle soit bien en place.



1 Bas

2 Plein

■ Ajout d’huile moteur



Si le niveau d’huile est sous le repère minimum ou près de celui-ci, ajoutez de l’huile du même type que celle qui se trouve déjà dans le moteur.

Avant d’ajouter l’huile, assurez-vous d’en vérifier le type et préparez les objets nécessaires.

Choix de l’huile moteur	→P.423
Éléments	Chiffon ou serviette en papier

ÉTAPE 1 Retirez le bouchon de remplissage d’huile en le tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d’une montre.

ÉTAPE 2 Ajoutez lentement l’huile moteur.

ÉTAPE 3 Vérifiez la jauge d’huile.

ÉTAPE 4 Remettez le bouchon de remplissage en place, en le tournant dans le sens des aiguilles d’une montre.

La quantité approximative d’huile nécessaire entre le niveau minimum et le niveau maximum de la jauge est indiquée comme suit:

1,8 qt. (1,7 L, 1,5 lmp. qt.)

■ Consommation d’huile moteur

- La quantité d’huile moteur consommée dépend de la viscosité de l’huile, de sa qualité et des conditions de conduite du véhicule.
- La consommation d’huile augmente lorsque le véhicule roule à vitesse élevée, avec des accélérations et des décélérations fréquentes.
- Un moteur neuf consomme plus d’huile.

- Lors de la vérification de la consommation d'huile, ne perdez pas de vue que l'huile peut être diluée. Il peut dès lors s'avérer difficile de déterminer le niveau avec précision.
- Consommation d'huile: Max. 1,1 qt./600 miles, 0,9 lmp.qt./600 miles (1,0 L aux 1000 km)
- Si votre véhicule consomme plus de 1,1 qt. (1,0 L, 0,9 lmp.qt.) aux 600 miles (1000 km), communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

■ Après la vidange d'huile moteur (États-Unis uniquement)

Il faut réinitialiser le système de vidange d'huile. Procédez comme suit:

ÉTAPE 1 Le kilométrage de l'odomètre étant affiché, éteignez le contacteur du moteur. (→P.145)

ÉTAPE 2 Tout en maintenant enfoncée la touche de réinitialisation du compteur journalier, placez le contacteur du moteur en position ON.

ÉTAPE 3 Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que l'odomètre affiche 000000.

Si la réinitialisation du système échoue, le témoin continuera à clignoter.

⚠ ATTENTION

■ Huile moteur usagée

- L'huile moteur usagée contient des produits polluants nocifs, qui risquent de provoquer des affections cutanées telles qu'une inflammation ou un cancer de la peau donc, évitez dès lors tout contact prolongé et répété avec de l'huile moteur usagée. Pour éliminer les résidus d'huile moteur, lavez soigneusement la peau à l'eau et au savon.
- Ne jetez pas l'huile et le filtre usagés n'importe où et n'importe comment. Ne les jetez pas aux ordures, dans les égouts ou sur le sol. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Toyota, d'une station-service ou des magasins d'accessoires pour automobiles sur les possibilités de recyclage ou sur la meilleure façon de jeter ces produits.
- Ne laissez pas d'huile moteur usagée à la portée des enfants.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d’endommager gravement le moteur**

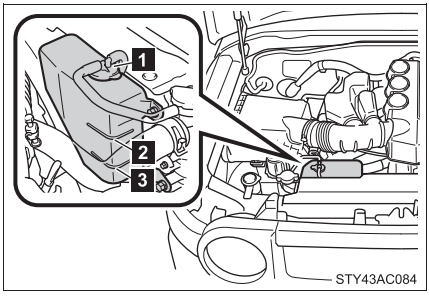
Vérifiez le niveau d’huile régulièrement.

■ **Lorsque vous procédez au changement d’huile moteur**

- Veillez à ne pas faire tomber d’huile moteur sur les composants du véhicule.
- Ne dépassez pas le niveau maximum, car cela pourrait occasionner des dégâts au moteur.
- Vérifiez le niveau d’huile sur la jauge à chaque fois que vous faites le plein.
- Assurez-vous de bien visser le bouchon de remplissage d’huile moteur.

Liquide de refroidissement du moteur

Le niveau de liquide de refroidissement est suffisant s’il se situe entre les repères F (Plein) et L (Bas) du réservoir lorsque le moteur est froid.



1 Bouchon du réservoir

2 Plein

3 Bas

Si le niveau se situe sous le repère L, ajoutez du liquide de refroidissement jusqu’au repère F.

Si le niveau redescend peu après avoir rempli le réservoir

Vérifiez visuellement le radiateur, les durites, le bouchon de réservoir, le bouchon de radiateur, le bouchon de vidange et la pompe à eau.
Si vous ne détectez aucune fuite, demandez à votre concessionnaire Toyota de vérifier la pression au bouchon et l’étanchéité du système de refroidissement.

Choix du liquide de refroidissement

Utilisez uniquement du “Toyota Super Long Life Coolant” «antigel super longue durée Toyota» ou un liquide de refroidissement longue durée de haute qualité à base d’éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et exempt de silicate, d’amine, de nitrite et de borate.

États-Unis: Le “Toyota Super Long Life Coolant” «antigel super longue durée Toyota» contient 50% de liquide de refroidissement et 50% d’eau déionisée. (Actif: -31°F [-35°C])

Canada : Le “Toyota Super Long Life Coolant” «antigel super longue durée Toyota» contient 55% de liquide de refroidissement et 45% d’eau déionisée. (Actif: -44°F [-42°C])

Pour de plus amples informations sur le liquide de refroidissement du moteur, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

Lorsque le moteur est chaud

N’enlevez pas le bouchon du radiateur.
Le système de refroidissement pourrait être sous pression et projeter du liquide brûlant si vous enlevez le bouchon, ce qui est susceptible d’occasionner des brûlures ou des blessures.

NOTE

Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement n’est constitué ni entièrement d’eau, ni entièrement d’antigel. On doit utiliser un mélange adéquat d’eau et d’antigel pour assurer une lubrification adéquate, une protection contre la corrosion et le refroidissement du moteur. Lisez attentivement l’étiquette du contenant de l’antigel ou du liquide de refroidissement.

Si vous renversez du liquide de refroidissement

Nettoyez-le à l’eau pour éviter toute détérioration des pièces ou de la peinture.

Radiateur et condenseur

Vérifiez le radiateur et le condenseur, et enlevez tout corps étranger. Si l’une de ces pièces est très sale ou si vous avez des doutes sur son état, demandez à votre concessionnaire Toyota de vérifier votre véhicule.

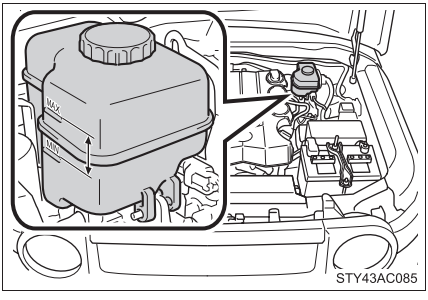
ATTENTION

Lorsque le moteur est chaud

Ne touchez ni au radiateur, ni au condenseur; ces pièces pourraient être très chaudes et vous brûler.

Liquide de frein

■ Vérification du niveau de liquide



Le niveau du liquide de frein doit se situer entre les repères MAX et MIN du réservoir.

■ Ajout de liquide

Assurez-vous de vérifier le type de liquide et de préparer les objets nécessaires.

Type de liquide	Liquide de frein FMVSS n°116 DOT 3 ou SAE J1703
Éléments	Entonnoir propre

ÉTAPE 1 Placez le contacteur du moteur en coupant le contact.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la pédale de frein 20 fois ou plus.

ÉTAPE 3 Enlevez le bouchon du réservoir.

ÉTAPE 4 Ajoutez le nouveau liquide de frein jusqu’au repère MAX.

■ Le liquide de frein peut absorber l’humidité de l’air

Trop d’humidité dans le liquide peut entraîner une perte dangereuse de l’efficacité des freins. N’utilisez que du liquide de frein tout neuf.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous remplissez le réservoir

Soyez prudent: le liquide de frein peut vous blesser aux mains ou aux yeux, en plus d’endommager la peinture.
Si du liquide se répand sur vos mains ou entre en contact avec vos yeux, les rincer immédiatement à l’eau claire.

Si vous ressentez encore une gêne au niveau des yeux, consultez un médecin.

⚠ NOTE

■ Si le niveau de liquide est bas ou haut

Il est normal que le niveau du liquide de frein baisse légèrement lorsque les plaquettes de freins sont usées ou que le niveau de liquide dans l’accumulateur est élevé.
Si vous devez remplir souvent le réservoir, cela pourrait être le signe d’un grave problème.

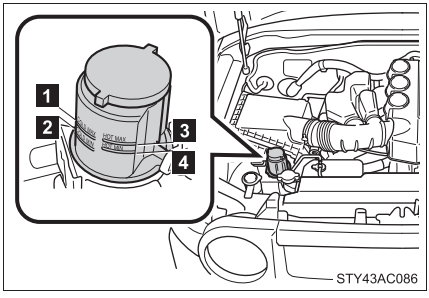
■ Si vous renversez du liquide

Nettoyez-le à l’eau pour éviter toute détérioration des pièces ou de la peinture.

Liquide de direction assistée

■ Niveau de liquide

Le niveau de liquide devrait se situer entre les repères indiqués.



1 Plein (lorsque froid)

2 Ajoutez du liquide (lorsque froid)

3 Plein (lorsque chaud)

4 Ajoutez du liquide (lorsque chaud)

Chaud: Le véhicule a roulé à une vitesse de 50 mph (80 km/h) pendant 20 minutes, ou un peu plus longtemps s’il fait très froid. (Température du liquide, 140°F - 175°F [60°C - 80°C])

Froid: Le moteur n’a pas tourné depuis environ cinq heures. (Température ambiante, 50°F - 85°F [10°C - 30°C])

■ Vérification du niveau de liquide

Assurez-vous de vérifier le type de liquide et de préparer les objets nécessaires.

Type de liquide	Liquide DEXRON® II ou III pour boîte de vitesses automatique
Éléments	Chiffon ou serviette en papier

ÉTAPE 1 Enlevez toutes les saletés du réservoir.

ÉTAPE 2 Retirez le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ÉTAPE 3 Nettoyez la jauge d’huile.

ÉTAPE 4 Replacez le bouchon du réservoir et retirez-le de nouveau.

ÉTAPE 5 Contrôler le niveau de liquide.

⚠ ATTENTION

■ Vérification du niveau de liquide

Soyez prudent car le réservoir pourrait être très chaud.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous ajoutez du liquide

Ne dépassez pas le niveau maximal, car cela pourrait endommager la direction assistée.

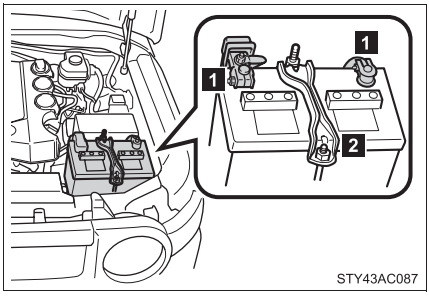
■ Après avoir replacé le bouchon

Vérifiez si la boîte de direction, la pompe à palettes et les branchements des boyaux comportent des fuites ou sont endommagés.

Batterie

■ Extérieur de la batterie

Assurez-vous que les bornes ne sont ni corrodées ni desserrées, que le boîtier de la batterie n'est pas fissuré et que les brides de fixation ne sont pas desserrées.



1 Bornes

2 Bride de maintien

Avant de recharger la batterie

Pendant la recharge, la batterie produit de l'hydrogène, un gaz inflammable et explosif. Prenez donc les précautions suivantes avant de recharger la batterie:

- Si vous effectuez la recharge sans retirer la batterie du véhicule, veillez à débrancher le câble de masse.
- Assurez-vous que le contacteur d'alimentation du chargeur est coupé avant de brancher et de débrancher les câbles du chargeur sur la batterie.

⚠ ATTENTION

Éléments chimiques contenus dans la batterie

Une batterie contient de l'acide sulfurique, un produit toxique et corrosif et peut dégager de l'hydrogène, un gaz inflammable et explosif. Lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie ou sur celle-ci, observez les précautions suivantes pour réduire les risques de blessures graves, voire mortelles:

- Évitez de provoquer des étincelles en touchant les bornes de la batterie avec des outils.
- Ne fumez pas et ne craquez pas d'allumette à proximité de la batterie.
- Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- Évitez d'inhaler ou d'ingérer de l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Éloignez les enfants de la batterie.

Endroit où recharger la batterie en toute sécurité

Rechargez toujours la batterie dans un endroit dégagé. N'effectuez jamais la recharge dans un garage ou un endroit fermé insuffisamment ventilé.

Comment recharger la batterie

Effectuez une recharge lente (5A maximum).
À une puissance plus élevée, la batterie pourrait exploser.

⚠ ATTENTION

■ Mesures d’urgence relatives à l’électrolyte

- Si de l’électrolyte pénètre dans vos yeux
  Rincez immédiatement vos yeux à l’eau claire pendant au moins 15 minutes et consultez au plus vite un médecin. Si possible, continuez à humecter la zone atteinte avec une éponge ou un chiffon pendant le transfert au centre médical le plus proche.
- Si de l’électrolyte entre en contact avec votre peau
  Lavez-la abondamment à l’eau. Si vous ressentez une douleur ou une brûlure, consultez un médecin immédiatement.
- Si de l’électrolyte souille vos vêtements
  Il peut s’infiltrer sous vos vêtements et entrer en contact avec votre peau. Enlevez immédiatement vos vêtements et suivez la procédure ci-dessus au besoin.
- Si vous avalez de l’électrolyte par mégarde
  Buvez une grande quantité d’eau ou de lait. Ensuite, buvez du lait de magnésie, un œuf cru battu ou de l’huile végétale. Consultez un médecin immédiatement en urgence.

⚠ NOTE

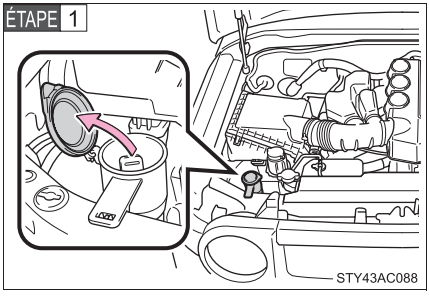
■ Lorsque vous rechargez la batterie

Ne rechargez jamais la batterie lorsque le moteur tourne. Veillez aussi à couper l’alimentation électrique de tous les accessoires.

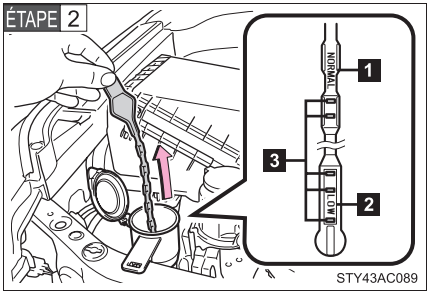
Liquide de lave-glace

Ajoutez du liquide de lave-glace dans les cas suivants.

- Aucun lave-glace ne fonctionne.
- Le témoin de basse réserve de liquide lave-glace s’allume. (Canada uniquement)



Ouvrez le couvercle.

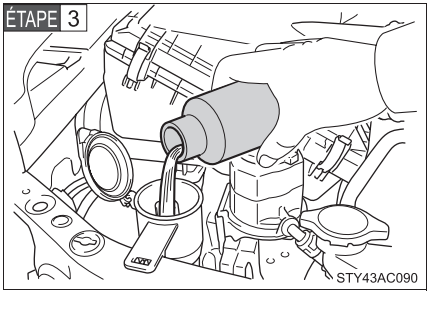


Vérifiez le niveau de liquide de lave-glace sur la jauge de niveau.

1 NORMAL

2 LOW

Vous pouvez connaître le niveau du liquide de lave-glace en vérifiant à quel endroit le liquide forme une mince couche à travers les trous **3**.



Si le liquide de lave-glace est au niveau LOW, ajoutez du liquide de lave-glace.

⚠ ATTENTION

Lors du remplissage du réservoir de liquide de lave-glace

Ne remplissez pas le réservoir de liquide de lave-glace lorsque le moteur est chaud ou en marche; ce liquide contient de l’alcool et pourrait prendre feu s’il est renversé sur le moteur etc.

⚠ NOTE

N’utilisez pas de liquide autre que du liquide de lave-glace

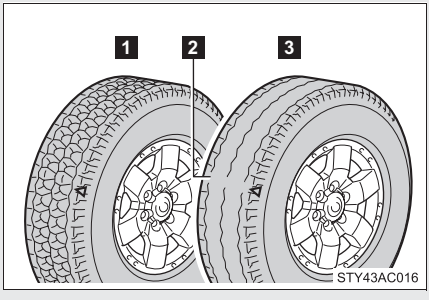
N’utilisez pas de l’eau savonneuse ou de l’antigel moteur à la place du liquide lave-glace.
Sinon, vous pourriez endommager la peinture du véhicule.

Dilution du liquide lave-glace

Au besoin, diluez le liquide lave-glace avec de l’eau.
Lorsque vous diluez du liquide lave-glace, reportez-vous aux températures de gel affichées sur le réservoir.

Remplacez ou effectuez la permutation des pneus en suivant le calendrier d'entretien et les indicateurs d'usure moulés.

Vérification des pneus

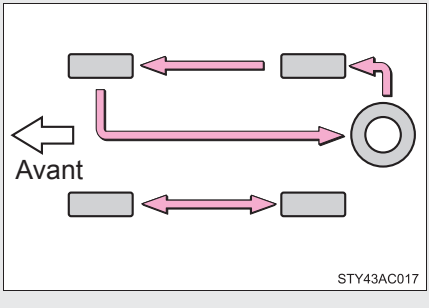


1 Bande de roulement neuve
2 Indicateur d'usure moulé
3 Bande de roulement usée

L'emplacement des indicateurs d'usure moulés se voit aux repères "TWI" ou "△" moulés sur le flanc de chaque pneu.

Vérifiez l'état et la pression de gonflage du pneu de secours s'il n'est pas permuté.

Permutation des pneus



Permutez les pneus dans l'ordre indiqué.

Pour obtenir une usure uniforme des pneus et prolonger leur durée, Toyota vous recommande de permuter vos pneus à chaque fois qu'ils sont vérifiés.

Le système témoin de basse pression des pneus

Votre véhicule Toyota est équipé d'un système témoin de basse pression des pneus qui utilise des capteurs de pression et des émetteurs pour détecter une basse pression de gonflage des pneus avant qu'un problème grave ne survienne. (→P.384)

Installation des capteurs de pression et des émetteurs

Lorsque vous remplacez les pneus et les roues, assurez-vous aussi d'installer les capteurs de pression et les émetteurs.

Lorsque vous installez de nouveaux capteurs de pressions et de nouveaux émetteurs, leurs codes ID doivent être enregistrés dans l'ordinateur du système témoin de basse pression des pneus et ce système doit être initialisé. Confiez à votre concessionnaire Toyota l'enregistrement des codes ID du capteur de pression et des émetteurs.

Enregistrement de codes ID

Le capteur de pression et l'émetteur sont dotés d'un code ID unique. Lorsque vous remplacez le capteur de pression et l'émetteur d'un pneu, vous devez enregistrer les codes ID de ces dispositifs. Demandez à votre concessionnaire Toyota de procéder à cet enregistrement.

■ Quand remplacer les pneus de votre véhicule

Les pneus devraient être remplacés:

- Si le pneu est endommagé, par exemple s'il présente des coupures, des entailles, des fissures suffisamment profondes pour exposer la trame ou si des renflements trahissent la présence de dégâts internes
- Si un pneu se dégonfle souvent ou que la dimension ou l'emplacement d'une entaille ou d'autres dégâts empêchent de le réparer correctement

En cas de doute, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

■ Remplacement des pneus et des roues

Si le code ID du capteur de pression et de l'émetteur n'est pas enregistré, le système témoin de basse pression des pneus ne fonctionnera pas correctement. Au bout d'environ 20 minutes de conduite, la lampe témoin de pression des pneus s'allumera, après avoir clignoté pendant 1 minute, pour signaler une défaillance du système.

Longévité des pneus

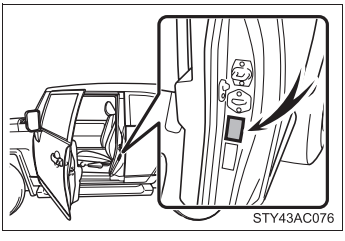
Tout pneu de plus de 6 ans doit être vérifié par un technicien compétent, même s'il n'a jamais ou très peu été utilisé ou s'il ne présente aucun dommage apparent.

Si la profondeur de sculpture des pneus neige est inférieure à 0,16 in. (4 mm)

Les pneus neige ne sont alors plus efficaces.

Charge maximale du pneu

Assurez-vous que la valeur obtenue en divisant la charge maximale du pneu de remplacement par 1,10 est supérieure à la moitié du poids technique maximal sous essieu (GAWR) de l'essieu avant ou de l'essieu arrière, en prenant la plus grande charge des deux.



Pour connaître le GAWR, reportez-vous à l'étiquette d'homologation. Pour connaître la charge maximum du pneu, cherchez la limite indiquée à la pression maximum de gonflage à froid sur le flanc du pneu. (→P.434)

Types de pneus

1 Pneus d'été

Les pneus d'été sont conçus pour la conduite à grande vitesse et sont dès lors les mieux adaptés à la conduite sur autoroute par temps sec. Comme les pneus d'été n'ont pas la même capacité de traction que les pneus neige, ils ne conviennent donc pas pour la conduite sur route enneigée ou verglacée. Nous vous conseillons d'utiliser des pneus neige si vous roulez sur des routes enneigées ou verglacées. Lorsque vous installez des pneus neige, remplacez les quatre pneus.

2 Pneus toutes saisons

Les pneus toutes saisons fournissent une meilleure traction sur la neige, s'adaptent à la plupart des conditions hivernales tout en pouvant être utilisés le reste de l'année. Toutefois, en cas de neige compacte ou poudreuse, la capacité de traction de ce type de pneus est inadéquate par rapport à celle des pneus neige. De plus, sur autoroute, les performances d'accélération et de conduite des pneus toutes saisons sont inférieures à celles des pneus d'été.

3 Pneus neige

Nous vous conseillons d'utiliser des pneus neige si vous roulez sur des routes enneigées ou verglacées. Si vous devez installer des pneus neige, choisissez-les de même taille, structure et capacité de charge que les pneus d'origine de votre véhicule. Comme votre véhicule est équipé d'origine de pneus radiaux, veillez à ce que les pneus neige utilisés aient aussi une carcasse radiale. Ne montez pas de pneus cloutés sans vous être au préalable renseigné sur la réglementation locale en vigueur et sur les éventuelles interdictions. Les pneus neige doivent être installés aux quatre roues. (→P.202)

■ **Vérification de routine de la pression de gonflage des pneus**

Le système témoin de basse pression des pneus ne remplace pas une vérification de routine de la pression. Assurez-vous d'inclure cette vérification dans votre routine quotidienne de vérification du véhicule.

■ **Certification du système témoin de basse pression des pneus**

FCC ID: PAXPMV107J

FCC ID: HYQ13BCG

IC ID: 3729A-PMV107J

IC ID: 1551A-13BCG

►For vehicles sold in Canada

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

►Véhicules commercialisés au Canada

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectirique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous vérifiez ou remplacez des pneus

Observez les précautions suivantes pour éviter tout accident. Les négliger pourrait endommager certaines parties du groupe propulseur, et avoir des conséquences dangereuses sur la tenue de route, pouvant entraîner un accident grave, voire mortel.

- Ne mélangez pas des pneus de marques, de modèles ou de bandes de roulement différents. Ne mélangez également pas des pneus dont les indicateurs d’usure moulés sont visiblement différents.
- N’utilisez pas des pneus de dimensions autres que celles recommandées par Toyota.
- Ne mélangez pas des pneus de conception différente (radiaux, ceinturés ou à nappes croisées).
- Ne mélangez pas des pneus d’été, toutes saisons et neige.

⚠ NOTE

■ **Réparation ou remplacement des pneus, des roues, des capteurs de pression et des émetteurs**

Lorsque vous retirez ou installez les roues, les pneus ou les capteurs de pression et les émetteurs, communiquez avec votre concessionnaire Toyota, car les capteurs de pression et les émetteurs pourraient être endommagés s’ils ne sont pas manipulés correctement.

■ **Pour éviter d’endommager les capteurs de pression et les émetteurs**

N’utilisez pas de produit d’étanchéité liquide sur les pneus crevés.

■ **Conduite sur des routes accidentées**

Soyez particulièrement vigilants lorsque vous conduisez sur une route où il y a des nids-de-poule ou à surface inégale.
Ces conditions pourraient provoquer une baisse de la pression de gonflage des pneus, réduisant ainsi leurs propriétés d’amortissement. De plus, de telles routes peuvent endommager les pneus ainsi que les roues et la carrosserie du véhicule.

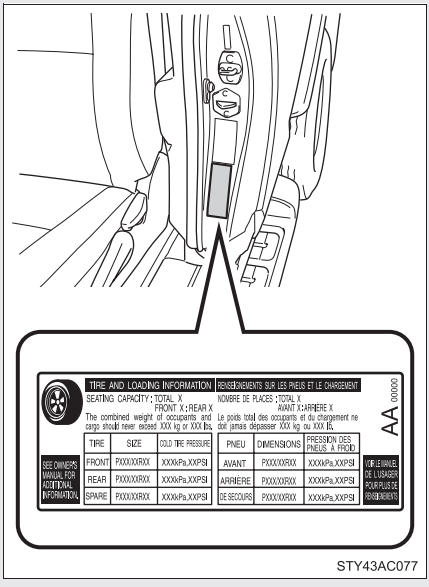
■ **Si la pression des pneus s’affaiblit pendant la conduite**

Ne poursuivez pas votre route; vous pourriez endommager vos pneus ou vos roues de façon permanente.

Pression de gonflage des pneus

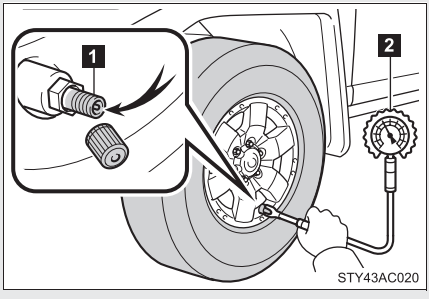
■ Pression de gonflage des pneus

La pression de gonflage des pneus à froid recommandée et la dimension des pneus sont inscrites sur l'étiquette de pression des pneus et d'information de charge. (→P.429)



STY43AC077

■ Procédure de vérification et de réglage



1 Valve du pneu
2 Manomètre pour pneus

ÉTAPE 1 Retirez le capuchon de la valve du pneu.

ÉTAPE 2 Appuyez la pointe du manomètre sur la valve du pneu.

ÉTAPE 3 Consultez la pression indiquée par les graduations du manomètre.

ÉTAPE 4 Si la pression de gonflage du pneu n'est pas conforme aux niveaux recommandés, gonflez le pneu.
Si vous ajoutez trop d'air, appuyez sur le centre de la valve pour en laisser sortir.

ÉTAPE 5 Après avoir terminé la mesure et le réglage de la pression de gonflage du pneu, mettez de l'eau savonneuse sur la soupape pour vérifier la présence éventuelle de fuites.

ÉTAPE 6 Remettez en place le capuchon de la valve du pneu.

Intervalle de vérification de la pression de gonflage des pneus

Vérifiez la pression des pneus toutes les deux semaines ou au moins une fois par mois.
N'oubliez pas de vérifier également le pneu de secours.

Effets d'une pression incorrecte de gonflage des pneus

Rouler sur des pneus dont la pression de gonflage est incorrecte pourrait entraîner les conséquences suivantes:

- Augmentation de la consommation d'essence
- Conduite moins confortable et réduction de la longévité des pneus
- Diminution de la sécurité
- Dommages au groupe propulseur

Si un pneu se dégonfle fréquemment, faites-le vérifier par votre concessionnaire Toyota.

Directives de vérification de la pression de gonflage des pneus

Lorsque vous vérifiez la pression de gonflage des pneus, respectez les directives suivantes:

- Ne procédez à la vérification que lorsque les pneus sont froids.
  Vous obtiendrez un résultat précis si le véhicule reste immobilisé pendant au moins 3 heures et s'il n'a pas parcouru plus de 1 mile ou 1,5 km.
- Utilisez toujours un manomètre à pneus.
  L'apparence d'un pneu peut être trompeuse. De plus, une légère différence de gonflage peut compromettre la tenue de route et la conduite.
- Ne dégonflez pas les pneus et ne réduisez pas leur pression juste après avoir roulé. La pression des pneus est normalement plus élevée juste après avoir roulé.
- Évitez de charger plus de poids que peut en supporter le véhicule.
  Le poids des occupants et des bagages doit être réparti de manière à ne pas déséquilibrer le véhicule.

⚠ ATTENTION

■ Une pression adéquate est essentielle à la performance des pneus

Veillez à ce que la pression des pneus soit toujours correcte.
Si elle ne l’est pas, les situations suivantes risquent de se produire et peuvent provoquer un accident susceptible d’occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Usure excessive
- Usure irrégulière
- Mauvaise tenue de route
- Possibilité de crevaison due à la surchauffe du pneu
- Mauvais contact du flanc du pneu avec la jante
- Jante voilée et/ou pneu déjanté
- Risque plus élevé d’endommager les pneus à cause des dangers de la route

⚠ NOTE

■ Lorsque vous vérifiez et réglez la pression des pneus

N’oubliez pas de remettre les capuchons sur les valves.
Sans capuchon, de la poussière ou de l’humidité pourraient s’introduire dans la valve et causer une fuite d’air, ce qui pourrait provoquer un accident. Si vous perdez un capuchon, remplacez-le dès que possible.

Si une roue est voilée, fissurée ou très corrodée, vous devriez la remplacer.
Sinon, le pneu pourrait s'en détacher, ce qui pourrait entraîner une perte de contrôle.

■ **Choix des roues**

Lors du remplacement des roues, veillez à ce que les nouvelles roues aient une capacité de charge, un diamètre, une largeur et un déport interne* de jante identiques.
Des roues de remplacement sont disponibles chez votre concessionnaire Toyota.

*: Habituellement appelé "déport".

Toyota déconseille l'utilisation:

- De roues de dimensions ou de types différents
- De roues usagées
- De roues voilées qui ont été réparées

■ **Précautions à prendre avec les jantes en aluminium (si le véhicule en est doté)**

- Utilisez exclusivement les écrous de roue et la clé Toyota prévus pour les jantes en aluminium de votre véhicule.
- Si vos pneus ont été permutés, réparés ou remplacés, assurez-vous que les écrous de roue sont bien serrés après avoir parcouru 1000 miles (1600 km).
- Si vous utilisez des chaînes, veillez à ne pas endommager les jantes en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, utilisez uniquement des contrepoids Toyota ou équivalents et un maillet en plastique ou en caoutchouc.

Lorsque vous remplacez les roues

Votre véhicule Toyota est équipé d'un système témoin de basse pression des pneus qui utilise des capteurs de pression et des émetteurs pour détecter une basse pression de gonflage des pneus avant qu'un problème grave ne survienne. Lorsque vous remplacez les roues, assurez-vous aussi d'installer les capteurs de pression et les émetteurs. (→P.332)

⚠ ATTENTION

Lorsque vous remplacez les roues

- N'utilisez pas de roues de dimensions autres que celles recommandées dans le Manuel du propriétaire, car cela pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- N'utilisez jamais de chambre à air pour réparer une fuite à une roue prévue pour des pneus sans chambre à air. Cela pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

Remplacement des capteurs de pression et des émetteurs

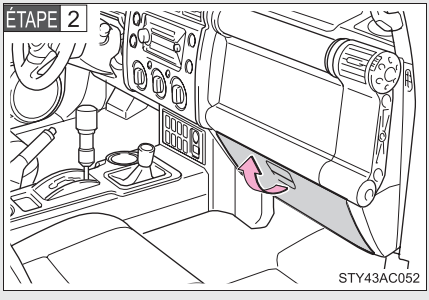
- La réparation ou le remplacement d'un pneu ayant une incidence sur les capteurs de pression et les émetteurs, demandez à votre concessionnaire Toyota ou à un garagiste compétent de s'en charger. De plus, assurez-vous d'acheter vos capteurs de pression et vos émetteurs chez votre concessionnaire Toyota.
- Assurez-vous que votre véhicule n'utilise que des roues d'origine Toyota.
  Le capteur de pression et les émetteurs pourraient ne pas fonctionner correctement avec des roues qui ne sont pas d'origine.

Filtre de la climatisation

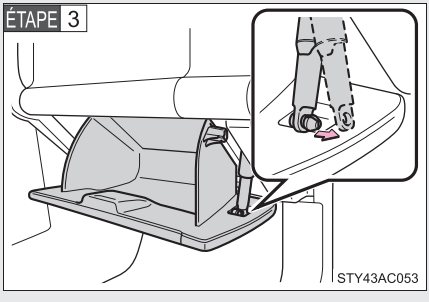
Le filtre du climatiseur doit être nettoyé ou remplacé régulièrement pour assurer l'efficacité du climatiseur.

■ Méthode de retrait

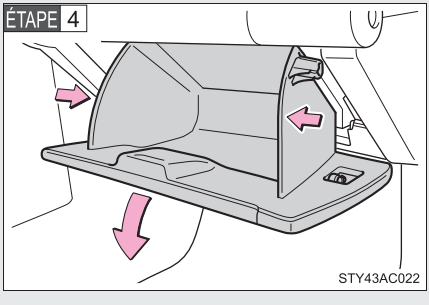
ÉTAPE 1 Placez le contacteur du moteur en coupant le contact.



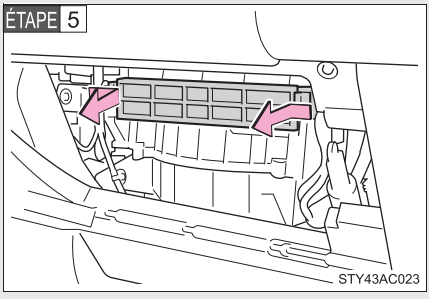
Ouvrez la boîte à gants.



Faites coulisser le volet.

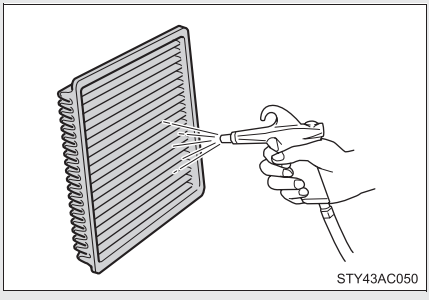


Poussez de chaque côté de la boîte à gants pour décrocher les griffes.



Retirez le boîtier du filtre.

■ Méthode de nettoyage

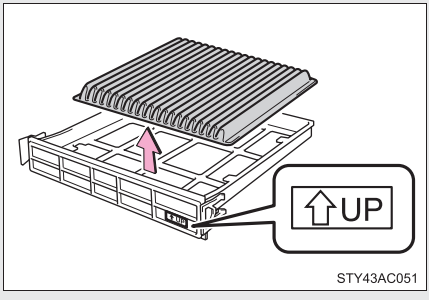


Si le filtre est encrassé, nettoyez-le en dirigeant un jet d'air comprimé sur le côté arrière du filtre.

Tenez le pistolet à air à 2 in. (5 cm) du filtre, et faites-le fonctionner pendant environ 2 minutes à 72 psi (500 kPa, 5,0 kgf/cm^2 ou bar).

Si vous ne possédez pas de pistolet à air, faites nettoyer le filtre par votre concessionnaire Toyota.

■ Méthode de remplacement



Retirez le filtre du climatiseur et remplacez-le par un filtre neuf.

Les repères "↑UP" indiqués sur le filtre doivent pointer vers le haut.

Intervalle de vérification

Vérifiez, nettoyez et remplacez le filtre du climatiseur conformément au programme d’entretien prévu. In dusty areas or areas with heavy traffic flow, more frequent cleaning or early replacement may be required. (Pour plus d’informations sur les entretiens prescrits, reportez-vous au “Guide du programme d’entretien” ou au “Supplément au manuel du propriétaire”.)

Si le débit d’air des évents diminue de façon considérable

Le filtre est peut-être encrassé. Vérifiez-le et procédez à son remplacement si nécessaire.

⚠ NOTE

Pour éviter d’endommager le système

- Lors de l’utilisation du climatiseur, assurez-vous qu’un filtre est toujours installé.
- Ne nettoyez pas le filtre avec de l’eau.

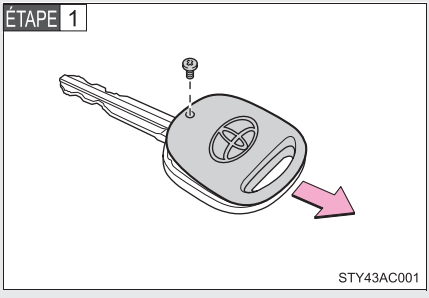
Pile de la clé

Si la pile est déchargée, remplacez-la par une pile neuve.

■ Vous devrez disposer des éléments suivants:

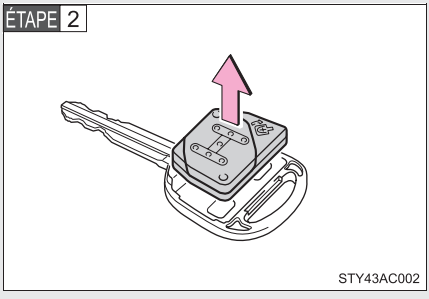
- Small Phillips-head screwdriver
- Lithium battery CR1616

■ Remplacement de la pile

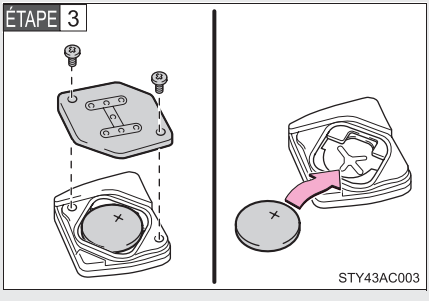


Retirez la vis et le couvercle.

Poussez le couvercle en direction de la flèche.



Retirez le module.



Enlevez les 2 vis pour retirer le couvercle.

Insérez une nouvelle pile avec la borne "+" vers le haut.

■ **Si la pile de la clé est à plat**

Vous pourriez remarquer les problèmes suivants.

- La télécommande ne fonctionnera pas correctement.
- La portée de la télécommande est réduite.

■ **Utilisez une pile au lithium de type CR1616**

- Vous pouvez acheter des piles chez votre concessionnaire Toyota, dans une bijouterie ou dans un magasin d'appareils photographiques.
- Ne remplacez la pile que par une pile identique ou équivalente recommandée par votre concessionnaire Toyota.
- Mettez les piles usagées au rebut en respectant la législation locale en vigueur.

⚠ ATTENTION

■ **Pile vide et pièces connexes**

Ne laissez aucune de ces pièces à proximité des enfants.
Ces pièces sont petites et pourraient provoquer un étouffement si un enfant les avalait.

⚠ NOTE

■ **Pour permettre un fonctionnement normal après le remplacement de la pile**

Observez les précautions suivantes pour éviter tout accident.

- Ne remplacez la pile qu'avec les mains sèches.
  L'humidité pourrait faire rouiller la pile.
- Ne touchez ni ne déplacez aucun composant à l'intérieur de la télécommande.
- Ne pliez pas les bornes de la pile.

Vérification et remplacement des fusibles

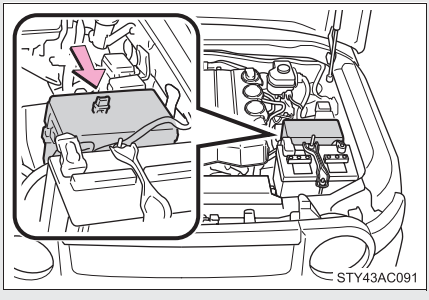
Si certains composants électriques ne fonctionnent pas, il se pourrait qu'un fusible ait grillé. Si cela se produit, vérifiez et remplacez les fusibles en question.

ÉTAPE 1 Placez le contacteur du moteur en coupant le contact.

ÉTAPE 2 Les fusibles sont situés aux emplacements suivants. Pour les vérifier, suivez la procédure suivante.

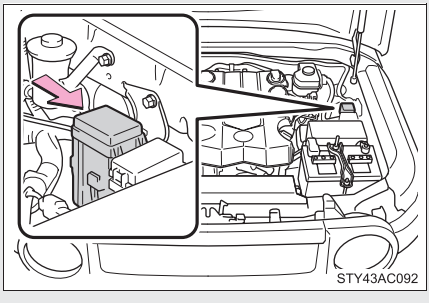
■ Compartiment moteur

▶ Type A



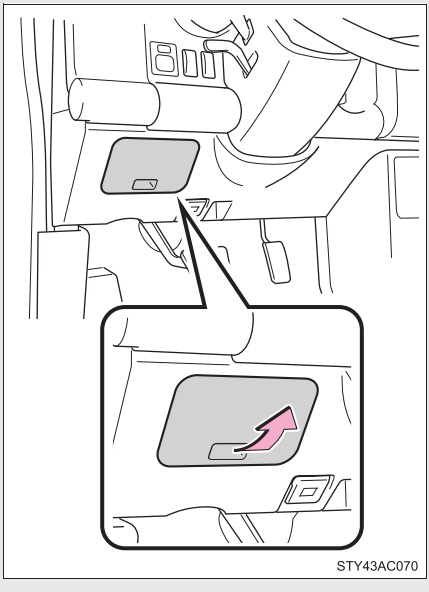
Poussez la languette et soulevez le couvercle.

▶ Type B (si le véhicule en est doté)



Poussez la languette et soulevez le couvercle.

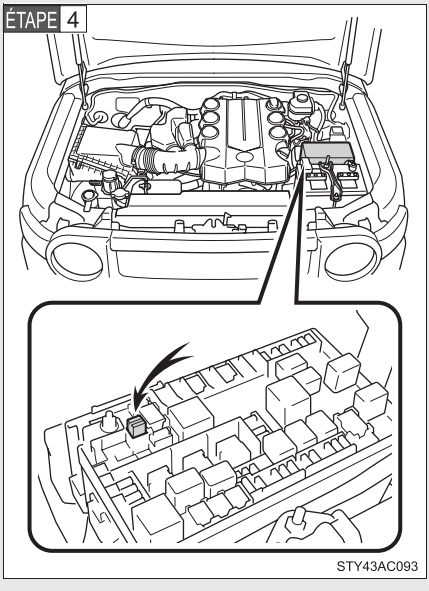
■ **Sous le bloc d’instrumentation**



Ôtez le couvercle.

ÉTAPE 3 Lorsqu’une défaillance du système se produit, consultez la rubrique “Disposition et ampérage des fusibles” (→P.352) pour en savoir davantage sur la vérification des fusibles.

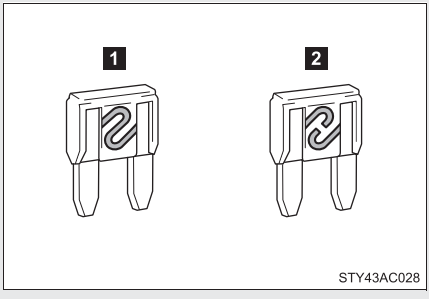
ÉTAPE 4



Retirez le fusible à l’aide de l’extracteur.

ÉTAPE 5 Vérifiez si le fusible a grillé.

▶ Type A

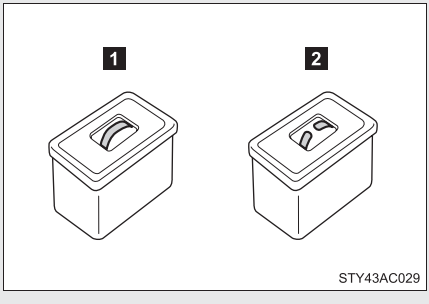


1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez-le avec un fusible d’un ampérage identique. L’ampérage figure sur le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Type B

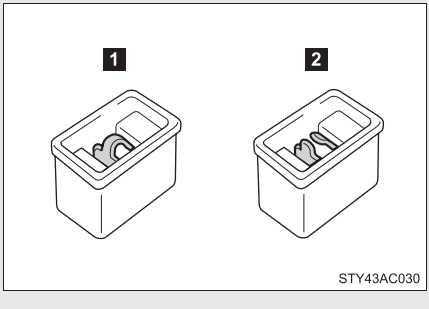


1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez-le avec un fusible d’un ampérage identique. L’ampérage figure sur le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Type C



1 Fusible normal

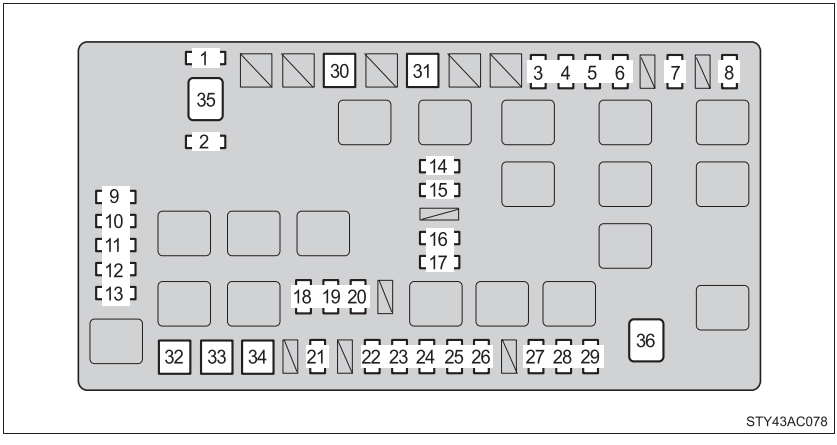
2 Fusible grillé

Remplacez-le avec un fusible d’un ampérage identique. L’ampérage figure sur le couvercle de la boîte à fusibles.

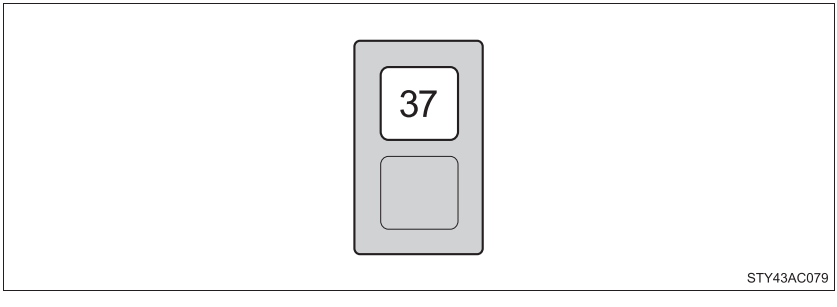
Disposition et ampérage des fusibles

■ Compartiment moteur

▶ Type A



▶ Type B (si le véhicule en est doté)



Fusible		Ampérage	Circuit
1	SPARE	10 A	Fusible de rechange
2	SPARE	15 A	Fusible de rechange
3	TOWING TAIL	15 A	Feux de la caravane/remorque
4	RR FOG	10 A	Pas de circuit
5	OFFROAD LP	15 A	Eclairage tout-terrain
6	STOP	10 A	Feux stop, troisième feu stop, système antiblocage des freins, système de commande de traction, système de commande de traction active, système de commande de stabilité du véhicule, système AUTO LSD, système d'injection de carburant multipoint/système d'injection séquentielle de carburant multipoints, système de verrouillage du levier de changement de vitesse
7	AUX LP	15 A	Eclairage longue portée
8	OBD	7,5 A	Système de diagnostic embargué
9	HEAD (LO RH)	10 A	Phare droit (feux de croisement)*1
			Phare droit*2
10	HEAD (LO LH)	10 A	Phare gauche (feux de croisement)*1
			Phare gauche*2
11	HEAD (HI RH)	10 A	Phare droit (feu de route)
12	HEAD (HI LH)	10 A	Phare gauche (feu de route)
13	EFI NO.2	10 A	Système d'injection de carburant multipoint/système d'injection séquentielle de carburant multipoints
14	INJ	10 A	Système d'injection de carburant multipoint/système d'injection séquentielle de carburant multipoints

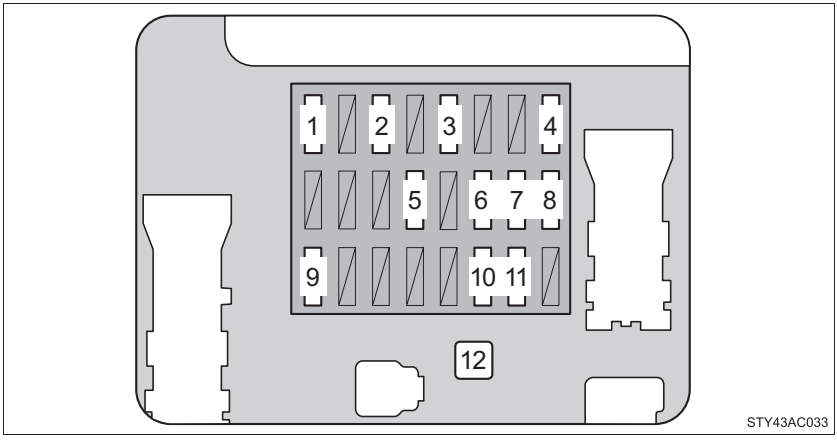
Fusible		Ampérage	Circuit
15	DRL	7,5 A	Système de feux de jour
16	DEFOG	30 A	Désembueur de lunette arrière
17	DEFOG NO.2	7,5 A	Système d’injection de carburant multipoint/système d’injection séquentielle de carburant multipoints
18	DOME	10 A	Eclairage intérieur, éclairages de lecture, éclairage du contacteur du moteur, montre, instrument annexe, compteur et jauge
19	RADIO NO.1	20 A	Système audio
20	ECU-B	10 A	Climatisation, système de communication Multiplex, système de coussins de sécurité SRS, système de classification de l’occupant du siège du passager avant
21	ALT-S	7,5 A	Système de charge
22	HORN	10 A	Avertisseur
23	A/F HEATER	15 A	Système d’injection de carburant multipoint/système d’injection séquentielle de carburant multipoints
24	TRN-HAZ	15 A	Clignotants, feux de détresse
25	ETCS	10 A	Système d’injection de carburant multipoint/système d’injection séquentielle de carburant multipoints, dispositif de commande èlectronique de l’accèlèateur
26	EFI	20 A	EFI NO.2, système d’injection de carburant multipoint/système d’injection séquentielle de carburant multipoints

Fusible		Ampérage	Circuit
27	DR/LCK	20 A	Système de verrouillage de porte, système de communication Multiplex
28	TOWING	15 A	Convertisseur de remorquage
29	RADIO NO.2	20 A	Système audio
30	AM1	50 A	ACC, ECU-IG, IG1, RR WSH, FR WIP-WSH, 4WD/DIFF et STA
31	J/B	50 A	TAIL, PWR OUTLET, POWER
32	ABS MTR	40 A	Système antiblocage des freins, système de commande de stabilité du véhicule, système de commande de traction, système de commande de traction active, système AUTO LSD
33	AM2	30 A	IGN et GAUGE, système d'injection de carburant multipoint/système d'injection séquentielle de carburant multipoints, système de démarrage
34	ABS SOL	30 A	Système antiblocage des freins, système de commande de stabilité du véhicule, système de commande de traction, système de commande de traction active, système AUTO LSD
35	ALT	120 A	AM1, AC 115V, DEFOG, DEFOG NO.2, STOP, OBD, J/B, TOWING TAIL, AUX LP et OFFROAD LP
36	HEATER	60 A	Système de climatisation
37	AC 115V	80 A	Prise électrique

*1: Véhicules dotés de phares de jour

*2: Véhicules non dotés de phares de jour

■ Sous le bloc d'instrumentation



Fusible		Ampérage	Circuit
1	IGN	10 A	Système d'injection de carburant multipoint/système d'injection séquentielle de carburant multipoints, système antiblocage des freins, système de commande de stabilité du véhicule, système de commande de traction, système de commande de traction active, système AUTO LSD, système de coussins de sécurité SRS, système de classification de l'occupant du siège du passager avant
2	GAUGE	7,5 A	Compteur et jauge
3	FR WIP-WSH	30 A	Essuie-glace et lave-glace
4	4WD/DIFF	20 A	Système à quatre roues motrices, blocage du différentiel arrière
5	PWR OUTLET	15 A	Prise électrique
6	RR WSH	15 A	Essuie-glace et lave-glace arrière, système de communication Multiplex

Fusible		Ampérage	Circuit
7	ECU-IG	10 A	Système antiblocage des freins, système de commande de stabilité du véhicule, système de commande de traction, système de commande de traction active, système AUTO LSD, système d’injection de carburant multipoint/système d’injection séquentielle de carburant multipoints, système de régulateur de vitesse, système de verrouillage de hayon, système de verrouillage du levier de changement de vitesse, système de communication Multiplex
8	IG1	15 A	Clignotants, climatisation, système de charge, contacteur de désactivation de démarrage à l’embrayage, système antiblocage des freins, système de commande de traction, système de commande de traction active, système de commande de stabilité du véhicule, système AUTO LSD, feux de recul, système d’aide au stationnement intuitif, blocage du différentiel arrière, prise électrique, instrument annexe, compteur et jauge, système de contrôle de visibilité arrière
9	STA	7,5 A	Système de démarrage, contacteur de désactivation de démarrage à l’embrayage, prise électrique
10	TAIL	10 A	Feux arrière, eclairage de plaque d’immatriculation, feux de position, commande d’éclairage du tableau de bord, eclairages

Fusible		Ampérage	Circuit
11	ACC	7,5 A	Système de verrouillage du levier de changement de vitesse, rétroviseurs extérieurs, système audio, prise électrique, montre, instrument annexe, système de communication Multiplex
12	POWER	30 A	Vitres électriques

■ **Après avoir remplacé un fusible**

- Si la lampe ne s’allume toujours pas après le remplacement du fusible, il faudra peut-être remplacer une ampoule. (→P.360)
- Si le fusible grille à nouveau, faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

■ **En cas de surcharge dans l’un des circuits**

Les fusibles sont conçus pour griller afin de protéger le faisceau de câblage contre tout dégât.

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter tout risque de panne et d’incendie**

Veuillez observer les précautions suivantes.
Les négliger pourrait endommager le véhicule et occasionner des blessures graves ou un incendie.

- N’utilisez jamais de fusible d’ampérage supérieur à celui prescrit ou d’autre objet qui ne soit pas un fusible.
- Utilisez toujours un fusible Toyota d’origine ou un fusible équivalent.
  Ne remplacez jamais un fusible avec un simple câble, même provisoirement.
  Cela pourrait occasionner des dommages importants, voire un incendie.
- Ne jamais modifier un fusible ni la boîte à fusibles.

⚠ NOTE

■ **Avant de remplacer un fusible**

Demandez à votre concessionnaire Toyota de trouver l’origine de la surcharge électrique et de faire la réparation dès que possible.

Ampoules

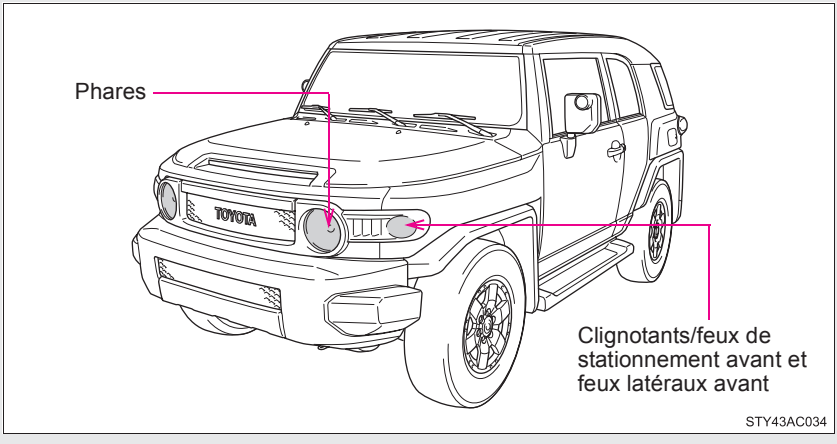
Vous pouvez remplacer les ampoules suivantes vous-même. Le niveau de difficulté du remplacement varie selon l'ampoule. Si un remplacement est nécessaire mais difficile à effectuer, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

Pour plus d'informations concernant le remplacement des autres ampoules, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

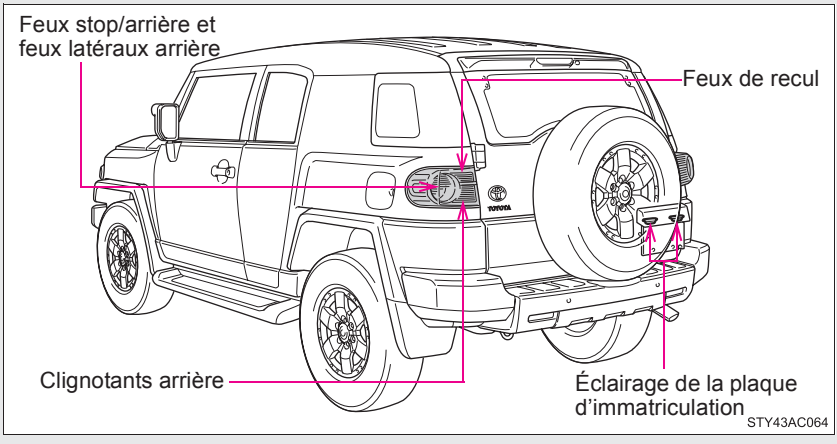
■ Préparez une ampoule de remplacement.

Vérifiez la puissance (watts) de l'ampoule que vous allez remplacer. (→P.430)

■ Emplacement des ampoules avant

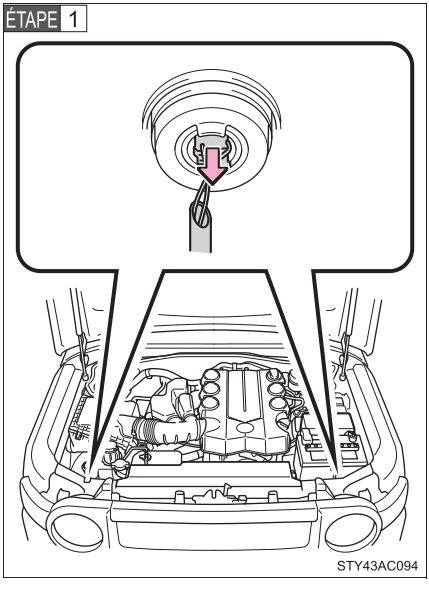


Emplacement des ampoules arrière



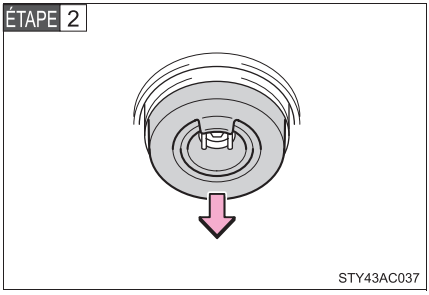
Remplacement des ampoules

Phares



Débranchez le connecteur.

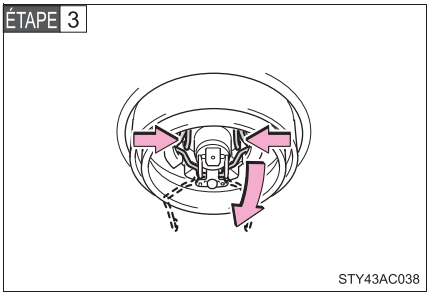
ÉTAPE 2



STY43AC037

Ôtez le couvercle en caoutchouc.

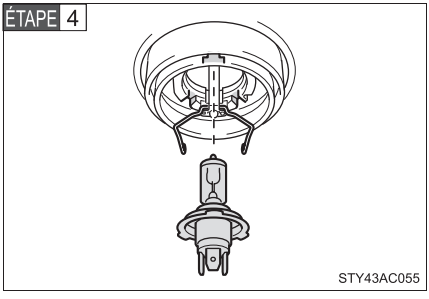
ÉTAPE 3



STY43AC038

Libérez le ressort de retenue de l’ampoule.

ÉTAPE 4

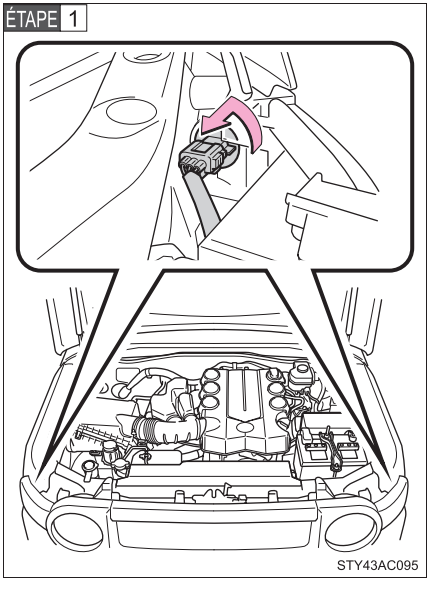


STY43AC055

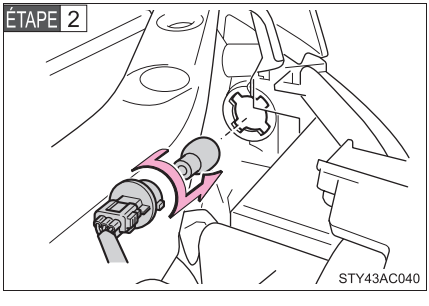
Retirez l’ampoule.

Pour installer une nouvelle ampoule, alignez les languettes de l’ampoule et la découpe du trou de montage.

■ Clignotants/feux de stationnement avant et feux latéraux avant



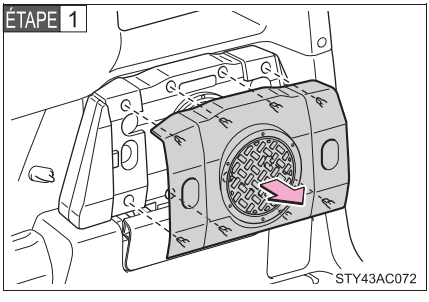
Tournez la base de l’ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d’une montre.



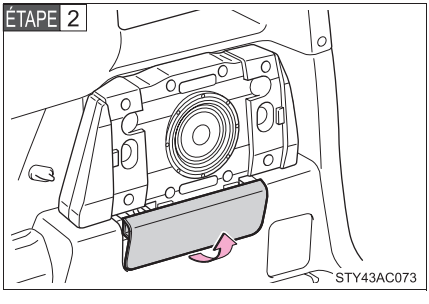
Retirez l’ampoule.

■ Ampoules des feux de recul, des feux d’arrêt/arrière, des feux de gabarit et des clignotants arrière

● Retrait du haut-parleur d’extrêmes graves (véhicules dotés d’un caisson d’extrêmes graves)

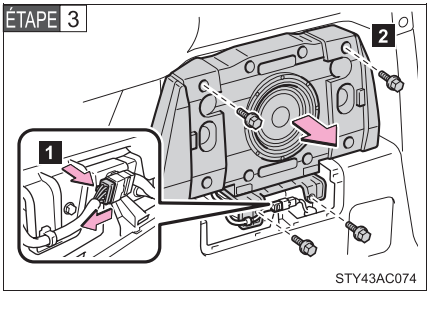


Enlevez le couvercle du haut-parleur.



Ôtez le couvercle.

Installation du haut-parleur d’extrêmes graves (→P.367)

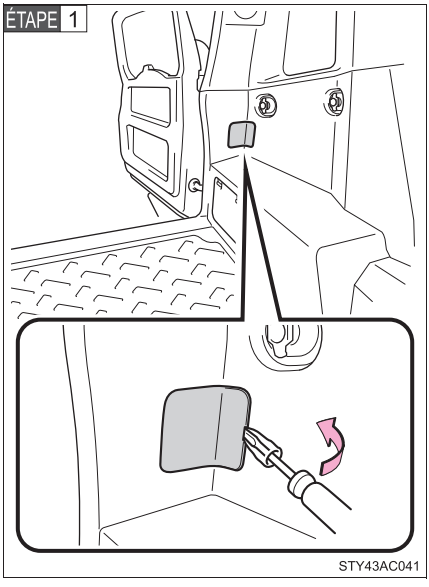


Enlevez le haut-parleur d’extrêmes graves.

1 Débranchez le connecteur.

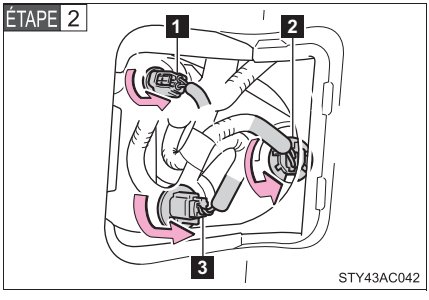
2 Enlevez les 4 vis et le haut-parleur d’extrêmes graves.

● Retrait des ampoules des feux de recul, des feux d’arrêt/arrière, des feux de gabarit et des clignotants arrière



Ouvrez le hayon et enlevez le couvercle.

À l’aide d’un tournevis à loupe plate ou d’un outil équivalent qui est enveloppé dans un tissu.

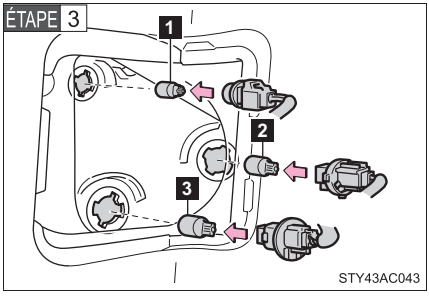


Tournez la base de l’ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d’une montre.

1 Feu de recul

2 Feux stop/arrière et feux latéraux arrière

3 Lumière du clignotant arrière



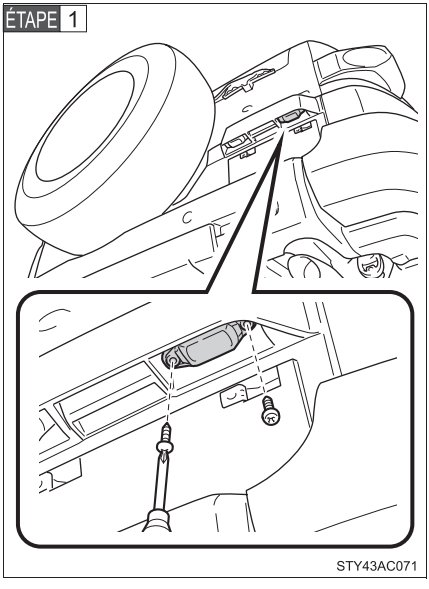
Retirez l’ampoule.

1 Feu de recul

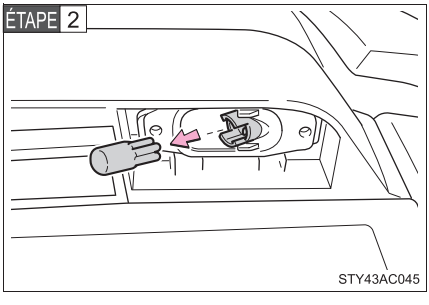
2 Feux stop/arrière et feux latéraux arrière

3 Lumière du clignotant arrière

■ Éclairage de la plaque d’immatriculation



Retirez les vis et le couvercle.



Retirez l’ampoule.

■ Autres lampes

Si l'une des lampes suivantes doit être remplacée, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

- Témoins de rétroviseur extérieur (si le véhicule en est doté)
- Feu d'arrêt surélevé

■ Accumulation de condensation sur la lentille

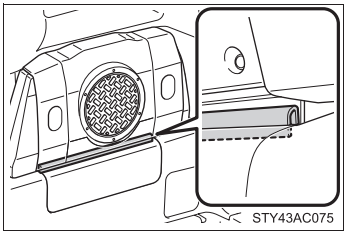
Dans les cas suivants, prenez contact avec votre concessionnaire Toyota pour plus d'informations. L'accumulation temporaire de condensation sur la lentille n'est pas forcément le signe d'une anomalie.

- De grosses gouttes d'eau s'accumulent sur la lentille.
- De l'eau s'est accumulée à l'intérieur du phare.

■ Feu d'arrêt surélevé à LED

Le feu d'arrêt surélevé est composé de plusieurs LED. Si une LED grille, faites remplacer le feu par votre concessionnaire Toyota.

■ Installation du haut-parleur d'extrêmes graves (véhicules dotés d'un caisson d'extrêmes graves)



Installez le caoutchouc à l'intérieur du panneau comme indiqué sur le schéma.

⚠ ATTENTION

■ Remplacement des ampoules

- Éteignez les phares. N’essayez pas de remplacer l’ampoule immédiatement après avoir éteint les phares.
  Les ampoules sont très chaudes et pourraient provoquer des brûlures.
- Ne touchez pas le verre de l’ampoule à mains nues. Tenez l’ampoule par sa partie en plastique ou en métal.
  Si l’ampoule est rayée ou si vous la laissez tomber, elle pourrait exploser ou se fissurer.
- Installez complètement les ampoules et toute pièce utilisée pour les immobiliser. Si vous ne le faites pas, la chaleur pourrait occasionner des dommages ou un incendie, ou de l’eau pourrait pénétrer dans le phare. Ceci pourrait endommager les phares ou provoquer l’accumulation de condensation sur la lentille.

■ Pour éviter tout dommage ou incendie

Assurez-vous que les ampoules sont bien en place et verrouillées.

En cas de problème 5

5-1. Informations essentielles

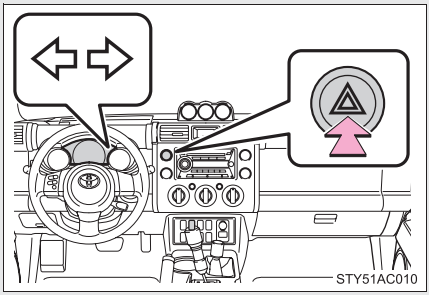
Feux de détresse 370
Si le véhicule doit être remorqué 371
Si vous croyez qu'il y a un problème..... 377
Système de coupure de la pompe à carburant..... 378
Enregistreur de données d'événement 379

5-2. Procédures en cas d'urgence

Si une lampe témoin s'allume ou un avertisseur sonore retentit... 381
En cas de crevaison..... 392
Si le moteur ne démarre pas 405
S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P 407
Si vous perdez vos clés ... 409
Si la batterie de votre véhicule est déchargée..... 410
Si le véhicule surchauffe 413
Si votre véhicule est bloqué 416

Feux de détresse

Utilisez les feux de détresse en cas de dysfonctionnement du véhicule ou d'implication dans un accident.



Appuyez sur le contacteur pour activer tous les clignotants. Pour les éteindre, appuyez à nouveau sur le contacteur.

⚠ NOTE

■ Pour éviter que la batterie ne se décharge

Ne laissez pas les feux de détresse allumés plus longtemps que nécessaire quand le moteur ne tourne pas.

Si le véhicule doit être remorqué

Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de faire appel à votre concessionnaire Toyota ou à un dépanneur professionnel avec une dépanneuse à paniers ou à plateau.
Utilisez un système de chaîne de sécurité valable pour tous les types de remorquage et respectez la réglementation nationale et locale en matière de remorquage.
Les roues et l'essieu en contact avec le sol doivent être en bon état. S'ils sont endommagés, utilisez un panier remorque ou une dépanneuse à plateau.

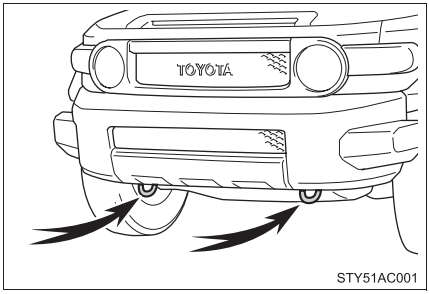
Avant de procéder au remorquage

Les éléments suivants pourraient suggérer un problème de transmission. Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota avant de procéder au remorquage.

- Le moteur tourne mais le véhicule n'avance pas.
- Le véhicule émet un bruit inhabituel.

Remorquage d'urgence

Si aucun service de remorquage n'est disponible en cas d'urgence, vous pouvez temporairement remorquer le véhicule avec un câble ou une chaîne, fixés à l'œillet de remorquage d'urgence. Ce type de remorquage ne peut être pratiqué que sur des routes à revêtement dur, sur de courtes distances et à faible vitesse.
Le conducteur doit se trouver dans le véhicule pour diriger les roues et actionner les freins. Les roues, les essieux, la transmission, la direction et les freins doivent être en bon état.



Œillet de remorquage

Procédure de remorquage d'urgence

ÉTAPE 1 Le contacteur du moteur doit être en position ACC (moteur coupé) ou ON (moteur en marche).

ÉTAPE 2 Modèles 4WD dotés d'une transmission automatique: Placez le levier de commande de traction avant en position H2.
Modèles 4WD dotés d'une boîte de vitesses manuelle: Déverrouillez le différentiel central.

ÉTAPE 3 Placez le sélecteur de vitesses en position N.

ÉTAPE 4 Relâchez le frein de stationnement.

⚠ ATTENTION

Précautions à prendre pendant le remorquage

- Soyez très prudent lors du remorquage du véhicule.
  Évitez les démarrages brusques ou les manœuvres susceptibles de soumettre l'œillet de remorquage, les câbles ou les chaînes à des contraintes excessives.
- Si le moteur ne tourne pas, le système d'assistance au freinage et la direction assistée ne fonctionnent pas, faisant le freinage et le maniement de la direction plus durs que d'habitude.

⚠ NOTE

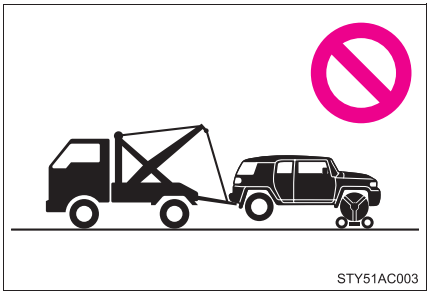
■ **Pour éviter d'endommager sérieusement la transmission (véhicules dotés d'une transmission automatique)**

Ne remorquez jamais ce véhicule par l'arrière en laissant les quatre roues au sol.
La boîte de vitesses risquerait d'être sérieusement endommagée.

■ **Précautions concernant l'œillet de remorquage d'urgence**

- Avant de remorquer le véhicule, assurez-vous que l'œillet n'est pas cassé ou endommagé.
- Accrochez soigneusement le câble ou la chaîne à l'œillet.
- N'exercez aucune secousse sur l'œillet. Appliquez une force de traction égale et régulière.
- Pour ne pas risquer d'endommager l'œillet, n'exercez aucune traction de biais ou à angle droit. Maintenez toujours la traction en ligne droite, dans l'axe du véhicule.

Remorquage avec une dépanneuse à palan

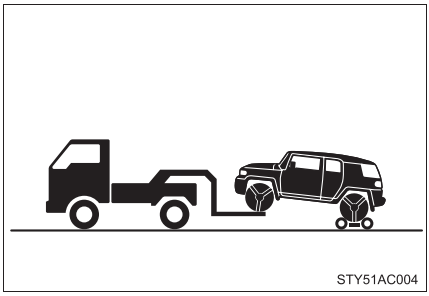


⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager la carrosserie**

N'utilisez pas de dépanneuse à palan, que ce soit pour remorquer le véhicule par l'avant ou par l'arrière.

Remorquage par l'avant avec une dépanneuse à paniers



Placez un chariot de remorquage sous les roues arrière.

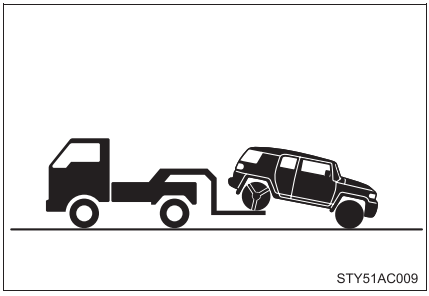
⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager sérieusement la transmission

Ne remorquez jamais ce véhicule en laissant les quatre roues au sol.

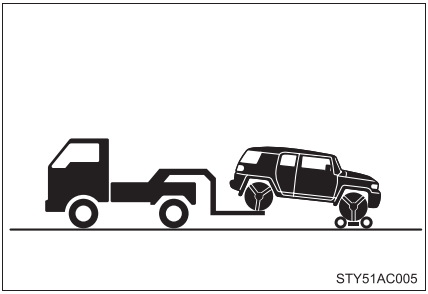
Remorquage par l'arrière avec une dépanneuse à paniers

▶ Modèles 2WD



Placez le contacteur du moteur en position ACC.

▶Modèles 4WD



Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle: Placez un panier remorque sous les roues avant.

Véhicules dotés d'une transmission automatique: Si vous n'utilisez pas un panier remorque, placez le contacteur du moteur en position ACC, le levier de vitesses en position N et le levier de commande quatre roues motrices en position H2.

⚠ NOTE

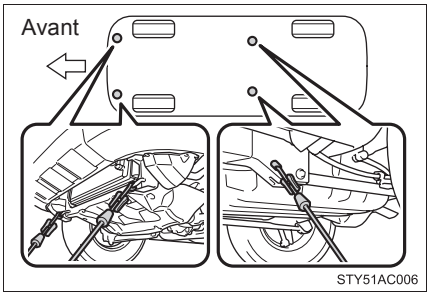
■ **Pour éviter d'endommager sérieusement la transmission (modèles 4WD)**

Ne remorquez jamais ce véhicule en laissant les quatre roues au sol.

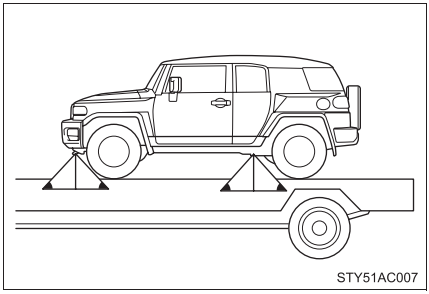
■ **Pour éviter d'endommager le véhicule**

- Ne remorquez pas votre véhicule en retirant la clé du contacteur d'allumage ou en la laissant en position LOCK.
  Le mécanisme de verrouillage de la direction ne suffit pas à maintenir les roues avant droites.
- Lors du levage du véhicule, assurez-vous que la garde au sol du côté opposé à la partie levée du véhicule est suffisante. Autrement, le véhicule pourrait être endommagé pendant le remorquage.

Utilisation d'une dépanneuse à plateau



Si votre Toyota est transportée sur une dépanneuse à plateau, elle doit être arrimée en utilisant les points d'arrimage illustrés ci-contre.



Si vous utilisez des chaînes ou des câbles pour arrimer votre véhicule, les angles figurant en noir sur l'illustration doivent être de 45°.

Ne serrez pas trop les œillets d'arrimage pour éviter d'endommager le véhicule.

Engagez fermement le frein de stationnement.

Si vous croyez qu'il y a un problème

Si vous remarquez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a probablement besoin d'un réglage ou d'une réparation. Adressez-vous au plus vite à votre concessionnaire Toyota.

Symptômes visibles

- Fuites sous le véhicule
  (Il est normal que de l'eau s'écoule du climatiseur après usage.)
- Pneu dégonflé ou avec une usure inégale
- Température du liquide de refroidissement rapportée par la jauge continuellement supérieure à la normale
- Voltmètre indiquant toujours une valeur supérieure ou inférieure à la normale.

Symptômes sonores

- Bruit d'échappement anormal
- Crissement excessif des pneus dans les virages
- Bruits anormaux de la suspension
- Cliquetis ou autres bruits anormaux du moteur

Symptômes en cours de fonctionnement

- Ratés, à-coups ou fonctionnement irrégulier du moteur
- Perte de puissance importante
- Déviation latérale importante du véhicule lors du freinage
- Déviation latérale importante lorsque vous roulez sur une route plane
- Perte d'efficacité des freins, pédale de frein molle, pédale touchant presque le plancher

Système de coupure de la pompe à carburant

Pour limiter les risques de fuites de carburant lorsque le moteur cale ou qu'un coussin gonflable se déploie à la suite d'une collision, le système de coupure de la pompe à carburant coupe l'alimentation en carburant du moteur.

Procédez comme suit pour remettre le moteur en marche lorsque le système s'est activé.

ÉTAPE 1 Placez le contacteur du moteur en position ACC ou LOCK.

ÉTAPE 2 Faites démarrer le moteur.

⚠ NOTE

■ **Avant de faire démarrer le moteur**

Vérifiez le sol sous le véhicule.
Si du carburant a coulé sur le sol, le système de carburation est probablement endommagé et doit être réparé. Ne faites pas redémarrer le moteur.

Enregistreur de données d'événement

Votre véhicule est équipé d'ordinateurs qui en contrôlent et en commandent certains aspects. Ces ordinateurs assistent le conducteur et l'aident à obtenir les meilleures performances de son véhicule.

Outre l'enregistrement des données utiles à la recherche de pannes, un enregistreur de données d'événement (EDR) enregistre également des données en cas d'accident ou d'accident évité.

En cas d'accident ou d'accident évité

L'EDR est placé dans le module de capteur de coussin gonflable SRS. En cas d'accident ou d'accident évité, cet appareil enregistre une partie ou l'intégralité des informations suivantes:

- Le régime du moteur
- L'utilisation ou non de la pédale de frein
- La vitesse du véhicule
- L'enfoncement de la pédale d'accélérateur
- La position du sélecteur de vitesses
- Le port ou non de la ceinture de sécurité par le conducteur et le passager avant
- La position de conduite
- Les données de déploiement du coussin gonflable SRS
- Les données de diagnostic du système de coussin gonflable SRS
- La classification de l'occupant du siège du passager avant

Les informations ci-dessus sont destinées à améliorer les performances du véhicule en matière de sécurité. Contrairement aux enregistreurs de données classiques, l'EDR n'enregistre pas les données sonores telles que les conversations entre les passagers.

Divulgation des données enregistrées

Toyota ne communiquera les données enregistrées par un EDR à un tiers que dans les cas suivants:

- Si le propriétaire du véhicule (ou la société de leasing si le véhicule est loué) a donné son accord
- Si la police ou d'autres autorités en ont fait officiellement la demande
- Si ces informations peuvent être utilisées par Toyota comme preuves à décharge en cas de poursuites judiciaires
- Si un tribunal en donne l'ordre

Au besoin, Toyota prendra les décisions suivantes:

- Utiliser ces données pour ses recherches en matière de sécurité des véhicules Toyota
- Communiquer ces données à un tiers à des fins de recherche sans dévoiler aucun détail sur le propriétaire du véhicule et uniquement en cas d'absolue nécessité
- Communiquer à une organisation ne faisant pas partie de Toyota, une synthèse des données dépourvue de toute information d'identification du véhicule, à des fins de recherche

Si une lampe témoin s'allume ou clignote, gardez votre calme et effectuez les opérations suivantes. Si une lampe témoin s'allume ou clignote, mais s'éteint immédiatement après, cela n'est pas forcément le signe d'une anomalie.

Arrêtez le véhicule immédiatement. Il pourrait être dangereux de continuer à rouler.

La lampe témoin suivante signale un problème potentiel au niveau du système de freinage. Immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sécurisé et prenez contact avec votre concessionnaire Toyota.

Lampe témoin	Lampe témoin/Détails
	Lampe témoin du système de freinage • Niveau du liquide de frein bas • Malfunction in the brake system Cette lampe témoin s'allume également lorsque le frein de stationnement n'est pas desserré. Si la lampe témoin s'éteint après avoir desserré complètement le frein de stationnement, cela signifie que le système fonctionne correctement.

Arrêtez le véhicule immédiatement.

Les lampes témoins suivantes signalent des dommages possibles au véhicule pouvant causer un accident. Immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sécurisé et prenez contact avec votre concessionnaire Toyota.

Lampe témoin	Lampe témoin/Détails
	Lampe témoin du système de charge Indique une défaillance au niveau du système de charge du véhicule.
	Lampe témoin de basse pression d'huile moteur Indique que la pression d'huile moteur est trop basse*.

*: Ce témoin peut s'allumer lorsque le niveau d'huile est extrêmement bas. Il ne sert toutefois pas à indiquer le niveau d'huile, qui doit être vérifié à l'aide de la jauge d'huile.

Faites immédiatement vérifier votre véhicule.

Ne pas tenir compte des lampes témoins suivantes pourrait entraîner un dysfonctionnement du système et peut-être même causer un accident. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

Lampe témoin	Lampe témoin/Détails
	Témoin de mauvais fonctionnement Indique une défaillance au niveau: • Du système électronique de gestion du moteur; • Du système de commande électronique du papillon d'accélération; • Du système de commande électronique de transmission automatique; ou • Du système antipollution.

Lampe témoin	Lampe témoin/Détails
	Lampe témoin SRS Indique une défaillance au niveau: • Du système de coussins gonflables SRS; • Du système de classification de l'occupant du siège du passager avant; ou • Du dispositif de tension des ceintures.
 (États-Unis) (Canada)	**Lampe témoin de l'ABS** Indique une défaillance au niveau: • Du système ABS; ou • Du système d'assistance au freinage.
	Voyant du système anti-patinage La lampe témoin s'allume pour signaler une défaillance: • Du système VSC; • Le système TRAC; ou • Le régulateur de traction actif (si le véhicule en est doté); ou • Le système AUTO LSD (modèles 2WD).
 (véhicules dotés d'une transmission automatique)	**Lampe témoin de température du liquide de boîte de vitesses automatique** Indique que la température du liquide de transmission automatique est trop élevée.
 (si le véhicule en est doté)	**Lampe témoin "Park" non sélectionné** Défaillance du mécanisme de la position "Park" de la transmission.

Suivez les mesures correctives.

Une fois la procédure pour régler le problème suspecté accomplie, assurez-vous que la lampe témoin s'éteigne.

Lampe témoin	Lampe témoin/Détails	Mesures correctives
	Lampe témoin de portière ouverte Indique qu'une portière, le hayon ou le hayon en verre est mal fermé.	Assurez-vous que toutes les portières sont bien fermées, ainsi que le hayon en verre.
 (Sur le bloc d'instrumentation)	**Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur (avertisseur sonore)**[*1] Rappelle au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité.	Bouclez la ceinture de sécurité.
 (Sur le panneau de commande central)	**Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant (avertisseur sonore)**[*2] Rappelle au passager avant de boucler sa ceinture de sécurité.	Bouclez la ceinture de sécurité.

Lampe témoin	Lampe témoin/Détails	Mesures correctives
	Lampe témoin de pression des pneus • Si la lampe témoin s'allume: Faible pression de gonflage des pneus. • Si la lampe témoin reste au fixe après avoir clignoté pendant 1 minute: Défaillance du système témoin de basse pression des pneus.	Réglez la pression de gonflage des pneus. (including spare tire) Faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota.
	Lampe témoin de bas niveau de carburant Niveau d'essence bas.	Faites le plein d'essence.
 (Canada uniquement)	**Lampe témoin de basse réserve de liquide lave-glace** Basse réserve de liquide de lave-glace.	Remplissez le réservoir.
MAINT REQD (États-Unis)	**Lampe témoin de rappel de vidange d'huile moteur** • S'allume pendant environ 3 secondes, puis clignote pendant environ 12 secondes: Indique qu'une vidange d'huile moteur est planifiée. • S'allume et reste au fixe: Indique qu'une vidange de l'huile moteur est requise.	Vérifiez le niveau d'huile moteur et vidangez si nécessaire. Vérifiez l'huile moteur et remplacez-la.

*1: Rappel de ceinture de sécurité du conducteur:

L'avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité du conducteur retentit pour avertir le conducteur que sa ceinture de sécurité n'est pas bouclée. Après avoir placé le contacteur du moteur en position ON ou START, l'avertisseur sonore retentit pendant 6 secondes. Si le véhicule atteint une vitesse d'au moins 12 mph (20 km/h), l'avertisseur sonore retentit de manière intermittente pendant 10 secondes. Par la suite, si la ceinture n'est toujours pas bouclée, l'avertisseur sonore retentira sous une autre tonalité pendant encore 20 secondes.

*2: Rappel de ceinture de sécurité du passager avant:

L'avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité du passager avant retentit pour avertir le passager avant que sa ceinture de sécurité n'est pas bouclée. L'avertisseur sonore retentit de manière intermittente pendant 10 secondes une fois que le véhicule a atteint une vitesse d'au moins 12 mph (20 km/h). Par la suite, si la ceinture n'est toujours pas bouclée, l'avertisseur sonore retentira sous une autre tonalité pendant encore 20 secondes.

■ **Signal sonore d'oubli de clé**

L'avertisseur sonore indique que la clé n'a pas été retirée (si le contacteur du moteur est en position ACC ou LOCK et que la portière du conducteur est ouverte).

■ **Si le témoin de mauvais fonctionnement s'allume pendant la conduite**

Vérifiez tout d'abord les points suivants:

- Le niveau d'essence de votre véhicule est-il bas?
  Si c'est cas, remplissez votre réservoir d'essemce immédiatement.
- Le bouchon du réservoir de carburant est-il desserré?
  Si c'est le cas, serrez-le correctement.

La lampe témoin s'éteindra après avoir effectué quelques trajets.
Si elle ne s'éteint pas, même après quelques trajets, adressez-vous au plus vite à votre concessionnaire Toyota.

■ **Capteur de détection du passager avant et le rappel de ceinture de sécurité côté passager**

Des bagages ou des objets lourds posés sur le siège du passager avant pourraient provoquer le clignotement du témoin de rappel ou l'activation de l'avertisseur sonore, selon leur poids.

Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume

Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à la pression prescrite.

La lampe témoin de pression des pneus peut s'allumer en raison de causes naturelles

La lampe témoin de pression des pneus peut s'allumer pour des causes naturelles comme des fuites d'air ou des changements de pression des pneus dus à une variation de température. Dans ce cas, si vous réglez la pression de gonflage des pneus (elle s'éteindra au bout de quelques minutes).

Lorsqu'on remplace un pneu par le pneu de secours

Le pneu de secours comporte également un capteur de pression et un émetteur. La lampe témoin de pression des pneus s'allumera si la pression de gonflage du pneu de secours est faible. En cas de crevaison, la lampe témoin ne s'éteindra pas, même si vous remplacez le pneu crevé par le pneu de secours. Remplacez le pneu de secours par le pneu réparé, puis réglez le pneu à la bonne pression. La lampe témoin de pression des pneus s'éteindra au bout de quelques minutes.

Si le système témoin de basse pression des pneus ne fonctionne pas

Le système témoin de basse pression des pneus sera désactivé dans les conditions suivantes:
(Lorsque la situation revient à la normale, le système fonctionnera correctement.)

- Si les pneus ne sont pas dotés de capteurs de pression et que les émetteurs sont utilisés.
- Si le code d'identification des capteurs de pression et des émetteurs des pneus n'est pas enregistré sur l'ordinateur du système témoin de basse pression des pneus.
- Si la pression de gonflage des pneus est de 73 psi (500 kPa, 5,1 kgf/cm^2 ou bar) ou plus.

  Le système témoin de basse pression des pneus pourrait être désactivé dans les conditions suivantes:
  (Lorsque la situation revient à la normale, le système fonctionnera correctement.)
- Si des accessoires ou installations électriques utilisant la même longueur d'onde se trouvent à proximité.

- Si une radio utilisant des fréquences similaires fonctionne dans le véhicule.
- Si l'on applique une teinture de pare-brise qui nuit aux signaux des ondes radio.
- S'il y a beaucoup de neige ou de glace sur le véhicule, particulièrement autour des roues ou des passages de roue.
- Si des roues autres que celles d'origine Toyota sont utilisées. (Même si vous utilisez les roues Toyota, le système témoin de basse pression des pneus pourrait ne pas fonctionner proprement avec certains types de pneus.)
- Si des chaînes antidérapantes sont utilisées.
- Si le pneu de secours est situé à un emplacement peu propice à la réception d'un signal radio.
- Si l'on place dans le compartiment de charge un objet métallique de grande taille pouvant interférer avec la réception du signal.

■ **Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume après avoir clignoté fréquemment pendant 1 minute**

Si vous remarquez que la lampe témoin de pression des pneus s'allume après avoir clignoté fréquemment pendant 1 minute alors que le contacteur du moteur est en position ON, faites-la vérifier par votre concessionnaire Toyota.

■ **Après la vidange d'huile moteur (États-Unis uniquement)**

Assurez-vous de réinitialiser les données relatives à la vidange d'huile. (→P.319)

■ **Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota**

L'avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité associé à la vitesse du véhicule peut être désactivé. (Fonctions personnalisables →P.446)

⚠ ATTENTION

■ Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume

Assurez-vous d'observer les précautions suivantes. Le fait de les négliger pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Immobilisez votre véhicule dans un endroit sécuritaire dès que possible. Réglez la pression de gonflage des pneus immédiatement.
- Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume même après le gonflage des pneus, vous avez sans doute une crevaison. Vérifiez les pneus. Si vous avez une crevaison, installez le pneu de secours et faites réparer le pneu crevé par le concessionnaire Toyota le plus proche.
- Évitez les manœuvres et les freinages brusques. Une détérioration des pneus risque de vous faire perdre le contrôle de la direction ou des freins.

■ En cas d'éclatement de pneu ou de fuite d'air subite

Le système témoin de basse pression des pneus pourrait ne pas s'activer immédiatement.

■ Entretien des pneus

Chaque pneu, y compris le pneu de secours (si le véhicule en est doté), devrait être vérifié à froid mensuellement et gonflé à la pression recommandée par le fabricant du véhicule, qui est indiquée sur la plaque du véhicule ou sur l'étiquette de pression des pneus (étiquette de pression des pneus et d'information de charge). (Si votre véhicule est équipé de pneus d'une taille différente de celle indiquée sur la plaque du véhicule ou sur l'étiquette de pression des pneus [étiquette de pression des pneus et d'information de charge], vous devriez déterminer la pression de gonflage adéquate pour ces pneus.)

⚠ ATTENTION

Comme mesure de sécurité supplémentaire, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de pression des pneus (TPMS–système témoin de basse pression des pneus) qui active un témoin de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus) lorsqu'un ou plusieurs de vos pneus ne sont pas suffisamment gonflés. En conséquence, lorsque le témoin de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus) s'allume, vous devriez vous immobiliser le plus rapidement possible, vérifier vos pneus et les régler à la pression adéquate. Conduire avec un pneu dégonflé entraîne sa surchauffe et peut le rendre défectueux. Ceci augmente aussi la consommation d'essence, réduit la durée de vie de la bande de roulement et peut nuire à la tenue de route et à la capacité de freinage.

Prenez note que le système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) ne remplace pas un entretien adéquat des pneus; le conducteur est responsable de maintenir une pression de pneus adéquate, même si le dégonflage n'a pas atteint un niveau suffisant pour activer le témoin TPMS de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus).

Votre véhicule est aussi équipé d'un témoin de défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) servant à indiquer que le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin de défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) est combiné au témoin de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus). Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin clignotera pendant environ une minute, puis restera continuellement allumé. Cette séquence se poursuivra aux prochains démarrages du véhicule, tant que la défaillance persistera. Lorsque le témoin de défaillance est allumé, il se peut que le système ne soit pas en mesure de détecter ou de signaler une basse pression des pneus tel que prévu.

⚠ ATTENTION

Plusieurs motifs peuvent expliquer une défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus), notamment l'installation sur le véhicule de pneus ou de roues de remplacement qui empêcheraient le fonctionnement adéquat du système. Après avoir remplacé un ou plusieurs pneus ou une ou plusieurs roues, vérifiez toujours le témoin de défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) pour vous assurer que ce remplacement permet au système de continuer à fonctionner correctement.

⚠ NOTE

■ Précaution lors de l'installation d'un pneu différent

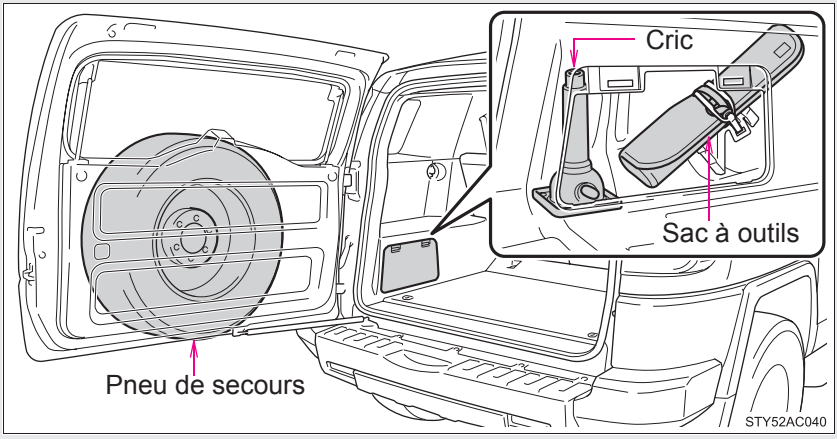
Lorsqu'on installe un pneu d'une spécification différente ou d'un autre fabricant, le système témoin de basse pression des pneus risque de ne pas fonctionner correctement.

Remplacez le pneu endommagé par le pneu de secours fourni.

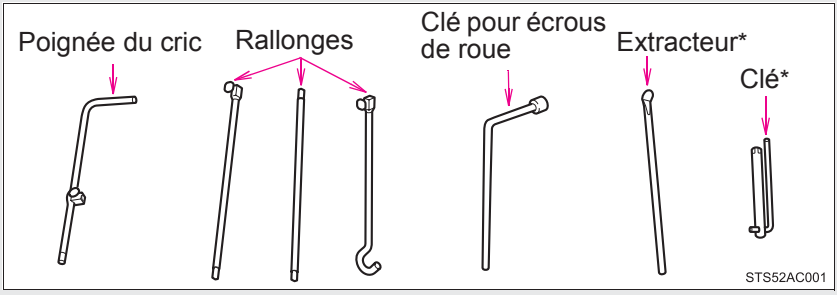
Avant d'utiliser le cric

- Immobilisez le véhicule sur une surface plane et ferme.
- Engagez le frein de stationnement.
- Amenez le sélecteur de vitesses en position P (transmission automatique) ou R (boîte de vitesses manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse.

Emplacement du pneu de secours, du cric et des outils

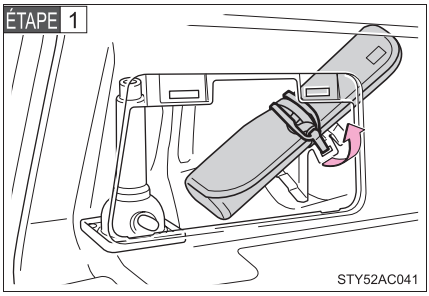


Outils

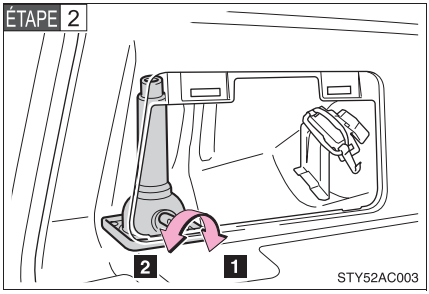


* : Véhicules équipés du système de caméra de rétrovision

Sortie du cric et du sac à outils



Enlevez le couvercle et desserrez la sangle.

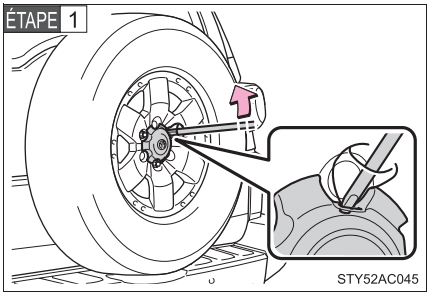


Desserrez et sortez le cric.

1 Serrer

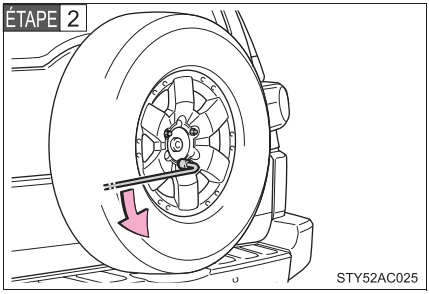
2 Desserrer

Retrait du pneu de secours (véhicules non dotés du système de moniteur de rétrovision)



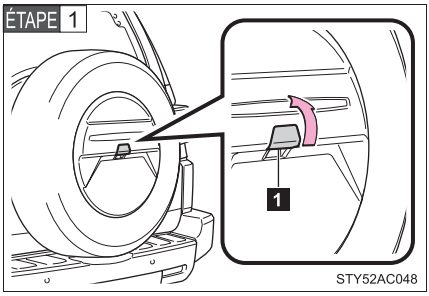
Véhicules dotés d'une jante en aluminium: Tel qu'illustré, enlevez l'enjoliveur à l'aide de la clé pour écrous de roue.

Pour protéger la jante et l'enjoliveur de roue, placez un chiffon entre la clé à écrou de roue et l'enjoliveur de roue, comme indiqué sur le schéma.



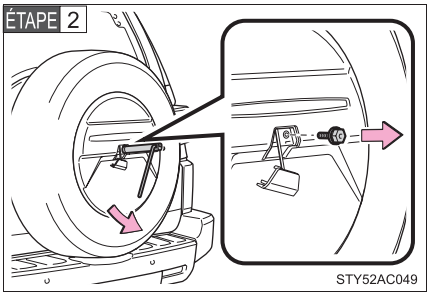
Tournez les écrous dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé à écrou de roue puis enlevez-les.

Retrait du pneu de secours (véhicules équipés du système de moniteur de rétrovision)

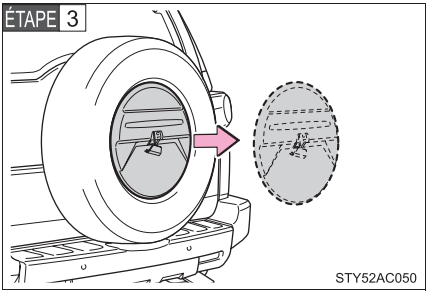


Enlevez le couvercle du boulon.

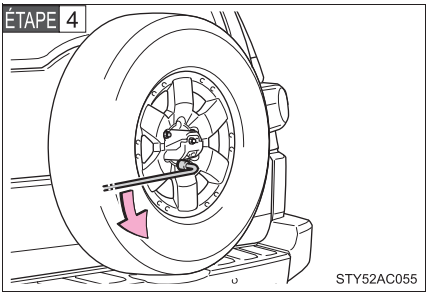
1 Couvercle du boulon



À l'aide de la clé du sac à outils, retirez le boulon qui retient le couvercle de pneu de secours (→P.392).



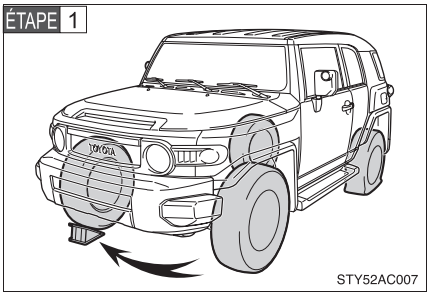
Enlevez le couvercle de la roue de secours.



Tournez les écrous dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé à écrou de roue puis enlevez-les.

Remplacement d'un pneu crevé

ÉTAPE 1



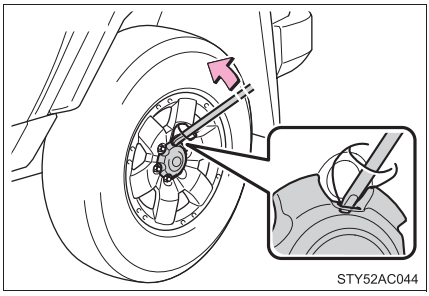
Calez les pneus.

Crevaison		Emplacement des cales
Avant	Côté gauche	Derrière le pneu arrière droit
	Côté droit	Derrière le pneu arrière gauche
Arrière	Côté gauche	Devant le pneu avant droit
	Côté droit	Devant le pneu avant gauche

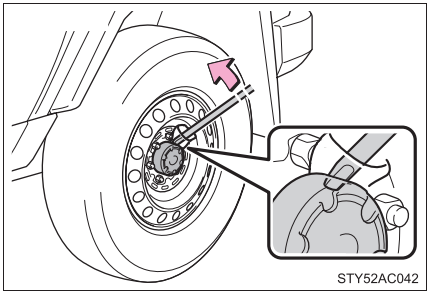
ÉTAPE 2 Enlevez l'enjoliveur de roue à l'aide de la clé à écrou de roue ou de l'extracteur, tel qu'illustré.

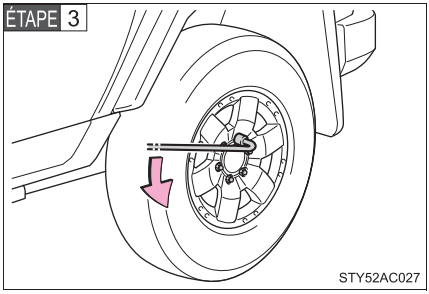
Pour protéger la jante et l'enjoliveur de roue, placez un chiffon entre la clé à écrou de roue ou l'extracteur et l'enjoliveur de roue, comme indiqué sur le schéma.

▶ Jante en aluminium

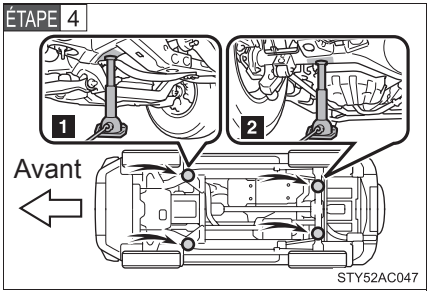


▶Jante en acier





Desserrez légèrement les écrous de roue (un tour de clé).

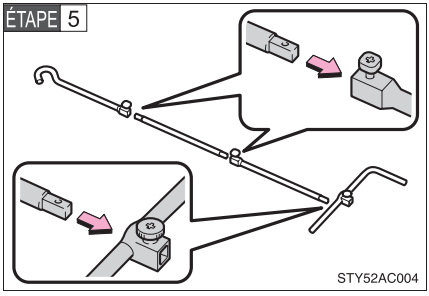


Placez le cric aux endroits indiqués sur l'illustration.

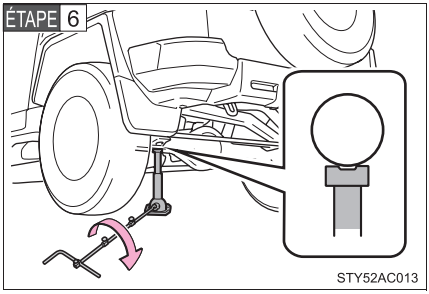
1 Avant

2 Arrière

Assurez-vous que le cric repose sur un sol stable et horizontal.

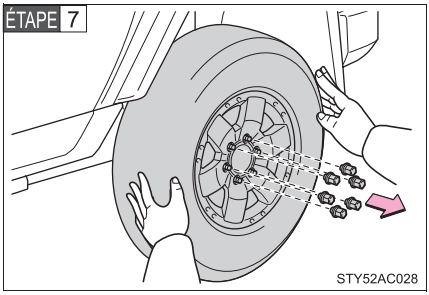


Assemblez les rallonges de la poignée du cric tel qu'illustré. Prenez soin de bien serrer chaque boulon.



Soulevez le véhicule jusqu'à ce que le pneu soit légèrement décollé du sol.

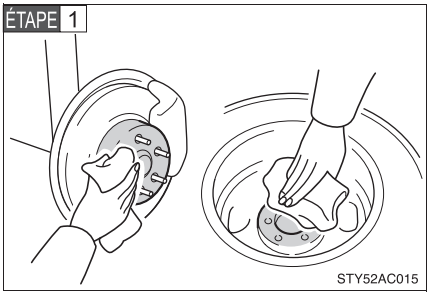
Lorsque vous placez le cric sous le carter d'essieu arrière, assurez-vous d'aligner les rainures de la partie supérieure du cric avec le carter d'essieu arrière.



Retirez tous les écrous de roue, puis le pneu.

Déposez le pneu au sol en prenant soin de placer la jante vers le haut, pour éviter de l'érafler contre le sol.

Installation du pneu

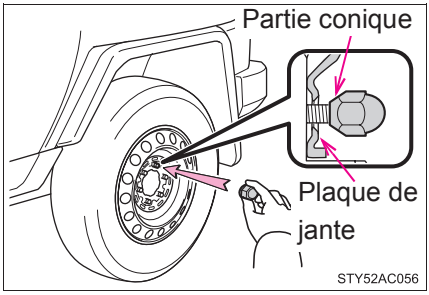


Retirez toute souillure ou corps étranger de la surface de contact de la roue.

Si un corps étranger se retrouvait sur la surface de contact de la roue, les écrous pourraient se desserrer pendant que le véhicule se déplace et le pneu pourrait se détacher.

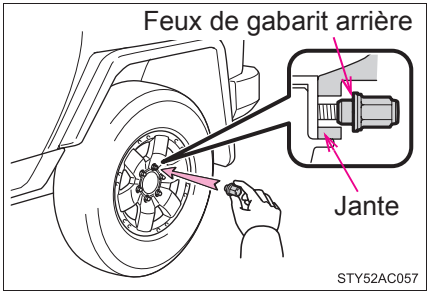
ÉTAPE 2 Installez le pneu et serrez légèrement chaque écrou à la main de façon à peu près égale.

▶Remplacement d'une jante en acier



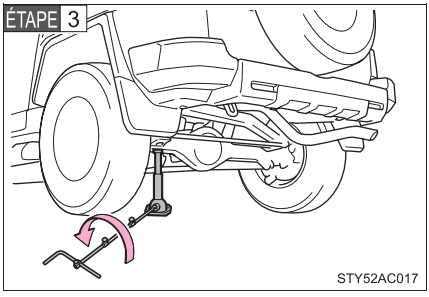
Serrez les écrous jusqu'à ce que la partie conique vienne en contact lâche avec la plaque de jante.

▶Remplacement d'une jante en aluminium

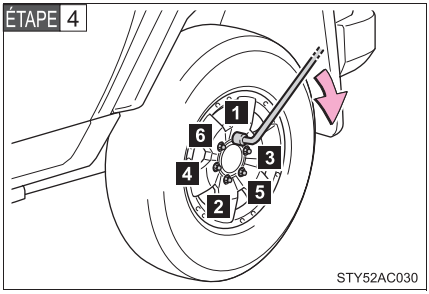


Serrez les écrous jusqu'à ce que la rondelle de l'écrou vienne en contact lâche avec la jante.

ÉTAPE 3



Abaissez le véhicule.

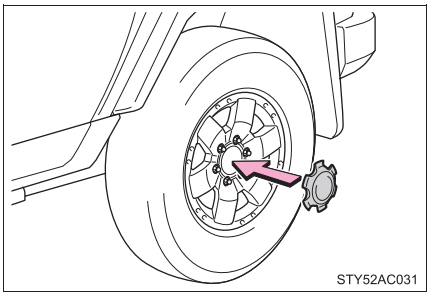


Serrez fermement les écrous deux à trois fois dans l'ordre indiqué sur l'illustration.

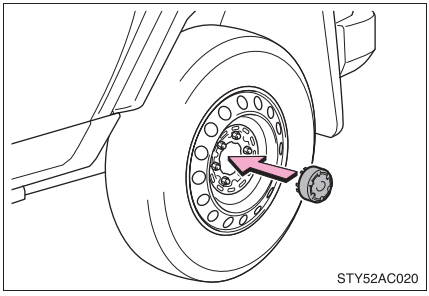
Couple de serrage:
85 ft·lbf (113 N·m, 11,5 kgf·m)

ÉTAPE 5 Reposez l'enjoliveur.

▶Jante en aluminium



▶Jante en acier

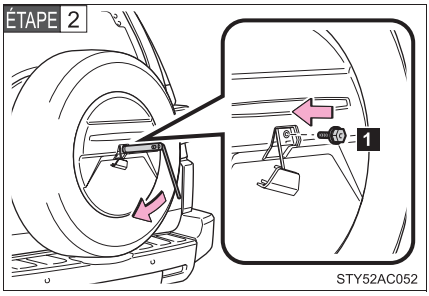


Rangement du pneu endommagé, du cric et de tous les outils

ÉTAPE 1 Posez le pneu crevé dans l'ordre inverse du retrait.

Couple de serrage:
65 ft·lbf (88 N·m, 8,9 kgf·m)

ÉTAPE 2



Véhicules dotés du système de moniteur de rétrovision: Placez le couvercle de la roue de secours dans l'ordre inverse de celui du retrait.

1 Serrez le boulon.

Couple de serrage:
14 N·m (1,4 kgf·m, 10 ft·lbf)

ÉTAPE 3 Rangez correctement les outils et le cric.

Après avoir terminé le changement de pneu

Vous devez réinitialiser le système témoin de basse pression des pneus. (→P.332)

⚠ ATTENTION

■ **Utilisation du cric**

Une mauvaise utilisation du cric peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, si le véhicule tombe subitement du cric.

- N'utilisez le cric que pour remplacer des pneus ou installer/retirer des chaînes.
- N'utilisez que le cric fourni avec ce véhicule pour remplacer un pneu crevé.
  Ne l'utilisez pas sur un autre véhicule, et n'utilisez pas de cric provenant d'un autre véhicule pour remplacer des pneus sur ce véhicule.
- Assurez-vous toujours de bien positionner le cric sur le point de levage.
- Ne placez aucune partie du corps sous un véhicule supporté par un cric.
- Ne démarrez pas le moteur et ne le laissez pas tourner lorsque le véhicule est soulevé par le cric.
- Ne levez pas le véhicule avec un passager à l'intérieur.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric.
- Ne soulevez le véhicule qu'à la hauteur nécessaire pour remplacer le pneu.
- Si vous devez travailler sous le véhicule, utilisez un système de levage spécial pour automobiles.

Lorsque vous abaissez le véhicule, veillez à ce que les personnes se trouvant autour du véhicule et vous-même ne soyez pas blessés.

■ **Utilisation de la poignée du cric**

Pour éviter que la rallonge ne se détache de manière imprévue, serrez tous les boulons à tête carrée.

⚠ ATTENTION

■ Remplacement d'un pneu crevé

Observer les précautions suivantes pour réduire les risques de blessures graves, voire mortelles:

- N'essayez pas d'enlever pas l'enjoliveur à la main. Pour éviter de vous blesser, faites très attention lorsque vous manipulez l'enjoliveur.
- N'utilisez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue.
  L'huile ou la graisse peut entraîner un serrement excessif des écrous de roue, ce qui risque d'endommager le boulon ou la jante. De plus, l'huile ou la graisse peut entraîner un desserrement des écrous de roue et la roue risque alors de tomber en provoquant un grave accident. Essuyez toute trace d'huile ou de graisse présente sur les boulons ou les écrous de roue.
- Après avoir remplacé un pneu, faites serrer les écrous de roue dès que possible à 85 ft·lbf (113 N·m, 11,5 kgf·m) à l'aide d'une clé dynamométrique.
  En n'observant pas ces précautions, les écrous risquent de se desserrer, ce qui peut faire tomber les roues et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- Ne posez pas un enjoliveur très endommagé; il pourrait se détacher de la roue pendant que le véhicule est en mouvement.

⚠ NOTE

■ **Ne conduisez pas avec un pneu crevé**

En cas de crevaison, immobilisez le véhicule.
Le fait de rouler avec un pneu crevé, même sur une courte distance, peut endommager irrémédiablement le pneu et la roue.

■ **Lors du remplacement des pneus**

- Lorsque vous retirez ou installez les roues, les pneus ou les capteurs de pression et les émetteurs, communiquez avec votre concessionnaire Toyota, car les capteurs de pression et les émetteurs pourraient être endommagés s'ils ne sont pas manipulés correctement.
- Remplacez les rondelles isolantes en caoutchouc des capteurs de pression et des émetteurs.

■ **Pour éviter d'endommager les capteurs de pression et les émetteurs**

N'utilisez pas de produit d'étanchéité liquide sur les pneus crevés.

■ **Pour éviter d'endommager l'enjoliveur de roue**

Véhicules dotés d'une jante en acier: Ne fixez pas l'enjoliveur à la roue sur le hayon.

Véhicules équipés du système de caméra de rétrovision: N'installez pas de roue dotée d'un enjoliveur sur le hayon.

■ **Pour éviter d'endommager la caméra (véhicules équipés du système de moniteur de rétrovision)**

Lorsque vous placez ou enlevez le pneu de secours, veillez à ne pas toucher ou endommager la caméra.

Si le moteur ne démarre pas

Si le moteur refuse toujours de démarrer, même après avoir suivi la procédure de démarrage prescrite (→P.133) ou déverrouillé la direction (→P.134), vérifiez les points suivants.

Le moteur ne démarre pas même lorsque le démarreur fonctionne normalement.

Ce problème pourrait être causé par l'un des éléments suivants.

- Le niveau de carburant dans le réservoir est peut-être insuffisant.
  Faites le plein d'essence.
- Le moteur est peut-être noyé.
  Essayez de faire démarrer le moteur une nouvelle fois en suivant la procédure de démarrage prescrite.
- Il peut s'agir d'un dysfonctionnement du système immobilisateur du moteur. (→P.80)

Le démarreur tourne lentement, l'éclairage intérieur et les phares sont faibles, ou le klaxon n'émet pas ou peu de bruit.

Ce problème pourrait être causé par l'un des éléments suivants.

- La batterie est peut-être déchargée. (→P.410)
- Les connecteurs des bornes de la batterie sont peut-être desserrés ou corrodés.

■ **Le démarreur ne tourne pas, l'éclairage intérieur et les phares ne s'allument pas, ou le klaxon n'émet aucun bruit.**

Ce problème pourrait être causé par l'un des éléments suivants.

- Au moins une des bornes de la batterie est peut-être débranchée.
- La batterie est peut-être déchargée. (→P.410)

Contactez votre concessionnaire Toyota si le problème ne peut pas être réparé, ou si la procédure de réparation n'est pas connue.

S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P

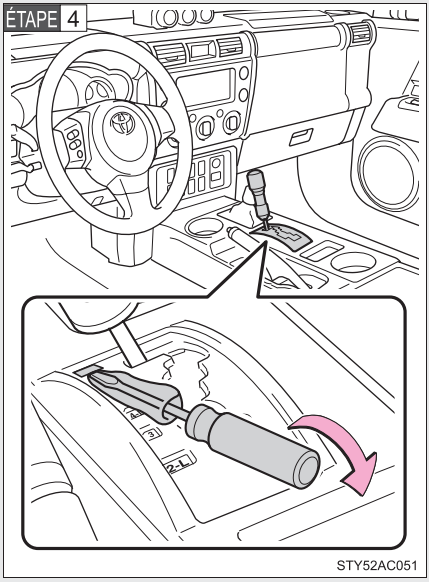
Si le sélecteur de vitesses ne peut pas être déplacé quand vous appuyez sur la pédale de frein, il pourrait y avoir un problème au niveau du système de verrouillage du sélecteur de vitesses (un système conçu pour empêcher tout fonctionnement accidentel du sélecteur de vitesses). Faites immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.
Vous pouvez suivre les étapes suivantes comme mesure d'urgence afin de pouvoir utiliser le sélecteur de vitesses.

ÉTAPE 1 Engagez le frein de stationnement.

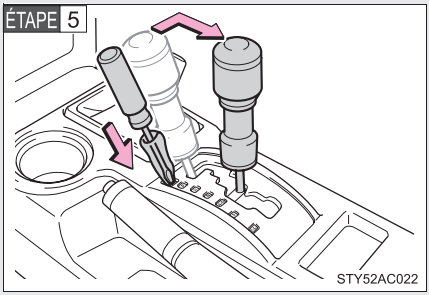
ÉTAPE 2 Placez le contacteur du moteur en position ACC ou ON.

ÉTAPE 3 Enfoncez la pédale de frein.

ÉTAPE 4



Soulevez le cache avec un tournevis plat ou un outil équivalent.



Appuyez sur le bouton de déverrouillage du sélecteur de vitesses.

Lorsque ce bouton est enfoncé, vous pouvez changer la position du sélecteur de vitesses.

Si vous perdez vos clés

Votre concessionnaire Toyota peut vous fabriquer de nouvelles clés de marque Toyota en utilisant une des clés principales ou à l'aide du numéro de clé inscrit sur votre plaquette. (→P.28)

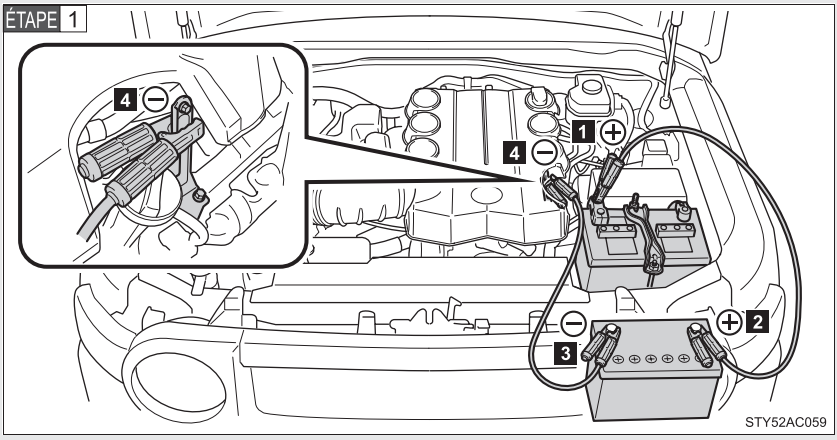
■ Si vous perdez toutes vos clés principales

Il est impossible de refaire de nouvelles clés; le système immobilisateur du moteur devra être remplacé au complet.

Si la batterie de votre véhicule est déchargée

La procédure suivante vous permettra de faire démarrer le moteur si la batterie du véhicule est déchargée.
Vous pouvez vous adresser à un concessionnaire Toyota ou à un garage compétent.

Si vous avez des câbles de démarrage et accès à un second véhicule muni d'une batterie de 12 volts, vous pouvez faire démarrer le moteur en suivant les étapes ci-dessous.



Branchement des câbles de démarrage

1 Borne positive (+) de la batterie de votre véhicule

2 Borne positive (+) de la batterie de l'autre véhicule

3 Borne négative (-) de la batterie de l'autre véhicule

4 Reliez le câble de démarrage à la terre sur votre véhicule, tel qu'illustré.

ÉTAPE 2 Mettez en marche le moteur de l'autre véhicule. Pour recharger la batterie de votre véhicule, augmentez légèrement le régime du moteur et maintenez-le ainsi pendant environ 5 minutes.

ÉTAPE 3 Tout en maintenant le régime de l'autre véhicule, faites démarrer le moteur de votre véhicule.

ÉTAPE 4 Une fois votre moteur démarré, retirez les câbles de démarrage en suivant l'ordre exact inverse de celui dans lequel ils ont été branchés.

Une fois que le moteur a démarré, faites vérifier le véhicule dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

■ Démarrage du moteur lorsque la batterie est à plat (véhicules dotés d'une boîte de vitesses automatique)

On ne peut pas démarrer le moteur en poussant le véhicule.

■ Pour éviter de décharger la batterie

- Éteignez les phares et le système audio lorsque le moteur est à l'arrêt.
- Éteignez tous les composants électriques superflus lorsque le véhicule roule à basse vitesse pendant une période prolongée, comme par exemple lorsque la circulation est dense.

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter un incendie ou une explosion de la batterie

Observez les précautions suivantes pour éviter d'enflammer accidentellement le gaz qui s'échappe de la batterie.

- Assurez-vous que le câble de démarrage est branché à la borne adéquate et qu'il ne touche pas accidentellement d'autres pièces.
- Ne laissez pas les câbles de démarrage entrer en contact avec les bornes "+" et "-".
- Près de la batterie, ne laissez pas de flamme nue, n'utilisez pas d'allumettes ni de briquets, et ne fumez pas.

⚠ ATTENTION

■ Précautions à prendre avec la batterie

La batterie contient de l'électrolyte, un élément toxique, acide et corrosif, si les pièces connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. Observez les précautions suivantes quand vous manipulez la batterie.

- Quand vous effectuez une intervention au niveau de la batterie, portez toujours des lunettes de protection et ne laissez pas les éléments liquides de la batterie (acide) entrer en contact avec votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne vous penchez pas par-dessus la batterie.
- Si votre peau ou vos yeux sont en contact avec l'acide, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
  Posez une éponge humide ou un chiffon sur la zone affectée jusqu'à l'arrivée des secours.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support, les bornes et les autres pièces de la batterie.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de la batterie.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager le véhicule (véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle)

N'essayez pas de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, parce que le convertisseur catalytique à trois voies risquerait de surchauffer et de provoquer un incendie.

■ En manipulant les câbles de démarrage

En branchant et en débranchant les câbles, faites attention qu'ils ne s'emmêlent pas dans le ventilateur de refroidissement ou dans toute autre courroie.

Si le véhicule surchauffe

Si le moteur surchauffe:

ÉTAPE 1 Immobilisez le véhicule dans un endroit sécuritaire et arrêtez le climatiseur.

ÉTAPE 2 Vérifiez si de la vapeur s'échappe du dessous du capot.

Si vous voyez de la vapeur:

Arrêtez le moteur. Une fois que la quantité de vapeur aura diminuée, soulevez le capot avec précaution, puis redémarrez le moteur.

Si vous ne voyez pas de vapeur:

Laissez tourner le moteur et soulevez le capot avec précaution.

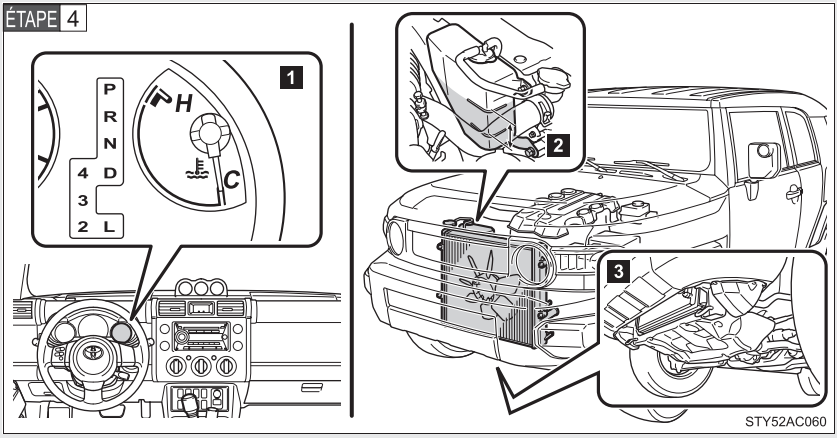
ÉTAPE 3 Vérifiez si le ventilateur de refroidissement fonctionne.

Si le ventilateur fonctionne:

Attendez que la température du moteur (affichée sur le bloc d'instrumentation) baisse, puis arrêtez le moteur.

Si le ventilateur ne fonctionne pas:

Arrêtez immédiatement le moteur et adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.



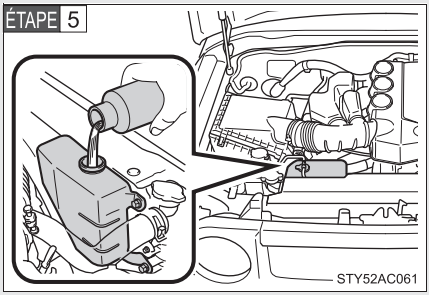
1 Le moteur a refroidi suffisamment.

La jauge de température de liquide de refroidissement moteur indique C.

2 Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement moteur.

3 Recherchez la présence flagrante de fuites du liquide de refroidissement au niveau du radiateur et des durites, ainsi qu'en dessous du véhicule.

Notez qu'il est normal que de l'eau s'écoule du climatiseur après usage.



Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.

En cas d'urgence, vous pouvez utiliser de l'eau si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement. (→P.424)

Faites vérifier le véhicule dès que possible par le concessionnaire Toyota le plus proche.

Surchauffe

Si les phénomènes suivants se produisent, votre véhicule peut être en train de surchauffer.

- L'aiguille de la jauge de température du liquide de refroidissement se situe dans la zone rouge ou vous remarquez une perte de puissance du moteur.
- De la vapeur s'échappe de sous le capot.

ATTENTION

Pour éviter un accident ou des blessures quand vous inspectez le dessous du capot de votre véhicule

- Si de la fumée s'échappe du moteur, n'ouvrez pas le capot jusqu'à ce que la fumée se soit entièrement dissipée. Le compartiment moteur peut être très chaud et causer des blessures graves comme des brûlures.
- Éloignez les mains et les vêtements du ventilateur et de la courroie d'entraînement du moteur.
- N'essayez pas de dévisser le bouchon du radiateur lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.
  La projection de vapeur ou de liquide de refroidissement bouillant sous pression risque de provoquer des blessures graves, telles que des brûlures.

NOTE

Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement

Attendez que le moteur ait refroidi avant d'ajouter du liquide de refroidissement.
Versez le liquide lentement. L'ajout du liquide froid dans un moteur chaud pourrait l'endommager.

Si votre véhicule est bloqué

Procédez comme suit si les roues patinent ou si le véhicule est bloqué dans de la boue ou de la neige.

ÉTAPE 1 Arrêtez le moteur. Engagez le frein de stationnement et placez le sélecteur de vitesses en position P (véhicules dotés d'une transmission automatique) ou en position N (véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle).

ÉTAPE 2 Retirez la boue, la neige ou le sable afin de dégager le pneu qui semble bloqué.

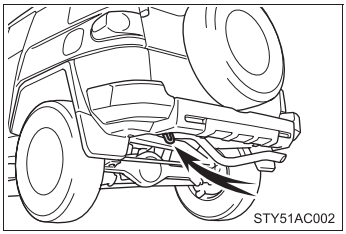
ÉTAPE 3 Placez un bout de bois, des pierres ou tout autre élément susceptible de pouvoir permettre une traction en dessous des pneus.

ÉTAPE 4 Faites démarrer le moteur.

ÉTAPE 5 Désactivez le système VSC. (→P.186,187)

ÉTAPE 6 Avec précaution, appuyez sur l'accélérateur afin de libérer le véhicule.

■ Crochet d'urgence



Le crochet d'urgence permet à un autre véhicule de tirer votre véhicule si ce dernier est bloqué et ne peut plus se dégager.
Votre véhicule n'est pas conçu pour tracter un autre véhicule.

N'utilisez pas le crochet arrière. Il n'est pas conçu à des fins de remorquage.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous tentez de dégager le véhicule

Si vous choisissez de faire balancer le véhicule d'avant en arrière pour tenter de le libérer, assurez-vous que personne ni aucun objet ne pourrait être heurté. En se dégageant, le véhicule pourrait également se déplacer vers l'avant ou vers l'arrière dans un mouvement brusque et soudain. Soyez très prudent.

■ Lorsque vous déplacez le sélecteur de vitesses

Véhicules dotés d'une transmission automatique: Veillez à ne pas changer la position du sélecteur de vitesses pendant que vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.
Le véhicule pourrait alors accélérer brusquement et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ Pour ne pas risquer d'endommager la transmission et d'autres éléments

- N'emballez pas le moteur et évitez de faire patiner les roues.
- Si les tentatives pour dégager le véhicule demeurent infructueuses, envisagez d'autres solutions comme, par exemple, le remorquage.

Caractéristiques du véhicule 6

6-1. Caractéristiques

Données sur l'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) 420

Informations sur le carburant 431

Informations sur les pneus 434

6-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables 446

Éléments à initialiser 448

Dimensions et poids

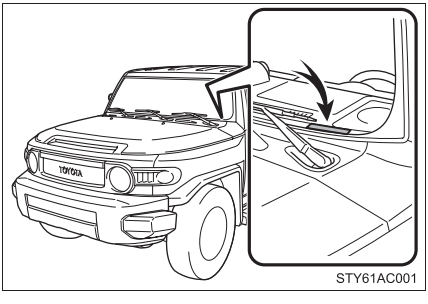
Longueur totale		183,9 in. (4670 mm)
Largeur totale		75,0 in. (1905 mm)
Hauteur totale*	Modèles 2WD	71,3 in. (1810 mm)
	Modèles 4WD	72,0 in. (1830 mm)
Empattement		105,9 in. (2690 mm)
Voie avant		63,2 in. (1605 mm)
Voie arrière		63,2 in. (1605 mm)
Capacité de charge du véhicule (Occupants + bagages)		1130 lb. (510 kg)
Capacité de remorquage (Poids de remorque + bagages)		5000 lb. (2265 kg)

*: Véhicule en ordre de marche

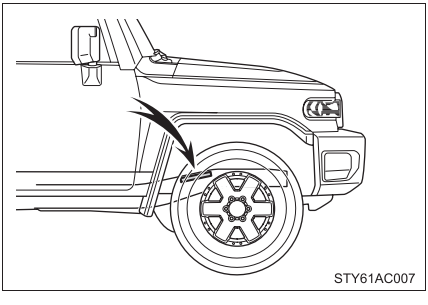
Identification du véhicule

■ Numéro d'identification du véhicule

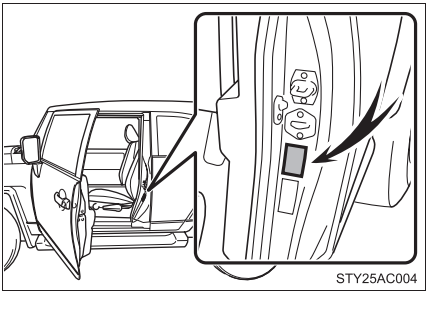
Le numéro d'identification du véhicule (VIN) constitue l'identification légale de votre véhicule. Ce numéro est le principal numéro d'identification de votre Toyota. Il sert à immatriculer votre véhicule.



Ce numéro est estampillé sur le côté supérieur gauche du bloc d'instrumentation.

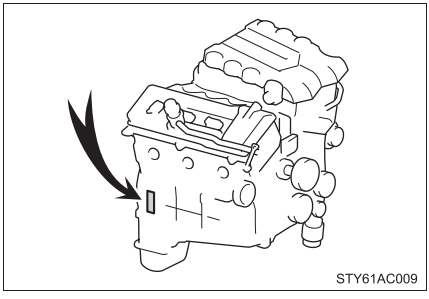


Ce numéro est estampillé sur le côté avant droit du châssis.



Ce numéro se trouve aussi sur l'étiquette d'homologation.

Numéro du moteur



Le numéro de moteur est estampillé dans le compartiment moteur, comme indiqué sur le schéma.

Moteur

Modèle	1GR-FE
Type	6 cylindres en V, 4 temps, essence
Alésage et course	3,70 × 3,74 in. (94,0 × 95,0 mm)
Cylindrée	241,4 cu.in. (3956 cm^3)
Tension de la courroie d'entraînement	Réglage automatique
Jeu des soupapes	Réglage automatique

Carburant

Type de carburant	Essence sans plomb uniquement
Indice d'octane	87 (indice d'octane recherche 91) ou supérieur
Capacité du réservoir de carburant (Référence)	19,0 gal. (72,0 L, 15,8 lmp.gal.)

Système de lubrification

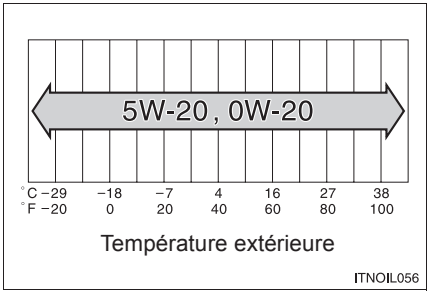
Quantité d'huile vidange et remplissage (Référence)	
▶Avec filtre	6,4 qt. (6,1 L, 5,4 Imp.qt.)
▶Sans filtre	6,0 qt. (5,7 L, 5,0 Imp.qt.)

■ Choix de l'huile moteur

Votre véhicule Toyota utilise de l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" «huile moteur d'origine Toyota». Utilisez l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" «huile moteur d'origine Toyota», approuvée par Toyota, ou une huile équivalente correspondant au grade et à la viscosité ci-dessous.

Grade d'huile: Huile moteur multigrade ILSAC

Viscosité recommandée: SAE 5W-20 ou 0W-20



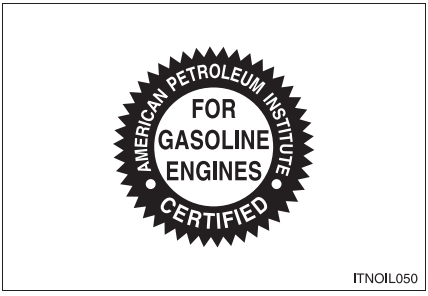
Vous pouvez utiliser de l'huile moteur SAE 5W-20 ou 0W-20. La viscosité SAE 0W-20 est cependant le meilleur choix pour faire des d'économies de carburant et pour le démarrage à froid en hiver.

Le 0W du grade de viscosité de l'huile indique la caractéristique de l'huile permettant de démarrer à froid. Si la valeur avant le W est plus basse, le démarrage du moteur est plus aisé à basse température.

Le 20 de la mention 0W-20 indique la viscosité de l'huile lorsqu'elle atteint sa température normale de fonctionnement. Une viscosité plus élevée peut mieux convenir si le véhicule est utilisé à des vitesses élevées ou sous des conditions de charge extrême.

Comment lire l'étiquette d'un récipient d'huile:

Pour faciliter votre choix d'huile, le symbole d'homologation ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) est apposé sur certains récipients d'huile moteur.



Système de refroidissement

Capacité	▶ Véhicules dotés d'une transmission automatique 10,4 qt. (9,8 L, 8,6 Imp.qt.) ▶ Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle 9,9 qt. (9,4 L, 8,3 Imp.qt.)
Type de liquide de refroidissement	Utilisez l'un des types suivants. • "Toyota Super Long Life Coolant" «antigel longue durée Toyota Super» • Un liquide de refroidissement longue durée de haute qualité à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate N'utilisez pas d'eau pure seule.

Système d’allumage

Bougie d’allumage Marque DENSO	SK20HR11
Interstice	0,043 in. (1,1 mm)

⚠ NOTE

■ Bougie à électrode en iridium

N’utilisez que des bougies à électrode en iridium. N’ajustez pas l’écartement lorsque vous faites la mise au point du moteur.

Système électrique

Batterie Tension à vide à 68°F (20°C):	12,6 — 12,8 V Pleine charge 12,2 — 12,4 V Mi-charge 11,8 — 12,0 V Déchargée (Tension mesurée 20 minutes après avoir ôté la clé du contact, tous feux éteints)
Intensités de charge	5 A max.

Différentiel

Quantité d'huile	Avant (modèles 4WD)	▶ Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle 1,48 qt. (1,40 L, 1,23 Imp.qt.) ▶ Véhicules dotés d'une transmission automatique 1,64 qt. (1,55 L, 1,36 Imp.qt.)
	Arrière	▶ Véhicules avec blocage du différentiel arrière 2,59 qt. (2,45 L, 2,16 Imp.qt.) ▶ Véhicules sans blocage du différentiel arrière 2,64 qt. (2,50 L, 2,20 Imp.qt.)
Type d'huile et viscosité*	Avant (modèles 4WD)	"Toyota Genuine Differential Gear Oil" «huile Toyota d'origine pour engrenages de différentiel» LT 75W-85 GL-5 ou produit équivalent
	Arrière	"Toyota Genuine Differential Gear Oil" «huile Toyota d'origine pour engrenages de différentiel» LT 75W-85 GL-5 ou produit équivalent

*: À sa sortie de l'usine, chaque véhicule Toyota est muni de "Toyota Genuine Differential Gear Oil" «l'huile Toyota d'origine pour engrenages de différentiel». Utilisez "Toyota Genuine Differential Gear Oil" «l'huile Toyota d'origine pour engrenages de différentiel», approuvée par Toyota, ou une huile équivalente correspondant aux spécifications ci-dessus. Pour plus d'informations, communiquez avec un concessionnaire Toyota.

Boîte de vitesses automatique

Quantité*	11,3 qt. (10,7 L, 9,4 Imp.qt.)
Type de liquide	“Toyota Genuine ATF WS” «liquide de transmission automatique Toyota WS»

*: La quantité de liquide est indiquée comme référence. Si un liquide doit être remplacé, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

⚠ NOTE

Type de liquide de transmission automatique

L’utilisation d’un liquide de transmission automatique autre que le “Toyota Genuine ATF WS” «liquide de transmission automatique Toyota WS» peut entraver le passage des rapports, occasionner un blocage de la transmission et provoquer des vibrations, puis des dégâts à la transmission automatique.

Boîte de vitesses manuelle

Quantité d’huile pour engrenages (Référence)	1,9 qt. (1,8 L, 1,6 Imp.qt.)
Type d’huile pour engrenages	Huile pour engrenages API GL-4 ou GL-5
Viscosité recommandée d’huile pour engrenages	SAE 75W-90

Embrayage

Jeu de l’embrayage	0,2 — 0,6 in. (5 — 15 mm)
Type de liquide	FMVSS N° 116 DOT 3 ou SAE J1703

Boîte de transfert (modèles 4WD)

Quantité d'huile	▶ Véhicules dotés d'une transmission automatique 1,1 qt. (1,0 L, 0,9 Imp.qt.) ▶ Véhicules dotés d'une boîte de vitesses manuelle 1,5 qt. (1,4 L, 1,2 Imp.qt.)
Type d'huile*	Toyota Genuine Transfer Gear Oil «huile Toyota d'origine pour engrenages de boîtier de transfert» LF ou produit équivalent
Viscosité recommandée	SAE 75W

*: À sa sortie de l'usine, votre véhicule Toyota utilise de "Toyota Genuine Transfer Gear Oil" «l'huile Toyota d'origine pour engrenages de boîtier de transfert» . Utiliser "Toyota Genuine Transfer Gear Oil" «l'huile Toyota d'origine pour engrenages de boîtier de transfert», approuvée par Toyota, ou une huile équivalente correspondant aux spécifications ci-dessus. Pour plus d'informations, communiquez avec un concessionnaire Toyota.

Freins

Pedal clearance *1	2,1 in. (54 mm) Min.
Jeu de la pédale	0,04 — 0,24 in. (1 — 6 mm)
Limite d'usure des plaquettes de frein	0,04 in. (1,0 mm)
Limite d'usure de la garniture du frein de stationnement	0,04 in. (1,0 mm)
Course du levier de frein de stationnement*2	5 — 7 crans
Type de liquide	FMVSS N° 116 DOT 3 ou SAE J1703

*1: Garde minimum lorsque la pédale est enfoncée avec une force de 110 lbf (490 N, 50 kgf) pendant que le moteur tourne.

*2: Course du levier de frein de stationnement lorsqu'il est tiré avec une force de 44,1 lbf (196 N, 20,0 kgf).

Lubrification du châssis

Arbres de transmission Croisillon Joint de cardan	 Graisse pour châssis à base de lithium, NLGI N° 2 Graisse pour châssis de bisulfure de molybdène à base de lithium, NLGI N° 2 ou graisse à usages multiples à base de lithium, NLGI N° 2

Direction

Jeu	Moins de 1,2 in. (30 mm)
Type de liquide de direction assistée	Liquide DEXRON® II ou III pour boîte de vitesses automatique

Pneus et roues

Dimensions des pneus	P265/75R16 114T, P265/70R17 113S
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage à froid recommandée)	Pneus avant: 32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm^2 ou bar) Pneus arrière: 32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm^2 ou bar) Pneu de secours: 32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm^2 ou bar)
Dimensions de la roue	16 × 7 J, 17 × 7 1/2 J
Couple de serrage des écrous de roue	85 ft·lbf (113 N·m, 11,5 kgf·m)

Ampoules

	Ampoules	Numéro d'ampoule	W	Type
Extérieur	Phares	—	60/55	A
	Clignotants/feux de stationnement avant et feux latéraux avant	—	21/5	B
	Témoins de rétroviseur extérieur	—	5	C
	Clignotants arrière	—	21	D
	Feux stop/arrière et feux latéraux arrière	7443	21/5	C
	Feux de recul	921	16	C
	Éclairage de la plaque d'immatriculation	—	5	C
Habitacle	Éclairage intérieur avant		8	E
	Éclairages de lecture	—	8	C
	Éclairage intérieur arrière		8	E

A: Ampoules halogènes HB2
B: Ampoules à culot
C: Ampoules à base cunéiforme (blanche)
D: Ampoules à base cunéiforme (ambrées)
E: Ampoules à double base

Informations sur le carburant

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb.
Choisissez l'indice d'octane 87 (Indice d'octane recherche 91) ou supérieur. L'utilisation d'essence sans plomb avec un indice d'octane inférieur à 87 risque de provoquer un cognement persistant du moteur. Le cognement persistant peut endommager le moteur.

Utilisez de l'essence répondant au moins aux normes ASTM D4814 (États-Unis) et CGSB3.5-M93 (Canada).

■ **Ouverture du réservoir de carburant conçu pour essence sans plomb**

Pour prévenir l'utilisation de carburants non recommandés, votre Toyota est dotée d'une ouverture de réservoir de carburant qui n'accepte que les embouts spéciaux des pompes à essence sans plomb.

■ **Si le moteur cogne**

- Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.
- Il se peut que vous entendiez parfois des cognements légers et de courte durée lorsque vous accélérez ou montez une côte. Cela est normal et ne doit pas vous inquiéter.

■ **Qualité d'essence**

Exceptionnellement, des problèmes de maniabilité peuvent être causés par la marque d'essence que vous utilisez. If driveability problems persist, try changing the brand of gasoline. Si cette mesure ne règle pas le problème, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

■ **Normes de qualité d'essence**

- Les fabricants automobiles des États-Unis, d'Europe et du Japon ont établi une norme en matière de qualité du carburant, la Charte mondiale des carburants (World-Wide Fuel Charter -WWFC), qui doit être respectée dans le monde entier.
- La charte établit quatre catégories de carburants en fonction de différents seuils d'émission de gaz polluants. La catégorie 4 a été adoptée aux États-Unis.
- La Charte permet d'améliorer la qualité de l'air en encourageant la diminution de gaz polluants et de mieux satisfaire le client grâce à l'amélioration des performances de son véhicule.

■ **Toyota recommande l'utilisation d'essence contenant des additifs détergents**

- Toyota recommande l'utilisation d'essence contenant des additifs détergents pour éviter l'accumulation de dépôts.
- Tous les types d'essence vendus aux États-Unis contiennent des additifs détergents pour nettoyer ou maintenir propres les systèmes d'admission.

■ **Toyota recommande l'utilisation de carburant avec additif nettoyant (CBG)**

Les carburants CBG, y compris ceux dont la formule a été repensée et qui contiennent des composés oxygénés comme l'éthanol ou le MTBE (méthyl-tert-butyléther), sont largement disponibles sur le marché.

Toyota recommande l'utilisation de carburant CBG et de carburants à la formule améliorée issus de mélanges. Ces types de carburant permettent d'optimiser les performances du véhicule, de réduire les émissions de gaz polluants et d'améliorer ainsi la qualité de l'air.

■ **Toyota n'encourage pas l'emploi de carburant contenant des composés de l'oxygène**

- Toyota permet l'emploi de carburants qui contiennent des composés de l'oxygène si ces derniers comprennent jusqu'à 10% d'éthanol ou 15% de MTBE.
- Si vous utilisez du carburol dans votre Toyota, assurez-vous que son indice d'octane est supérieur ou égal à 91.
- Toyota n'encourage pas l'emploi de carburant contenant du méthanol.

■ **Toyota n'encourage pas l'emploi de carburant contenant du MMT**

Certains types d'essence contiennent un additif servant à augmenter l'indice d'octane. Il s'agit du méthylcyclopentadiényl manganèse tri carbonyle (MMT).

Toyota n'encourage pas l'emploi de carburant contenant du MMT. L'utilisation de MMT peut avoir des effets négatifs sur le système antipollution.

Le témoin de dysfonctionnement pourrait s'allumer sur le bloc d'instrumentation. Si c'est le cas, faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

⚠ NOTE

■ Remarque relative à la qualité du carburant

- N'utilisez pas de carburants inadéquats.
  L'utilisation de carburants inadéquats endommage le moteur.
- N'utilisez pas d'essence avec plomb.
  L'essence avec plomb peut endommager le convertisseur catalytique à trois voies de votre véhicule, ce qui entraînera une défaillance du système antipollution.
- N'utilisez pas de carburol autre que celui mentionné ci-dessus.
  D'autres types de carburol risquent d'endommager le système d'alimentation en carburant ou de diminuer les performances du véhicule.
- L'utilisation d'essence sans plomb avec un indice d'octane inférieur à l'indice recommandé provoquera un cognement persistant du moteur.
  Si le cognement s'intensifie, le moteur risque de subir des dommages.

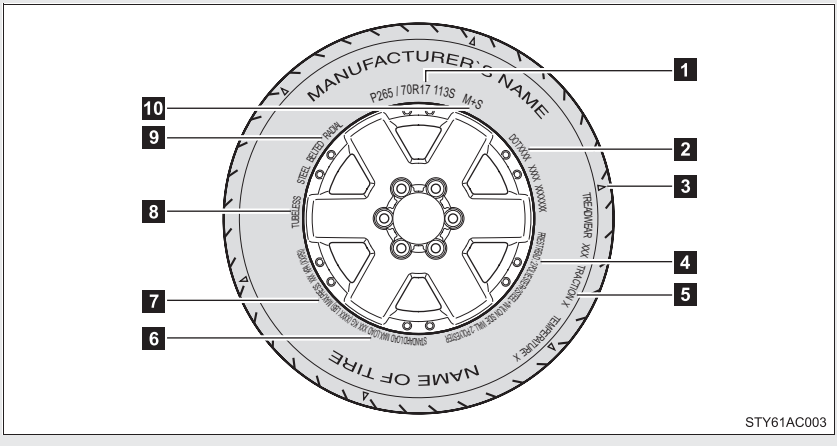
■ Comportement routier altéré en raison du carburant utilisé

Si vous constatez des anomalies pendant la conduite (mauvais démarrage à chaud, vaporisation, cognement, etc.) après l'utilisation d'un autre type de carburant, changez de carburant.

■ Lorsque vous faites le plein de carburol

Veillez à ne pas en renverser.
Cela pourrait endommager la peinture du véhicule.

Symboles typiques de pneu



1 Demensions des pneus (→P.436)

2 DOT et numéro d'identification du pneu (TIN) (→P.435)

3 Emplacement des indicateurs d'usure moulés (→P.437)

4 Composition des nappes et matériaux utilisés

Les nappes sont des couches de cordes disposées parallèlement dans une gaine de caoutchouc. Les cordes sont les brins qui forment les nappes du pneu.

5 Uniform Tire Quality Grading (Classification relative à la qualité des pneus)

Pour les détails, reportez-vous à la section intitulée "Uniform Tire Quality Grading (Classification relative à la qualité des pneus)", un peu plus loin dans ce chapitre.

6 Limite de charge à la pression maximale de gonflage à froid (→P.439)

7 Pression de gonflage maximale à froid (→P.439)

Il s'agit de la pression à laquelle le pneu peut être gonflé.

8 PNEUS SANS CHAMBRE À AIR ou PNEUS AVEC CHAMBRE À AIR

Dans les pneus sans chambre à air, l'air est directement insufflé dans le pneu. Dans les pneus avec chambre à air, celle-ci maintient la pression d'air.

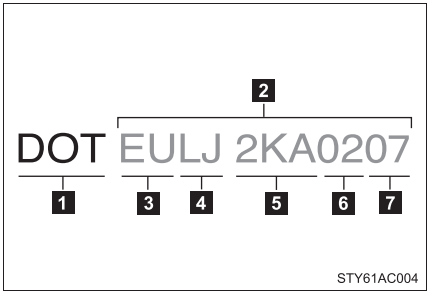
9 Pneus radiaux ou pneus à nappes croisées

Un pneu radial porte la mention RADIAL sur le flanc. Les pneus ne portant pas la mention RADIAL sont des pneus à nappes croisées.

10 Pneus été ou pneus toutes saisons (→P.333)

Un pneu toutes saisons porte la mention M+S sur le flanc. Les pneus ne portant pas la mention M+S sont des pneus été.

DOT et numéro d'identification du pneu (TIN) types



1 Symbole DOT*

2 Numéro d'identification du pneu (TIN)

3 Symbole d'identification du fabricant

4 Code de dimension du pneu

5 Code optionnel du fabricant relatif au type de pneu (3 ou 4 lettres)

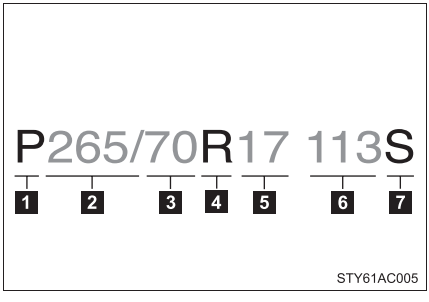
6 Semaine de fabrication

7 Année de fabrication

*: Le symbole DOT (Department of Transport - Ministère des transports) certifie que le pneu est conforme aux normes fédérales en matière de sécurité des véhicules.

Dimensions des pneus

Informations relatives aux dimensions type des pneus



Cette image illustre les symboles types des dimensions des pneus.

1 Usage du pneu
(P = Véhicule de tourisme, T = Usage provisoire)

2 Largeur de section (millimètres)

3 Rapport d'aspect
(rapport entre la hauteur et la largeur de section du pneu)

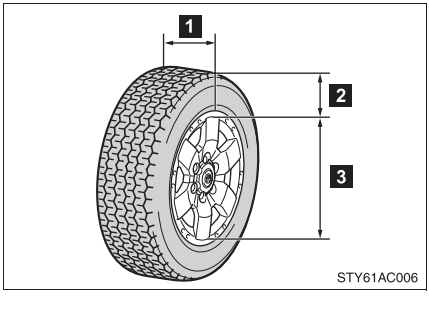
4 Code de construction du pneu
(R = Pneu radial, D = Pneu diagonal)

5 Diamètre de roue (pouces)

6 Indice de charge (2 ou 3 chiffres)

7 Code de vitesse
(une lettre)

Dimension du pneu

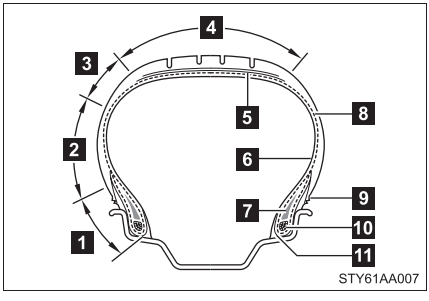


1 Largeur de section

2 Hauteur du pneu

3 Diamètre de la roue

Noms des parties du pneu



1 Talon
2 Flanc
3 Épaulement
4 Bande de roulement
5 Ceinture
6 Calandrage intérieur
7 Renfort en caoutchouc
8 Carcasse
9 Garniture de jante
10 Fils d'acier de la tringle
11 Bande de renfort

Uniform Tire Quality Grading (Classification relative à la qualité des pneus)

Les informations réunies dans ce chapitre sont en accord avec les réglementations publiées par la National Highway Traffic Safety Administration du Ministère des transports aux États-Unis.
Ce chapitre fournit une classification relative à la qualité des pneus aux acheteurs et/ou aux acheteurs potentiels de véhicules Toyota.

Votre concessionnaire Toyota répondra à toutes les questions que vous pourriez vous poser à la lecture de ces informations.

■ Catégories de qualité DOT

Tous les pneus des voitures particulières doivent être conformes aux prescriptions de sécurité fédérales (Federal Safety Requirements) ainsi qu'à ces catégories. Les catégories de qualité se trouvent, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre la bande de roulement et la largeur maximale de la section.

Par exemple: Treadwear (usure de la bande de roulement) 200 Traction (traction) AA Temperature (température) A.

Usure de la bande de roulement

L'indice d'usure de la bande de roulement est établi selon un classement comparatif relatif au taux d'usure du pneu quand il est testé sous contrôle lors d'un programme de tests spécifique du gouvernement.

Par exemple, un pneu d'indice 150 s'use une fois et demie (1 - 1/2) plus vite qu'un pneu d'indice 100 lors du programme de tests du gouvernement.
Les performances relatives des pneus dépendent cependant des conditions d'utilisation réelles et la vitesse d'usure peut varier de manière significative par rapport à la norme, en fonction des habitudes de conduite, des méthodes de réparation, des conditions de route et des différences de climats.

Traction AA, A, B, C

Les catégories de traction sont, par ordre décroissant, AA, A, B et C, et concernent la capacité du pneu à freiner sur un revêtement humide, mesurée sous contrôle sur les surfaces en asphalte et en béton du programme de tests spécifique du gouvernement.

Un pneu de catégorie C a probablement des performances de freinage médiocre.

Avertissement: La catégorie de traction est attribuée au pneu sur la base des résultats obtenus aux tests de freinage (en ligne droite) et ne concerne pas les performances de traction lors d'un virage (tournant).

Température A, B, C

Les catégories de température sont A (la plus élevée), B et C, et concernent la résistance du pneu à la production de chaleur et sa capacité à dissiper la chaleur, lors de tests réalisés sous contrôle et en laboratoire sur une roue d'essai spécifique.

Une haute température soutenue peut altérer le matériau du pneu et écourter sa durée de vie; une température excessive peut mener à une défaillance soudaine du pneu.

La catégorie C correspond à un niveau de performances que tous les pneus de voitures particulières doivent atteindre, conformément à la norme fédérale n° 109 sur la sécurité des véhicules à moteur.

Les catégories B et A représentent des niveaux de performances plus élevés que la norme minimale exigée par la loi, obtenus sur une roue d'essai en laboratoire.

Avertissement: Les catégories de température sont établies pour un pneu correctement gonflé et qui ne supporte pas une charge excessive.
Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive peuvent, ensemble ou individuellement, occasionner une hausse de température et rendre le pneu défectueux.

Glossaire de termes relatifs aux pneus

Terminologie relative aux pneus	Signification
Pression de gonflage des pneus à froid	Pression de gonflage des pneus lorsque le véhicule n'a pas été utilisé pendant 3 heures ou plus, ou qu'il n'a pas parcouru plus de 1 mile ou 1,5 km dans ces conditions
Pression de gonflage maximale	Pression maximale à laquelle un pneu peut être gonflé, c'est indiquée sur le flanc du pneu
Pression de gonflage recommandée	Pression de gonflage à froid recommandée par le fabricant
Poids des accessoires	Poids combiné (en plus des éléments standard pouvant être remplacés) de la boîte de vitesses, de la direction assistée, du servofrein, des glaces assistées, des sièges à réglage assisté, de la radio et du chauffage, dans la mesure où ces éléments font partie de l'équipement de série (qu'ils soient installés ou non)
Poids en ordre de marche	Poids d'un véhicule à moteur avec équipement standard et réservoirs de carburant, d'huile et de liquide de refroidissement pleins, et le cas échéant, ce poids comprend le climatiseur et le poids d'un moteur optionnel dépassant le poids du moteur de série

Terminologie relative aux pneus	Signification
Poids du véhicule en pleine charge	La somme des éléments suivants: (a) Poids en ordre de marche (b) Poids des accessoires (c) Capacité de charge du véhicule (d) Poids des options prévues par le constructeur
Poids normal des occupants	150 lb. (68 kg) multiplié par le nombre d'occupants mentionné dans la deuxième colonne du Tableau 1* ci-après
Répartition des occupants	Répartition des occupants dans le véhicule telle que stipulée dans la troisième colonne du Tableau 1* ci-après
Poids des options prévues par le constructeur	Le poids combiné des options normales prévues par le constructeur, dont le poids excède de 5 lb. (2,3 kg) les éléments standard qu'elles remplacent et qui n'ont pas été prises en compte dans le poids en ordre de marche ou le poids des accessoires, elles comprennent les freins renforcés, les "ride-levelers", le porte-bagages de toit, la batterie à grande capacité et l'habillage spécial
Jante	Support métallique d'un pneu ou d'un ensemble pneu/chambre à air où vient se loger le talon du pneu
Diamètre de la jante (Diamètre de la roue)	Diamètre nominal de la portée du talon
Dimensions de la jante	Diamètre et largeur de la jante
Type de jante	Désignation utilisée par les constructeurs automobiles en fonction du style ou du code
Largeur de jante	Distance nominale entre les rebords de la jante

Terminologie relative aux pneus	Signification
Capacité de charge du véhicule (Capacité de charge totale)	Charge nominale de la charge et des bagages, plus 150 lb. (68 kg), multiplié par le nombre de sièges du véhicule
Charge maximale du véhicule sur le pneu	Charge sur un seul pneu, déterminée en répartissant le poids du véhicule en pleine charge sur chaque axe et en divisant par deux
Charge normale du véhicule sur le pneu	Charge sur un seul pneu, déterminée en répartissant le poids à vide, le poids des accessoires et le poids normal des occupants sur chaque axe (en fonction du Tableau 1* ci-après) et en divisant par deux
Côté au vent	Surface de la jante non couverte par le pneu gonflé
Talon	La partie du pneu constituée de tringles en acier enveloppées ou renforcées de nappes en fils câblés, et dont la forme s'ajuste à la jante
Séparation du talon	Une rupture du lien entre les composants du talon
Pneu à nappes croisées	Un pneu gonflable dans lequel les nappes en fils câblés s'étendant aux talons sont couchés selon des angles alternes de beaucoup inférieurs à 90 degrés par rapport à l'axe de la bande de roulement
Carcasse	La structure du pneu, excluant la bande de roulement et la gomme de flanc qui, lorsqu'elle est gonflée, porte la charge
Arrachement	Le décrochage de morceaux de la bande de roulement ou du flanc
Fil câblé	Les brins qui forment les nappes du pneu
Séparation de fil câblé	La séparation des fils câblés des composés de caoutchouc adjacents

Terminologie relative aux pneus	Signification
Fissuration	Toute séparation à l'intérieur de la bande de roulement, du flanc ou du calandrage intérieur du pneu s'étendant au matériau du fil câblé
CT	Un système comportant un bandage pneumatique avec un pneu à rebord inversé et une jante; dans ce système, la jante est conçue avec des rebords pointant vers l'intérieur en coupe radiale et le pneu est conçu pour s'ajuster à la surface intérieure de la jante, de sorte à recouvrir ses rebords à l'intérieur de l'espace vide du pneu
Pneu à charge élevée	Un pneu conçu pour accepter des charges plus importantes à des pressions de gonflage supérieures que celles des pneus standard
Rainure	L'espace compris entre deux nervures de la bande de roulement
Calandrage intérieur	La ou les couches formant la surface intérieure d'un pneu sans chambre à air et dans lequel est incorporé le support de gonflage
Séparation de calandrage intérieur	La séparation du calandrage intérieur du matériau du fil câblé à l'intérieur de la carcasse
Flanc extérieur	(a) Flanc blanc ou flanc portant des inscriptions en blanc ou des renseignements sur le fabricant, la marque et/ou le modèle et dont les lettres sont plus en relief que sur l'autre flanc du pneu, ou (b) Flanc spécial d'un pneu asymétrique, qui doit toujours se trouver du côté extérieur lorsqu'on monte le pneu
Pneu de camion léger (LT)	Un pneu conçu par son fabricant pour être utilisé principalement sur des camions légers ou des véhicules de promenade à usage multiple

Terminologie relative aux pneus	Signification
Capacité de charge	La charge maximale qu'un pneu est sensé accepter à une pression de gonflage donnée
Capacité de charge maximale	La capacité de charge d'un pneu à sa pression de gonflage maximale autorisée
Pression de gonflage maximale autorisée	La pression de gonflage à froid maximale à laquelle un pneu peut être gonflé
Jante de mesure	La jante sur laquelle un pneu est monté selon des exigences de dimension physique
Soudure ouverte	Toute séparation à n'importe quelle jonction de la bande de roulement, du flanc ou du calandrage intérieur s'étendant au matériau du fil câblé
Diamètre extérieur	Le diamètre global d'un nouveau pneu gonflé
Largeur totale	La distance en ligne droite entre les extrémités extérieures des flancs d'un pneu gonflé, incluant les dénivellations causées par l'étiquetage, les ornements ou les bandes ou nervures protectrices
Pneu de voiture de tourisme	Un pneu conçu pour être utilisé sur les voitures de tourisme, les véhicules de promenade à usage multiple et les camions dont le poids nominal brut de véhicule (GVWR) est de 10000 lb. ou moins
Nappe	Une couche de fils câblés disposés parallèlement dans une gaine de caoutchouc
Décollement entre nappes	Une séparation de la gaine de caoutchouc entre des nappes adjacentes
Pneu gonflable	Un dispositif mécanique composé de caoutchouc, de produits chimiques, de tissu et d'acier ou d'autres matériaux qui, une fois installé sur une roue automobile, fournit de la traction et contient le gaz ou le liquide supportant la charge

Terminologie relative aux pneus	Signification
Pneu à carcasse radiale	Un pneu gonflable dans lequel les fils câblés des nappes s'étendant aux talons sont couchés selon un angle sensiblement égal à 90 degrés par rapport à l'axe de la bande de roulement
Pneu renforcé	Un pneu conçu pour accepter des charges plus importantes à des pressions de gonflage supérieures que celles des pneus standard
Largeur de section	La distance en ligne droite entre les extrémités extérieures des flancs d'un pneu gonflé, excluant les dénivellations causées par l'étiquetage, les ornements ou les bandes ou nervures protectrices
Flanc	La partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon
Séparation du flanc	La séparation du composé en caoutchouc du matériau du fil câblé dans le flanc
Pneu neige	Un pneu pouvant atteindre un indice de traction de 110 ou plus, en comparant son rendement au pneu d'essai de référence de la norme ASTM E1136 lors du test de traction dans la neige, tel que décrit dans la norme "ASTM F-1805-00, Standard Test Method for Single Wheel Driving Traction in a Straight Line on Snow-and Ice-Covered Surfaces", et qui est marqué du symbole Alpine ( ) sur au moins l'un de ses flancs
Jante d'essai	La jante sur laquelle un pneu est posé en vue de le tester; il peut s'agir de n'importe quelle jante répertoriée comme convenant à ce pneu
Bande de roulement	La partie du pneu venant en contact avec la surface de la route
Nervure de bande de roulement	Une section de la bande de roulement qui fait le tour du pneu

Terminologie relative aux pneus	Signification
Séparation de bande de roulement	Écartement de la bande de roulement de la carcasse du pneu
Indicateur d'usure moulé (TWI)	Les saillies des rainures principales conçues pour identifier visuellement le niveau d'usure de la bande de roulement
Dispositif de retenue des roues	Le dispositif servant à retenir la roue et le pneu de manière sécuritaire pendant les tests

*:Tableau 1 — Charge et répartition des occupants dans un véhicule normalement chargé, en fonction des places assises disponibles

Places assises disponibles, nombre d'occupants	Charge normale du véhicule, nombre d'occupants	Répartition des occupants dans un véhicule normalement chargé
De 2 à 4	2	2 à l'avant
De 5 à 10	3	2 à l'avant, 1 dans le second siège
De 11 à 15	5	2 à l'avant, 1 dans le second siège, 1 dans le troisième siège, 1 dans le quatrième siège
De 16 à 20	7	2 à l'avant, 2 dans le second siège, 2 dans le troisième siège, 1 dans le quatrième siège

Fonctions personnalisables

Votre véhicule comporte différentes fonctions électroniques personnalisables à votre convenance. La programmation de vos préférences demande l'utilisation d'équipement spécialisé et peut être effectuée par un établissement concessionnaire Toyota autorisé.

La personnalisation de certaines fonctions entraîne automatiquement la modification d'autres fonctions. Pour en savoir davantage, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

Élément	Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé
Télécommande (→P.30)	Télécommande	ON	OFF
	Fonctionnement du déverrouillage	Une fois pour déverrouiller la portière du conducteur, deux fois pour déverrouiller toutes les portières	Une fois pour déverrouiller toutes les portières
	Temps écoulé avant l'activation de la fonction de verrouillage automatique des portières si une portière n'est pas ouverte après avoir été déverrouillée	60 secondes	0 secondes
			30 secondes
			120 secondes
	Signal de fonctionnement (Feux de détresse)	ON	OFF
	Avertisseur sonore de verrouillage de porte	ON	OFF
	Fonction d'alarme de panique	ON	OFF

Élément	Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé
Télécommande (→P.30)	Le signal sonore retentit lorsqu'on appuie sur LOCK et qu'une porte n'est pas fermée	ON	OFF
Verrou de portière (→P.34)	Déverrouillage à l'aide d'une clé	Une fois pour déverrouiller la portière du conducteur, deux fois pour déverrouiller toutes les portières	Une fois pour déverrouiller toutes les portières
Système automatique d'extinction des phares (→P.153)	Temps écoulé entre la fermeture des portes et l'extinction automatique des phares	30 secondes	0 secondes
			60 secondes
			90 secondes
Éclairage (→P.263)	Temps écoulé avant l'extinction des lumières	15 secondes	7,5 secondes
			30 secondes
	Fonctionnement lorsque le contacteur du moteur est placé en position LOCK	ON	OFF
	Fonctionnement lorsque les portières sont déverrouillées	ON	OFF
Avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité (→P.384)	Avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité associé à la vitesse du véhicule	ON	OFF

Éléments à initialiser

Les éléments suivants doivent être initialisés afin que le système fonctionne normalement, par exemple après que la batterie ait été rebranchée ou une fois les travaux d'entretien effectués.

Élément	Moment de l'initialisation	Référence
Données relatives à la vidange d'huile moteur	Après la vidange d'huile moteur	P.319

Index

Liste d'abréviations 450

Index alphabétque 452

Que faire si... 462

Liste d'abréviations et d'acronymes

ABREVIATIONS	SIGNIFICATION
2WD	Two Wheel Drive (Deux roues motrices)
4WD	Four Wheel Drive (Quatre roues motrices)
ABS	Anti-Lock Brake System (Freins antiblocage)
ACC	Accessory (Accessoire)
AI-SHIFT	Artificial Intelligence shifting (Passage aux vitesses d'intelligence artificielle)
ALR	Automatic Locking Retractor (Rétracteur à blocage automatique)
A-TRAC	Active Traction Control (Commande de traction active)
AUTO LSD	Automatic Limited Slip Differential (Différentiel à glissement limité automatique)
CRS	Child Restraint System (Dispositif de retenue pour enfants)
E/M	English/U.S. Customary System and metric (Système anglais/É.-U. et système métrique)
ECU	Electronic Control Unit (Unité de commande électronique microprocesseur)
EDR	Event Data Recorder (Enregistreur de données d'événement)
ELR	Emergency Locking Retractor (Rétracteur à blocage d'urgence)
GAWR	Gross Axle Weight Rating (Poids technique maximal sous essieu)
GVWR	Gross Vehicle Weight Rating (Poids nominal brut du véhicule)
I/M	Emission inspection and maintenance (Vérification et entretien du système antipollution)
INT	Intermittent (Intermittent)
LATCH	Lower Anchors and Tethers for Children (Ancrages inférieurs et supérieurs pour siège d'enfant)
LED	Light Emitting Diode (Diode électroluminescente)

ABREVIATIONS	SIGNIFICATION
LT	Light truck (Camion léger)
M + S	Mud + Snow (Boue + Neige)
MMT	Methylcy clopentadienyl Manganese Tricarbonyl (Méthylcyclopentadiényl Manganèse Tricarbonyle)
MTBE	Methyl Tertiary Butyl Ether (Méthyle Tertiary Butyle Ether)
OBD	On Board Diagnostics (Système de diagnostic de bord)
RES	Resume (Restauration)
RR DIFF LOCK	Rear differential lock (Blocage du différentiel arrière)
SRS	Supplemental Restraint System (Système de retenue supplémentaire)
TIN	Tire Identification Number (Numéro d'identification du pneu)
TPMS	Tire Pressure Warning System (Système témoin de basse pression des pneus)
TRAC	Traction Control (Régulateur de traction)
TWI	Treadwear indicators (Indicateurs d'usure moulé)
VIN	Vehicle Identification Number (Numéro d'identification du véhicule)
VSC	Vehicle Stability Control (Dispositif de contrôle du dérapage)

Index alphabétique

A

A/C **220**
ABS **185**
Accoudoir **285**
Adaptateur AUX **259**
Affichage de la température extérieure **276**
Airbags rideaux **85**
Aide au stationnement **162**
Ampoules
Puissance 430
Remplacement 360
Antenne **233**
Appuis-tête
Réglage 56
Assistance au freinage **185**
Avertisseur **144**
Avertisseur sonore de ceinture de sécurité du passager avant **384**
Avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité du conducteur **384**

B

Batterie
Lampe témoin du système de charge 382
Préparatifs et vérifications avant l'hiver 202
Si la batterie de votre véhicule est déchargée 410
Vérification 326
Blocage
Si votre véhicule est bloqué 416
Blocage du différentiel arrière **180**
Boîte à gants **266**
Boîte de vitesses automatique
Boîte de vitesses automatique 136
S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P 407
Boîte de vitesses manuelle **139**
Bouchon de réservoir **76**
Bougie d'allumage **425**
Boussole **151, 291**
Bruit provenant de sous le véhicule **22**

C

Caisson d'extrêmes graves ... **238**
Capacité de charge **196**
Capacité de chargement **196, 200, 420**
Capacité totale de charge **200**
Capot **314**
Caractéristiques **420**
Caractéristiques de rangement **266**
Caractéristiques du compartiment à bagages **288**
Carburant
Capacité 422
Informations 431
Jauge de carburant 145
Lampe témoin 384
Remplissage du réservoir 76
Renseignements pour la station-service 468
Système de coupure de la pompe à carburant 378
Type 422
Ceintures de sécurité
ALR 61
Avertisseur sonore de rappel 384
ELR 61
Femmes enceintes, utilisation adéquate de la ceinture de sécurité 61
Installation du dispositif de retenue pour enfants 109
Nettoyage et entretien 301
Port de la ceinture de sécurité 59

Port de la ceinture de sécurité par les enfants 62
Prétensionneurs de ceinture de sécurité 60
Rallonge de ceinture de sécurité 62
Réglage 59
Rétracteur à blocage automatique 61
Rétracteur à blocage d'urgence 61
Témoin de rappel 384
Chaînes 203
Clés
Avertisseur sonore de rappel 386
Clés 28
Contacteur d'allumage 133
Contacteur du moteur 133
Numéro de la clé 28
Pile de la clé 346
Si vous perdez vos clés 409
Système d'accueil sans clé 30
Touche de télécommande 28, 30
Clignotants
Contacteur 141
Levier 141
Puissance 430
Remplacement des ampoules 363
Clignotants arrière
Contacteur 141
Levier 141
Puissance 430
Remplacement des ampoules 364
Clignotants avant
Contacteur 141
Levier 141
Puissance 430
Remplacement des ampoules 363
Coffret de rangement 287
Commande d'éclairage du tableau de bord 146
Compartiment auxiliaire 266, 272
Compte-tours 145
Compteur
Commande d'éclairage du tableau de bord 146
Compteurs 145
Instrument annexe 151
Compteur de vitesse 145
Compteur journalier 145
Compteur kilométrique 145
Condenseur 322
Conduite
Conseils de rodage 125
Conseils pour la conduite en hiver 202
Posture adéquate 83
Procédures 133
Systèmes d'assistance à la conduite 185
Conseils de rodage 125
Conseils pour la conduite en hiver 202
Contacteur
Caisson de basse 259
Clignotants 141
Essuie-glace et lave-glace 155, 157
Contacteur d'allumage 133
Contacteur de désactivation de démarrage à l'embrayage ... 184
Contacteur de désactivation du capteur de retournement des coussins gonflables rideau 98
Contacteur de l'aide au stationnement 162
Contacteur de verrouillage centralisé des portes 34

Contacteur de verrouillage de lève-vitre 74
Contacteur de verrouillage du différentiel arrière 180
Contacteur de vitre électrique 74
Contacteur d'éclairage 153
Contacteur des feux de détresse 370
Contacteur des phares 153
Contacteur du moteur 133
Contacteur du régulateur de traction actif 176
Contacteur du régulateur de vitesse 158
Contacteur VSC OFF 178,186,187
Contacteur d'allumage 133
Contacteur de désactivation de démarrage à l'embrayage 184
Contacteur de désactivation du capteur de retournement des coussins gonflables rideau 98
Contacteur de verrouillage de lève-vitre 74
Contacteur du moteur 133
Contrôleur du système antipollution 309
Coussins de sécurité
Conditions de fonctionnement des coussins gonflables 88
Conditions de fonctionnement des coussins gonflables en rideau 89
Conditions de fonctionnement des coussins gonflables latéraux 89
Coussins gonflables SRS 85
Emplacement des coussins gonflables 85
Lampe témoin des coussins gonflables 382
Modification et mise au rebut des coussins gonflables 97
Posture adaptée à la conduite 83, 93
Précautions générales relatives aux coussins gonflables 93
Précautions relatives aux coussins gonflables en rideau 96
Précautions relatives aux coussins gonflables latéraux 95
Précautions relatives aux coussins gonflables pour vos enfants 93
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant 99
Coussins de sécurité latéraux 85
Coussins gonflables SRS
Airbags rideaux 85
Contacteur de désactivation du capteur de retournement des coussins gonflables rideau 98
Coussins de sécurité latéraux 85
Coussins gonflables avant 85
Précautions 93
Cric
Position du cric 396
Véhicule doté d'un cric 392
Crochet du filet de rétension 289
Crochets
Filet de rétention 289
Sac à provisions 290
CRS 105

D

Désembuage
Lunette arrière 226
Désembueur de lunette arrière 226
Différential à dérapage limité 178
Différentiel à glissement limité automatique 178
Direction assistée
Liquide 325
Dispositif de contrôle du dérapage 185
Disque MP3 245
Disque WMA 245
Données relatives à la vidange d'huile moteur 319

E

Éclairage de la plaque d'immatriculation
Contacteur 153
Puissance 430
Remplacement des ampoules 366
Éclairage intérieur
Contacteur 264
Puissance 430
Éclairages de lecture
Contacteur 265
Puissance 430
En cas d'urgence
En cas de crevaison 392
Fusible grillé 348
Si la batterie de votre véhicule est déchargée 410
Si l'avertisseur sonore retentit 381
Si le moteur ne démarre pas 405
Si le véhicule doit être remorqué 370
Si le véhicule surchauffe 413
Si un témoin s'allume 381
Si votre véhicule est bloqué 416
Si vous croyez qu'il y a un problème 377
Si vous perdez vos clés 409
S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P 407
Enregistreur de données d'événement 379
Entrée audio 259
Entretien
Entretien général 306
Extérieur du véhicule 298
Habitacle 301
Données sur l'entretien 420
Opérations d'entretien à réaliser soi-même 310
Procédures d'entretien 304
Essuie-glace arrière 157
Essuie-glaces avant 157, 155
Étiquette d'homologation 207, 421
Etiquettes antivol 82

F

Feux
Contacteur d'éclairage de lecture 265
Contacteur d'éclairage intérieur 264
Contacteur de feux de détresse 370
Contacteur des clignotants 141
Contacteur des feux de détresse 370
Contacteur des phares 153
Puissance 430
Remplacement des ampoules 360
Sélecteur de commande d'éclairage du tableau de bord 146

Système automatique d'extinction des phares 154
Feux arrière
Contacteur.....153
Puissance.....430
Remplacement des ampoules 364
Feux de détresse
Contacteur.....370
Feux de gabarit avant
Contacteur.....153
Puissance.....430
Remplacement des ampoules 363
Feux de position
Contacteur.....153
Puissance.....430
Remplacement des ampoules 364, 363
Feux de recul
Puissance.....430
Remplacement des ampoules 364
Feux de stationnement
Contacteur.....153
Puissance.....430
Remplacement des ampoules 363
Feux stop
Puissance.....430
Remplacement des ampoules 364
Filtre de la climatisation 343
Fonctions personnalisables 446
Frein de stationnement 142
Freins
Frein de stationnement 142
Lampe témoin du système de freinage.....381
Liquide.....323
Signal sonore du système de freinage.....177, 179, 188
Fusibles
Emplacement.....352, 356
Fusibles.....348

G
Glaces 44, 74
Glaces
Désembueur de lunette arrière 226
Lave-glace 155, 157
Vitres électriques 74

H
Hayon 39
Hayon en verre 44
Huile
Huile moteur.....317
Lampe témoin 382, 384
Huile moteur
Capacité.....423
Lampe témoin 382, 384
Préparatifs et vérifications avant l'hiver 202
Vérification 317

I
Identification
Moteur.....422
Pneus.....435
Véhicule 421
Inclinomètre 151
Informations sur les pneus
Classification relative à la qualité des pneus 437
Dimensions 436
Glossaire.....439
Numéro d'identification du pneu.....435
Initialisation
Éléments à initialiser.....448
Instrument annexe.....151

J
Jauges 145

L

Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant..... 384
Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur..... 384
Lampes témoin
ABS 383
Basse réserve de carburant..... 384
Basse réserve de liquide lave-glace..... 385
Ceinture de sécurité 384
Ceinture de sécurité du conducteur 384
Ceinture de sécurité du passager avant 384
Dispositif de tension des ceintures..... 382
Faible pression de gonflage des pneus 384
Jauge de température de liquide de boîte de vitesses automatique 382
Lampe témoin de basse pression d'huile moteur..... 382
Niveau du liquide de frein bas 381
Portière ouverte..... 384
Position "Park" non engagée..... 382
Pression de gonflage des pneus 384
SRS..... 382
Système antiblocage des freins 382
Système de charge 382
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant 382
Système de coussins de sécurité 382
Système de coussins de sécurité SRS.....382
Système de freinage 381
Système électronique de commande du moteur.....382
Système témoin de basse pression des pneus.....384
Témoin de mauvais fonctionnement 382
Vidange d'huile moteur 384
Lampes témoins.....148
Lavage et polissage.....298
Lave-glace
Contacteur.....155, 157
Préparatifs et vérifications avant l'hiver.....202
Vérification 329
Lecteur de CD.....237
Levier de changement de vitesse
Boîte de vitesses automatique.....136
Boîte de vitesses manuelle 139
S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P 407
Traction avant 174
Transmission à quatre roues motrices 172
Liquide
Frein.....323
Lave-glace.....329
Liquide de refroidissement du moteur
Capacité.....424
Jauge de température.....145
Préparatifs et vérifications avant l'hiver.....202
Vérification 320
Lunette arrière.....44

M
Mesure 420
Miroirs
Miroirs de pare-soleil.....274
Rétroviseurs extérieurs 71
Rétroviseur intérieur.....67
Miroirs de pare-soleil.....274
Montre..... 275
Moteur
Capot.....314
Comment faire démarrer le moteur.....133
Compartiment.....316
Contacteur d'allumage 133
Contacteur du moteur 133
Gaz d'échappement.....129
Lampe témoin 382
Manomètre de pression d'huile 422
Si le moteur ne démarre pas 405
Surchauffe.....413
Système d'immobilisation du moteur.....80

N
Nettoyage
Ceintures de sécurité 301
Exterior.....298
Habitacle 301
Nombre de places assises.....200
Numéro d'identification du véhicule.....421

O
Opérations d'entretien à réaliser soi-même.....310
Outils.....392
Ouverture
Capot.....314

P
Panneau de réservoir 76
Pare-chocs arrière à marchepied 41
Pare-soleils
Avant.....273
Module de capteur 273
Phares
Contacteur 153
Puissance 430
Remplacement des ampoules 361
Pneu de secours
Emplacement d'entreposage.....392
Pression de gonflage 429
Remplacement.....392
Pneus
Capteur de pression de gonflage.....332
Chaînes.....203
Dimensions 429
En cas de crevaison.....392
Informations 434
Lampe témoin 384
Manomètre de pression d'huile 435
Permutation des pneus.....331
Pneu de secours.....392
Pneus neige.....203
Pression de gonflage 429
Remplacement.....331, 392
Système témoin de basse pression des pneus 331, 387
Vérification 331
Poids
Capacité de charge.....196
Limites de charge.....200
Poids.....420
Poignée du cric.....396
Porte-bouteilles.....266, 271
Porte-gobelets.....266, 267, 270
Portes
Glaces de portière.....74
Lampe témoin de portière ouverte.....384
Portes d'accès 37

Portières latérales 34
Rétroviseurs extérieurs 71
Verrou de portière 30, 34
Portes d'accès 37
Portières latérales 34
Précautions relatives à la conduite hors route
Conduite 193
Véhicule 191
Précautions relatives au rangement 196
Pression de gonflage des pneus 429
Prise électrique 277, 278

R
Radiateur 316, 322
Radio 230
Rappels latéraux arrière
Contacteur 153
Puissance 430
Remplacement des ampoules 364
Régulateur de vitesse 158
Remorquage du véhicule les 4 roues au sol 217
Remplacement
Ampoules 360
Fusibles 348
Pile de la clé 346
Pneus 331,392
Roues 341
Remorquage
Remorquage du véhicule les 4 roues au sol 217
Remorquage d'urgence 371
Traction d'une caravane/ remorque 206
Renseignements pour la station-service 468
Rétroviseur intérieur 67
Rétroviseurs extérieurs
Réglage et rabattement 71
Rétroviseurs extérieurs
Réglage et rabattement 71
Roues 341

S
Sécurité des enfants
Contacteur de verrouillage des glaces assistées 74
Installation du dispositif de retenue pour enfants 109
Port de la ceinture de sécurité par les enfants 62
Précautions à prendre avec la batterie 327, 412
Précautions à prendre concernant les ceintures de sécurité 63
Précautions relatives à la rallonge des ceintures de sécurité 63
Précautions relatives aux coussins gonflables 94
Précautions relatives aux glaces assistées 75
Précautions relatives aux piles retirées de la clé 347
Système du siège de sécurité enfant 105
Sièges
Appui-tête 56
Installation des sièges de bébé/ du dispositif de retenue pour enfants 109
Nettoyage 298, 301
Précautions relatives au rabattement du siège arrière 54
Précautions relatives au réglage 49
Précautions relatives au réglage du siège avant 49
Position assise adéquate 83
Rabattement du siège arrière 50

Réglage....48
Réglage du siège avant....48
Siège arrière
Rabattement....50
Retrait des coussins du bas du siège arrière....51
Sièges avant
Réglage....48
Signal de détresse
Contacteur....370
Signaux sonores
Avertisseur de clé de contact....386
Rappel de ceinture de sécurité....384
Soins
Ceintures de sécurité....301
Exterior....298
Habitacle....301
Surchauffe du moteur....413
Système à quatre roues motrices
Levier de commande de transmission à quatre roues motrices....172
Levier de commande de transmission de roue avant....174
Système antiblocage des freins
Lampe témoin de l'ABS....382
Système antiblocage des freins....185
Système audio
Adaptateur AUX....259
Antenne....233
Caisson de basse....261
Contacteur audio au volant....257
Disque MP3/WMA....245
Entrée audio....259
Lecteur de CD....237
Lecteur de musique portatif....259
Radio....230
Type....227
Utilisation optimale....254
Système AUTO LSD....178
Système automatique d'extinction des phares....154
Système d'accueil sans clé....30
Système d'aide au stationnement intuitif....162
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant....99
Système de climatisation
Filtre de la climatisation....343
Système de climatisation manuelle....220
Système de climatisation manuelle....220
Système de commande de traction....185
Système de commande de traction active....176
Système de commande du moteur....80
Système de contrôle de visibilité arrière....168
Système de coupure de la pompe à carburant....378
Système de dissuasion de vol
Etiquettes antivol....82
Système de commande du moteur....80
Système de feux de jour....154
Système de refroidissement
Surchauffe du moteur....413
Système de verrouillage du levier de sélection....407
Système d'éclairage d'accueil....263
Système d'immobilisation du moteur....80
Système du siège de sécurité enfant
Installation du CRS à l'aide des ceintures de sécurité....109

Installation du CRS à l'aide d'ancrages LATCH..... 111
Installation du CRS à l'aide des courroies supérieures 117
Sièges pour bébé, définition..... 105
Sièges pour bébé, installation..... 112
Sièges de rehausse, définition..... 105
Sièges de rehausse, installation..... 115
Sièges modulables, définition..... 105
Sièges modulables, installation..... 114
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant 99

T

Tapis protecteur..... 286
Télécommandes de l'installation audio 261
Témoin de mauvais fonctionnement..... 382
Témoins de rappel d'entretien 149
Témoins de rétroviseur extérieur
Contacteur..... 153
Puissance..... 430
Remplacement des ampoules 367
Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur..... 145
Touche de télécommande
Remplacement de la pile..... 346
Télécommande..... 30
TRAC 185

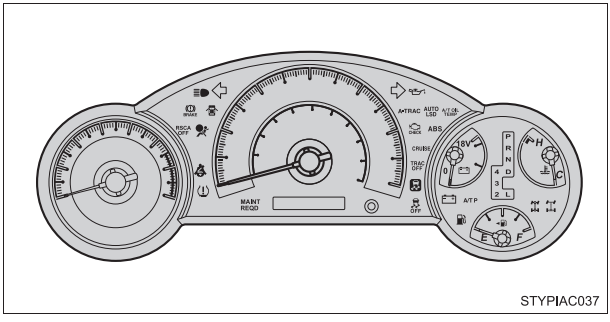
V

Verrouillage de la colonne de direction 66
Vérouillage de la portière arrière 39
Verrouillage du différentiel central.....172
Vitres électriques.....74
Volant
Contacteurs audio.....242
Réglage.....66
Voltmètre 145
VSC.....185

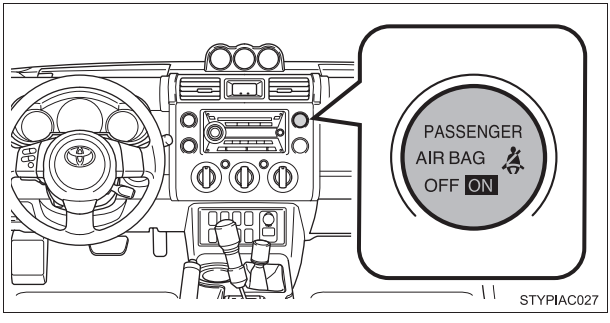
Que faire si...

Un pneu crève	P.392	En cas de crevaison
Le moteur ne démarre pas	P.405	Si le moteur ne démarre pas
	P.80	Système de commande du moteur
	P.410	Si la batterie est déchargée
Le sélecteur de vitesses est bloqué	P.407	S'il est impossible de déplacer le sélecteur de vitesses de la position P
La jauge de température du liquide de refroidissement du moteur entre dans la zone rouge	P.413	Si le véhicule surchauffe
De la vapeur s'échappe de sous le capot		
La clé est perdue	P.409	Si vous perdez vos clés
La batterie est à plat	P.410	Si la batterie de votre véhicule est déchargée
Il est impossible de verrouiller les portières	P.34	Portières latérales
	P.37	Portes d'accès
	P.39	Hayon
Le véhicule est bloqué dans la boue ou le sable	P.416	Si votre véhicule est bloqué
La lampe témoin ou le témoin s'allume	P.381	Si un témoin s'allume

■ Bloc d’instrumentation



■ Panneau de commande central



■Lampes témoin

Lampe témoin du système de freinage P.381

Lampe témoin du système de charge P.382

Lampe témoin de basse pression d'huile moteur P.382

Témoin de mauvais fonctionnement P.382

ou

Lampe témoin de l'ABS P.383

Lampe témoin de rappel de vidange d'huile moteur P.385

Lampe témoin SRS P.383

Témoin de température du liquide de boîte de vitesses automatique P.383

Témoin de position de stationnement Park désengagé P.383

Voyant du système anti-patinage* P.383

Lampe témoin de pression des pneus P.385

Lampe témoin de portière ouverte P.384

Lampe témoin de bas niveau de carburant P.385

Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur P.384

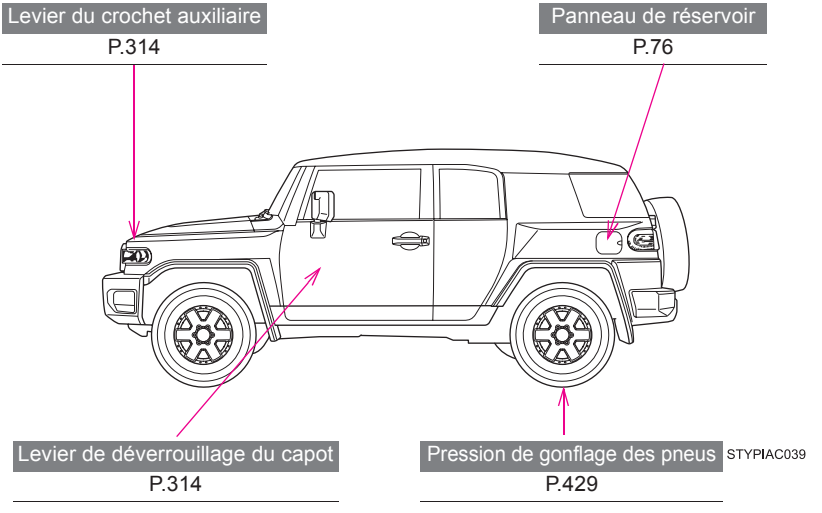
Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant P.384

Lampe témoin de basse réserve de liquide lave-glace P.385

*:La lampe témoin de dérapage s'allume.

Memo

RENSEIGNEMENTS POUR LA STATION-SERVICE



Capacité du réservoir de carburant	19,0 gal. (72,0 L, 15,8 Imp.gal.)
Type de carburant	Essence sans plomb avec un indice d'octane 87 (Indice d'octane recherche 91) ou supérieur
Pression de gonflage des pneus à froid	P.429
Quantité d'huile moteur (Vidange et remplissage)	qt. (L, Imp.qt.) Avec filtre 6,4 (6,1, 5,4) Sans filtre 6,0 (5,7, 5,0)
Type d'huile moteur	Toyota Genuine Motor Oil (huile moteur d'origine Toyota) ou produit équivalent Grade d'huile: P.423 Huile moteur multigrade ILSAC Viscosité recommandée: SAE 5W-20 ou 0W-20

Publication No.OM35864D
Printed in Japan 01-0908-00 1
ＦＪクルーザー（D）